

叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标 阅读创始人

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的教学经验。他创立了“双语音标有声读物”，旨在帮助广大英语学习者提高听力和口语能力。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于听力和口语能力的培养。他通过多年的教学实践，总结出了一套独特的教学方法，即“双语音标有声读物”。这套读物将英语发音与中文注音相结合，帮助学习者更好地理解和掌握英语发音。

叶兴阳先生还创办了“双语音标有声读物”品牌，致力于推广这一教学方法。他相信，通过这套读物，广大英语学习者能够轻松掌握英语发音，提高口语水平。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，为更多学习者提供优质的教学资源。他相信，通过不断的努力，一定能够帮助广大学习者实现英语学习的目标。

叶兴阳
英语教育创始人

双音阅读教育创始人

双音阅读教育创始人
双音阅读教育创始人
双音阅读教育创始人

注音阅 读英语 教育之父

注音阅读英语教育之父
注音阅读英语教育之父
注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父
注音阅读英语教育之父
注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父
注音阅读英语教育之父
注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父
注音阅读英语教育之父
注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 4 个章节

1. 美国东部史前纺织艺术：美国(prehistoric Textile Art Of Eastern United) 000001

2. 美国东部史前纺织艺术：美国(prehistoric Textile Art Of Eastern United) 000002

3. 美国东部史前纺织艺术：美国(prehistoric Textile Art Of Eastern United) 000003

4. 美国东部史前纺织艺术：美国(prehistoric Textile Art Of Eastern United) 000004

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

美国东部史前纺织艺术： 美国(Prehistoric Textile Art of Eastern United States)

第1/4页

[ˌpriːhɪˈstɔːrɪk] PREHISTORIC 史前	[ˈtekstaɪl] TEXTILE 纺织品	[ɑːrt] ART 艺术	史前纺织艺术
[ʌv; əv] OF 的			的
[ˈiːstərn] EASTERN 东	[juˈnaɪtɪd] UNITED 团结的	[steɪts] STATES 各州	美国东部
[baɪ] BY 经过			经过
[ˈwɪljəm] WILLIAM 威廉	[ˈhenri] HENRY 亨利	[hoʊlmz] HOLMES 福尔摩斯	威廉·亨利·霍姆斯
[ˈkɑːntents] CONTENTS 内容			内容
[peɪdʒ] Page 页			页
Introductory9 Introductory9 Introductory9			引言9
[skoʊp] Scope 范围	[ʌv; əv] of 的	[ðə; ði] the 这	work9 work9
			工作范围9
[ˌdefɪˈnɪʃn] Definition 定义	[ʌv; əv] of 的	[ðə; ði] the 这	art10 art10
			第10条的定义
[məˈtɪriəlz] Materials 材料	[ænd; ənd] and 和	processes10 processes10 processes10	材料和工艺10

[ˈsɔːrsɪz] [ʌv; əv] information11
Sources of information11
来源 的 information11

信息来源11

[ˈprɑːdʌkt] [ʌv; əv][ðə; ði] art13
Products of the art13
产品 的 这 art13

艺术品13

[ˈwɑːtl] work13
Wattle work13
金合欢 work13

柳条编织13

Basketry15
Basketry15
Basketry15

篮子15

[taɪps] [ʌv; əv] basketry15
Types of basketry15
类型 的 basketry15

篮筐编织的种类15

Baskets15
Baskets15
Baskets15

篮子15

[sɪvz] [ænd; ɐnd] strainers17
Sieves and strainers17
筛子 和 strainers17

筛子和滤网17

Cradles18
Cradles18
Cradles18

摇篮18

Shields18
Shields18
Shields18

Shields18

Matting18
Matting18
Matting18

垫子18

[ˈplaɪəb(ə)] fabrics21
Pliable fabrics21
柔韧的 fabrics21

柔韧面料21

[dɪˈveləpmənt] [ʌv; əv] [ˈspɪnɪŋ] [ænd; ɐnd] weaving21
Development of spinning and weaving21
发展 的 旋转 和 weaving21

纺纱和织造的发展21

Cloths22
Cloths22
Cloths22

布料22

Nets26
Nets26
Nets26

Nets26

[ˈfeðər] - work27
Feather - **work27**
羽毛 - work27

羽毛制品27

Embroidery28
Embroidery28
Embroidery28

刺绣28

[ˈfɑ:s(ə)l] fabrics28
Fossil fabrics28
化石 fabrics28

Fossil 面料28

[ˈmoʊdʒ][ʌv; əv] preservation28
Modes of preservation28
模式 的 preservation28

保存方式28

[ˈfæbrɪks][frʌm; frəm] [keɪvz] [ænd; ənd] shelters29
Fabrics from caves and shelters29
布料 从 洞穴 和 shelters29

洞穴和庇护所的织物29

[tʃɑ:rd] [rɪˈmeɪnz] [ʌv; əv][ˈfæbrɪks][frʌm; frəm] mounds35
Charred remains of fabrics from mounds35
烧焦的 遗迹 的 布料 从 mounds35

35号土墩中烧焦的织物残骸

[ˈfæbrɪks] [prɪˈzɜ:rv] [baɪ][ˈkɑ:ntækt][wɪð; wɪθ] copper36
Fabrics preserved by contact with copper36
布料 保存完好 经过 接触 和 copper36

与铜接触而保存的织物36

[ˈfæbrɪks] [ɪmˈprest] [ɑ:n] pottery37
Fabrics impressed on pottery37
布料 印象深刻 在 pottery37

陶器上印有织物图案37

[ˈɪndeks]
INDEX
指数

指数

[ˌɪləˈstreɪʃəns]
ILLUSTRATIONS
插图

插图

[peɪdʒ]
Page
页

页

[ˈplert] [aɪ] .
Plate I .
盘子 我 .

图版一。

[ˈprɑːdlɑkt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈtekstɑɪl][ɑːrt] : [ə; eɪ] , [ˈoʊpən,wɜːrk] [fɪ] [ˈbæskəts][ʌv; əv][vərˈdʒɪniə][ˈindiəns] ; [biː] ,
Products of the textile art : a , Openwork fish baskets of Virginia Indians ; b ,
产品 的 这 纺织品 艺术 : 一个 , 镂空 鱼 篮子 的 弗吉尼亚州 印度人 ; b ,
纺织艺术品: a, 弗吉尼亚印第安人的镂空鱼篮; b,

[ˈmænər] [ʌv; əv] [ˈwiːvɪŋ] : [siː] , [ˈbæskɪt] [ˈstreɪnər] ; [diː] , [ˈkwɪvər][ʌv; əv] [ˈrʌʃɪz] ; [iː] , [mæt][ʌv; əv]
Manner of weaving : c , Basket strainer ; d , Quiver of rushes ; e , Mat of
方式 的 编织 : c , 篮子 滤网 ; d , 颤动 的 冲刺 ; e , 垫 的
rushes18
rushes18
rushes18
编织方法: c, 篮式滤网; d, 灯芯草箭筒; e, 灯芯草席¹⁸

[iː] .
II :
二、
二、

[mæt][ʌv; əv][splɪt] cane28
Mat of split cane28
垫 的 分裂 cane28
劈开的藤条垫28

[,aɪˈaɪˈaɪ] .
III :
三、 :
三、

[ˈmænt(ə)l][ɔːr][skɜːrt][ʌv; əv] [laɪt] - [ˈkʌlərd] stuff30
Mantle or skirt of light - colored stuff30
地幔 或者 裙子 的 光 - 有色 stuff30
浅色布料制成的披肩或裙子30

[,aɪ ˈviː] .
IV :
第四 :
四、

[frɪndʒd] skirt32
Fringed skirt32
流苏 skirt32
流苏裙32

[viː] .
V :
v :
五、

[freɪd] [bæg][ænd; ənd] [skeɪn] [ʌv; əv][hemp] fiber34
Frayed bag and skeins of hemp fiber34
磨损的 包 和 线团 的 麻 fiber34
破旧的袋子和几团麻纤维34

[ˈvaɪ, ˈviː] .
VI :
六年级 :
六、

[tʃɑːrd] [klɔːθ] [frʌm; frəm] [maʊndz] [ɪn] Ohio36
Charred cloth from mounds in Ohio36
烧焦的 布 从 土堆 在 Ohio36
俄亥俄州土堆中发现的烧焦布料36

[ˌviː,ɑɪˈaɪ] . VII 七 :	七、
[ˈdrɔɪŋz] [ʌv; əv] [tʃɑːrd] [ˈfæbrɪk][frʌm; frəm] mounds38 Drawings of charred fabric from mounds38 图画 的 烧焦的 织物 从 mounds38	38号土堆中烧焦织物的图纸

[ˌviː,ɑɪˈaɪˈaɪ] . VIII 八 :	第八章
[ˈkɑːpər] [selts; kelts][wɪð; wɪθ] [ˈremnənts] [ʌv; əv] cloth40 Copper celts with remnants of cloth40 铜 凯尔特人 和 残余物 的 cloth40	带有布料残片的铜斧40

[ˌaɪˈɛks] . IX 第九章 :	九、
[ˈbɪts][ʌv; əv][ˈfæbrɪk] - [mɑːrkt] [ˈpɑːtəri] , [wɪð; wɪθ] [kleɪ] [ˈkæsts][ʌv; əv] same44 Bits of fabric - marked pottery , with clay casts of same44 比特 的 织物 - 标记 陶器 , 和 黏土 演员 的 same44	一些带有织物标记的陶器碎片，以及相同的陶土翻模44

[fɪɡ] . [wʌŋ] . Fig : 1 : 如图 : 1 :	图1。
[fɪʃ] [waɪr] [ʌv; əv][ðə; ði][vərˈdʒɪniə] Indians142 . Fish weir of the Virginia Indians142 鱼 堰 的 这 弗吉尼亚州 Indians142	弗吉尼亚印第安人的鱼堰142。

[ˈjuːz][ʌv; əv][mæts][ɪn][æŋ; ən][ˈɪndiən] council193 . Use of mats in an Indian council193 使用 的 垫子 在 一个 印度 council193	印度议会中使用垫子193。
[ˈjuːz][ʌv; əv][mæt][ɪn] sleeping204 . Use of mat in sleeping204 使用 的 垫 在 sleeping204	睡觉时使用垫子204。

[ˈsek(ə)n][ʌv; əv] [klɪf] [ˈʃoʊŋ] [pəˈzɪ(ə)n][ʌv; əv] [ɡreɪv] shelter315 . Section of cliff showing position of grave shelter315 部分 的 悬崖 显示 位置 的 严重 shelter315	悬崖剖面图，显示了墓穴掩体的位置315。
[ˈpɔːr(ə)n][ʌv; əv][ˈmənt(ə)l] [ˈʃoʊŋ] [ˈmæənər] [ʌv; əv] weaving326 . Portion of mantle showing manner of weaving326 部分 的 地幔 显示 方式 的 weaving326	披风的一部分，显示了编织方式326。

[əˈnæləsɪs][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwiːvɪŋ] [ʌv; əv] [frɪndʒd] skirt327 . Analysis of the weaving of fringed skirt327 分析 的 这 编织 的 流苏 skirt327	流苏裙编织分析327。
---	-------------

[ˈfɔːrmər] [ˈkɑːstuːmz] [ʌv; əv] [ˈwʊmən] [ænd; ənd] [gɜːrɪ] [ɪn] Louisiana338 .
Former costumes of woman and girl in Louisiana338 .

以前的 服装 的 女士 和 女孩 在 Louisiana338 .

路易斯安那州妇女和女孩的旧服装338。

[ˈbɔːrdər] [ʌv; əv] bag349 .
Border of bag349 .

边界 的 bag349 .

bag349 的边界。

[ˈsænd(ə)l] [ɔːr] [ˈmɑːkəsɪn] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [kənˈtʌki] cave3510 .
Sandal or moccasin from a Kentucky cave3510 .

凉鞋 或者 鹿皮鞋 从 一个 肯塔基州 cave3510 .

肯塔基州洞穴中发现的凉鞋或鹿皮鞋3510。

[faɪn] , [ˈkloʊsli] [ˈwoʊv(ə)n] [klɒːθ] [prɪˈzɜːrv] [baɪ] [ˈkɑːntækt] [wɪð; wɪθ] [ˈkɑːpər] beads3611 .
Fine , closely woven cloth preserved by contact with copper beads3611 .

美好的 , 密切 编织 布 保存完好 经过 接触 和 铜 beads3611 .

精细、紧密编织的布料，因与铜珠接触而保存下来3611。

[smɔːl] [ˈpɔːrɪ(ə)n] [ʌv; əv] [rʌʃ] [ˈmætiŋ] [prɪˈzɜːrv] [baɪ] [ˈkɑːntækt] [wɪð; wɪθ] copper3712 .
Small portion of rush matting preserved by contact with copper3712 .

小的 部分 的 匆忙 垫子 保存完好 经过 接触 和 copper3712 .

少量灯芯草席因与铜接触而保存下来3712。

[splɪt] - [keɪn] [ˈmætiŋ] [frʌm; frəm] [pəˈtiːt] [ɔːs] [ˈaɪlənd] , Louisiana3813 .
Split - cane matting from Petite Ause island , Louisiana3813 .

分裂 - 甘蔗 垫子 从 娇小 奥塞斯 岛 , Louisiana3813 .

来自路易斯安那州佩蒂特奥斯岛的劈竹垫3813。

[ˈfæbrɪk] - [mɑːrkt] [veɪs] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [maʊnd] [ɪn] [nɔːrθ] Carolina3914 .
Fabric - marked vase from a mound in North Carolina3914 .

织物 - 标记 花瓶 从 一个 冢 在 北 Carolina3914 .

北卡罗来纳州土墩出土的带有织物标记的花瓶3914。

[daɪˈæɡən(ə)] [ˈfæbrɪk] , [ˈeɪnfənt] [ˈpɑːtəri] [ʌv; əv] Tennessee3915 .
Diagonal fabric , ancient pottery of Tennessee3915 .

对角线 织物 , 古老的 陶器 的 Tennessee3915 .

对角织物，田纳西州古代陶器3915。

[ˈfæbrɪk] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈeɪnfənt] [ˈpɑːtəri] [ʌv; əv] Alabama4016 .
Fabric from the ancient pottery of Alabama4016 .

织物 从 这 古老的 陶器 的 Alabama4016 .

来自阿拉巴马州古代陶器的织物4016。

[ˈtwaɪnd] [ˈfæbrɪk] [frʌm; frəm] [ˈeɪnfənt] [ˈpɑːtəri] , Tennessee4017 .
Twined fabric from ancient pottery , Tennessee4017 .

缠绕 织物 从 古老的 陶器 , Tennessee4017 .

田纳西州4017，古代陶器上的缠绕织物。

[ˈtwaɪnd] [ˈfæbrɪk] [frʌm; frəm] [ˈeɪnfənt] [ˈpɑːtəri] , Tennessee4018 .
Twined fabric from ancient pottery , Tennessee4018 .

缠绕 织物 从 古老的 陶器 , Tennessee4018 .

田纳西州4018，古代陶器上的缠绕织物。

[ˈtwaɪnd] [ˈfæbrɪk] [frʌm; frəm] [ˈeɪnfənt] [sɔːlt] [ˈves(ə)l] , Illinois4119 .
Twined fabric from ancient salt vessel , Illinois4119 .

缠绕 织物 从 古老的 盐 血管 , Illinois4119 .

来自古代盐罐的缠绕织物，伊利诺伊州4119。

[ˈtwaɪnd] [ˈfæbrɪk] [frʌm; frəm] [ˈeɪnfənt] [sɔːlt] [ˈves(ə)l] , Illinois4120 .
Twined fabric from ancient salt vessel , Illinois4120 .

缠绕 织物 从 古老的 盐 血管 , Illinois4120 .

来自古代盐罐的缠绕织物，伊利诺伊州4120。

[twaɪnd] [ˈfæbrɪk][frʌm; frəm][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [kleɪ] , Arkansas4221 .
Twined fabric from a piece of clay , Arkansas4221 .
缠绕 织物 从 一个 片 的 黏土 , Arkansas4221 .

用一块粘土制成的缠绕织物, Arkansas4221。

[twaɪnd] [ˈfæbrɪk][frʌm; frəm] [ˈeɪnfənt] [ˈpɑːtəri] , Tennessee4222 .
Twined fabric from ancient pottery , Tennessee4222 .
缠绕 织物 从 古老的 陶器 , Tennessee4222 .

田纳西州4222, 古代陶器上的缠绕织物。

[twaɪnd] [ˈfæbrɪk][frʌm; frəm] [ˈeɪnfənt] [ˈpɑːtəri] , Missouri4223 .
Twined fabric from ancient pottery , Missouri4223 .
缠绕 织物 从 古老的 陶器 , Missouri4223 .

来自古代陶器的缠绕织物, 密苏里州4223。

[twaɪnd] [ˈfæbrɪk][frʌm; frəm] [ˈeɪnfənt] [ˈpɑːtəri] , [ˈkɑːrtər] [ˈkaʊnti] , Tennessee4324 .
Twined fabric from ancient pottery , Carter county , Tennessee4324 .
缠绕 织物 从 古老的 陶器 , 卡特 县 , Tennessee4324 .

田纳西州卡特县古代陶器上的缠绕织物4324。

[twaɪnd] [ˈfæbrɪk][frʌm; frəm] [ˈeɪnfənt] [ˈpɑːtəri] , Tennessee4325 .
Twined fabric from ancient pottery , Tennessee4325 .
缠绕 织物 从 古老的 陶器 , Tennessee4325 .

田纳西州4325号, 古代陶器上的缠绕织物。

[twaɪnd] [ˈfæbrɪk][frʌm; frəm] [ˈeɪnfənt] [ˈpɑːtəri] , Tennessee4326 .
Twined fabric from ancient pottery , Tennessee4326 .
缠绕 织物 从 古老的 陶器 , Tennessee4326 .

田纳西州4326号, 古代陶器上的缠绕织物。

[twaɪnd] [ˈfæbrɪk] , [wɪð; wɪθ] [ˈpætərn] , [oʊˈhaɪoʊ] valley4427 .
Twined fabric , with patterns , Ohio valley4427 .
缠绕 织物 , 和 图案 , 俄亥俄州 valley4427 .

缠绕的织物, 带有图案, 俄亥俄河谷4427。

[net] [frʌm; frəm] [ˈeɪnfənt] [ˈpɑːtəri] , [ˈdɪstrɪkt] [ʌv; əv] Columbia4428 .
Net from ancient pottery , District of Columbia4428 .
网 从 古老的 陶器 , 区 的 Columbia4428 .

哥伦比亚特区古代陶器网4428。

[net] [frʌm; frəm] [ˈeɪnfənt] [ˈpɑːtəri] , [nɔːrθ] Carolina45009
Net from ancient pottery , North Carolina45009
网 从 古老的 陶器 , 北 Carolina45009

北卡罗来纳州45009号, 古代陶器网

[ˌpriːhɪˈstɔːrɪk] [ˈtekstaɪl] [ɑːrt] [ʌv; əv] [ˈiːstərn] [juˈnaɪtɪd] [steɪts]
PREHISTORIC TEXTILE ART OF EASTERN UNITED STATES
史前 纺织品 艺术 的 东 团结的 各州

美国东部史前纺织艺术

[baɪ][ˈdʌbljuː] . [eɪtʃ] . [hoʊlmz]
By W . H . Holmes
经过 W . H . 福尔摩斯

作者: W·H·霍姆斯

[ˌɪntrəˈdʌktəri] .
INTRODUCTORY .
引言 .

引言。

[skoʊp] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrk] .
SCOPE OF THE WORK .
范围 的 这 工作 .

工作范围。

[əˈbaʊt] [ðə; ði] [jɪr] - [ðə; ði] [ˈraɪtər] [wʌz; wəz] [riˈkwɛstɪd] [baɪ] [ðə; ði] [dəˈrɛktər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈbjʊərəʊ]
About the year 1890 the writer was requested by the Director of the Bureau
关于 这 年 - 这 作家 曾是 请求 经过 这 导演 的 这 局
[ʌv; əv] [eθˈnɑ:lədʒi] [tu;; tə] [prɪˈpər] [ˈsɜ:rt(ə)n] [ˈpepərz] [ɑ:n] [æbəˈrɪdʒən(ə)] [ɑ:rt] ,
of Ethnology to prepare certain papers on aboriginal art ,
的 民族学 到 准备 肯定 文件 在 土著 艺术 ;
大约在1890年，作者受民族学局局长委托，撰写了一些关于土著艺术的论文。

[tu;; tə] [əˈkʌmpəni] [ðə; ði] [ˈfaɪn(ə)] [rɪˈpɔ:rt] [ʌv; əv] [ˈdraɪv, ˈdɑ:ktɜ-] . [ˈsaɪərəs] [ˈtɒməs] [ɑ:n] [hɪz; ɪz]
to accompany the final report of Dr . Cyrus Thomas on his
到 陪伴 这 最终的 报告 的 博士 : 赛勒斯 托马斯 在 他的
[ekspləˈreɪʃnz] [ʌv; əv] [maʊndz] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈeɪnʃənt] [rɪˈmeɪnz] [ɪn] [ˈi:stərn] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] .
explorations of mounds and other ancient remains in eastern United States .
探索 的 土堆 和 其他 古老的 遗迹 在 东 团结的 各州 .
随附 Cyrus Thomas 博士关于其对美国东部土墩和其他古代遗迹的考察的最终报告。

[ði:z] [ˈpepərz] [wɜ:r; wər] [tu;; tə] [tri:t] [ʌv; əv] [ðoʊz] [a:ts] [ˌreprɪˈzɛntɪd] [moʊst] [ˈfɒli] [baɪ] [ˈrɛlɪks]
These papers were to treat of those arts represented most fully by relics
这些 文件 是 到 对待 的 那些 艺术 代表 最多 完全 经过 遗物
[rɪˈkʌvərd] [ɪn] [ðə; ði] [fi:ld] [iksˈplɔ:d] .
recovered in the field explored .
恢复 在 这 场地 探索 .
这些论文旨在探讨在勘探区域内发现的文物所充分体现的艺术形式。

[ðeɪ] [ɪnˈklu:dɪd] [ˈstʌdɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɑ:rt] [ʌv; əv] [ˈpɑ:təri] , [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈtekstaɪl] [ɑ:rt] [ænd; ənd] [ʌv; əv] [ɑ:rt]
They included studies of the art of pottery , of the textile art and of art
他们 包括 研究 的 这 艺术 的 陶器 , 的 这 纺织品 艺术 和 的 艺术
[ɪn] [ʃel] ,
in shell ,
在 壳 ,
其中包括对陶器艺术、纺织艺术和贝壳艺术的研究。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [ˈpeɪpər] [ɑ:n] [ˈneɪtɪv] [təˈbækoʊ] [paɪps] .
and a paper on native tobacco pipes .
和 一个 纸 在 本国的 烟草 管道 .
还有一篇关于本土烟斗的论文。

[θri:] [ʌv; əv] [ði:z] [ˈpepərz] [wɜ:r; wər] [ɔ:lˈrɛdi] [kəmˈpli:tɪd] [wen] [aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [dɪˈsaɪdɪd] [tu;; tə] [ˈɪʃu:]
Three of these papers were already completed when it was decided to issue
三 的 这些 文件 是 已经 完全的 什么时候 它 曾是 决定 到 问题
[ðə; ði] [meɪn] [wɜ:rk] [ʌv; əv] [ˈdraɪv, ˈdɑ:ktɜ-] . [ˈtɒməs] [ˌɪndɪˈpɛndəntli] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈsevrəl] [ˈpepərz]
the main work of Dr . Thomas independently of the several papers
这 主要的 工作 的 博士 : 托马斯 独立 的 这 一些 文件
[prɪˈpərd] [baɪ] [hɪz; ɪz] [əˈsoʊsierts; əˈsoʊʃierts] .
prepared by his associates :
准备 经过 他的 同事 :
在决定独立出版托马斯博士的主要著作（而非其同事撰写的几篇论文）时，其中三篇论文已经完成。

[aɪ ˈti:] [ðʌs] [ˈhæpənz] [ðæt] [ðə; ði] [ˈprez(ə)nt] [ˈpeɪpər] ,
It thus happens that the present paper ,
它 因此 发生 那 这 展示 纸 ,
因此，本文恰好是.....

[ˈrɪt(ə)n] [tu;; tə] [fɔ:rm] [ə; eɪ] [ˈlɪmɪtɪd] [ˈsek(jə)n] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [wɜ:rk] [rɪˈstrɪktɪd] [tu;; tə] [ˈnæroʊ] [dʒi:əˈgræfɪk]
written to form a limited section of a work restricted to narrow geographic
书面 到 形式 一个 有限的 部分 的 一个 工作 受限制的 到 狭窄的 地理
[ˈlɪmɪts] ,
limits ,
限制 ,
为构成作品中有限部分而撰写，且仅限于狭窄的地理范围。

[ˈkʌvərz][soʊ][smɔːl][ə; eɪ][ˈfrægmənt][ʌv; əv][ðə; ði][ˌæbəˈrɪdʒən(ə)l][ˈtekstail][fiːld] .
covers so small a fragment of the aboriginal textile field .
封面 所以 小的 一个 分段 的 这 土著 纺织品 场地 .

仅涵盖了原住民纺织领域的一小部分。

[ðə; ði][məˈtɪriəlz][kənˈsɪdərd][ɪn][ðɪs][ˈpeɪpər][ɪnˈkluːd][ˈlɪt(ə)l][nɑːt][dʒɜːrˈmeɪn][tuː; tə][ðə; ði][ˈstʌdiz]
The materials considered in this paper include little not germane to the studies
这 材料 经过考虑的 在 这 纸 包括 小的 不是 相关的 到 这 研究
[kənˈdʌktɪd][baɪ][ˈdraɪv, ˈdɑːktə] . [ˈtɒməs][ɪn][ðə; ði][maʊnd][ˈriːdʒən] ,
conducted by Dr . Thomas in the mound region ,
实施 经过 博士 . 托马斯 在 这 冢 地区 ,

本文所考虑的材料几乎都与托马斯博士在土墩地区进行的研究无关。

[ðə; ði][kəˈlekʃənz][juːst][ˈhævɪŋ][bɪn][meɪd][ˈlɑːrdʒli][baɪ][ˈmembər][ʌv; əv][ðə; ði][ˈbjʊroʊ][ʌv; əv]
the collections used having been made largely by members of the Bureau of
这 收藏 用过的 拥有 到过 制成 很大程度上 经过 成员 的 这 局 的
[eθˈnɑːlədʒi][ˈæktɪŋ][ˈʌndər][hɪz; ɪz][suːpərˈvɪʒ(ə)n] .
Ethnology acting under his supervision .
民族学 表演 在下面 他的 监督 .

所使用的藏品大多由民族学局的成员在他的监督下收集整理而成。

[tuː; ɔːr][θriː][ˈpepərz][hæv; həv][ɔːˈredi][bɪn][ˈpʌblɪft][ɪn][ðə; ði][ˈænjuəl][rɪˈpɔːrts][ʌv; əv][ðə; ði]
Two or three papers have already been published in the annual reports of the
二 或者 三 文件 有 已经 到过 已发布 在 这 年度的 报告 的 这
[ˈbjʊroʊ][ɪn][wɪtʃ][pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði][seɪm][kəˈlekʃənz][hæv; həv][bɪn][ˈjuːtəˌlaɪzd] ,
Bureau in which parts of the same collections have been utilized ,
局 在 哪个 部分 的 这 相同的 收藏 有 到过 利用 ,

该局的年度报告中已经发表了两三篇论文，其中使用了部分相同的馆藏资料。

[ænd; ənd][ə; eɪ][fjuː; ʌv; əv][ðə; ði][ˌɪləˈstreɪʃəns][prɪˈperd][fɔːr; fər][ðɪːz][ˈpepərz][ɑːr; ər][rɪˈprəˈdjuːst][ɪn]
and a few of the illustrations prepared for these papers are reproduced in
和 一个 很少 的 这 插图 准备 为了 这些 文件 是 复制品 在
[ðɪs][mɔːr][kɑːmprɪˈhensɪv][ˈstʌdi] .
this more comprehensive study .
这 更多的 综合的 学习 .

这些论文中的一些插图也收录在这项更全面的研究中。

[ʌnˈtɪl][wɪˈðɪn][ðə; ði][ləst][fjuː; ʃɪrɜː][ˈtekstail][ˈfæbrɪks][hæv; həv][ˈhɑːrdli][bɪn][ˈrekəɡnaɪzd][æz; əz][ˈhævɪŋ]
Until within the last few years textile fabrics have hardly been recognized as having
直到 之内 这 最后的 很少 年 纺织品 布料 有 几乎 到过 认可 作为 拥有
[ə; eɪ][pleɪs][əˈmʌŋ][ðə; ði][məˈtɪriəlz][tuː; tə][biː; bi][ˈjuːtəˌlaɪzd][ɪn][ðə; ði][dɪˈskʌʃ(ə)n][ʌv; əv][nɔːrθ]
a place among the materials to be utilized in the discussion of North
一个 地方 之中 这 材料 到 是 利用 在 这 讨论 的 北
[əˈmerɪkən][ɑːrkiˈɑːlədʒi] .
American archeology .
美国人 考古学 .

直到最近几年，纺织品才逐渐被人们认识到是北美考古学讨论中可以使用的材料之一。

[ˈriːs(ə)nt][ˈstʌdiz][ʌv; əv][ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][maʊnd]-[ˈbɪldɪŋ][ˈtraɪbz][hæv; həv],[haʊˈevər],[sɜːrvd]
Recent studies of the art of the mound - building tribes have , however , served
最近的 研究 的 这 艺术 的 这 冢 - 建筑 部落 有 , 然而 , 服务
[tuː; tə][ˈdemənstreɪt][ðer; ðər][ɪmˈpɔːrt(ə)ns] ,
to demonstrate their importance ,
到 证明 他们的 重要性 ,

然而，近期对筑墩部落艺术的研究已经证明了它们的重要性。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['evidəns] [naʊ] ['fɜ:rnɪʃt] [baɪ] [ðɪs] [ɑ:rt][kæən; kən][bi:; bi] [pleɪst] [ə,lɔ:ŋ'saɪd] [ʌv; əv] [ðæt] and the evidence now furnished by this art can be placed alongside of that
和 这 证据 现在 提供 经过 这 艺术 能 是 放置 旁边 的 那
[ʌv; əv][a:tɪs][ɪn] [kleɪ] ,
of arts in clay ,
的 艺术 在 黏土 ,

而这种艺术形式所提供的证据，可以与陶土艺术的证据相提并论。

[stoʊn] , [ænd; ənd][ˈmet(ə)l] ,
stone , and metal ,
石头 , 和 金属 ,

石头和金属

[æz; əz][ə; eɪ][ˈfæktər][ɪn] [dɪˈtɜ:rmɪnɪŋ] [ðə; ði] [ˈkʌltʃər] [ˈsteɪtəs; ˈstætəs][ʌv; əv][ðə; ði][ˌpri:hrɪˈstɔ:rɪk] [ˈpi:pəlz] as a factor in determining the culture status of the prehistoric peoples
作为一个 因素 在 确定 这 文化 地位 的 这 史前 人民
[ænd; ənd][ɪn] [dɪˈfaɪnɪŋ] [ðer; ðər] [rɪˈleɪnɪz] [tu:; tə][ðə; ði][hrɪˈstɔ:rɪk][ˈɪndiəns] .
and in defining their relations to the historic Indians .
和 在 定义 他们的 关系 到 这 历史性 印度人 .

作为决定史前民族文化地位和界定其与历史上的印第安人关系的一个因素。

[ðɪs] [tʃeɪndʒ] [ɪz] [du:] [tu:; tə][ðə; ði] more010
This change is due to the more010
这 改变 是 到期的 到 这 more010

这一变化是由于 more010 造成的。

[ˈkerf(ə)l] [ɪnvestɪˈgeɪnɪz] [ʌv; əv][ˈri:s(ə)nt][taɪmz] , [tu:; tə][ðə; ði][ˌju:tələˈzeɪŋ][ʌv; əv] [nu:] [laɪnɪz][ʌv; əv] careful investigations of recent times , to the utilization of new lines of
小心 调查 的 最近的 时代 , 到 这 利用率 的 新的 线条 的
[ˈɑ:kɒlədʒɪk] [ˈri:sɜ:rt] ,
archeologic research ,
考古学 研究 ,

从对近代史的仔细调查，到运用新的考古研究方法，

[ænd; ənd][tu:; tə][ðə; ði] [ˈbetər] [ˈnɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkærəktər] [ænd; ənd][skoʊp][ʌv; əv][hrɪˈstɔ:rɪk] and to the better knowledge of the character and scope of historic
和 到 这 更好的 知识 的 这 特点 和 范围 的 历史性
[ænd; ənd][ˈmɑ:dərn] [ˈneɪtɪv] [ɑ:rt] .
and modern native art .
和 现代的 本国的 艺术 .

并更好地了解历史和现代本土艺术的特点和范围。

[ə; eɪ] [kəmˈpærɪsn] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈtek,stɑɪlɪz] [əbˈteɪnd] [frʌm; frəm] [ˈeɪnfənt] [maʊndz] [ænd; ənd][greɪvz; grɑ:vz] A comparison of the textiles obtained from ancient mounds and graves
一个 比较 的 这 纺织品 获得 从 古老的 土堆 和 坟墓
[wɪð; wɪθ][ðə; ði][wɜ:rk][ʌv; əv] [ˈlɪvɪŋ] [traɪbɪz] [hæz; həz] [ˈdemənstreɪtɪd] [ðer; ðər][ˈpræktɪk(ə)][aɪˈdentətɪ][ɪn] with the work of living tribes has demonstrated their practical identity in
和 这 工作 的 活的 部落 有 已证明 他们的 实际的 身份 在
[məˈtɪriəlz] ,
materials ,
材料 ,

将从古代土墩和墓葬中出土的纺织品与现代部落的作品进行比较，证明了它们在材料上的实用相似性。

[ɪn] [ˈpra:sesɪz] [ʌv; əv][ˌmænjʊˈfæktʃər] , [ænd; ənd][ɪn][ˈɑ:rtɪk(ə)lɪz] [prəˈdu:st] .
in processes of manufacture , and in articles produced .
在 流程 的 生产 , 和 在 文章 生产 .

在制造过程中以及所生产的物品中。

[ðʌs] [ə'nʌðər] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt][lɪŋk][ɪz] ['ædɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [tʃeɪn] [ðæt][baɪndz] [tə'geðər] [ðə; ði] ['eɪnʃənt]
Thus another important link is added to the chain that binds together the ancient
因此 其他 重要的 关联 是 额外 到 这 链 那 结合 一起 这 古老的
[ænd; ənd][ðə; ði]['mɑ:dərn] [traɪbz] .
and the modern tribes .
和 这 现代的 部落 .

由此，将古代部落和现代部落联系在一起的链条上又增加了一个重要的环节。

[ˌdeɪfɪ'nɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][ɑ:rt] .
DEFINITION OF THE ART .
定义 的 这 艺术 .

技术定义。

[ðə; ði]['tekstaɪl][ɑ:rt] [deɪts] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] ['veri] [ɪn'sepʃ(ə)n][ʌv; əv] ['kʌltʃər] ,
The textile art dates back to the very inception of culture ,
这 纺织品 艺术 日期 后退 到 这 非常 盗梦空间 的 文化 ,

纺织艺术的历史可以追溯到文化的起源之初。

[ænd; ənd][ɪts] ['præktɪs] [ɪz][nekst][tu:; tə][ju:nɪ'vɜ:rs(ə)l] [ə'mʌŋ] ['lɪvɪŋ] ['pi:pəlz] .
and its practice is next to universal among living peoples .
和 它是 实践 是 下一个 到 普遍的 之中 活的 人民 .

这种做法在现存民族中几乎是普遍存在的。

[ɪn] ['veri] ['ɜ:rlɪ] ['steɪdʒɪz][ʌv; əv] ['kʌltʃər] ['prɑ:ɡres][,aɪ 'ti:] [ɪm'breɪst] [ðə; ði] [stemz] [ʌv; əv] ['nu:mərəs]
In very early stages of culture progress it embraced the stems of numerous
在 非常 早期的 阶段 的 文化 进步 它 拥抱 这 茎 的 很多的
['bræntʃɪz] [ʌv; əv] ['ɪndəstri] ['æftərwərd] [ˌdɪfə'renʃi'eɪtɪd] [θru:] [ðə; ði][ju:tələ'zeɪʃn][ʌv; əv] ['ʌðər]
branches of industry afterward differentiated through the utilization of other
分支 的 行业 之后 差异化的 通过 这 利用率 的 其他
[mə'tɪriəlz] [ɔ:r] [θru:] [ðə; ði] [ɪm'plɔɪmənt] [ʌv; əv][dɪ'stɪŋkt] ['sɪstəmz] [ʌv; əv] [kən'strʌkʃ(ə)n] .
materials or through the employment of distinct systems of construction .
材料 或者 通过 这 就业 的 清楚的 系统 的 建造 .

在文化发展的早期阶段，它包含了众多工业分支的雏形，后来通过使用其他材料或采用不同的建造系统而分化开来。

[æt; ət][ɔ:l] [pɪrɪədz] [ʌv; əv] ['kʌltʃərəl] [dɪ'veləpmənt] [,aɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ][moʊst][ˌɪndɪ'spensəb(ə)l][ɑ:rt] ,
At all periods of cultural development it has been a most indispensable art ,
在 全部 时期 的 文化 发展 它 有 到过 一个 最多 必不可少 艺术 ,

在文化发展的各个时期，它都是一门不可或缺的艺术。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][sʌm; səm] ['pi:pəlz] [,aɪ 'ti:][hæz; həz] [rɪ:tʃt] [ə; eɪ] ['mɑ:rvləs] [pər'fekʃ(ə)n] , [bəʊθ]
and with some peoples it has reached a marvelous perfection, both
和 和 一些 人民 它 有 达到 一个 奇妙 完美 , 两个都
['teknɪkli] [ænd; ənd] [es'θetɪkli] .
technically and esthetically .
技术上来说 和 美学上 .

有些民族的这种技艺在技术和美学上都达到了令人惊叹的完美境界。

['woʊv(ə)n][ˈfæbrɪks] [ɪn'klu:d] [ɔ:l] [ðoʊz] ['prɑ:dʌkt] [ʌv; əv][ɑ:rt][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['elɪmənts; 'eləmənts][ɔ:r][pɑ:rts]
Woven fabrics include all those products of art in which the elements or parts
编织 布料 包括 全部 那些 产品 的 艺术 在 哪个 这 元素 或者 部分
[ɪm'plɔɪd] [ɪn] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ɑ:r; ər] [mɔ:r] [ɔ:r] [les] ,
employed in construction are more or less filamental ,
受雇 在 建造 是 更多的 或者较少的 丝状 ,

织物包括所有艺术品，其中用于制作织物的元素或部件或多或少是丝状的。

[ænd; ənd][ɑ:r; ər] [kəm'baɪnd][baɪ] ['meθədz] [kən'dɪʃnd] ['tʃi:flɪ] [baɪ][ðər; ðər][ˌfleksə'bɪləti] .
and are combined by methods conditioned chiefly by their flexibility .
和 是 合并 经过 方法 条件反射 主要 经过 他们的 灵活性 .

它们通过各种方法结合起来，这些方法主要取决于它们的灵活性。

[ðə; ði] ['prɑ:sesɪz] [ɪm'plɔɪd] [ɑ:r; ər] [noun] [baɪ] [sʌtʃ] [tɜ:rmz][æz; əz] ['wɒtɪŋ] , [ɪntə(:)'leɪsɪŋ] , ['pleɪtɪŋ] ,
The processes employed are known by such terms as wattling , interlacing , plaiting ,
这 流程 受雇 是 已知 经过 这样的 条款 作为 垂柳 , 交织 , 编织 ,
['netɪŋ] , ['wi:vɪŋ] , ['soʊɪŋ] , [ænd; ənd] [ɪm'brɔɪdə:rɪŋ] .
netting , weaving , sewing , and embroidering .
网 , 编织 , 缝纫 , 和 刺绣 .

所采用的工艺流程可以用编织、交织、编结、织网、缝纫、刺绣等术语来描述。

[mə'tɪrɪəlz] [ænd; ənd] ['prɑ:sesɪz] .
MATERIALS AND PROCESSES .
材料 和 流程 .

材料和工艺。

['vju:ɪŋ] [ðə; ði][ɪn'taɪər]['tekstaɪl] [fi:ld] , [wi:; wi][faɪnd] [ðæt] [ðə; ði][reɪndʒ][ʌv; əv] ['prɑ:dʌkt] [ɪz] [ɪk'stri:mli]
Viewing the entire textile field , we find that the range of products is extremely
观看 这 全部的 纺织品 场地 , 我们 寻找 那 这 范围 的 产品 是 极其
[waɪd] .
wide .
宽的 .

从整个纺织领域来看，我们发现产品种类极其广泛。

[ɑ:n][ðə; ði][wʌŋ][hænd][ðer; ðər][ɪz][ðə; ði] [ru:d] [ɪntə(:)'leɪsɪŋ] [ʌv; əv] ['bræntɪz] , [vaɪnz] , [ru:ts] ,
On the one hand there is the rude interlacing of branches , vines , roots ,
在 这 一 手 那里 是 这 粗鲁的 交织 的 分支 , 藤蔓 , 根 ,
一方面是枝条、藤蔓、根系粗暴地交织在一起，

[ænd; ənd] [keɪnz] [ɪn] [kən'strʌkʃn] ['haʊzɪz] , [waɪr] , ['keɪdʒɪz] , [rɑ:fts] , ['brɪdʒɪz] , [ænd; ənd][ðə; ði][laɪk] ,
and canes in constructing houses , weirs , cages , rafts , bridges , and the like ,
和 拐杖 在 建造 房屋 , 堰 , 笼子 , 木筏 , 桥梁 , 和 这 喜欢 ,
[ænd; ənd][ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] ,
and on the other ,
和 在 这 其他 ,

藤条可用于建造房屋、堰坝、笼子、木筏、桥梁等等，另一方面，

[ðə; ði] ['spɪnɪŋ] [ʌv; əv] [θredz] [ʌv; əv]['ɔ:lməʊst][,maɪkrə'skɔ:pɪk] ['faɪnnəs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wi:vɪŋ] [ʌv; əv]
the spinning of threads of almost microscopic fineness and the weaving of
这 旋转 的 线程 的 几乎 显微镜 精细度 和 这 编织 的
['tekstʃə-z] [ʌv; əv] ['mɑ:rvləs] ['delɪkəsi] [ænd; ənd] ['bjʊ:ti] .
textures of marvelous delicacy and beauty .
纹理 的 奇妙 美味 和 美丽 .

纺出细如显微镜的丝线，织出精美绝伦、美轮美奂的织物。

[ðə; ði] [mɔ:r] ['kʌltʃərd] ['pi:pəlz] [ʌv; əv] ['sentrəl] [ə'merɪkə][ænd; ənd] [saʊθ] [ə'merɪkə][hæd; həd]
The more cultured peoples of Central America and South America had
这 更多的 有文化的 人民 的 中央 美国 和 南 美国 有
[ə'kɑ:mplɪʃt] ['wʌndə-z] [ɪn][ðə; ði][ju:z][ʌv; əv][ðə; ði] [lu:m] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪm'brɔɪdəri] [freɪm] ,
accomplished wonders in the use of the loom and the embroidery frame ,
完成 奇迹 在 这 使用 的 这 织布机 和 这 刺绣 框架 ,

中美洲和南美洲文化程度较高的民族在使用织布机和绣架方面取得了惊人的成就。

[bʌt; bət][ðə; ði][wɜ:rk][ʌv; əv][ðə; ði] ['neɪtɪvz] [ʌv; əv][ðə; ði][ju'nhaɪtɪd] [steɪts] [wʌz; wəz][ɑ:n][ə; eɪ] [drɪ'saɪdɪdli]
but the work of the natives of the United States was on a decidedly
但 这 工作 的 这 本地人 的 这 团结的 各州 曾是 在 一个 绝对地
['lʊəər] [pleɪn] .
lower plane .
降低 飞机 .

但美国本土工匠的作品水平明显较低。

[ɪn] ['bæskɪtri] [ænd; ənd]['sɜ:rt(ə)n] ['klæsɪz] [ʌv; əv]['gɑ:rmənt] - ['meɪkɪŋ] ,
In basketry and certain classes of garment - making ,
在 篮 和 肯定 课程 的 服装 - 制作 ,
在篮编和某些类型的服装制作中，

[ðə; ði][ɪn'hæbɪtənts][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] [ˈvæli] [wɜːr; wər] [wel] [əd'vænst] [æt; ət][ðə; ði] ['piəriəd] [ʌv; əv]
the inhabitants of the Mississippi valley were well advanced at the period of
这 居民 的 这 密西西比州 谷 是 出色地 先进的 在 这 时期 的
[ˌjɒrə'pi:ən] [ˈkɑːŋkwɛst] ,
European conquest ,
欧洲的 征服 ,

在欧洲征服时期，密西西比河流域的居民已经相当先进了。

[ænd; ænd][ðer; ðər][ɪz]['æmp(ə)l] ['eɪdəns] [tuː; tə] [ʃʊ] [ðæt][ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldɪŋ] ['pi:pəlz] [wɜːr; wər]
and there is ample evidence to show that the mound - building peoples were
和 那里 是 充足 证据 到 展示 那 这 冢 - 建筑 人民 是
[nɑːt][brɪ'haɪnd][hɪ'stɔːrɪk] [traɪbz] [ɪn] [ðɪs] ['mætər] .
not behind historic tribes in this matter .
不是 在后面 历史性 部落 在 这 事情 .

有大量证据表明，筑墩民族在这方面并不逊色于历史上的部落。

[ɪn] ['meni] ['sekʃnz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['kʌntri] [ðə; ði][ɑːrt][ɪz] [stɪl] ['præktɪst] ,
In many sections of our country the art is still practiced ,
在 许多 部分 的 我们的 国家 这 艺术 是 仍然 练习 ,

在我国许多地区，这种艺术形式仍然有人传承。

[ænd; ænd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['teknɪk(ə)l] [pər'fekʃ(ə)n][ænd; ænd][æn; ən][ɑːr'tɪstɪk] [rɪ'faɪnmənt] [ʌv; əv] [haɪ] ['ɔːrdər]
and with a technical perfection and an artistic refinement of high order
和 和 一个 技术的 完美 和 一个 艺术 精炼 的 高的 命令
,
.
,

而且技术上堪称完美，艺术上也达到了极高的水准。

[æz; əz][ðə; ði] ['splendɪd] [kə'lekʃənz] [ɪn]['aʊər; ɑːr][mjuː'zi:əmz, 'mjuːzi:əmz]['æmpli] [ʃʊ] .
as the splendid collections in our museums amply show .
作为 这 灿烂 收藏 在 我们的 博物馆 充足的 展示 .

正如我们博物馆中丰富的藏品所充分展现的那样。

[ðə; ði] [dɪ'griː] [ʌv; əv] [sək'ses] [ɪn][ðə; ði]['tekstɑɪl][ɑːrt][ɪz][nɑːt] [ˌnesə'serəli] [ə; eɪ][rɪ'laɪəb(ə)l]['ɪndeks][ʌv; əv]
The degree of success in the textile art is not necessarily a reliable index of
这 程度 的 成功 在 这 纺织品 艺术 是 不是 一定 一个 可靠的 指数 的
[ðə; ði] ['kʌltʃər] ['stɛrtəs; 'stætəs][ʌv; əv][ðə; ði] ['pi:pəlz] [kən'sɜːrɪnd] ,
the culture status of the peoples concerned ,
这 文化 地位 的 这 人民 担心的 ,

纺织艺术的成功程度并不一定能可靠地反映相关民族的文化水平。

[æz; əz] ['prɑːgres] [ɪn][ə; eɪ][pər'tɪkjələr][ɑːrt] [dɪ'pendz] [mʌtʃ] [ə'pɑːn][ðə; ði] [ɪn'kɜːrɪdʒmənt] ['gɪv(ə)n][tuː; tə]
as progress in a particular art depends much upon the encouragement given to
作为 进步 在 一个 特别的 艺术 取决于 很多 之上 这 鼓励 给定 到
[aɪ 'tiː][baɪ]['lʊk(ə)l] [fɪtʃər] [ʌv; əv] [ɪn'vaɪrənmənt] .
it by local features of environment .
它 经过 当地的 特征 的 环境 .

某一门艺术的发展进步很大程度上取决于当地环境特征对其的促进作用。

[ðə; ði][traɪb] [ðæt] [hæd; həd] [gʊd] [kleɪ] used011
The tribe that had good clay used011
这 部落 那 有 好的 黏土 used011

拥有优质黏土的部落使用了011

[ˈɜːrθnwer] [ænd; ænd] [nɪ'glektɪd] ['bæskɪtri] ,
earthenware and neglected basketry ,
陶器 和 被忽视的 篮 ,

陶器和被遗弃的篮子，

[ænd; ənd][ðə; ði] [kə'mju:nəti] [wel] [sə'plaɪd] [wɪð; wɪθ][skɪnz][ʌv; əv] ['ænɪmlz] [dɪd][nɑ:t] [ni:d] [tu:; tə]
and the community well supplied with skins of animals did not need to
和 这 社区 出色地 供应 和 皮肤 的 动物 做过 不是 需要 到
[ʌndər'teɪk] [ðə; ði] ['dɪfɪkəlt] [ænd; ənd] [lə'bɔ:riəs] [tæsk][ʌv; əv] ['spɪnɪŋ] ['faɪbəz][ænd; ənd] ['wi:vɪŋ]
undertake the difficult and laborious task of spinning fibers and weaving
承担 这 难的 和 费力的 任务 的 旋转 纤维 和 编织
[ˈɡɑ:rmənts][ænd; ənd] ['bedɪŋ] .
garments and bedding .
服装 和 寝具 .

而拥有充足动物皮毛的社区则无需承担纺纱织布、制作衣物和床上用品这种艰苦繁重的任务。

[ðʌs] [aɪ'ti:] [ə'pɪrɪz] [ðæt] [wel] - [əd'vænst] ['pi:pəlz] [meɪ][hæv; həv] [prə'du:st] [ɪn'fɪriər] ['tek,stɑɪlz]
Thus it appears that well - advanced peoples may have produced inferior textiles
因此 它 出现 那 出色地 - 先进的 人民 可能 有 生产 下 纺织品
[ænd; ənd][ðæt] ['bækwərd] [traɪbɪz] [meɪ][hæv; həv] [ɪk'seld] [ɪn][ðə; ði][ɑ:rt] .
and that backward tribes may have excelled in the art .
和 那 落后 部落 可能 有 表现出色 在 这 艺术 .

由此可见，技术先进的民族可能生产出质量较差的纺织品，而落后的部落可能在纺织艺术方面表现出色。

[ˈkɔ:ʃ(ə)n] [ɪz] ['nesəsəri] [ɪn][ˈju:zɪŋ][ðə; ði] ['eɪdəns] ['fɜ:rnɪʃt] [baɪ][ðə; ði][ɑ:rt][tu:; tə][eɪd][ɪn] [dɪ'tɜ:rmɪnɪŋ]
Caution is necessary in using the evidence furnished by the art to aid in determining
警告 是 必要的 在 使用 这 证据 提供 经过 这 艺术 到 援助 在 确定
[ˈrelatɪv] [dɪ'ɡri:z] [ʌv; əv] ['kʌltʃər] .
relative degrees of culture .
相对的 学位 的 文化 .

在使用本领域提供的证据来帮助确定文化的相对程度时，必须谨慎。

[ˈsɔ:rsɪz] [ʌv; əv] [ɪnfər'meɪʃ(ə)n] .
SOURCES OF INFORMATION .
来源 的 信息 .

信息来源。

[ðə; ði] ['feɪljər] [ʌv; əv][ðə; ði]['tekstɑɪl][ɑ:rt][tu:; tə] [sɪ'kjʊr] [ə; eɪ][ˈprɑ:mɪnənt] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [fi:ld] [ʌv; əv]
The failure of the textile art to secure a prominent place in the field of
这 失败 的 这 纺织品 艺术 到 安全的 一个 著名的 地方 在 这 场地 的
[ˈɑ:kɪɒlədʒɪk] ['eɪdəns] [ɪz] [du:][tu:; tə][ðə; ði] [sə'septə'bɪləti] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑ:dʌkt] [tu:; tə] [dɪ'keɪ] .
archeologic evidence is due to the susceptibility of the products to decay .
考古学 证据 是 到期的 到 这 易感性 的 这 产品 到 衰变 .

纺织艺术未能占据考古证据领域的重要地位，是因为其产品容易腐烂。

[ɪɡ'zæmpəlz][ʌv; əv][ɑ:r'keɪɪk][wɜ:rk] [sər'vaɪv] [tu:; tə][ju: 'es]['oʊnli][baɪ]['vɜ:rtʃu:][ʌv; əv] [ɪk'sepʃənəli]
Examples of archaic work survive to us only by virtue of exceptionally
示例 的 古老的 工作 存活 到 我们 仅有的 经过 美德 的 非常
['feɪvərəbl] ['sɜ:rkəmstænsɪz] ;
favorable circumstances ;
有利 情况 ;

古代作品能够流传至今，全赖于极其有利的条件；

[aɪ'ti:] ['rerli] ['hæpənd] [ðæt] [maʊnd] ['fæbrɪks][wɜ:r; wər][soʊ] [kən'dɪʃnd] ,
it rarely happened that mound fabrics were so conditioned ,
它 很少 发生 那 冢 布料 是 所以 条件反射 ,
土堆织物被处理得如此精细的情况很少见。

[æz; əz][ðə; ði][sɔɪl][ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['berɪd] [ɪz]['dʒen(ə)rəli] ['pɔ:rəs] [ænd; ənd] [mɔɪst] ;
as the soil in which they were buried is generally porous and moist ;
作为 这 土壤 在 哪个 他们 是 埋葬 是 一般来说 多孔 和 潮湿 ;
因为他们被埋葬的土壤通常是多孔且潮湿的；

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɪn][sʌm; səm]['keɪsɪz] [prɪ'zɜ:rv] [θru:] ['kɑ:ntækt][wɪð; wɪθ]['ɑ:bdʒekts][ʌv; əv] ['kɑ:pər] ,
they were in some cases preserved through contact with objects of copper ,
他们 是 在 一些 案例 保存完好 通过 接触 和 对象 的 铜 ,
有些铜器因与铜制品接触而得以保存。

[ðə; ði][ˈɒksaɪdz][ʌv; əv][ðæt][ˈmet(ə)l][ˈhævɪŋ][ə; eɪ][ˈtendənsi][tu;; tə][əˈrest][dɪˈkeɪ] .
the oxides of that metal having a tendency to arrest decay .
这 氧化物 的 那 金属 拥有 一个 趋势 到 逮捕 衰变 .

该金属的氧化物具有阻止衰变的倾向。

[ðə; ði][ˈkʌstəm][ʌv; əv][ˈberiəl][ɪn][keɪvz][ænd; ənd][rɑ:k][ˈfeltərz][hæz; həz][led][tu;; tə][ðə; ði][ˌprezərˈveɪ(ə)n]
The custom of burial in caves and rock shelters has led to the preservation
这 风俗 的 葬礼 在 洞穴 和 岩石 避难所 有 引领 到 这 保存
[ʌv; əv][ˈnu:mərəs][ˈfæbrɪks][θru:] [ðə; ði][ˈeɪdʒənsi][ʌv; əv][ˈsɜ:rt(ə)n][sɔ:ltz][wɪð; wɪθ][wɪtʃ][ðə; ði][sɔɪl][ɪz]
of numerous fabrics through the agency of certain salts with which the soil is
的 很多的 布料 通过 这 机构 的 肯定 盐 和 哪个 这 土壤 是
[tʃɑ:rdʒd] .
charged .
带电 .

在洞穴和岩洞中埋葬的习俗，使得许多织物得以保存下来，这得益于土壤中某些盐分的作用。

[ˌprezərˈveɪ(ə)n][baɪ][ˈtʃɑ:rɪŋ][ɪz][ˈkɑ:mən] ,
Preservation by charring is common ,
保存 经过 烧焦 是 常见的 ,

炭化防腐是一种常见的保存方法。

[ænd; ənd][aɪˈti:][ɪz][held][baɪ][sʌm; səm][ðæt][ˌkɑ:rbənəˈzeɪʃn][wɪˈðəʊt][ðə; ði][ˈeɪdʒənsi][ʌv; əv][ˈfaɪə]
and it is held by some that carbonization without the agency of fire
和 它 是 握住 经过 一些 那 碳化 没有 这 机构 的 火
[hæz; həz][ɪn][sʌm; səm][ˈkeɪsɪz][ˈteɪkən][pleɪs] .
has in some cases taken place .
有 在 一些 案例 已采取 地方 .

有些人认为，在某些情况下，即使没有火的作用，也会发生碳化作用。

[kənˈsɪdərəb(ə)l][ˈnɑ:lɪdʒ][ʌv; əv][ðə; ði][ˈfæbrɪks][ʌv; əv][ðə; ði][ˈeɪnʃənt][nɔ:rθ][əˈmerɪkən][traɪbz][ɪz]
Considerable knowledge of the fabrics of the ancient North American tribes is
大量 知识 的 这 布料 的 这 古老的 北 美国人 部落 是
[prɪˈzɜ:rv][ɪn][ə; eɪ][wei][ˈhoʊlɪi][dɪˈstɪŋkt][frʌm; frəm][ðə; ði][prɪˈsi:dɪŋ] .
preserved in a way wholly distinct from the preceding .
保存完好 在 一个 方式 完全 清楚的 从 这 前 .

古代北美部落的织物方面的大量知识以一种与前文完全不同的方式保存了下来。

[ðə; ði][ˈprɪmətɪv][ˈpɑ:tər][ɪmˈplɔɪd][ˈwoʊv(ə)n][ˈtek.staɪlz][ɪn][ðə; ði][ˌmænjuˈfæktʃər][ʌv; əv][ˈɜ:rθnwer] ;
The primitive potter employed woven textiles in the manufacture of earthenware ;
这 原始 陶工 受雇 编织 纺织品 在 这 生产 的 陶器 ;

原始陶工在制作陶器时会使用纺织品；

[ˈdʊrɪŋ][ðə; ði][ˈpra:sesɪz][ʌv; əv][kənˈstrʌk(ə)n][ðə; ði][ˈfæbrɪks][wɜ:r; wər][ɪmˈprest][ɑ:n][ðə; ði][sɔ:ft][kleɪ]
during the processes of construction the fabrics were impressed on the soft clay
期间 这 流程 的 建造 这 布料 是 印象深刻 在 这 柔软的 黏土
,
:
,

在建造过程中，织物被压印在柔软的粘土上。

[ænd; ənd][wen][ðə; ði][ˈves(ə)lz][wɜ:r; wər][beɪkt][ðə; ði][ɪmˈpreʃəns][brˈkeɪm][fɪkst] .
and when the vessels were baked the impressions became fixed .
和 什么时候 这 船只 是 烘焙 这 印象 成为 固定的 .

当器皿烧制完成后，印痕就固定住了。

[ðə; ði][ˈstʌdi][ʌv; əv][ði:z][ɪmˈpreʃəns][led][tu;; tə][ˈmi:gər][rɪˈzʌltz][ʌnˈtɪl][ðə; ði][aɪˈdi:ə][wʌz; wəz]
The study of these impressions led to meager results until the idea was
这 学习 的 这些 印象 引领 到 微薄 结果 直到 这 主意 曾是
[kənˈsi:vd][ʌv; əv][ˈteɪkɪŋ][ˈkɑ:stɪŋz][frʌm; frəm][ðem; ðəm][ɪn][kleɪ] ,
conceived of taking castings from them in clay ,
构思 的 采取 铸件 从 他们 在 黏土 ,

对这些印痕的研究收效甚微，直到有人想到用粘土对这些印痕进行翻模。

[wæks] , [ɔ:r][ˈpeɪpər] ;
wax , or paper ;
蜡 , 或者 纸 ;

蜡或纸；

[θru:] [ðɪs] [dɪˈvaɪs] [ðə; ði] [ˈnegətɪv] [ɪmˈpreʃ(ə)n] [brˈkʌmz] [ə; eɪ][ˈpɑːzətɪv] [ˌriːprəˈdʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd]
through this device the negative impression becomes a positive reproduction and
通过 这 设备 这 消极的 印象 变成 一个 积极的 生殖 和

[ðə; ði][ˈfæbrɪks][ɑːr; ər] [[oʊn] [ɪn] [rɪˈliːf] ,
the fabrics are shown in relief ,
这 布料 是 所示 在 宽慰 ,

通过这种装置，负片印迹可以转化为正片印迹，织物纹理以浮雕的形式呈现出来。

[ˈevri] [ˈfi:tʃər] [ˈkʌmɪŋ] [aʊt][wɪð; wɪθ] [sərˈpraɪzɪŋ] [dɪˈstɪŋktnəs] ;
every feature coming out with surprising distinctness ;
每一个 特征 未来 出去 和 奇怪 明显 ;

每个功能都展现出令人惊讶的独特性；

[aɪˈtiː][ɪz][ˈpɑːsəb(ə)l][iːv(ə)n][tuː; tə] [dɪˈskʌvər] [ðə; ði] [ˈneɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [θredz] [ɪmˈplɔɪd] [ænd; ənd]
it is possible even to discover the nature of the threads employed and
它 是 可能的 甚至 到 发现 这 自然 的 这 线程 受雇 和

[tuː; tə] [dɪˈtekt] [ðə; ði] [ˈmænər] [ʌv; əv][ðər; ðər][kɑːmbrɪˈneɪʃ(ə)n] .
to detect the manner of their combination .
到 探测 这 方式 的 他们的 组合 .

甚至可以发现所用线材的性质，并检测出它们的组合方式。

[ˈeɪdɪəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpræktɪs] [ʌv; əv][ˈtekstaɪl][a:ts][baɪ] [ˈmeni] [ˈeɪnʃənt] [neɪʃəns][ɪz] [prɪˈzɜːrv] [tuː; tə]
Evidence of the practice of textile arts by many ancient nations is preserved to
证据 的 这 实践 的 纺织品 艺术 经过 许多 古老的 国家 是 保存完好 到

[juːˈes][baɪ] [sʌtʃ] [ˈɪmplɪmənts; ˈɪmplɪmənts][ʌv; əv] [ˈwiːvɪŋ] [æz; əz] [ˈhæpənd] [tuː; tə][biː; bi][ʌv; əv]
us by such implements of weaving as happened to be of
我们 经过 这样的 实施 的 编织 作为 发生 到 是 的

[ɪnˈdʊrɪŋ] [məˈtɪriəlz] ;
enduring materials ;
持久 材料 ;

许多古代民族的纺织艺术实践的证据，通过一些恰好由耐用材料制成的纺织工具保存至今；

[ˈspɪnd(ə)l] - ([h]wɛːlz)[ɪn] [kleɪ] [ænd; ənd] [stoʊn] [ɑːr; ər][pərˈhæps][ðə; ði][moʊst] [ˈkɑːmən] [ʌv; əv] [ðiːz] [ˈreɪlɪks]
spindle - whorls in clay and stone are perhaps the most common of these relics
主轴 - 螺旋纹 在 黏土 和 石头 是 也许 这 最多 常见的 的 这些 遗物

.
:
.

陶土和石头制成的纺锤轮可能是这些遗物中最常见的。

[ðiːz] [ˈɑːbdʒekts] [tel] [juːˈes] [ˈdefɪnətli] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpræktɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][ɑːrt] ,
These objects tell us definitely of the practice of the art ,
这些 对象 告诉 我们 确实 的 这 实践 的 这 艺术 ,

这些物品确凿地向我们展示了这门艺术的实践过程。

[bʌt; bət] [gɪv] [ˈlɪt(ə)l] [ˈɪnsaɪt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈkærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈprɑːdʌkt] .
but give little insight into the character of the products .
但 给 小的 洞察力 进入 这 特点 的 这 产品 .

但对产品的特性却鲜有深入的了解。

[aɪˈtiː][ɪz][ə; eɪ][ˈnoʊtəb(ə)l][fækt] [ðæt] [ˈeɪdɪəns] [ʌv; əv] [ðɪs] [klæs] [ɪz][ˈɔːlmoʊst] [ˈhoʊlli] [ˈwɑːntɪŋ] [ɪn][ðə; ði]
It is a notable fact that evidence of this class is almost wholly wanting in the
它 是 一个 值得注意的 事实 那 证据 的 这 班级 是 几乎 完全 想要 在 这

[juˈnaɪtɪd] [stɜːts] ;
United States ;
团结的 各州 ;

值得注意的是，美国几乎完全缺乏此类证据；

[ˈspɪnd(ə)l] - [()hwə:lz][hæv; həv][ɪn] [rer] [ˈkeɪsɪz] [bɪn] [rɪˈpɔ:rtɪd] [frʌm; frəm] [ˈsʌðərn] [ləuˈkælətɪz] ,
spindle - whorls have in rare cases been reported from southern localities ,
主轴 - 螺旋纹 有 在 稀有的 案例 到过 据报道 从 南部 地方 ,
南方地区曾有罕见的纺锤轮发现报告。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fju:] [ˈraɪtɜ-z] [hæv; həv] [ˈmen](ə)nd] [ðer; ðər][ju:z][baɪ][ˈmɑ:dərn] [traɪbz] .
and a few writers have mentioned their use by modern tribes .
和 一个 很少 作家 有 提及 他们的 使用 经过 现代的 部落 .
一些作家也提到过现代部落使用它们的情况。

[aɪˈti:] [ˈhæpənz] [ðæt] [ɪn][sʌm; səm][ˈkeɪsɪz][wi:; wi] [meɪ] [lɜ:rn] [ˈsʌmθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈprɑ:gres] [meɪd]
It happens that in some cases we may learn something of the progress made
它 发生 那 在 一些 案例 我们 可能 学习 某物 的 这 进步 制成
[baɪ] [ˈvænɪʃt] [ˈpi:pəlz] [ɪn] [ðɪs] [ɑ:rt][baɪ][ə; eɪ] [ˈstʌdi] [ʌv; əv][ðə; ði][fɔ:rmz][ʌv; əv] [sʌt] [ʌv; əv][ðer; ðər]
by vanished peoples in this art by a study of the forms of such of their
经过 消失了 人民 在 这 艺术 经过 一个 学习 的 这 表格 的 这样的 的 他们的
[ˈɜ:rθŋ] [ˈves(ə)lɜz][æz; əz][wɜ:ɪr; wər] [ˈmænɪfestli] [dɪˈraɪvd] [frʌm; frəm][ˈbæskəts] ,
earthen vessels as were manifestly derived from baskets ,
土 船只 作为 是 显然 衍生的 从 篮子 ,
在某些情况下，我们可以通过研究一些明显源自篮子的陶器的形状，来了解已消失民族在这一艺术领域取得的进步。

or012
or012
or012
or012

[meɪd] [ɪn] [ɪmɪˈteɪʃn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
made in imitation of them .
制成 在 模仿 的 他们 .
仿制而来。

[ðə; ði][ɔ:rnəˈment(ə)l][ɑ:rt][ʌv; əv] [ˈpi:pəlz] [wel] [ədˈvænst] [ɪn] [ˈkʌltʃər] [ˈɔ:f(ə)n] [berz] [ˈeɪvɪdəns] [ʌv; əv]
The ornamental art of peoples well advanced in culture often bears evidence of
这 装饰 艺术 的 人民 出色地 先进的 在 文化 经常 熊 证据 的
[ðə; ði] [ˈɪnfluəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪstəm] [ʌv; əv][kɑ:mbɪˈneɪ](ə)n][ʌv; əv][pɑ:rts] [ˈfɑ:lʊd] [əˈrɪdʒənəli][ɪn][ðə; ði]
the influence of the system of combination of parts followed originally in the
这 影响 的 这 系统 的 组合 的 部分 随后 起初 在 这
[ˈtekstʌɪl][a:ts] ,
textile arts ,
纺织品 艺术 ,
文化高度发达的民族的装饰艺术往往带有纺织艺术中早期采用的部件组合体系的影响痕迹。

[ænd; ənd][ˈlɪt(ə)l][ɑ:rt] , [ˈeɪnfənt] [ɔ:r][ˈmɑ:dərn] , [ɪn] [wɪt] [men][hæv; həv] [enˈdevəd] [tu:; tə] [ɪmˈbɑ:di]
and little art , ancient or modern , in which men have endeavored to embody
和 小的 艺术 , 古老的 或者 现代的 , 在 哪个 男人 有 努力 到 体现
[ˈbju:ti] ,
beauty ,
美丽 ,
无论是古代还是现代的艺术作品中，很少有人试图通过艺术来体现美。

[ɪz] [wɪˈðəʊt] [ˈstrɔ:ŋli] [mɑ:rkɪt] [ˈtreɪsɪz][ʌv; əv] [ðɪs] [ˈɪnfluəns] .
is without strongly marked traces of this influence .
是 没有 强烈 标记 痕迹 的 这 影响 .
没有明显的这种影响痕迹。

[baɪ][ðə; ði] [ˈstʌdi] [ʌv; əv][ɑ:rˈkeɪɪk][ˈɔ:rnəmənt] [ɪmˈbɑ:did] [ɪn] [kleɪ] , [wʊd] , [ænd; ənd] [stoʊn] , [ˈðerfɔ:r] ,
By the study of archaic ornament embodied in clay , wood , and stone , therefore ,
经过 这 学习 的 古老的 装饰品 具身化的 在 黏土 , 木头 , 和 石头 , 所以 ,
因此，通过研究体现在黏土、木材和石头上的古代装饰图案，

[ðə; ði][ɑ:rkɪ'ɑ:lədʒɪst] [meɪ] [hoʊp][tu:; tə][,eɪ di: 'di:] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz]
the archeologist may hope to add something to the sum of his
这 考古学家 可能 希望 到 添加 某物 到 这 和 的 他的
[ˈnɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv] ['eɪnʃənt] ['tekstʌɪlz] .
knowledge of ancient textiles .
知识 的 古老的 纺织品 .

这位考古学家或许希望能够丰富他对古代纺织品的了解。

[,aɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][ˈnoʊtɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['pɑ:təri] [ʌv; əv][ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldərz] [ˌoʊz] [les] ['eɪvɪdəns]
It should be noted that the pottery of the mound - builders shows less evidence
它 应该 是 著名的 那 这 陶器 的 这 冢 - 建筑商 演出 较少的 证据
[ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv]['tekstʌɪl][fɔ:rmz][ðæn; ðən] [dʌz] [ðæt] [ʌv; əv][moʊst] [ˈʌðər] [neɪʃəns] ,
of the influence of textile forms than does that of most other nations ,
的 这 影响 的 纺织品 表格 比 做 那 的 最多 其他 国家 ,
值得注意的是, 与大多数其他民族的陶器相比, 筑墩者的陶器受纺织品形式的影响较小。

[ænd; ənd][sʌm; səm] [gru:ps] [ʌv; əv][ðər; ðər] [wer] [ə'pɪr] [tu:; tə]['prez(ə)nt][noʊ] ['rekəɡnaɪzəbl] ['treɪsɪz]
and some groups of their ware appear to present no recognizable traces
和 一些 团体 的 他们的 仓库 出现 到 展示 不 可识别的 痕迹
[ʌv; əv][,aɪ 'ti:] [wət'evər] .
of it whatever .
的 它 任何 .

而他们的一些器物似乎完全没有留下任何可辨认的痕迹。

[ɔ:l'doʊ] [mʌtʃ] [ˌɪnfər'meɪ(ə)n][hæz; həz] [bɪn] [brɔ:t] [tə'geðər] [frʌm; frəm][ɔ:l][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɔ:rsɪz]
Although much information has been brought together from all of the sources
虽然 很多 信息 有 到过 带来 一起 从 全部 的 这 来源
['menʃ(ə)nd] ,
mentioned ,
提及 ,

尽管已经从所有提到的来源收集了大量信息,

[,aɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t][æt; ət][ɔ:l]['sɜ:rt(ə)n] [ðæt] [wi:; wi][kæn; kən][fɔ:rm] ['eniθɪŋ] [laɪk][ə; eɪ] [kəm'pli:t] [ɔ:r] [kə'rekt]
it is not at all certain that we can form anything like a complete or correct
它 是 不是 在 全部 肯定 那 我们 能 形式 任何事物 喜欢 一个 完全的 或者 正确的
[ˈnoʊʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['kærəktər] [ænd; ənd][skoʊp][ʌv; əv][ðə; ði][ɑ:rt][æz; əz] ['præktɪst] [baɪ][ðə; ði] [maʊnd]
notion of the character and scope of the art as practiced by the mound
概念 的 这 特点 和 范围 的 这 艺术 作为 练习 经过 这 冢
- ['bɪldərz] .
- **builders** .
- 建筑商 .

我们完全无法确定能否对筑墩者所实践的技艺的性质和范围形成完整或正确的概念。

[noʊ] [daʊt] [ðə; ði]['faɪnɪst]['ɑ:rtɪk(ə)lz][ʌv; əv] [ə'pærəl] [wɜ:r; wər][ˈɔ:f(ə)n] ['berɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ded] ,
No doubt the finest articles of apparel were often buried with the dead ,
不 怀疑 这 最好的 文章 的 服饰 是 经常 埋葬 和 这 死的 ,
毫无疑问, 最精美的衣物往往会与死者一同埋葬。

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['veri] [smɔ:l] ['frækʃ(ə)n]['oʊnli][ʌv; əv][ðə; ði] ['mɔ:rtʃueri] ['ræpɪŋz] [ɔ:r] ['kɑ:stʊ:mz] [hæz; həz]
but a very small fraction only of the mortuary wrappings or costumes has
但 一个 非常 小的 分数 仅有的 的 这 殡仪馆 包装 或者 服装 有
[bɪn] [prɪ'zɜ:rv] ,
been preserved ,
到过 保存完好 ,

但只有极少一部分丧葬裹尸布或服装被保存了下来。

[ænd; ənd][frʌm; frəm][væst][ˈeriəz][wʌns][ˈθɪkli][ɪnˈhæbɪtɪd][baɪ][ðə; ði][moʊst][ədˈvænst][traɪbz][ˈnʌθɪŋ]
and from vast areas once thickly inhabited by the most advanced tribes nothing
和 从 广阔的 区域 一次 浓密 有人居住的 经过 这 最多 先进的 部落 没有什么
[wətˈevər][hæz; həz][bɪn][kəˈlektɪd].
whatever has been collected.
任何 有 到过 集 .

在曾经居住着最先进部落的广袤地区，却没有任何文物被采集到。

[ʌv; əv][imˈbrɔɪdərɪz][ˌfɛðər,wɜːrk][ænd; ənd][ðə; ði][laɪk][soʊ][ˈfriːkwəntli][ˈmenʃ(ə)nd][baɪ][ˈɜːrli]
Of embroideries, featherwork, and the like, so frequently mentioned by early
的 刺绣 , 羽毛制品 , 和 这 喜欢 , 所以 频繁地 提及 经过 早期的
[ˈtrævəlɜːz, ˈtrævlɜːz][ˈhɑːrdli][ə; eɪ][treɪs][ɪz][left].
travelers, hardly a trace is left.
旅行者 , 几乎 一个 痕迹 是 左边 .

早期旅行者经常提到的刺绣、羽毛工艺品等等，几乎没有留下任何痕迹。

[ðə; ði][rɪˈleɪŋz][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr][hɪˈstɔːrɪk][traɪbz][tuː; tə][ðə; ði][ˈeɪnfənt][ˈpiːpəlz][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr]
The relations of our historic tribes to the ancient peoples of our
这 关系 的 我们的 历史性 部落 到 这 古老的 人民 的 我们的
[ˈkɑːntɪnənt][ænd; ənd][tuː; tə][ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði][ˈneɪʃəns].
continent and to all of the nations,
大陆 和 到 全部 的 这 国家 ,

我们历史悠久的部落与我们大陆上的古代民族以及所有国家之间的关系，

[ˈeɪnfənt][ænd; ənd][ˈmɑːdərn][huː][bɪlt][maʊndz][ænd; ənd][ˈɜːθwɜːks],
ancient and modern, who built mounds and earthworks,
古老的 和 现代的 , WHO 建造 土堆 和 土方工程 ,
古代和现代，是谁建造了土墩和土方工程？

[ɑːr; ər][naʊ][ˈdʒen(ə)rəli][kənˈsɪdərd][soʊ][ˈɪntɪmət][ðæt][noʊ][əbˈdʒekʃ(ə)n][kæən; kən][biː; bi][ˈreɪzd][tuː; tə]
are now generally considered so intimate that no objection can be raised to
是 现在 一般来说 经过考虑的 所以 亲密的 那 不 异议 能 是 提高 到
[ðə; ði][juːtələˈzeɪʃn][ʌv; əv][ðə; ði][əˈkaʊnts][ʌv; əv][ˈɜːrli][ɪkˈsplɔːrɜːz][ɪn][ðə; ði][ɪˌluːsɪˈdeɪʃn][ʌv; əv][sʌtʃ]
the utilization of the accounts of early explorers in the elucidation of such
这 利用率 的 这 账户 的 早期的 探险家 在 这 阐明 的 这样的
[fɪtʃər][ʌv; əv][ðə; ði][ɑːrt][æz; əz][ɑːrkiˈɑːlədʒi][hæz; həz][feɪld][tuː; tə][ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd].
features of the art as archeology has failed to record.
特征 的 这 艺术 作为 考古学 有 失败的 到 记录 .

现在人们普遍认为，早期探险家的记述与考古学未能记录的艺术特征密切相关，因此，利用这些记述来阐明这些艺术特征是没有异议的。

[ðə; ði][fɜːrst][step][ɪn][ðɪs][ˈstʌdi][meɪ][kənˈsɪst; ˈkɑːnsɪst][kwɑːt][ˈprɑːpərli][ʌv; əv][ə; eɪ][rɪˈvjuː][ʌv; əv][wʌt]
The first step in this study may consist quite properly of a review of what
这 第一的 步 在 这 学习 可能 由 相当 适当地 的 一个 审查 的 什么
[ɪz][rɪˈkɔːrdɪd][ʌv; əv][ðə; ði][hɪˈstɔːrɪk][ɑːrt].
is recorded of the historic art.
是 记录 的 这 历史性 艺术 .

这项研究的第一步很可能是对历史艺术的记载进行回顾。

[ˈsʌbsɪkwəntli][ðə; ði][ˈpjʊrli][ˈɑːkɪɒlədʒɪk][ˈdeɪtə][wɪl][biː; bi][ˈɡɪv(ə)n]. -
Subsequently the purely archeologic data will be given. 013
随后 这 纯粹 考古学 数据 将要 是 给定 . 013
随后将给出纯粹的考古数据。013

[ˈprɑːdʌkt][ʌv; əv][ðə; ði][ɑːrt].
PRODUCTS OF THE ART.
产品 的 这 艺术 .
艺术产品。

[ɪn] [ˌʌndə'teɪkɪŋ] [tuː; tə] ['klæsɪfaɪ][ðə; ði] ['tekstʌɪl] ['fæbrɪks] [ʌv; əv] [ðə; ði] [maʊnd] ['riːdʒən] [aɪ 'tiː] [ɪz] [faʊnd]
In undertaking to classify the textile fabrics of the mound region it is found
在 承诺 到 分类 这 纺织品 布料 的 这 冢 地区 它 是 成立
[ðæt] ,
that ,
那 ,

在对土墩地区的纺织品进行分类的过程中，发现：

[ɔːl'dʊʊ] [ðer; ðər] [ɪz] [æn; ən] [ʌn'brʊʊkən] [grə'der] [n] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['ruːdɪst] [ænd; ənd] ['hevɪst] ['tekstʌɪl]
although there is an unbroken gradation from the rudest and heaviest textile
虽然 那里 是 一个 未破 层次 从 这 最粗鲁 和 最重 纺织品
[kən'strʌkʃənz] [tuː; tə] [ðə; ði] [moʊst] ['delɪkət] [ænd; ənd] [rɪ'faɪnd] ['tekstʃəz] ,
constructions to the most delicate and refined textures ,
建筑 到 这 最多 精美的 和 精制 纹理 ,
虽然纺织品的结构从最粗糙、最厚重到最精致、最细腻，呈现出连续不断的渐变效果，

[ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [wel] - [mɑːrkt] [dɪ'vɪʒnz] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] .
a number of well - marked divisions may be made .
一个 数字 的 出色地 - 标记 部门 可能 是 制成 .

可以划分出若干个界限分明的区。

[ðə; ði] [brɔːdɪst] [ʌv; əv] [ðiːz] [ɪz] [berɪst] [ɑːn] [ðə; ði] [juːz] [ʌv; əv] [spʌn] [æz; əz] [ə'pəʊzd] [tuː; tə] [ʌn'spʌn]
The broadest of these is based on the use of spun as opposed to unspun
这 最广泛的 的 这些 是 基于 在 这 使用 的 旋转 作为 反对 到 未纺纱
[strændz] [ɔːr] [pɑːrts] ,
strands or parts ,
线 或者 部分 ,

其中最广泛的分类是基于使用纺丝纤维还是未纺丝纤维或部件，

[ə; eɪ] [klæsɪfɪ'keɪ](ə)n] [kɔːrə'spɑːndɪŋ] ['sʌmwʌt] ['kloʊslɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɪ'vɪʒ(ə)n] ['ɪntuː] ['rɪdʒɪd] [ænd; ənd]
a classification corresponding somewhat closely to the division into rigid and
一个 分类 相应的 有些 密切 到 这 分配 进入 死板的 和
[ˈplaɪəb(ə)l] [fɔːrmz] .
pliable forms .
柔韧的 表格 .

这种分类与刚性和柔性形式的划分在某种程度上是相对应的。

[mə'tɪriəl] , ['meθəd] [ʌv; əv] [kɑːmbrɪ'nei](ə)n] [ʌv; əv] [pɑːrts] , [ænd; ənd] ['fʌŋk](ə)n] [meɪ] [ɪːt] [biː; bi] [meɪd]
Material , method of combination of parts , and function may each be made
材料 , 方法 的 组合 的 部分 , 和 功能 可能 每个 是 制成
[ðə; ði] ['beɪsɪs] [ʌv; əv] [klæsɪfɪ'keɪ](ə)n] ,
the basis of classification ,
这 基础 的 分类 ,

材料、部件组合方式和功能均可作为分类依据。

[bʌt; bət] [fɔːr; fər] ['prez(ə)nt] ['pɜːpəsəz, 'pɜːpəsɪz] [ə; eɪ] ['sɪmp(ə)l] [priːz(ə)n'teɪ](ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hoʊl] ['bɑːdɪ]
but for present purposes a simple presentation of the whole body
但 为了 展示 目的 一个 简单的 推介会 的 这 所有的 身体
[ʌv; əv] ['prɑːdlʌkt] ,
of products ,
的 产品 ,

但就目前而言，仅对所有产品进行简单介绍。

[brɪ'ɡɪnɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['ruːdɪst] [ɔːr] [moʊst] ['prɪmətɪv] [fɔːrmz] [ænd; ənd] ['endɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [moʊst]
beginning with the rudest or most primitive forms and ending with the most
开始 和 这 最粗鲁 或者 最多 原始 表格 和 结束 和 这 最多
[ɪ'læbəreɪt] [ænd; ənd] [ɑːr'tɪstɪk] ['prɑːdlʌkt] ,
elaborate and artistic products ,
精心制作的 和 艺术 产品 ,

从最粗糙、最原始的形式开始，到最精致、最具艺术性的产品结束。

[ɪz] [sə'fɪ(ə)nt] .
is sufficient .
是 充足的 .

就足够了。

[ðə; ði] [mə'tɪriəl] [wɪl] [biː; bi] [prɪ'zentɪd] [ɪn][ðə; ði] ['fɑːləʊɪŋ] ['ɔːrdər] : ([wʌn]) ['wɑːtl] [wɜːrk] ; ([tuː'tuː])
The material will be presented in the following order : (1) Wattle work ; (2)
这 材料 将要 是 呈现 在 这 下列的 命令 : (1) 金合欢 工作 ; (2)
['bæskɪtri] ;
basketry ;
篮 ;

材料将按以下顺序呈现：(1) 柳条编织；(2) 篮编；

([θriː]) ['mætɪŋ] ; ([fɔːr]) ['plaɪəb(ə)l]['fæbrɪks][ɔːr] [klɔːðz] .
(3) **matting** ; (4) **pliable fabrics or cloths** .
(3) 垫子 ; (4) 柔韧的 布料 或者 布料 .

(3) 垫子；(4) 柔软的织物或布料。

['wɑːtl] [wɜːrk] .
WATTLE WORK .
金合欢 工作 .

柳条编织。

[ðə; ði][tɜːrm] ['wɒtlɪŋ] [ɪz] [ə'plaɪd] [tuː; tə] [sʌtʃ] [kən'strʌkʃənz] [æz; əz] [ɪm'plɔɪ] [baɪ][ɪntə(:)'leɪsɪŋ] , ['pleɪtɪŋ]
The term wattling is applied to such constructions as employ by interlacing , plaiting
这 学期 垂柳 是 应用 到 这样的 建筑 作为 采用 经过 交织 , 编织
,
,
,

“编织”一词指的是通过交织、编织等方式进行的结构。

[et 'setərə; ɪt 'setərə] . , [ˈsʌmwʌt] ['hevi] , ['rɪdʒɪd] , [ɔːr] ['slaɪtli] ['plaɪəb(ə)l][paːrts] , [æz; əz][raːdz] ,
etc : , **somewhat heavy , rigid , or slightly pliable parts , as rods ,**
ETC . , 有些 重的 , 死板的 , 或者 轻微地 柔韧的 部分 , 作为 杆 ,
[baʊz] , [keɪnz] , [ænd; ənd][vaɪnz] .
boughs , canes , and vines .
树枝 , 拐杖 , 和 藤蔓 .

等，较重、较硬或略有柔韧性的部位，如杆、枝、杖、藤。

['prɪmətɪv] ['feltərz] [ænd; ənd] [d'welɪŋz] [ɑːr; ər] ['veri] ['ɔːf(ə)n] [kən'strʌktɪd] [ɪn] [ðɪs] ['mænər] , [ænd; ənd]
Primitive shelters and dwellings are very often constructed in this manner , and
原始 避难所 和 住宅 是 非常 经常 建造 在 这 方式 , 和
[raːfts] , ['keɪdʒɪz] , ['brɪdʒɪz] , [fɪʃ] [waɪr] ,
rafts , cages , bridges , fish weirs ,
木筏 , 笼子 , 桥梁 , 鱼 堰 ,

原始的住所和房屋通常都是用这种方式建造的，木筏、笼子、桥梁、鱼堰等也是如此。

[ænd; ənd] [ɪn'kloʊʒər] [ʌv; əv] ['veriəs] [kaɪndz][wɜːr; wər][ænd; ənd] [stɪl] [ɑːr; ər] [meɪd] [ɔːr]['paːrtli] [meɪd] [ɪn]
and inclosures of various kinds were and still are made or partly made in
和 围栏 的 各种各样的 种类 是 和 仍然 是 制成 或者 部分 制成 在
[ðɪs] ['mænər] .
this manner .
这 方式 .

各种类型的围栏过去和现在都是以这种方式建造或部分建造的。

[æz; əz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [kɔːrs] , [fjuː] [ʌv; əv] [ðɪːz] [kən'strʌkʃənz] [ɑːr; ər] [noʊn] [tuː; tə][juː 'es] [seɪv]
As a matter of course , few of these constructions are known to us save
作为 一个 事情 的 课程 , 很少 的 这些 建筑 是 已知 到 我们 节省
[θruː] [hɪ'stɔːrɪk] ['tʃænlz] ;
through historic channels ;
通过 历史性 频道 ;

当然，除了通过历史途径外，我们对这些建筑知之甚少；

[bʌt; bət][ˈtreɪsɪz][ʌv; əv] [ˈwɑːtl] [wɜːrk][ɑːr; ər] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [maʊndz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈlouər] [ˌmɪsɪˈsɪpi]
but **traces** **of** **wattle** **work** **are** **found** **in** **the** **mounds** **of** **the** **lower** **Mississippi**
但 痕迹 的 金合欢 工作 是 成立 在 这 土堆 的 这 降低 密西西比州
[ˈvæli] ,
valley ,
谷 ,

但在密西西比河下游河谷的土墩中发现了柳条编织的痕迹。

[wer] [ɪmˈprɪnts][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪntərˈlest] [keɪnz] [əˈkɜːr] [ɪn][ðə; ði] [beɪkt] [kleɪ] [ˈplæstər][wɪð; wɪθ] [wɪt]
where **imprints** **of** **the** **interlaced** **canes** **occur** **in** **the** **baked** **clay** **plaster** **with** **which**
在哪里 印记 的 这 交织 拐杖 发生 在 这 烘焙 黏土 石膏 和 哪个
[ðə; ði] [dˈwelɪŋz] [wɜːr; wər] [ˈfɪnɪʃt] .
the **dwellings** **were** **finished** .
这 住宅 是 完成的 .

在房屋装修所用的烧制粘土灰泥上，可以看到交错藤条的印记。

[wen] [wiː; wi][kənˈsɪdər][ðə; ði] [ˈneɪtʃər][ʌv; əv][ðə; ði] [məˈtɪriəlz] [æ; ət][hænd] ,
When **we** **consider** **the** **nature** **of** **the** **materials** **at** **hand** ,
什么时候 我们 考虑 这 自然 的 这 材料 在 手 ,
当我们考虑手头材料的性质时，

[ænd; ænd][ðə; ði][kloʊz] [kɔːrəˈspɔːndəns] [ɪn][ˈhæbɪts][ænd; ænd] [ˈkʌstəmz] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr][ˌpriːhɪˈstɔːrɪk]
and **the** **close** **correspondence** **in** **habits** **and** **customs** **of** **our** **prehistoric**
和 这 关闭 一致 在 习惯 和 海关 的 我们的 史前
[ˈpiːpəlz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [traɪbz] [faʊnd] [ˈlɪvɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [ˈɜːrliɪst] [ɪkˈsplɒrɜːz] [ænd; ænd] [ˈsetlɜːz] ,
peoples **with** **the** **tribes** **found** **living** **by** **the** **earliest** **explorers** **and** **settlers** ,
人民 和 这 部落 成立 活的 经过 这 最早 探险家 和 定居者 ,
我们史前人类的习惯和习俗与最早的探险家和定居者发现的部落的习惯和习俗非常相似。

[wiː; wi][ˈnætʃ(ə)rəli] [kənˈkluːd] [ðæt] [ðɪs] [klæs][ʌv; əv] [kənˈstrʌkʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈkɑːmən] [æ; ət][ɔːl]
we **naturally** **conclude** **that** **this** **class** **of** **construction** **was** **very** **common** **at** **all**
我们 自然 结束 那 这 班级 的 建造 曾是 非常 常见的 在 全部
[noʊn] [ˌpɪrɪədz] [ʌv; əv] [ˈneɪtɪv] [əˈmerɪkən] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] .
known **periods** **of** **native** **American** **history** .
已知 时期 的 本国的 美国人 历史 .

我们自然而然地得出结论，这种建筑类型在已知的美国原住民历史各个时期都非常普遍。

[ðə; ði] [kənˈstrʌktɜːz] [ʌv; əv] [ˈneɪtɪv] [dˈwelɪŋz] [ˈdʒen(ə)rəli] [ɪmˈplɔɪd] [ˈplaɪəb(ə)l] [ˈbræntʃɪz] [ɔːr] [ˈsæplɪŋz] ,
The **constructors** **of** **native** **dwellings** **generally** **employed** **pliable** **branches** **or** **saplings** ,
这 构造函数 的 本国的 住宅 一般来说 受雇 柔韧的 分支 或者 树苗 ,
[wɪtʃ] [ɑːr; ər] [baʊnd] [təˈgeðər] [wɪð; wɪθ] [vaɪnz] ,
which **are** **bound** **together** **with** **vines** ,
哪个 是 边界 一起 和 藤蔓 ,

当地居民建造房屋时，通常会使用柔韧的树枝或树苗，并用藤蔓将它们捆绑在一起。

[twɪgz] , [ænd; ænd] [ˈʌðər] [mɔːr] [ˈplaɪəb(ə)l] [ˈwʊdi] [fɔːrmz] .
twigs , **and** **other** **more** **pliable** **woody** **forms** .
树枝 , 和 其他 更多的 柔韧的 木质的 表格 .

树枝和其他更柔软的木质部分。

[dʒɑːn] [smɪθ] [sez] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈɪndiəns][ʌv; əv][vərˈdʒɪniə] [[wʌn]] [ðæt] —
John **Smith** **says** **of** **the** **Indians** **of** **Virginia** [**1**] **that** —
约翰 史密斯 说道 的 这 印度人 的 弗吉尼亚州 [1] 那 —

约翰·史密斯这样评价弗吉尼亚的印第安人[1]:

[ðer; ðər] [ˈhaʊzɪz] [ɑːr; ər] [bɪlt] [laɪk][ˈaʊər; ɑːr][ˈɑːrbərz] , [ʌv; əv] [smɔːl] [jʌŋ] [sprɪŋz] [baʊd] [ænd; ænd]
Their **houses** **are** **built** **like** **our** **Arbors** , **of** **small** **young** **springs** **bowed** **and**
他们的 房屋 是 建造 喜欢 我们的 凉亭 , 的 小的 年轻的 弹簧 鞠躬 和
 ,
tyed ,
捆绑 ,

他们的房屋建造得像我们的凉亭一样，是用弯曲捆绑的小嫩枝搭建而成。

[ænd; ənd][soʊ][kloʊz] ['klʌvəd] [wið; wiθ][mæts] , [ɔ:r][ðə; ði] ['bɑ:rkz] [ʌv; əv] [tri:z] ['veri] ['hænsəməli] ,
and so close covered with Mats , or the barks of trees very handsomely ,
和 所以 关闭 涵盖 和 垫子 , 或者 这 巴克斯 的 树木 非常 英俊地 ,
所以, 它们都被垫子或树皮覆盖得非常漂亮。

[ðæt] [nɑ:twɪθ'stændɪŋ] ['i:ðər] [waɪnd] , ['reɪn] , [ɔ:r] ['weðər] , [ðeɪ] [ɑ:r; əɹ][æz; əz][wɔ:rm][æz; əz]
that notwithstanding either winde , raine , or weather , they are as warm as
那 虽然 任何一个 温德 , 雷恩 , 或者 天气 , 他们 是 作为 温暖的 作为
- , [bʌt; bət] ['veri] - ,
stooues , but very smoaky ,
- , 但 非常 - ,
尽管刮风下雨, 天气恶劣, 他们仍然像石头一样温暖, 但烟雾弥漫。

[jet] [æt; ət][ðə; ði] [tɑ:p] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][hoʊl] [meɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [smoʊk] [tu:; tə]
yet at the toppe of the house there is a hole made for the smoake to
然而 在 这 托普 的 这 房子 那里 是 一个 洞 制成 为了 这 烟熏 到
[ˈəui][ˈɪntu:] [raɪt] ['oʊvər][ðə; ði]['faɪər] .
goe into right over the fire .
去 进入 正确的 超过 这 火 .
然而, 在房子的顶部却开了一个洞, 让烟雾可以从洞里直接进入火堆上方。

['bjʊ:təl] - [du:'mɑ:nt][ɔ:lsʊʊ] , [ɪn] [dɪ'skraɪbɪŋ] [ðə; ði] [d'welɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nætɪz] ['ɪndiəns][ʌv; əv][ðə; ði]
Butel - Dumont also , in describing the dwellings of the Natchez Indians of the
布特爾 - 杜蒙 还 , 在 描述 这 住宅 的 这 纳奇兹 印度人 的 这
['loʊər] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['ri:dʒən] ,
lower Mississippi region ,
降低 密西西比州 地区 ,
Butel-Dumont在描述密西西比河下游地区纳奇兹印第安人的住所时也提到:

[spi:ks] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɔ:r] [ʌv; əv][æn; ən]['ɪndiən]['kæbɪn] " [meɪd] [ʌv; əv][draɪd] [keɪnz] ['fɑ:sənd] [ænd; ənd]
speaks of the door of an Indian cabin " made of dried canes fastened and
说话 的 这 门 的 一个 印度 舱 " 制成 的 干燥 拐杖 系紧 和
[ˌɪntər'lest] [ɑ:n] [tu:] [ˈʌðər] [keɪnz] [pleɪst] [ə'krɔ:s] . " [[tu:'tu:]]
interlaced on two other canes placed across . " [2]
交织 在 二 其他 拐杖 放置 穿过 . " [2]
提到印度小屋的门, “用两根横放的干藤条固定并交错编织而成。”[2]

[ə; eɪ][ˈsɪŋɡjələɹ][ju:z][ʌv; əv] ['wɔ:tl] [wɜ:rk][ɪz] ['menʃ(ə)nd] [baɪ] - .
A singular use of wattle work is mentioned by Lafitau .
一个 单数 使用 的 金合欢 工作 是 提及 经过 - .
拉菲托提到了一种独特的柳条编织工艺。

[hi:; hi] [steɪts] [ðæt][ðə; ði] [jʌŋ] [men] , [wen] ['ɡoʊɪŋ] [θru:] [ðə; ði] [ɔ:r'di:l] [ʌv; əv] [ɪˌnɪʃi'eɪʃn] [ɑ:n]
He states that the young men , when going through the ordeal of initiation on
他 各州 那 这 年轻的 男人 , 什么时候 去 通过 这 考验 的 引发 在
[ə'teɪnɪŋ] [ðer; ðər][mə'dʒɔ:rəti] ,
attaining their majority ,
达到 他们的 多数 ,
他指出, 年轻男子在成年时经历成人礼的考验,

[wɜ:r; wər] [pleɪst] [ə'pɑ:rt][ɪn] —
were placed apart in —
是 放置 除 在 —
被分开放置——

[æn; ən][ɪn'kloʊzər] ['veri] ['strɔ:ŋli] [bɪlt] , [meɪd] [ɪk'spresli] [fɔ:r; fər] [ðɪs] ['pɜ:rpəs] , [wʌn][ʌv; əv] [wɪtʃ] [aɪ]
An inclosure very strongly built , made expressly for this purpose , one of which I
一个 附件 非常 强烈 建造 , 制成 明确地 为了 这 目的 , 一 的 哪个 我
[sɔ:] [ɪn] - ,
saw in 1694 ,
锯 在 - ,
一个结构非常坚固的围栏, 专门为此目的而建造, 我曾在1694年见过其中一个。

[wɪtʃ] [bɪ'ɒ:ŋd] [tu:; tə][ðə; ði]['ɪndiəns][ʌv; əv] - .
which belonged to the Indians of Paumaünie .
哪个 属于 到 这 印度人 的 - .

它属于帕乌曼基印第安人。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði][fɔ:rm][ʌv; əv][ə; eɪ] ['ʊgər] [loʊf][ænd; ənd][wʌz; wəz]['oʊpən][ɑ:n][ɔ:l] [saɪdz] [laɪk][ə; eɪ]
It was in the form of a sugar loaf and was open on all sides like a
它 曾是 在 这 形式 的 一个 糖 面包 和 曾是 打开 在 全部 侧面 喜欢 一个
[ˈtreɪs] [tu:; tə][æd'mɪt][ðə; ði] [er] . [[θri:]]
trellis to admit the air . [3]
棚架 到 承认 这 空气 . [3]

它的形状像一个糖面包，四面都像棚架一样敞开，以便空气流通。[3]

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

[wʌŋ] . — [fɪ] [wɪr] [ʌv; əv][ðə; ði][vər'dʒɪniə][,ɪndi'æniə] (['æftər][ˈhæri:ət]) .
1 . — Fish weir of the Virginia Indiana (after Hariot) .
1 . — 鱼 堰 的 这 弗吉尼亚州 印第安纳州 (后 哈里奥特) .

1.—弗吉尼亚印第安纳河的鱼堰（根据哈里奥特）。

[ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌmwʌt] ['sɪmələr][ˈneɪtʃər][wʌz; wəz][ðə; ði] [kən'strʌk](ə)n] [ʌv; əv] [biəz] [dɪ'skraɪbd] [baɪ][ˈbjʊ:təl]
Of a somewhat similar nature was the construction of biers described by Butel
的 一个 有些 相似的 自然 曾是 这 建造 的 灵柩 描述 经过 布特尔
- [du:'mɑ:nt] .
- Dumont .
- 杜蒙 .

Butel-Dumont 描述的灵柩构造与此有几分相似。

[ˈspi:kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] , [hi:; hi] [sez] :
Speaking of the Mobilians , he says :
请讲 的 这 莫比尔人 , 他 说道 :

谈到莫比尔人，他说：

[wen] [ðer; ðər] [tʃi:f] [ɪz] [ded] [ðeɪ] [prəʊ'si:d][æz; əz] ['fɑ:louz] :
When their chief is dead they proceed as follows :
什么时候 他们的 首席 是 死的 他们 继续 作为 跟随 :

当他们首领去世后，他们会按以下方式行事：

[æt; ət] - [ɔ:r] - [fi:t] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['kæbɪn] [ðeɪ] [ɪ'rekt] [ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv]['plætfɔ:rm] [reɪzd] [ə'baʊt]
At 15 or 20 feet from his cabin they erect a kind of platform raised about
在 - 或者 - 脚 从 他的 舱 他们 直立 一个 种类 的 平台 提高 关于
4½ [fi:t] [frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] .
4½ feet from the ground .
4½ 脚 从 这 地面 .

在距离他的小屋 15 或 20 英尺的地方，他们搭建了一个离地约 4.5 英尺高的平台。

[ðɪs] [ɪz] [kəm'pouzɪd] [ʌv; əv] [fɔ:r] [lɑ:rdʒ] [fɔ:rkt] [pəʊlz][ʌv; əv][oʊk] [wʊd] [[plɑ:ntɪd]][ɪn][ðə; ði] [ɜ:rθ] ,
This is composed of four large forked poles of oak wood planted in the earth ,
这 是 由 的 四 大的 分叉 杆子 的 橡木 木头 已种植 在 这 地球 ,
它由四根插在土里的大型橡木叉杆组成。

[wɪð; wɪθ] [ˈʌðər] [pleɪst] [ə'krɔ:s] ;
with others placed across ;
和 其他的 放置 穿过 ;

其他人则横跨在对面；

[ðɪs] [ɪz] ['kʌvəd] [wɪð; wɪθ] [keɪnz] [baʊnd] [ænd; ənd] [ɪntər'lest] [soʊ][æz; əz][tuː; tə][rɪ'zemb(ə)l] ['greɪtli]
this is covered with canes bound and interlaced so as to resemble greatly
这 是 涵盖 和 拐杖 边界 和 交织 所以 作为 到 类似 非常
[ðə; ði][bed] [juːst] [baɪ][ðə; ði] ['neɪtɪvz] . [[fɔːr]]
the bed used by the natives . [4]
这 床 用过的 经过 这 本地人 . [4]

上面铺满了捆绑交错的藤条，与当地土著使用的床非常相似。 [4]

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][dʒɑːn] ['bɔːsn] , ['sɪmələrlɪ] [kən'strʌktɪd] " ['hɜːrd(ə)lɪz] " [wɜːr; wər][ɪn][juːz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]
According to John Lawson , similarly constructed " hurdles " were in use among the
根据 到 约翰 劳森 , 相似地 建造 " 障碍 " 是 在 使用 之中 这
[,kærə'lainə]['ɪndiəns] .
Carolina Indians .
卡罗莱纳 印度人 .

据约翰·劳森称，卡罗来纳印第安人也使用过类似结构的“障碍物”。

[ðə; ði][taɪd] - ['wɔːtər] [traɪbz] [ʌv; əv][ðə; ði][ət'ləɪntɪk] [koust] ['riːdʒən] [meɪd] ['veri] ['friːkwənt] [juːz][ʌv; əv] [fɪʃ]
The tide - water tribes of the Atlantic coast region made very frequent use of fish
这 潮 - 水 部落 的 这 大西洋 海岸 地区 制成 非常 频繁 使用 的 鱼
[wɪr] ,
weirs ,
堰 ,

大西洋沿岸地区的潮汐部落经常使用鱼堰，

[wɪtʃ] [wɜːr; wər] [ɪ'senʃəli] ['tekstaɪl][ɪn] ['kærəktər] .
which were essentially textile in character .
哪个 是 本质上 纺织品 在 特点 .

它们本质上都是纺织品。

[dʒɑːn] [smɪθ] ['menʃənz] [ðer; ðər][juːz][ɪn][vər'dʒɪniə] ,
John Smith mentions their use in Virginia ,
约翰 史密斯 提及 他们的 使用 在 弗吉尼亚州 ,

约翰·史密斯提到它们在弗吉尼亚州的使用情况，

[ænd; ənd][ˈhæriːət] ['ɡɪvz] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [pleɪts] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [wɪr] [ɑːr; ər] [drɪ'ɪniː,etɪd] .
and Hariot gives a number of plates in which the weirs are delineated .
和 哈里奥特 给予 一个 数字 的 盘子 在 哪个 这 堰 是 划定 .

哈里奥特给出了许多图版，其中描绘了堰坝的轮廓。

[ðə; ði][kʌt] [hɪr] ['ɡɪv(ə)n] (['fɪɡjər] [wʌn]) -
The cut here given (figure 1) 015
这 切 这里 给定 (数字 1) -

此处给出的切口（图 1） 015

[ɪz][frʌm; frəm] - [pleɪt] [ˌɛks,ɑr'ɑr'aɪ] .
is from Hariot's plate XIII .
是 从 - 盘子 十三 .

出自哈里奥特的第十三幅图版。

[aɪ 'tiː] [ˌreprɪ'zents] [ə; eɪ] ['veri] [ɪ'læbəreɪt] [træp] ; [mʌtʃ] ['sɪmpəlɜː, 'sɪmplɜː][fɔːrmz][ɑːr; ər] [ʃoʊn] [ɪn] ['ʌðər]
It represents a very elaborate trap ; much simpler forms are shown in other
它 代表 一个 非常 精心制作的 陷阱 ; 很多 更简单 表格 是 所示 在 其他
[pleɪts] .
plates .
盘子 .

它描绘的是一个非常精巧的陷阱；其他图版上展示的则是更为简单的陷阱形式。

[ˈslendər] [ˈpoʊlz] [set][ɪn][ðə; ði] [ˈʃæloʊ] [ˈwɔːtər][ɑːr; ər][held][ɪn] [pleɪs] [baɪ] [ˈwɒtliŋ] [ɔːr][ɪntə(ː)ˈleɪsɪŋ][ˈʌv; əv]
Slender poles set in the shallow water are held in place by wattling or interlacing of
苗条 杆子 放 在 这 浅的 水 是 握住 在 地方 经过 垂柳 或者 交织 的
[ˈplaɪəb(ə)l][ˈpɑːrts] .
pliable parts .
柔韧的 部分 .

细长的杆子插在浅水中，用柔韧的部件编织或交织固定。

[aɪˈtiː][ɪz][ˈpraːbəb(ə)l][ðæt][træps][ˈʌv; əv][ˈsɪmələr] [ˈkærəktər] [wɜːr; wər] [juːst] [baɪ][ðə; ði] [maʊnd] - [ˈbɪldɪŋ]
It is probable that traps of similar character were used by the mound - building
它 是 可能 那 陷阱 的 相似的 特点 是 用过的 经过 这 冢 - 建筑
[traɪbz] [werˈevər] [ðə; ði][kənˈdɪ(ə)nɪz][wɜːr; wər] [ˈfeɪvərəbl] .
tribes wherever the conditions were favorable .
部落 无论 这 状况 是 有利 .

筑墩部落很可能在条件适宜的地方使用类似的陷阱。

[ðə; ði][ˈoʊnli] [əˈpærənt] [ˈtreɪsɪz][ˈʌv; əv] [sʌtʃ] [waɪr] [jet] [faʊnd][ɪn][ˈeni][pɑːrt][ˈʌv; əv][ðə; ði] [ˈkʌntri] [ɑːr; ər]
The only apparent traces of such weirs yet found in any part of the country are
这 仅有的 明显 痕迹 的 这样的 堰 然而 成立 在 任何 部分 的 这 国家 是
[ə; eɪ][ˈnʌmbər][ˈʌv; əv] [stʌmps] [ˈʌv; əv] [steɪks] [dɪˈskʌvəd] [baɪ][eɪtʃ] . [tiː] . [ˈkresən] [ɪn] [ˈdeləweə] [ˈrɪvər]
a number of stumps of stakes discovered by H . T . Cresson in Delaware river
一个 数字 的 树桩 的 赌注 发现 经过 H . T . 克雷森 在 特拉华州 河
[nɪr] [ˈwɪlmɪŋtən] ,
near Wilmington ,
靠近 威尔明顿 ,

迄今为止，在全国范围内发现的此类堰坝的唯一明显痕迹，是HT Cresson在特拉华河威尔明顿附近发现的一些木桩残骸。

[bʌt; bət] [ðɪːz] [əˈpɪr] [tuː; tə][biː; bi] [mʌtʃ] [ˈheɪvɪərðənˈer][ðæn; ðən] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [juːst] [fɔːr; fər]
but these appear to be much heavier than would have been used for
但 这些 出现 到 是 很多 较重 比 会 有 到过 用过的 为了
[ðə; ði] [ˈpɜːrpəs] [baɪ][ðə; ði] [ˈneɪtɪvz] .
the purpose by the natives .
这 目的 经过 这 本地人 .

但这些似乎比当地人用于此目的的物品要重得多。

[əˈnʌðər] [ˈsʌmwʌt] [ˈjuːzuəl][juːz][ˈʌv; əv] [ˈwɒtliŋ] [ɪz] [ˈmen(ə)nd] [baɪ] [ˈverɪəs] [ˈɔːθəz] .
Another somewhat usual use of wattling is mentioned by various authors .
其他 有些 通常 使用 的 垂柳 是 提及 经过 各种各样的 作者 .

一些作者还提到了另一种不太常见的编织方法。

[ˈbjʊːtəl] - [duːˈmɑːnt] [spiːks] [ˈʌv; əv][ə; eɪ][ræft] [meɪd] [ˈʌv; əv][ˈpoʊlz][ænd; ənd] [keɪnz] , [ænd; ənd][diːˈju] -
Butel - Dumont speaks of a raft made of poles and canes , and Du Pratz
布特尔 - 杜蒙 说话 的 一个 筏 制成 的 杆子 和 拐杖 , 和 杜 -
,
:
,

布特尔-杜蒙谈到用杆子和藤条制成的木筏，而杜普拉茨则说，

[ˈraɪtɪŋ] [ˈʌv; əv][ðə; ði] [luːɪːziˈænə] [ˈɪndiəns] , [sez] :
writing of the Louisiana Indians , says :
写作 的 这 路易斯安那州 印度人 , 说道 :
路易斯安那印第安人的记载中写道：

[ðə; ði] [kənˈviːnjənsi] [fɔːr; fər] [ˈpæsiŋ] [ˈrɪvəz] [wʊd] [suːn] [biː; bi] [səˈdʒestɪd] [tuː; tə][ðəm; ðəm][baɪ]
The conveniencies for passing rivers would soon be suggested to them by
这 便利 为了 通过 河流 会 很快 是 建议 到 他们 经过
[ðə; ði] [ˈfloʊtɪŋ] [ˈʌv; əv] [wʊd] [əˈpɑːn][ðə; ði][ˈwɔːtər] .
the floating of wood upon the water .
这 漂浮的 的 木头 之上 这 水 .

木头在水面上漂浮，很快就向他们展示了过河的便利之处。

[ə'kɔ:rdɪŋli] [wʌŋ][ʌv; əv][ðer; ðər] ['meθədʒ] [ʌv; əv] ['krɔ:sɪŋ] ['rɪvəz] [ɪz][ə'pɑ:n] [fləʊts] [ʌv; əv] [keɪnz] ,
Accordingly one of their methods of crossing rivers is upon floats of canes ,
因此 一 的 他们的 方法 的 过境 河流 是 之上 浮标 的 拐杖 ,
因此, 他们过河的方法之一就是借助芦苇筏。

[wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [kɔ:ld] [baɪ][ðem; ðəm] - , [ænd; ənd][ɑ:r; ər] [fɔ:rmɪd] [ɪn] [ðɪs] ['mænər] .
which are called by them Cajeu , and are formed in this manner .
哪个 是 称为 经过 他们 - , 和 是 形成 在 这 方式 .
他们称之为 Cajeu, 并以这种方式形成。

[ðeɪ] [kʌt] [ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [keɪnz] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [taɪ][ʌp]['ɪntu:] ['fægət] ,
They cut a great number of canes , which they tie up into faggots ,
他们 切 一个 伟大的 数字 的 拐杖 , 哪个 他们 领带向上 进入 同性恋 ,
他们砍伐了大量的芦苇, 并将它们捆成柴捆。

[pɑ:rt][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['fæsn] [tə'geðər] ['saɪdweɪz] , [ænd; ənd]['oʊvər] [ði:z] [ðeɪ] [leɪ][ə; eɪ] [fju:]
part of which they fasten together sideways , and over these they lay a few
部分 的 哪个 他们 系 一起 侧身 , 和 超过 这些 他们 躺 一个 很少
['krɔ:sweɪz] ,
crossways ,
十字路口 ,
其中一部分他们横向固定在一起, 然后在上面横放一些。

['baɪndɪŋ] [ɔ:l] [kloʊz] [tə'geðər] , [ænd; ənd] [ðen] ['lɔ:ntɪŋ] [aɪ 'ti:] ['ɪntu:][ðə; ði]['wɔ:tər] . [[faɪv]]
binding all close together , and then launching it into the water . [5]
结合 全部 关闭 一起 , 和 然后 发射 它 进入 这 水 . [5]
将所有东西紧紧地捆绑在一起, 然后投入水中。[5]

[wi;; wi] [lɜ:rɪn] [frʌm; frəm] ['veriəs] ['ɔ:θəz] [ðæt] [keɪdʒ] - [laɪk] ['kɔ:finz] [wɜ:r; wər] [kən'strʌktɪd] [ʌv; əv]
We learn from various authors that cage - like coffins were constructed of
我们 学习 从 各种各样的 作者 那 笼 - 喜欢 棺材 是 建造 的
[keɪnz] [ænd; ənd] [ri:dʒ] ['slʌmθɪŋ] ['æftər][ðə; ði] ['wɔ:tl] [stɑɪl] ;
canes and reeds something after the wattle style ;
拐杖 和 芦苇 某物 后 这 金合欢 风格 ;
我们从多位作者那里了解到, 笼状棺材是用藤条和芦苇制成的, 有点像柳条编织的风格;

[ænd; ənd]['hæmpərz] , ['keɪdʒɪz][fɔ:r; fər] ['æniɪmlz] , [tʃests] [fɔ:r; fər] ['treʒərz] [ɔ:r][rɪ'geɪliə] , [biəz] ,
and hampers , cages for animals , chests for treasures or regalia , biers ,
和 礼篮 , 笼子 为了 动物 , 箱子 为了 宝藏 或者 礼服 , 灵柩 ,
['kæriŋ] [tʃerz] ,
carrying chairs ,
携带 椅子 ,
还有礼篮、动物笼子、存放珍宝或礼服的箱子、灵柩、抬棺椅、

[fɪʃ] ['bæskəts] , [bedz][ænd; ənd] [si:ts] [wɜ:r; wər][ɔ:f(ə)n] ['sɪmələərli] [meɪd] .
fish baskets , beds and seats were often similarly made .
鱼 篮子 , 床 和 座位 是 经常 相似地 制成 .
鱼篓、床和座椅的制作方法往往类似。

[ði:z] ['ɑ:rtɪk(ə)lz] , ['bi:ɪŋ] ['dʒen(ə)rəli] [laɪt] [ænd; ənd][pɔ:rtəb(ə)l] , [ænd; ənd] [kən'strʌktɪd] [ʌv; əv] ['delɪkət]
These articles , being generally light and portable , and constructed of delicate
这些 文章 , 存在 一般来说 光 和 便携的 , 和 建造 的 精美的
[pɑ:rts] ,
parts ,
部分 ,
这些物品通常轻便易携, 且由精密部件构成,

[kæn; kən][æz; əz] [wel] [bi;; bi] ['klæst] [wɪð; wɪθ] ['bæskɪtri] [æz; əz][wɪð; wɪθ] ['wɔ:tl] [wɜ:rk] .
can as well be classed with basketry as with wattle work .
能 作为 出色地 是 分类 和 篮 作为 和 金合欢 工作 .
既可以归类为篮编工艺, 也可以归类为柳条编织工艺。

[[wʌn]] [hist] .
[1] **Hist** .
[1] 历史 .

[1] 历史。

[vər'dʒɪniə] , [dʒɑ:n] [smɪθ] .
Virginia , **John Smith** .
弗吉尼亚州 , 约翰 史密斯 .

弗吉尼亚州，约翰·史密斯。

[ˈrɪtʃmənd] , - , [ˈvɑ:l] .
Richmond , **1819** , **vol** .
里士满 , - , 卷 .

里士满，1819 年，第 1 卷。

[aɪ] , [pi:] . - . -
I , **p** . **130** . **014**
我 , p . - . -

我，第 130.014 页

[[tuːtu:]] [mɛmˈwɔrz] [hɪˈstɔːrɪks] [suə][lɑ:] [luːɪziˈæn] , [dʒɔːrdʒ] [məˈri:] [ˈbjʊːtɛl] - [duːˈmɑːnt] .
[2] **Memoires Historiques sur la Louisiane** , **George Marie Butel - Dumont** .
[2] 回忆录 历史 苏尔 拉 路易斯安那州 , 乔治 玛丽 布特爾 - 杜蒙 .

[2] 路易斯安那历史回忆录，乔治·玛丽·布特爾-杜蒙。

[ˈpærɪs] , - , [ˈvɑ:l] .
Paris , **1753** , **vol** .
巴黎 , - , 卷 .

巴黎，1753年，第1卷

[i:] , [pi:] . - .
II , **p** . **104** .
二 , p . - .

第二卷，第104页。

[[θri:]] - [ˈdi:] [sɔːˈvɑːʒɪz] - , [pɛr] [ˈdʒouzəf; ˈdʒousəf][frænˈswɑː] - .
[3] **Mœurs dea Sauvages Ameriquains** , **Père Joseph François Lafitau** .
[3] - 数据包络分析 野蛮人 - , 父亲 约瑟夫 弗朗索瓦 - .

[3] Mœurs dea Sauvages Ameriquains，约瑟夫·弗朗索瓦·拉菲托神父。

[ˈpærɪs] , - , [ˈvɑ:l] .
Paris , **1724** , **vol** .
巴黎 , - , 卷 .

巴黎，1724 年，第 1 卷。

[aɪ] , [pi:] . - .
I , **p** . **286** .
我 , p . - .

我，第 286 页。

[[θri:]] [ɑ:p] .
[3] **Op** .
[3] 操作 .

[3] Op.

[sɪt] . , [ˈvɑ:l] .
cit . , **vol** .
引用 . , 卷 .

引文，卷。

[aɪ] , [pi:] . - .
I , **p** . **244** .
我 , p . - .

我，第 244 页。

[[faɪv]] [hɪst] .
[5] **Hist** .
[5] 历史 .

[5] 历史。

[luːiːzi'ænə] , [lə] [peɪdʒ][di:'ju] - .
Louisiana , Le Page Du Pratz .
路易斯安那州 , 乐 页 杜 - .

路易斯安那州，普拉茨大道。

[ˈɪŋɡlɪʃ] [trænzˈleɪʃ(ə)n] , [ˈlʌndən] , - , [ˈvɑːl] .
English translation , London , 1763 , vol .
英语 翻译 , 伦敦 , - , 卷 .

英文译本，伦敦，1763年，第1卷。

[iː] , [piː'piː] . - - - .
II , pp 228 - 229 .
二 , pp . - - - .

第二卷，第228-229页。

[ˈbæskɪtri] .
BASKETRY .
篮 .

篮。

[taɪps] [ʌv; əv] [ˈbæskɪtri] .
Types of Basketry .
类型 的 篮 .

篮筐编织的种类。

[pər'hæps][noʊ] [bræntʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈtekstaɪl][ɑːrt][wʌz; wəz][ʌv; əv] [ˈɡreɪtər] [ɪm'pɔːrt(ə)ns][tuː; tə][ðə; ði]
Perhaps no branch of the textile art was of greater importance to the
也许 不 分支 的 这 纺织品 艺术 曾是 的 更大的 重要性 到 这
[æbəˈrɪdʒɪnɪz][ðæn; ðən] [ˈbæskɪtri] .
aborigines than basketry .
土著居民 比 篮 .

对于土著居民来说，或许没有哪一种纺织艺术比编织更重要。

[ðɪs] [tɜːrm] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [tuː; tə][ˈkʌvər] [ɔːl][ˈwoʊv(ə)n][ˈɑːrtɪk(ə)lz][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈpɔːrtəb(ə)l][kaɪnd] [wɪtʃ]
This term may be made to cover all woven articles of a portable kind which
这 学期 可能 是 制成 到 覆盖 全部 编织 文章 的 一个 便携的 种类 哪个
[hæv; həv] [səˈfɪʃ(ə)nt] [rɪˈdʒɪdətɪ][tuː; tə] [rɪˈteɪn] [ˈdefɪnət] [ɔːr][ˈsteɪb(ə)l][fɔːrm] [wɪˈðəʊt] [dɪˈstenʃən] [baɪ]
have sufficient rigidity to retain definite or stable form without distention by
有 充足的 刚性 到 保持 定 或者 稳定的 形式 没有 膨胀 经过
[ˈkɑːntents][ɔːr][baɪ] [ˈʌðər] [ɪkˈstreɪniəs] [fɔːrm][ʌv; əv] [səˈpɔːrt] .
contents or by other extraneous form of support .
内容 或者 经过 其他 无关的 形式 的 支持 .

该术语可涵盖所有便携式编织品，这些编织品具有足够的刚度，能够保持确定或稳定的形状，而不会因内容物或其他外来支撑而膨胀。

[aɪˈtiː] [wɪl] [ˈredɪli] [biː; bi] [siːn] [ðæt] [ɪn] [ʃeɪp] , [ˈtekstʃər] , [juːz] , [saɪz] , [ˌet ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] . ,
It will readily be seen that in shape , texture , use , size , etc . ,
它 将要 容易 是 已见 那 在 形状 , 质地 , 使用 , 尺寸 , ETC . ,

很容易看出，在形状、质地、用途、尺寸等方面，

[ə; eɪ] [ˈveri] [waɪd] [reɪndʒ][ʌv; əv] [ˈprɑːdʌkt] [ɪz] [hɪr] [tuː; tə][biː; bi] [kənˈsɪdərd] .
a very wide range of products is here to be considered .
一个 非常 宽的 范围 的 产品 是 这里 到 是 经过考虑的 .

这里有种类繁多的产品可供选择。

[ˈbæskɪtri] [ɪnˈkluːdz] [ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ɡruːps] [ʌv; əv][juːˈtensɪlz] [dɪˈstɪŋɡwɪft] [frʌm; frəm][wʌn]
Basketry includes a number of groups of utensils distinguished from one
篮 包括 一个 数字 的 团体 的 餐具 杰出的 从 一
[əˈnʌðər] [baɪ][ðə; ði][juːz][tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑːr; ər][dɪˈvoutɪd] .
another by the use to which they are devoted .
其他 经过 这 使用 到 哪个 他们 是 奉献 .

篮编器具包括许多组器皿，这些器皿因其用途不同而彼此区分开来。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈbæskəts][ˈpraːpər] , [ˈhæmpərz] , [ˈkreɪdlz] , [ˌiːldz] , [ˈkwɪvəz] , [sɪvz] ,
There are baskets proper , hampers , cradles , shields , quivers , sieves ,
那里 是 篮子 恰当的 , 礼篮 , 摇篮 , 盾牌 , 箭筒 , 筛子 ,
[et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] .
etc :
ETC :

这里有篮子、篮子、摇篮、盾牌、箭筒、筛子等等。

[ðer; ðər][ɪz] [ˈfriːkwənt] [hɪˈstɔːrɪk(ə)] [ˈmen](ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][juːz][ʌv; əv] [ˈbæskɪtri] ,
There is frequent historical mention of the use of basketry ,
那里 是 频繁 历史 提到 的 这 使用 的 篮 ,

历史文献中多次提及使用篮子编织技术，

[bʌt; bət][ðə; ði] [dɪˈskrɪpʃənz] [ʌv; əv][fɔːrm][ænd; ænd] [kənˈstrʌk(ə)n] [ɑːr; ər] [ˈmiːgər] .
but the descriptions of form and construction are meager .
但 这 描述 的 形式 和 建造 是 微薄 .

但对外形和结构的描述却很简略。

[æn; ən] [ˈeksələnt] [aɪˈdiːə][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈeɪnfənt] [ɑːrt][kæn; kən][biː; bi] [geɪnd] [frʌm; frəm][ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv]
An excellent idea of the ancient art can be gained from the art of
一个 出色的 主意 的 这 古老的 艺术 能 是 获得 从 这 艺术 的
[ðə; ði][ˈprez(ə)nt][taɪm] ,
the present time ,
这 展示 时间 ,

我们可以从当代艺术中获得对古代艺术的绝佳了解。

[ænd; ænd][ðer; ðər][ɪz] [ˈevri] [ˈriːz(ə)n][tuː; tə] [brɪˈliːv] [ðæt] [kloʊz] [ˌkɔːrəˈspɑːndəns] [ɪɡˈzɪsts] [θruːˈaʊt] .
and there is every reason to believe that close correspondence exists throughout .
和 那里 是 每一个 原因 到 相信 那 关闭 一致 存在 自始至终 .

完全有理由相信，两者之间存在密切的联系。

[ˈbæskəts] .
Baskets .
篮子 .

篮子。

[ˈlɔːsn] [riˈfəːz] [tuː; tə][ˈbæskɪt] - [ˈmeɪkɪŋ] [ænd; ænd] [ˈʌðər] [ˈtekstaɪl][aːts] [ʌv; əv][ðə; ði][,kærəˈlaɪnə]
Lawson refers to basket - making and other textile arts of the Carolina
劳森 指 到 篮子 - 制作 和 其他 纺织品 艺术 的 这 卡罗莱纳
[ˈɪndiəns] [ɪn][ðə; ði] [ˈfɑːləʊɪŋ] [ˈlæŋɡwɪdʒ] :
Indians in the following language :
印度人 在 这 下列的 语言 :

劳森用以下语言描述了卡罗来纳印第安人的篮子编织和其他纺织艺术：

[ðə; ði][ˈɪndiən] [ˈwɪmənz] [wɜːrk][ɪz][tuː; tə] [kʊk] [ðə; ði] [ˈvɪtlz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [hoʊl] [ˈfæməli] ,
The Indian women's work is to cook the victuals for the whole family ,
这 印度 女性的 工作 是 到 厨师 这 食物 为了 这 所有的 家庭 ,
印度妇女的工作是为全家烹饪食物。

[ænd; ənd][tuː; tə] [meɪk] [mæts] , [ˈbæskəts] , [ˈgɜːdlz] , [ʌv; əv] [ˈpɑːsəm] [her] , [ænd; ənd] [sʌt] [laɪk] . * * *
and to make mats , baskets , girdles , of possum hair , and such like . * * *
和 到 制作 垫子 , 篮子 , 腰带 , 的 负鼠 头发 , 和 这样的 喜欢 . * * *

016

并用负鼠毛制作垫子、篮子、腰带等等。 ** *016

[ðə; ði][mæts][ðə; ði][ˈɪndiən] ['wɪmɪn] [meɪk] [ɑːr; ər][ʌv; əv] ['rʌʃɪz] , [ænd; ənd][əˈbaʊt][faɪv] [fiːt] [haɪ] ,
The mats the Indian women make are of rushes , and about five feet high ,
这 垫子 这 印度 女性 制作 是 的 冲刺 , 和 关于 五 脚 高的 ,
印度妇女编织的垫子是用灯芯草做的, 大约五英尺高。

[ænd; ənd] [tuː] ['fæðəm] [lɔːŋ] , [ænd; ənd] ['soʊd] ['dʌb(ə)l] , [ðæt] [ɪz] , [tuː] [təˈgeðər] ;
and two fathom long , and sewed double , that is , two together ;
和 二 捉摸 长的 , 和 缝制的 双倍的 , 那 是 , 二 一起 ;
长两英寻, 缝合两层, 即两层缝合在一起;

[werˈbaɪ] [ðeɪ] [bɪˈkʌm] ['veri] [kəˈmɒdɪəs] [tuː; tə][leɪ] ['ʌndər][ˈaʊər; ɑːr][bedz] ,
whereby they become very commodious to lay under our beds ,
由此 他们 变得 非常 宽敞的 到 躺 在下面 我们的 床 ,
因此, 它们非常适合放在我们的床底下。

[ɔːr][tuː; tə] [sliːp] [ɑːn][ɪn][ðə; ði] ['sʌməər] ['siːz(ə)n][ɪn][ðə; ði][deɪ] [taɪm] ,
or to sleep on in the summer season in the day time ,
或者 到 睡觉 在 在 这 夏天 季节 在 这 天 时间 ,
或者在夏季白天睡觉,

[ænd; ənd][fɔːr; fər][ˈaʊər; ɑːr] [sleɪvz] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] .
and for our slaves in the night .
和 为了 我们的 奴隶 在 这 夜晚 .
以及为了我们夜间的奴隶们。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈʌðər] [mæts] [meɪd] [ʌv; əv][flægz] , [wɪtʃ] [ðə; ði] - [ˈɪndiəns] [meɪk] , [ænd; ənd]
There are other mats made of flags , which the Tuskeruro Indians make , and
那里 是 其他 垫子 制成 的 旗帜 , 哪个 这 - 印度人 制作 , 和
[sel] [tuː; tə][ðə; ði][ɪnˈhæbɪtənts] .
sell to the inhabitants .
卖 到 这 居民 .

还有一些用旗帜制成的垫子, 是塔斯克鲁罗印第安人制作并卖给当地居民的。

[ðə; ði][ˈbæskəts][ˈaʊər; ɑːr] ['neɪbərɪŋ] [ˈɪndiəns] [meɪk] [ɑːr; ər][ɔːl] [meɪd] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['veri] [faɪn] [sɔːrt]
The baskets our neighboring Indians make are all made of a very fine sort
这 篮子 我们的 邻接 印度人 制作 是 全部 制成 的 一个 非常 美好的 种类
[ʌv; əv] ['bʊlɹʌʃ] ,
of bullrushes ,
的 芦苇 ,

我们邻近的印第安人编织的篮子都是用一种非常上等的芦苇编织的。

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ʌv; əv][saɪk] [græs] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜːrk][wɪð; wɪθ] ['fɪɡjərz] [ʌv; əv] [biːsts] , [bɜːrdz] ,
and sometimes of silk grass , which they work with figures of beasts , birds ,
和 有时 的 丝绸 草 , 哪个 他们 工作 和 数据 的 野兽 , 鸟类 ,
['fɪʃɪz] , & [siː] .
fishes , & c :
鱼 , & c .

有时也用绢草, 用绢草制作动物、鸟类、鱼类等的图案。

[ə; eɪ] [greɪt] [wei] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntri] , [bəʊθ] ['bæskəts] [ænd; ənd] [mæts] [ɑ:r; ər] [meɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [splɪt]
A great way up in the country , both baskets and mats are made of the split
一个 伟大的 方式 向上 在 这 国家 , 两个都 篮子 和 垫子 是 制成 的 这 分裂
[ri:dz] ,
reeds ,
芦苇 ,

在乡间深处，人们用劈开的芦苇编织篮子和垫子，景色美不胜收。

[wɪtʃ] [ɑ:r; ər] ['oʊnli] [ðə; ði] ['aʊtɔːwəd] ['ʃaɪnɪŋ] [pɑ:rt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [keɪn] .
which are only the outward shining part of the cane .
哪个 是 仅有的 这 向外 灼灼 部分 的 这 甘蔗 .

这只是手杖外侧闪亮的部分。

[ʌv; əv] [ði:z] [aɪ] [hæv; həv] [si:n] [mæts] , ['bæskəts] , [ænd; ənd] ['dresɪŋ] [bɑ:ksɪz] , ['veri] [ɑ:rtɪ'fɪʃəli] [dʌn] .
Of these I have seen mats , baskets , and dressing boxes , very artificially done .
的 这些 我 有 已见 垫子 , 篮子 , 和 敷料 盒子 , 非常 人为地 完毕 .
[[sɪks]]
[**6**]
[6]

其中我见过一些垫子、篮子和梳妆盒，做工非常人工。[6]

[dʒeɪmz] [ə'deɪr] , [ɔ:l'doʊ] , [ə; eɪ] [kəm'pærətɪvli] ['ri:s(ə)nt] ['raɪtər] ,
James Adair , although , a comparatively recent writer ,
詹姆斯 阿代尔 , 虽然 , 一个 比较 最近的 作家 ,

詹姆斯·阿代尔，虽然是一位相对较新的作家，

['gɪvz] [sʌtʃ] ['defɪnət] [ænd; ənd] ['væljuəb(ə)l] [ɪnfər'meɪ(ə)n] [rɪ'gɑ:rdɪŋ] [ðə; ði] ['hændiwɜ:rk] [ʌv; əv] [ðə; ði]
gives such definite and valuable information regarding the handiwork of the
给予 这样的 定 和 有价值的 信息 关于 这 手工制品 的 这
['sʌðərn] ['ɪndiəns] [ðæt] [ðə; ði] ['fɑ:lʊʃɪŋ] [ɪks'træktz] [meɪ] [wel] [bi; bi] [meɪd] .
Southern Indians that the following extracts may well be made :
南方 印度人 那 这 下列的 提取物 可能 出色地 是 制成 .

提供了有关南印度人手工工艺品的明确而有价值的信息，因此可以摘录以下内容。

['spi:kɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['tʃerəki:z] , [hi; hi] [ri'mɑ:ks] :
Speaking of the Cherokees , he remarks :
请讲 的 这 切罗基人 , 他 评论 :

谈到切罗基人，他说道：

[ðeɪ] [meɪk] [ðə; ði] ['hæns(ə)m] [kloʊðz] ['bæskəts] , [aɪ] ['evər] [sɔ:ɪ] , [kən'sɪdərɪŋ] [ðer; ðər] [mə'tɪriəlz] .
They make the handsomest clothes baskets , I ever saw , considering their materials .
他们 制作 这 最英俊的 衣服 篮子 , 我 曾经 锯 , 考虑 他们的 材料 .

就材质而言，它们做成的衣物篮是我见过的最漂亮的。

[ðeɪ] [drɪ'vaɪd] [lɑ:rdʒ] [swɑ:mp] [keɪnz] , [ɪntu:] [lɔ:ŋ] , [θɪn] , ['næroʊ] ['splɪntərz] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [daɪ] [ʌv; əv]
They divide large swamp canes , into long , thin , narrow splinters , which they dye of
他们 划分 大的 沼泽 拐杖 , 进入 长的 , 薄的 , 狭窄的 碎片 , 哪个 他们 染料 的
['sevrəl] ['kʌlərz] ,
several colours ,
一些 颜色 ,

他们将粗壮的沼泽芦苇切成细长的条状，然后染成各种颜色。

[ænd; ənd] ['mænɪdʒ] [ðə; ði] ['wɜ:rk mənʃɪp] [soʊ] [wel] ,
and manage the workmanship so well ,
和 管理 这 做工 所以 出色地 ,

并且把工艺做得非常好，

[ðæt] [bəuθ][ðə; ði][,ɪn'saɪd][ænd; ənd][,aʊt'saɪd][ɑ:r; ər] ['kʌvəd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['bjʊ:tɪf(ə)l] [və'raɪəti][ʌv; əv]
that both the inside and outside are covered with a beautiful variety of
那 两个都 这 里面 和 外部 是 涵盖 和 一个 美丽的 种类 的
['pli:zɪŋ] ['fɪgjərz] ;
pleasing figures ;
令人愉悦 数据 ;

内外都覆盖着各种各样赏心悦目的图案；

[ænd; ənd] , [ðoʊ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [speɪs] [ʌv; əv] [tu:] [ɪntʃɪz] [br'loʊ] [ðə; ði] ['ʌpər] [edʒ] [ʌv; əv] [i:tʃ]
and , though for the space of two inches below the upper edge of each
和 , 尽管 为了 这 空间 的 二 英寸 以下 这 上 边缘 的 每个
['bæskɪt] ,
basket ,
篮子 ;

而且，在每个篮子上边缘下方两英寸的空间里，

[,aɪ'ti:] [ɪz] [wɜ:rkt] ['ɪntu:] [wʌn] , [θru:] [ðə; ði] ['ʌðər] [pɑ:rts] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [wɜ:rkt] [ə'sʌndər] ,
it is worked into one , through the other parts they are worked asunder ,
它 是 工作 进入 一 , 通过 这 其他 部分 他们 是 工作 分离 ,
它被融合为一体，通过其他部分又被分离开来。

[æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [tu:] [dʒɔɪnd][ə; eɪ] - [tɑ:p][baɪ][sʌm; səm] [strɔ:ŋ] [sɪ'ment] .
as if they were two joined a - top by some strong cement .
作为 如果 他们 是 二 加入 一个 - 顶部 经过 一些 强的 水泥 :
仿佛它们是用某种坚固的水泥连接在一起的两个人。

[ə; eɪ][lɑ:rdʒ][nest] [kən'sɪsts] [ʌv; əv] [eɪt] [ɔ:r][ten]['bæskəts] , [kən'teɪnd] [wɪðɪn] [i:tʃ] ['ʌðər] .
A large nest consists of eight or ten baskets , contained within each other .
一个 大的 巢 由 的 八 或者 十 篮子 , 包含 之内 每个 其他 :
一个大鸟巢由八到十个嵌套的鸟笼组成。

[ðer; ðər][daɪ'menʃ(ə)nz][ɑ:r; ər] ['dɪfrənt] , [bʌt; bət] [ðeɪ] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [merk] [ðə; ði][,aʊt'saɪd] ['bæskɪt]
Their dimensions are different , but they usually make the outside basket
他们的 方面 是 不同的 , 但 他们 通常 制作 这 外部 篮子
[ə'baʊt][ə; eɪ] [fʊt] [di:p] ,
about a foot deep ,
关于 一个 脚 深的 ;

它们的尺寸不同，但通常外篮筐的深度约为一英尺。

[ə; eɪ] [fʊt] [ænd; ənd][æn; ən][hæf] [brɔ:d] , [ænd; ənd][ɔ:lmoʊst][ə; eɪ][jɑ:rd] [lɔ:ŋ] . [['sevən]]
a foot and an half broad , and almost a yard long . [7]
一个 脚 和 一个 一半 广阔 , 和 几乎 一个 院子 长的 . [7]
宽一英尺半，长近一码。 [7]

[ðɪs] ['steɪtmənt] [kʊd; kəd][ɪn][moʊst][rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'speks, ri:'speks][bi:; bi] [meɪd] [wɪð; wɪθ]['i:kwəl]
This statement could in most respects be made with equal
这 陈述 可以 在 最多 尊重 是 制成 和 平等的
[tru:θ] [ænd; ənd][prə'praɪəti][ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃerəki:] [wɜ:rk][ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm] ;
truth and propriety of the Cherokee work of the present time ;
真相 和 礼 的 这 切罗基 工作 的 这 展示 时间 ;

这句话在大多数方面都同样适用于当今切罗基人的工作；

[ænd; ənd][ðer; ðər] [prɪ] - [kə'lʌmbiən] [ɑ:rt][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] ['i:v(ə)n] [mɔ:r] ['pli:zɪŋ] , [æz; əz]
and their pre - Columbian art must have been even more pleasing , as
和 他们的 预 - 哥伦比亚 艺术 必须 有 到过 甚至 更多的 令人愉悦 , 作为
[ðə; ði] ['fɑ:lʊʊŋ] ['pærəgræf] [sə'dʒests; səg'dʒests] :
the following paragraph suggests :
这 下列的 段落 建议 :

而他们的前哥伦布时期艺术一定更加赏心悦目，正如以下段落所示：

[ðə; ði]['indiəns] , [baɪ]['ri:z(ə)n][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [sə'pleɪn] [ðem; ðəm][soʊ] [tʃi:p] [wɪð; wɪθ]['evri] [sɔ:rt]
The Indians , by reason of our supplying them so cheap with every sort
这 印度人 , 经过 原因 的 我们的 供应 他们 所以 便宜的 和 每一个 种类
[ʌv; əv] [gʊdz] ,
of goods ,
的 商品 ,

由于我们以极低的价格向印第安人供应各种商品，

[hæv; həv] [fər'gɑ:tn] [ðə; ði] [tʃi:f] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðer; ðər] ['einʃənt] [mə'kænik(ə)l] [skɪl] ,
have forgotten the chief part of their ancient mechanical skill ,
有 被遗忘的 这 首席 部分 的 他们的 古老的 机械的 技能 ,
他们已经忘记了古代机械技艺的主要部分。

[soʊ][æz; əz][na:t][tu:; tə][bi:; bi] [wel] ['eɪb(ə)l] [naʊ] , [æt; ət] [li:st] [fɔ:r; fər][sʌm; səm] ['jɪrz] ,
so as not to be well able now , at least for some years ,
所以 作为 不是 到 是 出色地有能力的 现在 , 在 至少 为了 一些 年 ,
所以至少在未来几年内，他们都无法很好地做到这一点。

[tu:; tə][lɪv; laɪv] [ɪndɪ'pendənt] [ʌv; əv][ju: 'es] .
to live independent of us .
到 居住 独立的 的 我们 :

独立于我们而生存。

[fɔ:rmərli] , [ðoʊz] ['bæskəts] [wɪtʃ] [ðə; ði] - [meɪd] , [wɜ:r; wər][soʊ] ['haɪlɪ] ['ɪsti:md] ['i:v(ə)n][ɪn]
Formerly , those baskets which the Cheerake made , were so highly esteemed even in
以前 , 那些 篮子 哪个 这 - 制成 , 是 所以 高度 尊敬的 甚至 在
[saʊθ] [,kærə'lainə] ,
South Carolina ,
南 卡罗莱纳 ,

以前，奇拉克人制作的那些篮子，即使在南卡罗来纳州也备受推崇。

[ðə; ði][pə'laɪtɪst][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] ['kɑ:lənɪz] , [fɔ:r; fər][də'mestɪk] [ju:'sflnəs] , ['bjʊ:ti] , [ænd; ənd] ['skɪflɪ]
the politest of our colonies , for domestic usefulness , beauty , and skilful
这 最有礼貌的 的 我们的 殖民地 , 为了 国内的 用处 , 美丽 , 和 熟练
[və'raɪəti] ,
variety ,
种类 ,

我们殖民地中最有礼貌的，因其在家庭中的实用性、美观性和巧妙的多样性而著称。

[ðæt] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ][nest][ʌv; əv][ðem; ðəm][kɔ:st] ['ʌpwərdz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['mɔɪdɔ:] . [[eɪt]]
that a large nest of them cost upwards of a moidore . [8]
那 一个 大的 巢 的 他们 成本 向上 的 一个 莫伊多尔 : [8]
一大窝这种鸟的价格高达一莫伊多尔。[8]

[ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [mʌtʃ] [ju:nɪ'fɔ:rməti][ɪn][ðə; ði] ['prɑ:sesɪz] [ænd; ənd][reɪndʒ][ʌv; əv] ['prɑ:dʌkt]
That there was much uniformity in the processes and range of products
那 那里 曾是 很多 均匀性 在 这 流程 和 范围 的 产品
[ænd; ənd]['ju:zɪz] [θru:'aʊt] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] [ə'pærənt] [frʌm; frəm] ['steɪtmənts] [meɪd] [baɪ] ['nu:mərəs]
and uses throughout the country is apparent from statements made by numerous
和 用途 自始至终 这 国家 是 明显 从 声明 制成 经过 很多的
['raɪtə-z] .
writers .
作家 :

众多作者的论述表明，全国各地的工艺、产品范围和用途都具有很高的统一性。

['spi:kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [lu,i:zi'æənə] ['indiəns] , [di:'ju] - [sez] :
Speaking of the Louisiana Indians , Du Pratz says :
请讲 的 这 路易斯安那州 印度人 , 杜 - 说道 :

谈到路易斯安那印第安人队，杜普拉茨说：

[ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [ˈlaɪkwaɪz] [meɪk] [ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv][ˈhæmpərz][tuː; tə] [ˈkæəri] [kɔːrn] , [fleɪ] , [fɪʃ] ,
The women likewise make a kind of hampers to carry corn , flesh , fish ,
这 女性 同样地 制作 一个 种类 的 礼篮 到 携带 玉米 , 肉 , 鱼 ,
妇女们还会制作一种篮子来装玉米、肉类和鱼类。

[ɔːrɪ][ˈeni] [ˈʌðər] [θɪŋ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɑːnt][tuː; tə][ˈtrænsɜːrt][frʌm; frəm][wʌn] [pleɪs] [tuː; tə] [əˈnʌðər] ;
or any other thing which they want to transport from one place to another ;
或者 任何 其他 事物 哪个 他们 想 到 运输 从 一 地方 到 其他 ;
或者他们想把其他任何东西从一个地方运到另一个地方；

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [raʊnd] , [diːpər] [ðæn; ðən] [brɔːd] , [ænd; ənd][ʌv; əv][ɔːl][ˈsaɪzɪz] . *
they are round , deeper than broad , and of all sizes . *
他们 是 圆形的 , 更深 比 广阔 , 和 的 全部 尺寸 . *
它们呈圆形，深度大于宽度，大小不一。 *

* * [ðeɪ] [meɪk] [ˈbæskəts][wɪð; wɪθ] [lɔːŋ] [lɪdz] [ðæt] [roʊl] [ˈdʌbli] [ˈoʊvər][ðəm; ðəm] ,
* * They make baskets with long lids that roll doubly over them ,
* * 他们 制作 篮子 和 长的 盖子 那 卷 双倍 超过 他们 ,
他们制作的篮子带有长长的盖子，盖子可以双层卷起。

[ænd; ənd][ɪn] [ðiːz] [ðeɪ] [pleɪs] [ðer; ðər] [ˈiəriŋz] [ænd; ənd] [ˈpendənts] , [ðer; ðər] [ˈbreɪsləts] , [ˈgɑːtəz] ,
and in these they place their earrings and pendants , their bracelets , garters ,
和 在 这些 他们 地方 他们的 耳环 和 吊坠 , 他们的 手镯 , 吊袜带 ,
[ðer; ðər] [ˈrɪbənd] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [her] ,
their ribbands for their hair ,
他们的 丝带 为了 他们的 头发 ,
她们把耳环、吊坠、手镯、吊袜带、发带等都放在这些容器里。

[ænd; ənd][ðer; ðər] [vərˈmɪljən] [fɔːr; fər] [ˈpeɪntɪŋ] [ðəmˈselvz] , [ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv][ˈeni] ,
and their vermilion for painting themselves , if they have any ,
和 他们的 朱红色 为了 绘画 他们自己 , 如果 他们 有 任何 ,
以及他们用来给自己涂上朱砂的颜料，如果他们有的话。

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [hæv; həv][noʊ] [vərˈmɪljən] [ðeɪ] [bɔɪl] [ˈoʊkər] , [ænd; ənd] [peɪnt] [ðəmˈselvz] [wɪð; wɪθ]
but when they have no vermilion they boil ochre , and paint themselves with
但 什么时候 他们 有 不 朱红色 他们 熬 赭石 , 和 画 他们自己 和
[ðæt] . [[naɪn]]
that . [9]
那 . [9]
但当他们没有朱砂时，他们就煮赭石，并用它涂抹自己。 [9]

[aɪ ˈtiː] [ˈhæpənz] [ðæt] [fjuː] [ˈbæskəts][hæv; həv] [bɪn] [rɪˈklʌvəd] [frʌm; frəm] [maʊndz] [ænd; ənd]
It happens that few baskets have been recovered from mounds and
它 发生 那 很少 篮子 有 到过 恢复 从 土堆 和
[greɪvz; grɑːvz] ,
graves ,
坟墓 ,
碰巧的是，从土墩和坟墓中出土的篮子很少。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [əˈkeɪz(ə)nəli] [rɪˈpɔːrtɪd] [æz; əz] [ˈhævɪŋ] [bɪn] [dɪˈskʌvəd] in017
but they are occasionally reported as having been discovered in017
但 他们 是 偶尔 据报道 作为 拥有 到过 发现 in017
但偶尔也有报道称它们在 017 年被发现。

[ˈkævərnz][ænd; ənd] [ˈfeltərz] [wer] [kənˈdɪ(ə)nz][wɜːr; wər] [ɪˈspeʃəli] [ˈfeɪvərəbl] [tuː; tə][ðer; ðər]
caverns and shelters where conditions were especially favorable to their
洞穴 和 避难所 在哪里 状况 是 尤其 有利 到 他们的
[ˌprezərˈveɪʃ(ə)n] .
preservation .
保存 .
洞穴和避难所，那里的条件特别有利于它们的保存。

[sʌtʃ] ['spesimənz] [meɪ] [æz; əz] ['ri:z(ə)nəbli] [bi:; bi] [ə'triɒnju:ɾɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldɪŋ] [æz; əz]
Such specimens may as reasonably be attributed to the mound - building as
这样的 标本 可能 作为 合理 是 归因于 到 这 冢 - 建筑 作为
[tu:; tə][ðə; ði] ['ʌðər] ['indiəns] .
to the other Indians .
到 这 其他 印度人 .

这些标本既可以合理地归因于筑墩者，也可以归因于其他印第安人。

[ðə; ði] ['fɑ:louɪŋ] ['stɛɪtmənt] [ɪz][frʌm; frəm][dʒɑ:n] ['heiwud] :
The following statement is from John Haywood :
这 下列的 陈述 是 从 约翰 海伍德 :
以下声明来自约翰·海伍德:

[ɑ:n][ðə; ði] [saʊθ] [saɪd][ʌv; əv] ['kʌmbərland] ['rɪvər] , [ə'baʊt] - [maɪlz] [ə'bʌv] ['kaɪəroʊ] ,
On the south side of Cumberland river , about 22 miles above Cairo ,
在 这 南 边 的 坎伯兰 河 , 关于 - 英里 多于 开罗 ,
在坎伯兰河南岸，开罗上游约22英里处，

* * * [ɪz][ə; eɪ] [keɪv] * * * .
*** * * is a cave * * * .**
* * * 是 一个 洞穴 * * * .
* * * 是一个洞穴 * * *。

[ɪn] [ðɪs] [ru:m] , [nɪr] [ə'baʊt][ðə; ði]['sentər] , [wɜ:r; wər] [faʊnd] ['sɪtɪŋ] [ɪn]['bæskəts] [meɪd] [ʌv; əv] [keɪn] ,
In this room , near about the center , were found sitting in baskets made of cane ,
在 这 房间 , 靠近 关于 这 中心 , 是 成立 坐着 在 篮子 制成 的 甘蔗 ,
在这个房间的中心附近，人们发现了一些坐在藤编篮子里的动物，

[θri:] ['hju:mən] ['bɑ:dɪz] ; [ðə; ði] [fleʃ] [ɪn'taɪər] , [bʌt; bət][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['rɪvld] , [ænd; ənd][nɔ:t] [mʌtʃ]
three human bodies ; the flesh entire , but a little shrivelled , and not much
三 人类 身体 ; 这 肉 全部的 , 但 一个 小的 干瘪 , 和 不是 很多
[soʊ] .
so .
所以 .

三具人体躯体；血肉完整，但略有萎缩，不过萎缩程度并不严重。

[ðə; ði] ['bɑ:dɪz] [wɜ:r; wər] [ðoʊz] [ʌv; əv][ə; eɪ][mæn] , [ə; eɪ] ['fi:meɪl] [ænd; ənd][ə; eɪ] [smɔ:l] [tʃaɪld] .
The bodies were those of a man , a female and a small child .
这 身体 是 那些 的 一个 男人 , 一个 女性 和 一个 小的 孩子 .
死者包括一名男子、一名女子和一名幼童。

[ðə; ði][kəm'plekʃ(ə)n][ʌv; əv][ɔ:l][wʌz; wəz] ['veri] [fer] , [ænd; ənd] [waɪt] , [wɪ'ðəʊt] ['eni] [ɪntər'mɪkstʃər] [ʌv; əv]
The complexion of all was very fair , and white , without any intermixture of
这 肤色 的 全部 曾是 非常 公平的 , 和 白色的 , 没有 任何 混合 的
[ðə; ði] ['kɑ:pər] ['kʌlər] .
the copper colour .
这 铜 颜色 .
所有人的肤色都非常白皙，没有丝毫铜色。

[ðer; ðər] [aɪz] [wɜ:r; wər] [blu:] ; [ðer; ðər] [her] ['ɔ:bərn] , [ænd; ənd] [faɪn] .
Their eyes were blue ; their hair auburn , and fine .
他们的 眼睛 是 蓝色的 ; 他们的 头发 奥本 , 和 美好的 .
他们的眼睛是蓝色的；头发是红褐色的，而且很细软。

[ðə; ði] [ti:θ] [wɜ:r; wər] ['veri] [waɪt] , [ðer; ðər] ['stætʃər] [wʌz; wəz] ['delɪkət] ,
The teeth were very white , their stature was delicate ,
这 牙齿 是 非常 白色的 , 他们的 身材 曾是 精美的 ,
牙齿非常洁白，身形纤细。

[ə'baʊt][ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [waɪts] [ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪ] .
about the size of the whites of the present day .
关于 这 尺寸 的 这 白人 的 这 展示 天 .
大约相当于现在白人的体型。

[ðə; ði][mæn][wʌz; wəz] [ræpt] [ɪn] - [drest] [dɪr] [skɪnz] .
The man was wrapped in 14 dressed deer skins .
这 男人 曾是 包装 在 - 穿着 鹿 皮肤 .

这名男子被裹在14张处理过的鹿皮里。

[ðə; ði] - [dɪr] [skɪnz][wɜːr; wər] [ræpt] [ɪn] [wʌt] [ðoʊz] ['prez(ə)nt] [kɔːld] ['blæŋkɪts] .
The 14 deer skins were wrapped in what those present called blankets .
这 - 鹿 皮肤 是 包装 在 什么 那些 展示 称为 毯子 .

14张鹿皮被包裹在在场的人称之为毯子的东西里。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [meɪd] [ʌv; əv][bɑːrk] , [laɪk] [ðoʊz] [faʊnd][ɪn][ðə; ði] [keɪv] [ɪn] [waɪt] ['kaʊnti] .
They were made of bark , like those found in the cave in White county .
他们 是 制成 的 吠 , 喜欢 那些 成立 在 这 洞穴 在 白色的 县 .

它们是用树皮制成的，就像在怀特县的洞穴里发现的那些一样。

[ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv][ðə; ði]['bæskəts] [wɪtʃ] [ɪn'kloʊzd][ðem; ðəm] , [wʌz; wəz] ['pɪrəməɪdɪl] , ['biːɪŋ] ['lɑːrdʒər]
The form of the baskets which inclosed them , was pyramidal , being larger
这 形式 的 这 篮子 哪个 封闭 他们 , 曾是 金字塔形 , 存在 更大的
[æt; ət][ðə; ði] ['bɑːtəm] ,
at the bottom ,
在 这 底部 ,

盛放它们的篮子呈金字塔形，底部较大。

[ænd; ænd] [dɪ'klaɪnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːp] .
and declining to the top .
和 下降 到 这 顶部 .

并逐渐下降到顶部。

[ðə; ði] ['hedz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['skelɪtnz] , [frʌm; frəm][ðə; ði] [nek] , [wɜːr; wər] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['sʌmɪts] [ʌv; əv]
The heads of the skeletons , from the neck , were above the summits of
这 头部 的 这 骷髅 , 从 这 脖子 , 是 多于 这 峰会的
[ðə; ði] ['blæŋkɪts] . [-]
the blankets . [10]
这 毯子 . [-]

从脖子算起，骷髅的头部高于毯子的顶端。[10]

[sɪvz] [ænd; ænd] [st'reɪnəz] .
Sieves and Strainers .
筛子 和 过滤器 .

筛子和滤网。

[aɪ 'tiː][ɪz] [ə'pærənt] [ðæt] ['bæskəts][ʌv; əv]['oʊpən] [kən'strʌkʃ(ə)n] [wɜːr; wər] [ɪm'ploɪd] [æz; əz] [sɪvz] [ɪn] [pri]
It is apparent that baskets of open construction were employed as sieves in pre
- [kə'lʌmbiən] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn][pɒʊst] - [kə'lʌmbiən] [taɪmz] .
- **Columbian as well as in post - Columbian times .**
- 哥伦比亚 作为 出色地 作为 在 邮政 - 哥伦比亚 时代 .

显然，在哥伦布发现美洲大陆之前和之后，人们都曾使用敞口篮子作为筛子。

[ɔːlmoʊst] ['eni] ['bæskɪt] [kʊd; kəd][biː; bi][ˈjuːtə,laɪzd][ɑːn] [ə'keɪzn] [fɔːr; fər]['sepəreɪtɪŋ] [faɪn][frʌm; frəm]
Almost any basket could be utilized on occasion for separating fine from
几乎 任何 篮子 可以 是 利用 在 场合 为了 分离 美好的 从
[kɔːrs] ['pɑːrtɪk(ə)lz][ʌv; əv] [fuːd] [ɔːr] ['ʌðər] [pʌl'vərjələnt] ['sʌbstənsɪz] ,
coarse particles of food or other pulverulent substances ,
粗 颗粒 的 食物 或者 其他 粉状的 物质 ,

几乎任何篮子都可以偶尔用于分离食物或其他粉状物质的细颗粒和粗颗粒。

[bʌt; bət] ['speʃ(ə)] [fɔːrmz][wɜːr; wər] ['sʌmtaɪmz] [meɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] ,
but special forms were sometimes made for the purpose ,
但 特别的 表格 是 有时 制成 为了 这 目的 ,

但有时也会为此目的制作特殊表格。

[ˈhævɪŋ] [ˈveriŋ; ˈværiŋ] [dɪˈɡriːz] [ʌv; əv] [rɪˈfaɪnmənt] [tuː; tə][suːt][ðə; ði] [məˈtɪriəl] [tuː; tə][biː; bi] [ˈsepəreɪtɪd] .
having varying degrees of refinement to suit the material to be separated .
拥有 变化 学位 的 精炼 到 套装 这 材料 到 是 分开 .

根据待分离物质的不同，具有不同程度的精细化程度。

[ˈbɑːr, træm] [ˈmenʃənz] [ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ə; eɪ] [sɪv] [baɪ][ðə; ði][ˈdʒɔːrdʒə][ˈɪndiəns][ɪn] [ˈstreɪnɪŋ] [ə; eɪ] "
Bartram mentions the use of a sieve by the Georgia Indians in straining a "
巴特拉姆 提及 这 使用 的 一个 筛 经过 这 乔治亚州 印度人 在 紧张 一个 "
[ˈkuːlɪŋ] [sɔːrt][ʌv; əv][ˈdʒeli] " [kɔːld] [ˈkɑːntɪ] ,
cooling sort of jelly " called conti ,
冷却 种类 的 果冻 " 称为 康蒂 ,

巴特拉姆提到佐治亚印第安人使用筛子来过滤一种叫做conti的“清凉果冻”。

[meɪd] [baɪ] [ˈpaʊndɪŋ] [ˈsɜːrt(ə)n] [ruːts] [ɪn][ə; eɪ][ˈmɔːrtər][ænd; ənd] [ˈædɪŋ] [ˈwɔːtər] .
made by pounding certain roots in a mortar and adding water .
制成 经过 猛击 肯定 根 在 一个 砂浆 和 添加 水 .

将某些根茎放入研钵中捣碎，加水捣成。

[ˈbjʊːtəl] - [duːˈmɑːnt] [dɪˈskraɪbz] [ðə; ði] [sɪvz] [ænd; ənd] [ˈwɪnəʊɪŋ] [fænz][ʌv; əv][ðə; ði] [luːɪːziˈænə] [ˈɪndiəns] .
Butel - Dumont describes the sieves and winnowing fans of the Louisiana Indians
布特爾 - 杜蒙 描述 这 筛子 和 扬场 粉丝 的 这 路易斯安那州 印度人
.
:
.

Butel-Dumont 描述了路易斯安那印第安人的筛子和扬谷扇。

[ðə; ði][ˈɪndiən] [ˈwɪmɪn] , [hiː; hi] [sez] , [meɪk] [ˈveri] [faɪn] [sɪvz] —
The Indian women , he says , make very fine sieves —
这 印度 女性 , 他 说道 , 制作 非常 美好的 筛子 —

他说，印度妇女制作的筛子非常精细——

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][skɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [teɪk] [ɔːf][ʌv; əv][ðə; ði] [keɪnz] ; [ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [meɪk] [sʌm; səm][wɪð; wɪθ]
With the skin which they take off of the canes ; they also make some with
和 这 皮肤 哪个 他们 拿 离开 的 这 拐杖 ; 他们 还 制作 一些 和
[ˈlɑːrdʒər] [hoʊlɪz] ,
larger holes ,
更大的 孔 ,

他们用从藤条上剥下来的皮，制作了一些孔更大的藤条。

[wɪtʃ] [sɜːrv] [æz; əz][ˈboʊltərz] , [ænd; ənd] [stiɪl] [ˈʌðər] [wɪˈðəʊt] [hoʊlɪz] , [tuː; tə][biː; bi] [juːst] [æz; əz]
which serve as bolters , and still others without holes , to be used as
哪个 服务 作为 爆破手 , 和 仍然 其他的 没有 孔 , 到 是 用过的 作为
[ˈwɪnəʊɪŋ] [fænz] . *
winnowing fans . *
扬场 粉丝 . *

其中一些用作卸料器，另一些则没有孔，用作扬谷扇。*

* * [ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [meɪk] [ˈbæskəts] [ˈveri] [ˈniːtli] [ˈfæɪnd] , [ˈkreɪdlɪz] [fɔːr; fər][ˈhoʊldɪŋ] [meɪz] ;
* * **They also make baskets very neatly fashioned , cradles for holding maize ;**
* * 他们 还 制作 篮子 非常 整齐地 造型 , 摇篮 为了 保持 玉米 ;
* * 他们还制作非常精致的篮子，用来盛放玉米；

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði][teɪl] [ˈfeðəːz] [ʌv; əv] [ˈtɜːkɪz] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv] [mʌtʃ] [skɪl] [ɪn]
and with the tail feathers of turkeys , which they have much skill in
和 和 这 尾巴 羽毛 的 火鸡 , 哪个 他们 有 很多 技能 在
[ɜːˈeɪrɪndʒɪŋ] ,
arranging ,
安排 ,

他们还很擅长摆放火鸡的尾羽。

[ðeɪ] [meɪk] [fænz][nɑ:t][ˈoʊnli][fɔ:r; fər][ðer; ðər][oʊn] [ju:z] ,
they make fans not only for their own use ,
他们 制作 粉丝 不是 仅有的 为了 他们的 自己的 使用 ;
他们制造风扇不仅仅是为了自己使用,

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [ˈi:v(ə)n][ˈaʊər; ɑ:r] [frentʃ] [ˈwɪmɪn] [du:][nɑ:t][dɪsˈdeɪn][tu:; tə][ju:z] . [-]
but which even our French women do not disdain to use . [**11**]
但 哪个 甚至 我们的 法语 女性 做 不是 蔑视 到 使用 . [-]
但即使是法国女性也不嫌弃使用它。[11]

[lə][peɪdʒ][diːˈju] - [sez] [ðæt] " [fɔ:r; fər] [ˈsɪftɪŋ] [ðə; ði][ˈflaʊər][ʌv; əv][ðer; ðər][meɪz] ,
Le Page Du Pratz says that " for sifting the flour of their maiz ,
乐 页 杜 - 说道 那 " 为了 筛分 这 面粉 的 他们的 玉米 ;
勒帕热·杜普拉茨说,“为了筛玉米粉,

[ænd; ænd][fɔ:r; fər] [ˈlðər] [ˈju:zɪz] , [ðə; ði] [ˈneɪtɪvz] [meɪk] [sɪvz] [ʌv; əv] [ˈveriəs] [ˈfaɪnnəs] [ʌv; əv][ðə; ði]
and for other uses , the natives make sieves of various finenesses of the
和 为了 其他 用途 ; , 这 本地人 制作 筛子 的 各种各样的 精细度 的 这
[splɪts][ʌv; əv] [keɪn] ;
splits of cane ;
分裂 的 甘蔗 ;
此外, 当地人还用甘蔗渣制作各种细度的筛子用于其他用途;

" [-] [ænd; ænd][ə; eɪ][ˈsɪmələr][ju:z][baɪ][ðə; ði][ˈɪndiəns] [ʌv; əv][vərˈdʒɪniə][ɪz] [rɪˈkɔ:rdɪd] [baɪ][dʒɑ:n] [smɪθ]
" [**12**] **and a similar use by the Indians of Virginia is recorded by John Smith**
" [-] 和 一个 相似的 使用 经过 这 印度人 的 弗吉尼亚州 是 记录 经过 约翰 史密斯
:
:
:
:
[12] 约翰·史密斯记录了弗吉尼亚印第安人类似的用法:

[ðeɪ] [ju:z][ə; eɪ] [smɔ:l] [ˈbæskɪt][fɔ:r; fər][ðer; ðər] , [ðen] [paʊnd] [əˈɡen] [ðə; ði] [ɡreɪt] ,
They use a small basket for their Temmes , then pound againe the great ,
他们 使用 一个 小的 篮子 为了 他们的 特姆斯 , 然后 磅 再次 这 伟大的 ,
他们用一个小篮子装他们的特梅斯, 然后再捣碎大块的。

[ænd; ænd][soʊ] [ˈsepəreɪtɪŋ] [baɪ] [ˈdæʃɪŋ] [ðer; ðər][hænd][ɪn][ðə; ði] [ˈbæskɪt] ,
and so separating by dashing their hand in the basket ,
和 所以 分离 经过 帅气 他们的 手 在 这 篮子 ,
于是他们把手伸进篮子里, 以此来分开彼此。

[rɪˈsi:v] [ðə; ði] - [ɪn][ə; eɪ] [ˈplætər] [ʌv; əv] [wʊd] [skreɪpt] [tu:; tə][ðæt] [fɔ:m] [wɪð; wɪθ] [ˈbɜ:rnɪŋ]
receive the flowr in a platter of wood scraped to that forme with burning
收到 这 - 在 一个 拼盘 的 木头 刮擦 到 那 为我 和 燃烧
[ænd; ænd] [ʃelz] . [-]
and shels . [**13**]
和 贝壳 . [-]
将花放在用烧焦的贝壳刮成这种形状的木盘中。[13]

[frʌm; frəm] [ˈhæk,lʊ:t][wɪ:; wi][hæv; həv][ðə; ði] [ˈfɑ:lʊɪŋ] :
From Hakluyt we have the following :
从 哈克卢伊特 我们 有 这 下列的 :
我们从哈克卢伊特那里得到了以下内容:

[ðer; ðər][oʊld] [wɪ:t] [ðeɪ] [sti:p] [ə; eɪ] [naɪt] [ɪn][hɔ:t][ˈwɔ:tər] ,
Their old wheat they firste steepe a night in hot water ,
他们的 老的 小麦 他们 首先 陡峭 一个 夜晚 在 热的 水 ,
他们先把陈年小麦在热水中浸泡一夜,

[ænd; ænd][ɪn][ðə; ði] [ˈmɔ:rnɪŋ] [ˈpaʊndɪŋ] [waɪˈti:][ɪn][ə; eɪ] [ˈmɔrtɜː] ,
and in the morning pounding yt in a mortar ,
和 在 这 早晨 猛击 yt 在 一个 砂浆 ,
早上用研钵捣碎木薯,

[ðeɪ] [ju:z][ə; eɪ] [smɔ:l] ['bæskɪt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['boʊltər] [ɔ:r] - , [ænd; ənd] when018
they use a small baskett for the boulder or searser , and when018
他们 使用 一个 小的 篮子 为了 这 博尔特 或者 - , 和 when018

他们使用一个小篮子来装球棒或烤肉棒，当018

[ðeɪ] [hæv; həv] - [fɔ:rθ] [ðə; ði]['faɪnɪst] , [ðeɪ] [paʊnd] [ə'ɡen] [ðə; ði] [ɡreɪt] ,
they have syfted fourth the finest , they pound againe the great ,
他们 有 - 第四 这 最好的 , 他们 磅 再次 这 伟大的 ,

他们筛选出了最好的，他们再次敲打了伟大的，

[ænd; ənd][soʊ] ['sepəreɪtɪŋ] [waɪ 'ti:][baɪ] ['dæʃɪŋ] [ðer; ðər][hænd][ɪn][ðə; ði] ['bæskɪt] ,
and so separating yt by dashing their hand in the baskett ,
和 所以 分离 yt 经过 帅气 他们的 手 在 这 篮子 ,

于是，他们把手伸进篮子里，将他们分开。

[ðə; ði] ['flaʊər] [ɪn][ə; eɪ] ['plætər] [ʌv; əv] [wʊd] , [wɪt] , ['blendɪŋ] [wɪð; wɪθ]['wɔ:tər] ,
receave the flower in a platter of wood , which , blending with water ,
接收 这 花 在 一个 拼盘 的 木头 , 哪个 , 混合 和 水 ,

[,et 'setərə; ,ɪt 'setərə] . [-]

etc . [14]
ETC . [-]

将花放在木盘中，与水等混合。[14]

['kreɪdlz] .

Cradles .
摇篮 .

摇篮。

[ðæt] ['kreɪdlz] [ʌv; əv]['tekstsaɪl] [kən'strʌk(ə)n] [wɜ:r; wər] [ju:st] [baɪ][ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldərz] [meɪ] [bi:; bi]
That cradles of textile construction were used by the mound - builders may be
那 摇篮 的 纺织品 建造 是 用过的 经过 这 冢 - 建筑商 可能 是

['teɪkən][fɔ:r; fər]['ɡræntɪd] .

taken for granted .
已采取 为了 的确 .

土墩建造者使用纺织品制造的摇篮这一事实或许是理所当然的。

[ðə; ði] ['fɑ:ləʊɪŋ] [ɪz][frʌm; frəm][di:'ju] - ,
The following is from Du Pratz ,
这 下列的 是 从 杜 - ,

以下内容出自杜普拉茨：

[hu:] [ɪz] ['spi:kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rk][ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'hæbɪtənts][ʌv; əv][ðə; ði] ['ləʊər] [ˌmɪsɪ'sɪpi] :
who is speaking of the work of the inhabitants of the lower Mississippi :
WHO 是 请讲 的 这 工作 的 这 居民 的 这 降低 密西西比州 :

这位指的是密西西比河下游居民的工作：

[ðɪs] ['kreɪd(ə)l][ɪz][ə'baʊt] [tu:] [fi:t] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] [lɔ:ŋ] , [naɪn] [ɪntʃɪz] [brɔ:d] .
This cradle is about two feet and a half long , nine inches broad .
这 摇篮 是 关于 二 脚 和 一个 一半 长的 , 九 英寸 广阔 .

这个摇篮长约两英尺半，宽约九英寸。

[,aɪ 'ti:] [ɪz] ['skɪlfəli] [meɪd] [ʌv; əv] [streɪt] [keɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði][lenkθ; lenθ] [dɪ'zaɪrd] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['kreɪd(ə)l]
It is skillfully made of straight canes of the length desired for the cradle
它 是 巧妙地 制成 的 直的 拐杖 的 这 长度 想要的 为了 这 摇篮

,
:
,

它是由长度合适的笔直藤条巧妙地编织而成，用来制作摇篮。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði][end] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][kʌt][ɪn][hæf][ænd; ənd] ['dʌblɪd] ['ʌndər][tu:; tə][fɔ:rm][ðə; ði] [fɒt]
and at the end they are cut in half and doubled under to form the foot
和 在 这 结尾 他们 是 切 在 一半 和 双倍 在下面 到 形式 这 脚
.
:
.

最后将它们切成两半，然后对折，形成脚。

[ðə; ði] [hoʊl] [ɪz]['oʊnli][hæf][ə; eɪ] [fɒt] [haɪ] .
The whole is only half a foot high .
这 所有的 是 仅有的 一半 一个 脚 高的 .

整个洞只有半英尺高。

[ðɪs] ['kreɪd(ə)l][ɪz] ['veri] [laɪt] , ['weɪɪŋ] ['oʊnli] [tu:] [paʊndz] . * * *
This cradle is very light , weighing only two pounds . * * *
这 摇篮 是 非常 光 , 称重 仅有的 二 磅 . * * *

这款摇篮非常轻便，只有两磅重。

[ðə; ði]['ɪnfənt] ['bi:ɪŋ] [rɒkt] ['lenkθwaɪz; 'lenθwaɪz] ,
The infant being rocked lengthwise ,
这 婴儿 存在 摇滚 纵向 ,

婴儿被纵向摇晃着，

[ɪts] [hed] [ɪz][nɑ:t] ['feɪkən] [æz; əz][ɑ:r; ər] [ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ər] [rɒkt] [frʌm; frəm][saɪd][tu:; tə][saɪd] ,
its head is not shaken as are those who are rocked from side to side ,
它是 头 是 不是 摇晃 作为 是 那些 WHO 是 摇滚 从 边 到 边 ,
它的头不会像那些被左右摇晃的人那样摇晃。

[æz; əz][ɪn] [fræns] . *
as in France . *
作为 在 法国 . *

就像在法国一样。 *

* * [ðə; ði]['kreɪd(ə)l][ɪz] [rɒkt] [baɪ] [mi:nz] [ʌv; əv] [tu:] ['endz][ʌv; əv] [keɪnz] , [wɪtʃ] [meɪk] [tu:] ['rəʊləz] .
* * The cradle is rocked by means of two ends of canes , which make two rollers .
* * 这 摇篮 是 摇滚 经过 方法 的 二 结束 的 拐杖 , 哪个 制作 二 滚筒 .

[-]

[15]

[-]

摇篮由两根竹竿的末端摇动，这两根竹竿构成两个滚轮。[15]

[ʃi:ldz] .
Shields .
盾牌 .

盾牌。

['woʊv(ə)n][ˈtɑ:rgɪts][ɔ:r] [ʃi:ldz] [wəd] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi] ['ræðər] ['nɑ:v(ə)l][ˈɑ:bdʒekts] ,
Woven targets or shields would seem to be rather novel objects ,
编织 目标 或者 盾牌 会 似乎 到 是 相当 小说 对象 ,
编织的靶子或盾牌似乎是相当新颖的物品。

[bʌt; bət] [sʌtʃ] [ɑ:r; ər] ['menʃ(ə)nd] [baɪ][dʒɑ:n] [sɪmɪθ] ,
but such are mentioned by John Smith ,
但 这样的 是 提及 经过 约翰 史密斯 ,

但约翰·史密斯曾提到过这类人。

[hu:] [ju:st] [ðoʊz] [brɪ'bo:ŋɪŋ] [tu:; tə] ['frendli] ['ɪndiəns][ɪn][æn; ən] [ɪn'kaʊntər] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈtʃesə,pɪk] :
who used those belonging to friendly Indians in an encounter on the Chesapeake :
WHO 用过的 那些 属于 到 友好的 印度人 在 一个 遇到 在 这 切萨皮克 :

在切萨皮克湾的一次遭遇战中，有人利用了属于友好印第安人的物品：

[hɪr] [ðə; ði] - ['tɑ:rgɪts] [stʊd] ['vɜ:rsəs][ɪn] [gʊd] [sted] ,
Here the Massawomek Targets stood vs in good stead ,
这里 这 - 目标 站立 对比 在 好的 坚定 ,
在这里, 马萨沃梅克靶标站得非常稳固。

[fɔ:r; fər][vi:'pi:n] - [wɜ:rdz][wi;; wi][hæd; həd][set][ðəm; ðəm][ə'baʊt][ðə; ði]['fɔ:r,pɑ:rt; 'foʊr,pɑ:rt][ʌv; əv]
for vpon Mosco's words we had set them about the forepart of
为了 vpon - 字 我们 有 放 他们 关于 这 前部 的
[ʼaʊər; ɑ:r][boʊt] [laɪk][ə; eɪ] ['foʊksl] ,
our Boat like a forecastle ,
我们的 船 喜欢 一个 前甲板 ,
根据莫斯科的话, 我们把它们布置在船的前部, 就像建造前甲板一样。

[frʌm; frəm] [wens] [wi;; wi] [sɪ'kjʊrli] [bi:t] [ðə; ði] ['sælvidʒz] [frʌm; frəm][ɔ:f][ðə; ði] [pleɪn] [wɪ'ðəʊt] ['eni]
from whence we securely beat the Salvages from off the plaine without any
从 何处 我们 安全地 打 这 打捞 从 离开 这 平原 没有 任何
[hɜ:rt] .
hurt .
伤害 .
由此, 我们毫发无损地将萨尔瓦吉人赶出了平原。

* * * ['ɑ:rmɪŋ] - [wɪð; wɪθ] [ði:z] [laɪt] ['tɑ:rgɪts] ([wɪt] [ɑ:r; ər] [meɪd] [ʌv; əv]['lɪt(ə)l] [smɔ:l]
* * * **Arming ourselues with these light Targets (which are made of little small**
* * * 武装 - 和 这些 光 目标 (哪个 是 制成 的 小的 小的
[stɪks] ['woʊv(ə)n][br'twɪkst] [strɪŋz] [ʌv; əv][ðər; ðər] [ænd; ənd] ['sɪlki] [grɑ:s] ,
sticks woven betwixt strings of their hempe and silke grasse ,
棍子 编织 中间 字符串 的 他们的 麻 和 丝绸 格拉斯 ,
* * * 我们用这些轻型靶子武装自己 (这些靶子是用麻绳和丝绸草绳之间编织的小木棍制成的,

[æz; əz][ɪz]'aʊər; ɑ:r] [klɔ:θ] , [bʌt; bət][soʊ]['fɜ:rmlɪ] [ðæt] [noʊ] ['æroʊ] [kæn; kən] ['pɑ:səbli] [pɪrs] [ðəm; ðəm])
as is our cloth , but so firmly that no arrow can possibly pierce them)
作为 是 我们的 布 , 但 所以 牢牢 那 不 箭 能 可能 刺穿 他们)
· [-]
· [**16**]
· [-]
就像我们的布料一样, 但非常牢固, 任何箭都无法穿透它们。[16]

[[sɪks]] [hɪst] . [ʌv; əv][,kæə'lainə] , [,et 'setərə; ɪt 'setərə] . , [dʒɑ:n] ['lɔ:sn] .
[**6**] **Hist . of Carolina , etc . , John Lawson .**
[6] 历史 . 的 卡罗莱纳 , ETC . , 约翰 劳森 .
[6] 卡罗来纳历史等, 约翰·劳森。

['lʌndən] , - , [pi:'pi:] . - , - .
London , 1714 , pp . 307 , 308 .
伦敦 , - , pp . - , - .
伦敦, 1714 年, 第 307、308 页。

[['sɛvən]] ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['ɪndiəns] .
[**7**] **History of the American Indians .**
[7] 历史 的 这 美国人 印度人 .
[7] 美国印第安人的历史。

['lʌndən] , - , [pi:] . - .
London , 1775 , p . 424 .
伦敦 , - , p . - .
伦敦, 1775 年, 第 424 页。

[[ert]] ['ɪbɪd] . ,
[**8**] **Ibid . ,**
[8] 同上 . ,
[8] 同上,

[pi:] . - .
p . **424** .
p . - .

第424页。

[[naɪn]] [hɪst] .
[**9**] **Hist** .
[9] 历史 .

[9] 历史。

[luːiziˈænə] .
Louisiana .
路易斯安那州 .

路易斯安那州。

[ˈɪŋɡlɪʃ] [trænzˈleɪʃ(ə)n] , [ˈlʌndən] , - , [ˈvɑ:l] .
English translation , **London** , **1763** , **vol** .
英语 翻译 , 伦敦 , - , 卷 .

英文译本，伦敦，1763年，第1卷。

[i:] , [piːˈpi:] . - - - .
II , **pp** . **227** - **228** .
二 , pp . - - - .

第二卷，第227-228页。

[-] [næt] . [ænd; ənd] [əˈbɔr] .
[**10**] **Nat** . **and** **Abor** .
[-] 纳特 . 和 致 .

[10] Nat. 和 Abor.

[hɪst] . [ʌv; əv] ['tɛn] . , [dʒɑ:n] ['heiwud] .
Hist . **of** **Tenn** . , **John** **Haywood** .
历史 . 的 田纳西州 . , 约翰 海伍德 .

田纳西州历史，约翰·海伍德著。

['næʃvɪl] , - , [piːˈpi:] . - - - .
Nashville , **1823** , **pp** . **191** - **192** .
纳什维尔 , - , pp . - - .

纳什维尔，1823 年，第 191-192 页。

[-] [ɑ:p] .
[**11**] **Op** .
[-] 操作 .

[11] 同上。

[sɪt] . , [ˈvɑ:l] .
cit . , **vol** .
引用 . , 卷 .

引文，卷。

[aɪ] , [pi:] . - .
I , **p** . **154** .
我 , p . - .

我，第 154 页。

[-] [ɑ:p] .
[**12**] **Op** .
[-] 操作 .

[12] 同上。

[sɪt] . , [ˈvɑ:l] .
cit . , **vol** .
引用 . , 卷 .

引文，卷。

[i:] , [pi:] . - .
II , **p** : **226** :
二 , p : - .

第二卷，第226页。

[-] [hɪst] .
[**13**] **Hist** :
[-] 历史 :

[13] 历史。

[vər'dʒɪniə] , [dʒɑ:n] [smɪθ] .
Virginia , **John Smith** :
弗吉尼亚州 , 约翰 史密斯 :

弗吉尼亚州，约翰·史密斯。

['rɪtʃmənd] , - , [pi:] . - .
Richmond , **1819** , **p** : **127** :
里士满 , - , p : - .

里士满，1819 年，第 127 页。

[-] [hɪst] . [ʌv; əv] [trəveɪl] ['ɪntu:] [vər'dʒɪniə] : [wɪn] .
[**14**] **Hist** . **of** **Travaile** **into** **Virginia** : **Win** :
[-] 历史 : 的 劳作 进入 弗吉尼亚州 : 赢 :

[14] 进入弗吉尼亚的旅程史：胜利。

['streɪtʃi] , ['hæk.lu:t] [sə'saɪəti] , [lɑ:nd] . , - , ['vɑ:l] .
Strachey , **Hakluyt Society** , **Lond** : , **1844** , **vol** :
斯特雷奇 , 哈克卢伊特 社会 , 伦敦 : , - , 卷 :

Strachey，《哈克卢特学会》，伦敦，1844 年，第 1 卷。

['vaɪ, 'vi:] , [pi:] . - .
VI , **p** : **73** :
六年级 , p : - .

VI，第 73 页。

[-] [hɪst] .
[**15**] **Hist** :
[-] 历史 :

[15] 历史。

[luːɪzi'ænə] , ['vɑ:l] .
Louisiana , **vol** :
路易斯安那州 , 卷 :

路易斯安那州，卷。

[i:] , [pi:'pi:] . - , - .
II , **pp** : **310** , **311** :
二 , pp : - , - .

第二卷，第310、311页。

[-] [ɑ:p] .
[**16**] **Op** :
[-] 操作 :

[16] 同上。

[sɪt] . , [pi:] . - .
cit : , **p** : **185** :
引用 : , p : - .

引自第 185 页。

['mætɪŋ] .
MATTING :
垫子 :

垫子。

[nɒʊ] [klæs] [ʌv; əv][ˈɑ:rtɪk(ə)lɪz][ʌv; əv][ˈtekstaɪl] [ˈneɪtʃər] [wɜ:r; wər] [mɔ:r] [ˌju:nɪˈvɜ:rsəli] [ɪmˈplɔɪd] [baɪ][ðə; ði]
No class of articles of textile nature were more universally employed by the
不 班级 的 文章 的 纺织品 自然 是 更多的 普遍地 受雇 经过 这
[æbəˈrɪdʒɪnɪz][ðæn; ðən][mæts][ʌv; əv][splɪt] [keɪn] ,
aborigines than mats of split cane ,
土著居民 比 垫子 的 分裂 甘蔗 ,
在所有纺织品中, 没有哪一类比用劈开的芦苇编织的垫子更受土著居民的普遍使用。

[ˈrʌʃɪz] , [ænd; ənd] [ri:dz] , [ænd; ənd][ˈaʊər; ɑ:r][ɪnfərˈmeɪ(ə)n] ,
rushes , and reeds , and our information ,
冲刺 , 和 芦苇 , 和 我们的 信息 ,
灯芯草、芦苇, 以及我们的信息,

[dɪˈraɪvd] [frʌm; frəm][ˈlɪtərətʃʊr; ˈlɪtrətʃər; ˈlɪtrətʃʊr][ænd; ənd][frʌm; frəm] [sʌtʃ] [ˈremnənts] [ʌv; əv][ðə; ði]
derived from literature and from such remnants of the
衍生的 从 文学 和 从 这样的 残余物 的 这
[ˈɑ:rtɪk(ə)lɪz] [ðəmˈselvz] [æz; əz][hæv; həv] [bɪn] [rɪˈklævərd] [frʌm; frəm][greɪvz; grɑ:vz][ænd; ənd] [keɪvz] ,
articles themselves as have been recovered from graves and caves ,
文章 他们自己 作为 有 到过 恢复 从 坟墓 和 洞穴 ,
源自文献资料以及从墓葬和洞穴中发现的物品残片,

[ɪz][kwɑɪt] [fʊl] [ænd; ənd][ˌsætɪsˈfæktəri] .
is quite full and satisfactory .
是 相当 满的 和 令人满意的 .
非常丰盛, 令人满意。

[mæts][ɑ:r; ər][nɑ:tɪ][soʊ] [ˈverɪd] [ɪn][fɔ:rm][ænd; ənd] [ˈkærəktər] [æz; əz][ɑ:r; ər][ˈbæskəts] ,
Mats are not so varied in form and character as are baskets ,
垫子 是 不是 所以 多种多样 在 形式 和 特点 作为 是 篮子 ,
垫子的形状和种类不如篮子那么多。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ˌju:zɪz][wɜ:r; wər] [ˈɡreɪtli] [dɪˈvɜ:rsɪfaɪd] ; [ðei] [sɜ:rvd] [fɔ:r; fər] [ˈkɑ:rpɪtɪŋ] , [si:ts] ,
but their uses were greatly diversified ; they served for carpeting , seats ,
但 他们的 用途 是 非常 多元化 ; 他们 服务 为了 地毯 , 座位 ,
[ˈhæŋɡɪŋz] , [ˈkʌvɜ:ɪŋz] ,
hangings , coverings ,
绞刑 , 覆盖物 ,
但它们的用途非常广泛; 它们可用于铺地毯、做座椅、做挂毯、做覆盖物等。

[ænd; ənd] [ˈræpɪŋz] , [ænd; ənd] [ðei] [wɜ:r; wər] [ɪkˈstensɪvli] [ɪmˈplɔɪd] [ɪn][ˈpɜ:rmənənt] [haʊs]
and wrappings , and they were extensively employed in permanent house
和 包装 , 和 他们 是 广泛地 受雇 在 永恒的 房子
[kənˈstrʌkʃ(ə)n] , [ænd; ənd][fɔ:r; fər] [ˈtempərəri] [ɔ:r] [ˈmu:vəbl] [ˈfeltərz] .
construction , and for temporary or movable shelters .
建造 , 和 为了 暂时的 或者 活动 避难所 .
它们还被用作包裹物, 并广泛用于永久性房屋的建造以及临时或可移动的住所。

[ə; eɪ] [fju:] [bri:f] [ɪksˈtrækts] [wɪl] [sɜ:rv] [tu:; tə] [ˈɪndɪkeɪt] [ðer; ðər][ju:z][ɪn] [ˈveriəs] [ˈklæsɪz] [ʌv; əv]
A few brief extracts will serve to indicate their use in various classes of
一个 很少 简短的 提取物 将要 服务 到 表明 他们的 使用 在 各种各样的 课程 的
[kənˈstrʌkʃ(ə)n] [baɪ][ðə; ði] [traɪbz] [fɜ:rst] [ɪnˈkaʊntər] [baɪ][ðə; ði] [waɪts] .
construction by the tribes first encountered by the whites .
建造 经过 这 部落 第一的 遭遇 经过 这 白人 .
以下几个简短的摘录将表明, 白人最初遇到的部落在各种类型的建筑中使用了它们。

[ˈhæri:ət] [sez] [ðæt][ðə; ði] [ˈhaʊzɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][vərˈdʒɪniə][ˈɪndiəns] —
Hariot says that the houses of the Virginia Indians —
哈里奥特 说道 那 这 房屋 的 这 弗吉尼亚州 印度人 —
哈里奥特说, 弗吉尼亚印第安人的房屋——

[ɑ:r; əɾ] [meɪd] [ʌv; əv] [smɔ:ɫ] [pouɫz] [meɪd] [fæst][æt; ət][ðə; ði][tɑ:ps][ɪn] [fɒ:m] ['æftəɾ][ðə; ði]['meɪnɜ-]
Are made of small poles made fast at the tops in rounde forme after the maner
是 制成 的 小的 杆子 制成 快速地 在 这 最高额 在 圆形 为我 后 这 方式
[æz; əz][ɪz][vi:sɛd][ɪn] ['meni] - [ɪn]['aʊəɾ; ɑ:r] ['ga:dnz] [ʌv; əv] ['ɪŋɡlənd] ,
as is vsed in many arbories in our gardens of England ,
作为 是 对比 在 许多 - 在 我们的 花园 的 英格兰 ,
它们由顶端固定成圆形的小杆组成，就像英国花园里许多凉亭所用的那样。

[ɪn][moʊst] [taunz] - [wɪð; wɪθ] ['bɑ:ɾks] , [ænd; ənd][ɪn][sʌm; səm][wɪð; wɪθ] ['mæts] [meɪd]
in most townes couered with barks , and in some with artificial mattes made
在 最多 城镇 - 和 巴克斯 , 和 在 一些 和 人工 哑光 制成
[ʌv; əv] [lɔ:ŋ] ['rʌʃɪz] ;
of long rushes ;
的 长的 冲刺 ;
大多数城镇都用树皮覆盖，有些城镇则用长灯芯草制成的人造席子覆盖；

[frʌm; frəm][ðə; ði][tɑ:ps][ʌv; əv][ðə; ði] ['haʊzɪz] ['daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] [ɡraʊnd] . [-]
from the tops of the houses downe to the ground . [17]
从 这 最高额 的 这 房屋 唐恩 到 这 地面 . [-]
从屋顶一直到地面。 [17]

['bjʊrɒʊ] [ʌv; əv] [eθ'na:ɫədʒi] [θɜ:r'ti:nθ] ['ænjuəl] [rɪ'pɔ:ɾt] [pi:'ɛɫ] .
BUREAU OF ETHNOLOGY THIRTEENTH ANNUAL REPORT PL .
局 的 民族学 第十三 年度的 报告 PL .
民族学局第十三次年度报告 PL.

[aɪ]
I
我
我

[pleɪt] [aɪ] . ['prɑ:dʌkt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tekstʌɪl] [ɑ:ɾt] .
Plate I . PRODUCTS OF THE TEXTILE ART .
盘子 我 . 产品 的 这 纺织品 艺术 .
图版一： 纺织艺术品。

[ə; eɪ] , ['oʊpən,wɜ:ɾk] [fɪʃ] ['bæskəts][ʌv; əv][vəɾ'dʒɪniə]['ɪndiəns] ; [bi:] , ['mænəɾ] [ʌv; əv] ['wi:vɪŋ] ; [si:] ,
a , Openwork fish baskets of Virginia Indians ; b , manner of weaving ; c ,
一个 , 镂空 鱼 篮子 的 弗吉尼亚州 印度人 ; b , 方式 的 编织 ; c ,
['bæskɪt] ['streɪnəɾ] ;
basket strainer ;
篮子 滤网 ;
a, 弗吉尼亚印第安人的镂空鱼篮；b, 编织方法；c, 篮子滤网；

[di:] , ['kwɪvəɾ][ʌv; əv] ['rʌʃɪz] ; [i:] , [mæt][ʌv; əv] ['rʌʃɪz] .
d , quiver of rushes ; e , mat of rushes .
d , 颤动 的 冲刺 ; e , 垫 的 冲刺 .
d, 一束灯芯草；e, 一张灯芯草垫。

[aɪ 'ti:] [wʊd] [ə'pɪɾ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['stʌdi] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nu:mərəs] [,ɪlə'streɪfjəns] [ʌv; əv] ['haʊzɪz]
It would appear from a study of the numerous illustrations of houses
它 会 出现 从 一个 学习 的 这 很多的 插图 的 房屋
['ɡɪv(ə)n][baɪ] [ðɪs] ['ɔ:θəɾ] [ðæt] [ðə; ði][mæts][soʊ]['ɔ:f(ə)n] [rɪ'fɜ:ɾd] [tu:; tə][wɜ:r; wəɾ] identical019
given by this author that the mats so often referred to were identical019
给定 经过 这 作者 那 这 垫子 所以 经常 指 到 是 identical019
从这位作者提供的众多房屋插图的研究来看，经常提到的垫子似乎都是相同的。

[ɪn] [kən'strʌkʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [stiːl] [ɪn][juːz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [traɪbz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌpər] [ˌmɪsɪ'sɪpi] **in construction with those still in use among the tribes of the upper Mississippi**
在 建造 和 那些 仍然 在 使用 之中 这 部落 的 这 上 密西西比州
[ænd; ənd][ðə; ði][fɑːr] [west] .
and the far west .
和 这 远的 西方 .

与密西西比河上游和远西部部落仍在使用的建筑风格相似。

[ðə; ði] ['rʌʃɪz] [ɑːr; ər][leɪd][kloʊz] [tə'geðər] [saɪd][baɪ][saɪd][ænd; ənd] [baʊnd] [tə'geðər] [æt; ət] [lɔːŋ] **The rushes are laid close together side by side and bound together at long**
这 冲刺 是 铺设 关闭 一起 边 经过 边 和 边界 一起 在 长的
[ɪntərvlɪz] [baɪ][kɔːrdz] [ˌɪntə'waɪnd] [ə'krɔːs] .
intervals by cords intertwined across .
间隔 经过 绳索 交织在一起 穿过 .
灯芯草紧密地并排铺放，并用相互交织的绳索以较长的间隔捆绑在一起。

[ɪn][iː] , [plɛrt] [aɪ] ,
In e , plate I ,
在 e , 盘子 我 ,

在 e，图版 I 中，

[ɪz] [ˌrɪːprə'djuːst] [ə; eɪ] [smɔːl] ['pɔːr(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ][mæt][frʌm; frəm] - [ɪn'greɪvɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ded]
is reproduced a small portion of a mat from Hariot's engraving of the dead
是 复制品 一个 小的 部分 的 一个 垫 从 - 雕刻 的 这 死的
- [haʊs] [ʌv; əv][ðə; ði][vər'dʒɪniə][ˈɪndiəns] ,
- **house of the Virginia Indians** ,
- 房子 的 这 弗吉尼亚州 印度人 ,
这是根据哈里奥特的版画作品《弗吉尼亚印第安人的死屋》复制的垫子的一小部分。

[wɪtʃ] [ʃoʊz] [ðɪs] ['meθəd] [ʌv; əv] [kən'strʌkʃ(ə)n] .
which shows this method of construction .
哪个 演出 这 方法 的 建造 .

这展示了这种建造方法。

[ðə; ði]['maːdərn][juːz][ʌv; əv][mæts][ʌv; əv] [ðɪs] [klæs] [ɪn] [haʊs] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ɪz] [noʊn] [baɪ][æn; ən]
The modern use of mats of this class in house construction is known by an
这 现代的 使用 的 垫子 的 这 班级 在 房子 建造 是 已知 经过 一个
[ɪg'zæmp(ə)l] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv] [siːn] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn][ə; eɪ] [smɔːl] ['foʊtəgræf] ,
example which I have seen represented in a small photograph ,
例子 哪个 我 有 已见 代表 在 一个 小的 照片 ,
现代房屋建造中使用这种垫子的实例，我曾在一张小照片中见过。

['teɪkən][ə'baʊt][ðə; ði] [jɪr] - , [ænd; ənd] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ə; eɪ][ˈtʃɪpə,wɑː; ˈtʃɪpə,wɔː] ['vɪlɪdʒ] , ['sɪtʃuertɪd]
taken about the year 1868 , and representing a Chippewa village , situated
已采取 关于 这 年 - , 和 代表 一个 奇佩瓦 村庄 , 位于
[ˈsʌmwɛr] [ɪn][ðə; ði] ['ʌpər] [mɪ'zʊəri] ['væli] ,
somewhere in the upper Missouri valley ,
某处 在 这 上 密苏里州 谷 ,

拍摄于1868年左右，描绘的是位于密苏里河上游河谷某处的奇佩瓦族村庄。

['prɑːbəbli][nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm] [suː] ['sɪti] , ['aɪər] .
probably not far from Sioux City , Iowa .
大概 不是 远的 从 苏族 城市 , 爱荷华州 .

可能离爱荷华州苏城不远。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

[tu:ˈtu:] . — [ju:z][ʌv; əv][mæts][ɪn][æn; ən][ˈɪndiən][ˈkaʊns(ə)] ([ˈæftər] -) .
2 . — Use of mats in an Indian council (after Lafitau) .
2 . — 使用 的 垫子 在 一个 印度 理事会 (后 -) .

2.—印度议会中使用垫子（根据 Lafitau）。

[mæts][wɜ:r; wər][ju:st][nɑ:t][ˈoʊnli][ɪn][ænd; ənd][əˈbaʊt][ðə; ði] [dˈwelɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði][æbəˈrɪdʒɪnɪz] ,
Mats were used not only in and about the dwellings of the aborigines ,
垫子 是 用过的 不是 仅有的 在 和 关于 这 住宅 的 这 土著居民 ,
垫子不仅用于土著居民的住所内外，

[bʌt; bət][aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈkɑ:mən] [ˈpræktɪs] [tu:; tə] [ˈkæri] [ðəm; ðəm][frʌm; frəm] [pleɪs] [tu:; tə] [pleɪs]
but it was a common practice to carry them from place to place
但 它 曾是 一个 常见的 实践 到 携带 他们 从 地方 到 地方
[tu:; tə] [sli:p] [ɑ:n] ,
to sleep on ,
到 睡觉 在 ,
但当时人们常常把它们从一个地方搬到另一个地方睡觉。

[ɔ:r][fɔ:r; fər][ju:z][æz; əz] [si:ts] [ɔ:r] [ˈkɑ:rpɪtɪŋ] [ɪn] [ˈmi:tiŋz] [ɔ:r] [ˈkaʊnslz] [ʌv; əv] [ˌserəˈmoʊniəs] [ˈneɪtʃər] .
or for use as seats or carpeting in meetings or councils of ceremonious nature .
或者 为了 使用 作为 座位 或者 地毯 在 会议 或者 议会 的 隆重 自然 .
或用作会议或礼仪性场合的座椅或地毯。

[ðə; ði] [ˈlætər] [ju:z][ɪz] [ˈɪləstreɪtɪd] [ɪn][ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɜ:rlɪ] [əˈkaʊnts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈneɪtɪvz] .
The latter use is illustrated in a number of the early accounts of the natives .
这 后者 使用 是 插图 在 一个 数字 的 这 早期的 账户 的 这 本地人 .
后一种用法在一些早期土著居民的记载中有所体现。

[ˈfɪgjər] [tu:ˈtu:] , [ˈkɑ:pɪd][frʌm; frəm] - , [sə:vz] [tu:; tə] [ˈɪndɪkeɪt] [ðə; ði] [ˈkɑ:mən] [ˈpræktɪs] .
Figure 2 , copied from Lafitau , serves to indicate the common practice .
数字 2 , 复制 从 - , 服务 到 表明 这 常见的 实践 .
图 2（摘自 Lafitau）用于说明常见做法。

[ðə; ði][ɑ:mniˈprez(ə)nt] [swet] - [haʊs] [ʌv; əv][ðə; ði][æbəˈrɪdʒɪnɪz][ɪz] [ðʌs] [dɪˈskraɪbd] [baɪ] [smɪθ] :
The omnipresent sweat - house of the aborigines is thus described by Smith :
这 无所不在 汗 - 房子 的 这 土著居民 是 因此 描述 经过 史密斯 :
史密斯对土著居民无处不在的汗蒸房是这样描述的：

[ˈsʌmtaɪmz] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ˈtrʌblɪd] [wɪð; wɪθ] [ˈdrɑ:psi] , [ˈswelɪŋz] , [eɪks] , [ænd; ənd] [sʌtʃ] [laɪk]
Sometimes they are troubled with dropsies , swellings , aches , and such like
有时 他们 是 麻烦 和 水肿 , 肿胀 , 疼痛 , 和 这样的 喜欢
[dɪˈzi:zɪz] ;
diseases ;
疾病 ;
有时他们会患上水肿、肿胀、疼痛等疾病；

[fɔ:r; fər] [kjʊər] [werˈʌv] [ðeɪ] [bɪld] [ə; eɪ][stoʊn][ɪn][ðə; ði] [fɔ:m] [ʌv; əv][ə; eɪ] [du:] - [haʊs] [wɪð; wɪθ]
for cure whereof they build a Stone in the forme of a Doue - house with
为了 治愈 其中 他们 建造 一个 石头 在 这 为我 的 一个 杜埃 - 房子 和
[mæts] ,
mats ,
垫子 ,
为了治疗这种疾病，他们用石头建造了一座圆顶小屋，里面铺着席子。

[soʊ][kloʊz] [ðæt] [ə; eɪ] [fju:] [ðerˈɪn] [ˈkʌvəd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][pɑ:t] , [wɪl] [meɪk] [ðə; ði][ˈpeɪʃ(ə)nt]
so close that a few coales therein covered with a pot , will make the patient
所以 关闭 那 一个 很少 煤炭 其中 涵盖 和 一个 锅 , 将要 制作 这 病人
[swet] [ɪkstri:mli] . [-]
sweat extreamely . [18]
汗 极其 . [-]
如此接近，以至于用锅盖盖住其中的几块煤，就能使病人大汗淋漓。[18]

[ˈbɑːr.træm] , [ˈspiːkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈsemɪ.noʊɪz] ,
Bartram , speaking of the Seminoles ,
巴特拉姆 , 请讲的这塞米诺尔人 ,

巴特拉姆谈到塞米诺尔人时说：

[steɪts] [ðæt][ðə; ði][waɪd] [steps][ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [ˈkænəpɪd] [ˈplætˌfɔːrm][ʌv; əv][ðə; ði][ˈkaʊns(ə)l]
states that the wide steps leading up to the canopied platform of the council
各州那这宽的步骤领导向上到这有顶棚的平台 of 的这理事会
[haʊs] [ɑːr; əɹ] " ['kʌvəd] [wɪð; wɪθ][ˈkɑːrpəts][ɔːr][mæts] ,
house are " covered with carpets or mats ,
房子是 " 涵盖和地毯或者垫子 ,

报告指出，通往市政厅有顶平台的宽阔台阶“铺着地毯或垫子，

[ˈkjʊəriəsli] [ˈwoʊv(ə)n][ʌv; əv][splɪt] [keɪnz] [daɪd] [ʌv; əv] [ˈveriəs] [ˈkʌləɹz] . " [-] -
curiously woven of split canes dyed of various colours . " [19] 020
奇怪的是 编织的 分裂拐杖染色 的 各种各样的 颜色 . " [-] -

用各种颜色的劈开的藤条奇特地编织而成。 [19]020

[ðə; ði][juːz][ʌv; əv][mæts][ɪn][ðə; ði] [maʊnd] [ˈkʌntri] [ɪn] [ˈveri] [ˈɜːrli] [taɪmz] [ɪz] [dɪˈskraɪbd] [baɪ] - [æz; əz]
The use of mats in the mound country in very early times is described by Joutel as
这使用 的 垫子 在 这 冢 国家 在 非常 早期的 时代 是 描述 经过 - 作为
[ˈfɑːloʊz] :
follows :
跟随 :

Joutel 对早期土墩地区使用垫子的描述如下：

[ðer; ðər] [ˈmuː.vəbl] [ɑːr; əɹ][sʌm; səm] [ˈbʊlək] - [ˈhaɪdz][ænd; ənd][ɡoʊt] [skɪnz] [wel] [kjʊɹ] , [sʌm; səm]
Their moveables are some bullocks ' hides and goat skins well cured , some
他们的 可移动的 是 一些 牛 - 隐藏 和 山羊 皮肤 出色地 治愈 , 一些
[mæts][kloʊz] [woʊv] ,
mats close wove ,
垫子 关闭 编织 ,

他们的可移动物品包括一些晾晒良好的牛皮和羊皮，以及一些密织的垫子。

[hweəˈwɪð] [ðeɪ] [əˈdɔːrɪn][ðer; ðər] [hʌt] , [ænd; ənd][sʌm; səm] [ˈɜːrθn] [ˈves(ə)lɪz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑːr; əɹ] [ˈveri]
wherewith they adorn their huts , and some earthen vessels which they are very
以及 他们 装饰 他们的 小屋 , 和 一些 土 船只 哪个 他们 是 非常
[ˈskɪlfɪ] [æt; ət] [ˈmeɪkɪŋ] ,
skilful at making ,
熟练 在 制作 ,

他们用这些陶器装饰自己的小屋，还有一些他们非常擅长制作的陶器。

[ænd; ənd] [werˈɪn] [ðeɪ] [bɔɪl][ðer; ðər] [fleʃ] [ɔːr] [ruːts] , [ɔːr] - , [wɪtʃ] , [æz; əz][hæz; həz] [bɪn]
and wherein they boil their flesh or roots , or sagamisé , which , as has been
和 其中 他们 熬 他们的 肉 或者 根 , 或者 - , 哪个 , 作为 有 到过
[sed] ,
said ,
说 ,

其中他们煮的是他们的肉或根，也就是所谓的同花汤，正如前面所说，

[ɪz][ðer; ðər] [ˈpɑːtɪdʒ] .
is their pottage .
是 他们的 浓汤 .

这是他们的粥。

[ðeɪ] [hæv; həv][ˈɔːlsou][sʌm; səm] [smɔːl] [ˈbæskəts] [meɪd] [ʌv; əv] [keɪnz] ,
They have also some small baskets made of canes ,
他们 有 还 一些 小的 篮子 制成 的 拐杖 ,

他们还有一些用藤条编成的小篮子，

[ˈsɜːrvɪŋ] [tuː; tə][pʊt][ɪn][ðər; ðər][fru:t][ænd; ənd] [ˈʌðər] [prəˈvɪʒnz] .
serving to put in their fruit and other provisions .
服务 到 放 在 他们的 水果 和 其他 条款 .

用来盛放他们的水果和其他食物。

[ðər; ðər][bedz][ɑːr; ər] [meɪd] [ʌv; əv] [keɪnz] , [reɪzd] [ˌtuːˈtuː][ɔːr][θriː] [fi:t] [əˈbʌv] [ðə; ði] [graʊnd] ,
Their beds are made of canes , raised 2 or 3 feet above the ground ,
他们的 床 是 制成 的 拐杖 , 提高 2 或者 3 脚 多于 这 地面 ,
他们的床是用竹竿做的, 离地两三英尺高。

[ˈhænsəmli] [ˈfɪtɪd] [wɪð; wɪθ][mæts][ænd; ənd] [ˈbʊlək] - [ˈhaɪdz] , [ɔːr][ɡoʊt] [skɪnz] [wel] [kjʊr] ,
handsomely fitted with mats and bullocks ' hides , or goat skins well cured ,
英俊地 适配 和 垫子 和 牛 - 隐藏 , 或者 山羊 皮肤 出色地 治愈 ,
铺着精美的垫子和牛皮, 或者晒干的羊皮,

[wɪtʃ] [sɜːrv] [ðəm; ðəm][fɔːr; fər] [ˈfeðər] [bedz] , [ɔːr][kwɪlts][ænd; ənd] [ˈblæŋkits] ;
which serve them for feather beds , or quilts and blankets ;
哪个 服务 他们 为了 羽毛 床 , 或者 被子 和 毯子 ;
可以用来做羽绒床、被子和毯子;

[ænd; ənd] [ðoʊz] [bedz][ɑːr; ər][ˈpɑːrtɪd][wʌn][frʌm; frəm] [əˈnʌðər] [baɪ][mæts] [hʌŋ] [ʌp] . [-]
and those beds are parted one from another by mats hung up . [21]
和 那些 床 是 分手了 一 从 其他 经过 垫子 悬挂 向上 . [-]
这些床之间用挂起来的垫子隔开。[21]

[ðə; ði][mæts][soʊ] [mʌtʃ] [juːst] [fɔːr; fər][bedz][ænd; ənd][ˈkɑːrpəts][ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈkʌvərɪŋ] [ʌv; əv]
The mats so much used for beds and carpets and for the covering of
这 垫子 所以 很多 用过的 为了 床 和 地毯 和 为了 这 覆盖 的
[ˈfeltərz] ,
shelters ,
避难所 ,
这些垫子经常被用作床铺、地毯和遮盖棚的地面。

[ˈhaʊzɪz] , [ˌet ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] . , [wɜːr; wər] [ˈpraːbəbli] [meɪd] [ʌv; əv][ˈplaɪəb(ə)l] [məˈtɪriəlz] [sʌtʃ] [æz; əz]
houses , etc . , were probably made of pliable materials such as
房屋 , ETC . , 是 大概 制成 的 柔韧的 材料 这样的 作为
[ˈrʌʃɪz] .
rushes .
冲刺 .
房屋等建筑很可能是用灯芯草等柔韧的材料制成的。

房屋等建筑很可能是用灯芯草等柔韧的材料制成的。

[diː][lɑː] - [ˈɪləstreɪts] [ðər; ðər][juːz][æz; əz][bedz] ,
De la Potherie illustrates their use as beds ,
德 拉 - 图示 他们的 使用 作为 床 ,
德拉波特里展示了它们作为床铺的用途,

[-] [wʌn][end][ʌv; əv][ðə; ði][mæt] [ˈbiːɪŋ] [roʊld] [ʌp][fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈpɪləʊ] [æz; əz] [ʃoʊn] [ɪn] [ˈfɪɡjər] [θriː] .
[20] one end of the mat being rolled up for a pillow as shown in figure 3 .
[-] 一 结尾 的 这 垫 存在 滚动 向上 为了 一个 枕头 作为 所示 在 数字 3 .
[20] 如图 3 所示, 将垫子的一端卷起来当作枕头。

[fɪɡ] .
Fig .
如图 .

如图。

[θriː] . — [juːz][ʌv; əv][mæt][ɪn] [ˈsliːpɪŋ] ([ˈæftər][diː][lɑː] -) .
3 . — Use of mat in sleeping (after De la Potherie) .
3 . — 使用 的 垫 在 睡眠 (后 德 拉 -) .

3.—睡觉时使用垫子（根据 De la Potherie）。

[ðə; ði][ˈsaɪzɪz][ʌv; əv][mæts][wɜːr; wər] [ˈɡreɪtli] [ˈverɪd] ; [ðə; ði] [smɔːlɪst] [wɜːr; wər] [səˈfɪ(ə)nt] [fɔːr; fər]
The sizes of mats were greatly varied ; the smallest were sufficient for
这 尺寸 的 垫子 是 非常 多种多样 ; 这 最小 是 充足的 为了
[ˈsiːtɪŋ] [ˈoʊnli][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l][ˈpɜːrs(ə)n] ,
seating only a single person ,
座位 仅有的 一个 单身的 人 ,
垫子的尺寸差异很大 ; 最小的垫子只够一个人坐。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈlɑːrdʒɪst][wɜːr; wər] [ˈmeni] [ˌjɑːdʒ][ɪn][ˈlenkθ; lenθ] ,
but the largest were many yards in length ,
但 这 最大 是 许多 码 在 长度 ,
但最大的那些长达好几码 ,

[ðə; ði][wɪdθ; wɪtθ] [ˈbiːɪŋ] [rɪˈstrɪktɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] [fjuː] [fiːt] [baɪ][ðə; ði] [kənˈdɪ(ə)nɪz] [ʌv; əv] [kənˈstrʌk(ə)n] .
the width being restricted to a few feet by the conditions of construction .
这 宽度 存在 受限制的 到 一个 很少 脚 经过 这 状况 的 建造 .
由于施工条件限制 , 宽度只能达到几英尺。

[mæts][wɜːr; wər][ˈwoʊv(ə)n][ɪn] [tuː] [ɔːr] [mɔːr] [staɪlz] .
Mats were woven in two or more styles .
垫子 是 编织 在 二 或者 更多的 风格 .
垫子采用两种或两种以上的编织方式。

[wer] [ðə; ði][ˈstrændz][ɔːr][pɑːrts][wɜːr; wər][ˈjuːnɪfɔːrm][ɪn][saɪz][ænd; ənd][rɪˈdʒɪdəti] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈsɪmpli]
Where the strands or parts were uniform in size and rigidity they were simply
在哪里 这 线 或者 部分 是 制服 在 尺寸 和 刚性 他们 是 简单地
[ˌɪntərˈlest] ,
interlaced ,
交织 ,
如果线股或部件的尺寸和刚度一致 , 则只需简单地交织在一起即可。

[bʌt; bət] [wen] [wʌn] [strɔːŋ] [ɔːr][ˈrɪdʒɪd] [ˈsɪriːz] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [kept] [ɪn] [pleɪs] [baɪ][ə; eɪ][ˈplaɪəb(ə)l]
but when one strong or rigid series was to be kept in place by a pliable
但 什么时候 一 强的 或者 死板的 系列 曾是 到 是 保留 在 地方 经过 一个 柔韧的
[ˈsɪriːz] ,
series ,
系列 ,
但是 , 当需要用柔性部件来固定一个刚性或固定的部件时 ,

美国东部史前纺织艺术：美国(Prehistoric Textile Art of Eastern United States)

第2/4页

[ðə; ði] ['lætər] [wɜːr; wər] ['twɪstɪd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['fɔːrmər] [æt; ət] [ðə; ði] [ɪntə'sekʃnz] [æz; əz] [ɪn] ['ɔːrd(ə)neri] **the latter were twisted about the former at the intersections as in ordinary** 这 后者 是 扭曲 关于 这 以前的 在 这 交叉路口 作为 在 普通的 [twaɪnd] ['wiːvɪŋ] . **twined weaving** . 缠绕 编织 .

后者在交叉点处缠绕在前者上，就像普通的编织一样。

[ðə; ði] ['hevi] ['sɪriːz] [ʌv; əv] [strændz] [ɔːr] [pɑːrts] [wɜːr; wər] [held] [tə'geðər] [saɪd] [baɪ] [saɪd] [baɪ] [ðə; ði] **The heavy series of strands or parts were held together side by side by the** 这 重的 系列 的 线 或者 部分 是 握住 一起 边 经过 边 经过 这 [,ɪntə:'waɪnd] [strændz] [pleɪst] [fɑːr] [ə'pɑːrt] , **intertwined strands placed far apart** , 交织在一起 线 放置 远的 除 ,

沉重的线团或部件并排排列，由彼此间隔很远的相互缠绕的线团固定在一起。

[ə; eɪ] ['kɑːmən] ['præktɪs] [jet] [ə'mʌŋ] ['neɪtɪv] [mæt] - ['meɪkəz] . **a common practice yet among native mat - makers** . 一个 常见的 实践 然而 之中 本国的 垫 - 制造商 .

然而，这在当地的草席制作者中却是一种常见的做法。

[mʌt] [və'reɪəti] [ʌv; əv] ['kærəktər] [ænd; ənd] [ə'pɪrəns] [wʌz; wəz] [ˈɡɪv(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fæbrɪk] [baɪ] **Much variety of character and appearance was given to the fabric by** 很多 种类 的 特点 和 外貌 曾是 给定 到 这 织物 经过 [ˈveriːŋ; ˈværiːŋ] [ðə; ði] [ɔːrdər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [strændz] [ɪn] [,ɪntər'sekʃ(ə)n] . **varying the order of the strands in intersection** . 变化 这 命令 的 这 线 在 路口 .

通过改变交织处纱线的顺序，赋予织物多种多样的特性和外观。

[aɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['kɑːmən] ['præktɪs] [tuː; tə] [,ɪntər'wiːv] [strændz] [ʌv; əv] ['dɪfrənt] [saɪz] , [ˈʃeɪp] , [ɔːr] **It was a common practice to interweave strands of different size , shape , or** 它 曾是 一个 常见的 实践 到 交织 线 的 不同的 尺寸 , 形状 , 或者 [ˈkʌlə] , **color** , 颜色 ,

将不同大小、形状或颜色的线交织在一起是一种常见的做法。

[ðʌs] [prə'dʒʊsɪŋ] ['bɔːrdərz] [ænd; ənd] ['pætərn] [ʌv; əv] [noʊ] ['lɪt(ə)l] ['bjʊːti] . **thus producing borders and patterns of no little beauty** . 因此 生产 边界 和 图案 的 不 小的 美丽 .

由此形成了颇具美感的边框和图案。

[diː'ju] - [ðʌs] ['menʃənz] [ðə; ði] [juːz] [ʌv; əv] [daɪz] [baɪ] [ðə; ði] [luːˌziː'æənə] ['ɪndiəns] : **Du Pratz thus mentions the use of dyes by the Louisiana Indians** : 杜 - 因此 提及 这 使用 的 染料 经过 这 路易斯安那州 印度人 :

杜普拉茨由此提到了路易斯安那印第安人使用染料的情况：

" [ðə; ði] ['wɪmɪn] ['sʌmtaɪmz] [,eɪ diː 'diː] [tuː; tə] [ðɪs] ['fɜːrnɪtʃər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bed] [mæts] ['wʊv(ə)n] [ʌv; əv] " **The women sometimes add to this furniture of the bed mats woven of** " 这 女性 有时 添加 到 这 家具 的 这 床 垫子 编织 的 [keɪn] , **cane** , 甘蔗 ,

“妇女们有时还会为这些家具增添用藤条编织的床垫，

[daɪd] [ʌv; əv][θɪ:] ['kʌləɪz] , [wɪtʃ] ['kʌləɪz] [ɪn][ðə; ði] ['wi:vɪŋ] [ɑ:r; ər] [fɔ:rmd] ['ɪntu:] ['veriəs] ['figjəɪz] .
died of 3 colours , which colours in the weaving are formed into various figures .
染色 的 3 颜色 , 哪个 颜色 在 这 编织 是 形成 进入 各种各样的 数据 .
由三种颜色染色而成, 织物上的这三种颜色构成了各种图案。

" [-] [ðɪs] [ɪz] [wel] illustrated021
" **[22] This is well illustrated021**
" [-] 这 是 出色地 illustrated021

[22] 这一点有很好的说明021

[ɪn][ðə; ði][mæt][frʌm; frəm][ə; eɪ] [rɑ:k] ['feltə] [ɪn] [tenə'si:] , ['leɪtə][tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'skraɪbd] ,
in the mat from a rock shelter in Tennessee , later to be described ,
在 这 垫 从 一个 岩石 庇护所 在 田纳西州 , 之后 到 是 描述 ,
在田纳西州一个岩洞的垫子上, 稍后会详细描述。

[ænd; ænd][ðə; ði]['ɪndiəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [i:st] [ænd; ænd] [nɔ:rθ] ['præktɪst] [ðə; ði] [seɪm] [ɑ:rt] .
and the Indians of the east and north practiced the same art .
和 这 印度人 的 这 东方 和 北 练习 这 相同的 艺术 .
东部和北部的印第安人也掌握了同样的技艺。

['spi:kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['serəmoʊni][ʌv; əv] ['smoʊkɪŋ] [ðə; ði]['kælɪjʊ,met] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ɪrəkwɔɪz] , [di:] [lɑ:]
Speaking of the ceremony of smoking the calumet among the Iroquois , De la
请讲 的 这 仪式 的 吸烟 这 卡卢梅特 之中 这 易洛魁人 , 德 拉
- [sez] :
Potherie says :
- 说道 :
谈到易洛魁人吸食卡鲁梅特烟斗的仪式时, 德拉波特里说道:

[ðə; ði]['serəmoʊni][ɪz][held][ɪn][ə; eɪ][lɑ:rdʒ]['kæbɪn][ɪn]['wɪntər][ænd; ænd][ɪn] ['sʌmə] [ɪn][æn; ən]['oʊpən]
The ceremony is held in a large cabin in winter and in summer in an open
这 仪式 是 握住 在 一个 大的 舱 在 冬天 和 在 夏天 在 一个 打开
[fi:ld] .
field .
场地 .
仪式冬天在大木屋里举行, 夏天在开阔的田野里举行。

[ðə; ði] [pleɪs] ['bi:ɪŋ] ['tʃoʊzn] , [aɪ 'ti:] [ɪz] [sə'raʊndɪd] [wɪð; wɪθ] ['bræntɪz] [tu:; tə] [ʃeɪd] [ðə; ði] ['kʌmpəni] .
The place being chosen , it is surrounded with branches to shade the company .
这 地方 存在 选定 , 它 是 包围 和 分支 到 阴影 这 公司 .
选址之处, 四周绿树环绕, 为公司遮荫。

[ɪn][ðə; ði]['sentər] [ɪz] [sprɛd] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ][mæt][ʌv; əv] [keɪnz] [daɪd] [ɪn] ['veriəs] ['kʌləɪz] ,
In the center is spread a large mat of canes dyed in various colors ,
在 这 中心 是 传播 一个 大的 垫 的 拐杖 染色 在 各种各样的 颜色 ,
中央铺着一张用各种颜色的藤条编织而成的大垫子,

[wɪtʃ] [sə:vz] [æz; əz][ə; eɪ]['kɑ:rpɪt] . [-]
which serves as a carpet . [23]
哪个 服务 作为 一个 地毯 . [-]
可以当作地毯使用。[23]

['fri:kwənt] ['men](ə)n][ɪz] [meɪd] [ʌv; əv][ðə; ði][ju:z][ʌv; əv][mæts][ɪn]['beriəl] .
Frequent mention is made of the use of mats in burial .
频繁 提到 是 制成 的 这 使用 的 垫子 在 葬礼 .
文中多次提到在葬礼中使用垫子。

[tu:] [bri:f] [ɪks'trækt] [wɪl] [sɜ:rv] [tu:; tə] ['ɪləstreɪt] [ðɪs] [ju:z] .
Two brief extracts will serve to illustrate this use .
二 简短的 提取物 将要 服务 到 阐明 这 使用 .
以下两个简短的摘录将用于说明这种用法。

[ˈbjʊ:təl] - [duːˈmɑːnt] [meɪks] [ðə; ði] [ˈfɑːləʊɪŋ] [ˈsteɪtmənt] [rɪˈɡɑːrdɪŋ] [traɪbz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈləʊə] **Butel - Dumont makes the following statement regarding tribes of the lower**
布特尔 - 杜蒙 制作 这 下列的 陈述 关于 部落 的 这 降低
[ˌmɪsɪˈsɪpi] : **Mississippi** :
密西西比州 :

布特尔-杜蒙就密西西比河下游部落发表了以下声明：

[ðə; ði] - [ænd; ənd] - [duː][nɑːt][ɪnˈtɜːr][ðer; ðər] [tʃiːf] [wen] [hiː; hi][daɪz] , **The Paskagoulas and Billoxis do not inter their chief when he dies** ,
这 - 和 - 做 不是 间 他们的 首席 什么时候 他 死亡 ,
帕斯卡古拉人和比洛克西人不会在他们的酋长去世后将其埋葬。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [draɪ][ðə; ði] [kɔːrps] [wɪð; wɪθ][ˈfaɪər][ænd; ənd] [smoʊk] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [ðæt] [aɪ ˈtiː] **but they dry the corpse with fire and smoke in such a way that it**
但 他们 干燥 这 尸体 和 火 和 抽烟 在 这样的 一个 方式 那 它
[bɪˈkʌmz] [ə; eɪ] [mɪr] [ˈskelɪt(ə)n] . **becomes a mere skeleton** .
变成 一个 仅仅 骨骼 :

但他们用火和烟熏的方式烘干尸体，使其只剩下一副骨架。

[ˈæftər][aɪ ˈtiː][ɪz] [rɪˈdʒʊst] [tuː; tə] [ðɪs] [steɪt] [ðeɪ] [ˈkæri] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] ([fɔːr; fər] [ðeɪ] **After it is reduced to this state they carry it to the temple (for they**
后 它 是 减少 到 这 状态 他们 携带 它 到 这 寺庙 (为了 他们
[hæv; həv][wʌn][æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [ˈnætʃɪz]) [ænd; ənd] [pʊt] [aɪ ˈtiː][ɪn][ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv][ɪts] **have one as well as the Natchez) and put it in the place of its**
有 一 作为 出色地 作为 这 纳奇兹) 和 放 它 在 这 地方 的 它是
[ˈpredəsəsər] , **predecessor** ,
前任 ,

当它被削弱到这种程度后，他们把它搬到圣殿（因为他们和纳奇兹人一样都有圣殿），并把它放在原来的位置上。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [teɪk] [frʌm; frəm][ðə; ði][spɑːt][aɪ ˈtiː][ˈɑːkjupaɪd][ænd; ənd] [pleɪs] [aɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈbɑːdɪz] **which they take from the spot it occupied and place it with the bodies**
哪个 他们 拿 从 这 点 它 占领 和 地方 它 和 这 身体
[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʌðər] [tʃiːfs] [æt; ət][ðə; ði] [ˈbɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] , **of the other chiefs at the bottom of the temple** ,
的 这 其他 酋长们 在 这 底部 的 这 寺庙 ,

他们将其从原处移走，与其他酋长的遗体一起放置在神庙底部。

[wer] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [əˈreɪndʒd] [wʌn][ˈæftər][ðə; ði] [ˈʌðər] , [ˈstændɪŋ] [ˈʌpraɪt] [laɪk][ˈstætʃuːz] . **where they are arranged one after the other , standing upright like statues** .
在哪里 他们 是 安排 一 后 这 其他 , 常设 直立 喜欢 雕像 .

它们一排排地排列着，像雕像一样直立着。

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈnuːli] [dɪˈsiːst] , **As for the newly deceased** ,
作为 为了 这 新 死者 ,

至于新近去世的人，

[hiː; hi][ɪz][ɪkˈspəʊzd][æt; ət][ðə; ði] [ˈentrəns] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈtemp(ə)l][ɑːn][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv][ˈɔːltər][ɔːr] [ˈteɪbl] **he is exposed at the entrance of the temple on a sort of altar or table**
他 是 裸露 在 这 入口 的 这 寺庙 在 一个 种类 的 坛 或者 桌子
[meɪd] [ʌv; əv] [keɪn] [ænd; ənd] [ˈkʌvəd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [faɪn] [mæt] [ˈveri] [ˈniːtli] [wɜːrkt] [ɪn] [red] [ænd; ənd] **made of cane and covered with a fine mat very neatly worked in red and**
制成 的 甘蔗 和 涵盖 和 一个 美好的 垫 非常 整齐地 工作 在 红色的 和
[ˈjeləʊ] [skwer] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][skɪn][ʌv; əv][ðə; ði] [keɪnz] . [-] **yellow squares with the skin of the canes . [24]**
黄色的 正方形 和 这 皮肤 的 这 拐杖 : [-]

他被安放在寺庙入口处，放在藤条制成的祭坛或桌子上，上面铺着一张用藤条皮精心编织成红色和黄色方格的精美垫子上。
[24]

[ˌbrækənˈrɪdʒ] [-] [sez] [ðæt] [ə; eɪ] [fju:] [ˈjɪrʒ] [əˈɡʊʊ] , [ɪn][ðə; ði] [stɛɪt] [ʌv; əv] [ˌtenəˈsi:] ,
Brackenridge [25] says that a few years ago , in the state of Tennessee ,
布雷肯里奇 [-] 说道 那 一个 很少 年 前 , 在 这 状态 的 田纳西州 ,
布雷肯里奇[25]说, 几年前, 在田纳西州,

" [tu:] [ˈhju:mən] [ˈbɑ:dɪz] [wɜ:r; wər] [faʊnd] [ɪn][ə; eɪ] [kɑ:pərəs] [keɪv] [ɪn][ə; eɪ] [sərˈpraɪzɪŋ] [stɛɪt] [ʌv; əv]
" **Two human bodies were found in a copperas cave in a surprising state of**
" 二 人类 身体 是 成立 在 一个 铜 洞穴 在 一个 奇怪 状态 的
[ˌprezərˈveɪ(ə)n] .
preservation .
保存 .
“在铜矿洞穴中发现了两具保存状况惊人的人类遗体。”

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [fɜ:rst] [ræpt] [ʌp][ɪn][ə; eɪ] [kaɪnd] [ʌv; əv] [ˈblæŋkɪt] ,
They were first wrapped up in a kind of blanket ,
他们 是 第一的 包装 向上 在 一个 种类 的 毯子 ,
它们最初被裹在一种毯子里,

[səˈpəʊzɪd; səˈpəʊzɪd][tu:; tə][hæv; həv] [bɪn] [ˌmænjəˈfæktʃər] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪnt][ʌv; əv] [ˈnetlɪz] , [ˈæftərwərdz]
supposed to have been manufactured of the lint of nettles , afterwards
据称 到 有 到过 制造 的 这 皮棉 的 荨麻 , 然后
[wɪð; wɪθ] [drest] [skɪnz] ,
with dressed skins ,
和 穿着 皮肤 ,
据说是用荨麻绒毛制成的, 后来又用加工过的兽皮制成。

[ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ] [mæt] [ʌv; əv] [ˈnɪrli] - [ˌjɑ:dʒ] [ɪn][lenkθ; lenθ] .
and then a mat of nearly 60 yards in length .
和 然后 一个 垫 的 几乎 - 码 在 长度 .
然后是一张近 60 码长的垫子。

" [-] [ə; eɪ] [brɪ:f] [ænd; ənd] [tru:] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [nu:] [faʊnd] [lənd] [ʌv; əv][vərˈdʒɪniə] , [ˈtɒməs]
" **[17] A Brief and True account of the New Found Land of Virginia , Thomas**
" [-] 一个 简短的 和 真的 帐户 的 这 新的 成立 土地 的 弗吉尼亚州 , 托马斯
[ˈhæri:ət] , [pi:] . - .
Hariot , p . 24 .
哈里奥特 , p . - .
[17] 《弗吉尼亚新发现之地简明真实记述》, 托马斯·哈里奥特著, 第24页。

[-] [ə; eɪ] [brɪ:f] [ænd; ənd] [tru:] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [nu:] [faʊnd] [lənd] [ʌv; əv][vərˈdʒɪniə] , [ˈtɒməs]
[18] A Brief and True account of the New Found Land of Virginia , Thomas
[-] 一个 简短的 和 真的 帐户 的 这 新的 成立 土地 的 弗吉尼亚州 , 托马斯
[ˈhæri:ət] , [pi:] . - .
Hariot , p . 137 .
哈里奥特 , p . - .
[18] 托马斯·哈里奥特, 《弗吉尼亚新发现之地简明真实记述》, 第 137 页。

[-] [ˈwɪljəm] [bɑ:rtɹæmz] [ˈtrævlz] , [et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] . [ˈlʌndən] , - , [pi:] . - . [-]
[19] William Bartram's Travels , etc . London , 1792 , p . 302 . [21]
[-] 威廉 巴特拉姆 旅行 , ETC . 伦敦 , - , p . - . [-]
[19]威廉·巴特拉姆的游记等, 伦敦, 1792 年, 第 302 页。[21]

- , [ɪn][bi:] . [ef] . [ˈfrɛntʃɪz] [hɪˈstɔ:ɾɪk(ə)l] [kəˈlekʃənz] [ʌv; əv] [lu:ˌi:ziˈænə] .
Joutel , in B . F . French's Historical Collections of Louisiana .
- , 在 B . F . 法国的 历史 收藏 的 路易斯安那州 .
Joutel, 出自 BF French 的《路易斯安那历史收藏集》。

[nu:] [jɔ:k] , - , [pi:] . - .
New York , 1846 , p . 149 .
新的 约克 , - , p . - .
纽约, 1846 年, 第 149 页。

[-] [hɪst] .
[**20**] **Hist** .
[-] 历史 .

[20] 历史。

[di:] - .
de l'Amér .
德 - .

de l'Amér.

[sept] . , [bækəvɪl] [di:][lɑ:] - .
Sept . , **Bacqueville de la Potherie** .
九月 . , 巴克维尔 德 拉 - .

九月，巴克维尔·德·拉·波瑟里。

[ˈpæɾɪs] , - , [ˈvɑ:l] .
Paris , **1722** , **vol** .
巴黎 , - , 卷 .

巴黎，1722年，第1卷

[,aɾ'aɾ'aɪ] .
III .
三、 .

三、

[plɛɪt]
Plate
盘子

盘子

[ˈɑ:pəzɪt] [pi:] . - .
opposite **p** . **24** .
对面的 p . - .

见第24页对面。

[-] [hɪst] .
[**22**] **Hist** .
[-] 历史 .

[22] 历史。

[lu:ɪ:zi'ænə] , [di:'ju] - .
Louisiana , **Du Pratz** .
路易斯安那州 , 杜 - .

路易斯安那州，杜普拉茨。

[ˈɪŋɡlɪʃ] [trænz'leɪ(ə)n] .
English translation .
英语 翻译 .

英文翻译。

[ˈlʌndən] , - , [ˈvɑ:l] .
London , **1763** , **vol** .
伦敦 , - , 卷 .

伦敦，1763年，第1卷

[i:] , [pi:] . - .
II , **p** . **227** .
二 , p . - .

第二卷，第227页。

[-] [hɪst] .
[**23**] **Hist** .
[-] 历史 .

[23] 历史。

[di:] - .
de l'Amér .
德 - .

de l'Amér.

[sept] . , ['vɑ:l] .
Sept . , **vol** .
九月 . , 卷 .

九月，卷。

[i:] , [pi:] . - .
II , **p** . **17** .
二 , p . - .

第二卷，第17页。

[-] [mem] . [suə] [lɑ:] [lu,i:zi'æən] , ['vɑ:l] .
[24] Mem . sur la Louisiane , vol .
[-] 内存 . 苏尔 拉 路易斯安那州 , 卷 .

[24] 内存。路易斯安那河畔，卷。

[aɪ] , [pi:'pi:] . - - - .
I , **pp** . **240 - 241** .
我 , pp . - - - .

我，第 240-241 页。

[-] [vju:z] [ʌv; əv] [lu,i:zi'æənə] , [ertʃ] . [em] . [brækən'ɾɪdʒ] , - , [pi:] . - .
[25] Views of Louisiana , H . M . Brackenridge , 1817 , p . 178 :
[-] 浏览 的 路易斯安那州 , H . M . 布雷肯里奇 , - , p . - .

[25] 路易斯安那风光，H.M. Brackenridge，1817 年，第 178 页。

['plaiəb(ə)l] ['fæbrɪks] .
PLIABLE FABRICS .
柔韧的 布料 .

柔韧面料。

[dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv] ['spɪnɪŋ] [ænd; ənd] ['wi:vɪŋ]
Development of Spinning and Weaving
发展 的 旋转 和 编织

纺纱和织造技术的发展

[ðə; ði][ju:z][ʌv; əv]['sɪmp(ə)l][strændz][ɔ:r][pɑ:rts][ɪn]['tekstaɪl][ɑ:rt] [pri'si:dz] [ðə; ði][ju:z][ʌv; əv][spʌn] [θredz]
The use of simple strands or parts in textile art precedes the use of spun threads
这 使用 的 简单的 线 或者 部分 在 纺织品 艺术 之前 这 使用 的 旋转 线程
,
:
,

在纺织艺术中，使用简单的线或部件先于使用纺线。

[bʌt; bət][ðə; ði][wʌn][ju:z] [li:dz] ['veri] ['næt(ə)rəli][ʌp][tu:; tə][ðə; ði] ['ʌðər] .
but the one use leads very naturally up to the other .
但 这 一 使用 线索 非常 自然 向上 到 这 其他 .

但一种用途自然而然地引出了另一种用途。

[ɪn] [ɪm'plɔɪŋ] ['rʌɪz] , [stemz] , ['grɑ:sɪz] , [et 'setərə; ɪt 'setərə] . , [ðə; ði] ['smɔ:lər] [strændz][wɜ:r; wər]
In employing rushes , stems , grasses , etc . , the smaller strands were
在 雇用 冲刺 , 茎 , 草 , ETC . , 这 较小的 线 是
[dʌblɪd] [tu:; tə] [sɪ'kjʊr] [ju:nɪ'fɔ:rməti][ʌv; əv][saɪz] ,
doubled to secure uniformity of size ,
双倍 到 安全的 均匀性 的 尺寸 ,

在使用灯芯草、茎秆、草等材料时，较小的纤维会加倍捆扎，以确保尺寸一致。

[ænd; ənd] [wen] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][pɑ:rts][wɜ:r; wər] [ju:st] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [kəm'baɪnd] ['ɪntu:][wʌn][baɪ]
and when a number of parts were used they were combined into one by
和 什么时候 一个 数字 的 部分 是 用过的 他们 是 合并 进入 一 经过
['twɪstɪŋ] [ɔ:r] ['plertɪŋ] .
twisting or plaiting .
扭曲 或者 编织 .

当使用多个部件时，通过扭转或编织将它们组合成一个整体。

[ɪn] [taɪm] [ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ɪn] [streŋθ] [ænd; ənd][plæɪ'bɪləti][ʌv; əv] ['twɪstɪd] [strændz] [keɪm] [tu:; tə]
In time the advantage in strength and pliability of twisted strands came to
在 时间 这 优势 在 力量 和 柔韧性 的 扭曲 线 来了 到
[bi:; bi] ['rekəɡnaɪzd] ,
be recognized ,
是 认可 ,
随着时间的推移，人们逐渐认识到捻合线在强度和柔韧性方面的优势。

[ænd; ənd] [ðɪs] [led][tu:; tə][ðə; ði][dʒen(ə)rəl][ju:tələ'zeɪʃn][ʌv; əv] ['faɪbrəs] ['sʌbstənsɪz] ,
and this led to the general utilization of fibrous substances ,
和 这 引领 到 这 一般的 利用率 的 纤维状的 物质 ,
这导致了纤维物质的普遍利用。

[ænd; ənd] ['faɪnəli][tu:; tə][ðə; ði][mænju'fæktʃər][ʌv; əv] ['su:təb(ə)l] ['faɪbɜ:z][baɪ] [[mə'nɪpjuleɪtɪŋ]] [ðə; ði][bɑ:rk]
and finally to the manufacture of suitable fibers by manipulating the bark
和 最后 到 这 生产 的 合适的 纤维 经过 操纵 这 吠
[ʌv; əv] [tri:z] [ænd; ənd][plænts] .
of trees and plants .
的 树木 和 植物 .
最后，通过对树木和植物的树皮进行加工，制成合适的纤维。

['spɪnɪŋ] [wʌz; wəz] ['prɑ:bəbli][nɑ:t] [dɪ'vaɪzd] [ʌn'tɪl][ðə; ði] ['wi:vɜ:z] [ɑ:rt][hæd; həd] [meɪd] [kən'sɪdərəb(ə)l]
Spinning was probably not devised until the weaver's art had made considerable
旋转 曾是 大概 不是 设计 直到 这 织工的 艺术 有 制成 大量
[æd'væns] ,
advance ,
进步 ,
纺纱技术很可能是在织布技艺取得长足进步之后才被发明出来的。

[bʌt; bət] [ɪts] [ɪn'ven](ə)n] ['oʊpənd][ə; eɪ] [nu:] [ænd; ənd] [brɔ:d] [fi:ld] [ænd; ənd][led][tu:; tə][ðə; ði]
but its invention opened a new and broad field and led to the
但 它是 发明 打开 一个 新的 和 广阔 场地 和 引领 到 这
[dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][ə; eɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['ɪndəstri] .
development of a magnificent industry .
发展 的 一个 壮丽 行业 .
但它的发明开辟了一个新的广阔领域，并带动了一个辉煌产业的发展。

['semi] - ['rɪdʒɪd][f'æbrɪks] [sɜ:rvd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][waɪd] [reɪndʒ][ʌv; əv] ['ju:zɪz] , [æz; əz] [ɔ:l'redɪ] [dɪ'skraɪbd] ,
Semi - rigid fabrics served for a wide range of uses , as already described ,
半 - 死板的 布料 服务 为了 一个 宽的 范围 的 用途 , 作为 已经 描述 ,
如前所述，半刚性织物用途广泛。

[bʌt; bət] [sɔ:ft][ænd; ənd][plæɪəb(ə)l] [klɔ:ðz] [fɔ:r; fər][pɜ:rsən(ə)l][ju:z][ænd; ənd] ['ɔ:rnəmənt] [wɜ:r; wər] [meɪd]
but soft and pliable cloths for personal use and ornament were made
但 柔软的 和 柔韧的 布料 为了 个人的 使用 和 装饰品 是 制成
['pɑ:səb(ə)l][oʊnli][baɪ][ðə; ði] [ɪntrə'dʌk](ə)n] [ʌv; əv] ['spɪnɪŋ] .
possible only by the introduction of spinning .
可能的 仅有的 经过 这 介绍 的 旋转 .
但只有纺纱技术的发明，才使得制作柔软、有弹性的布料供个人使用和装饰成为可能。

[ɑ:n][ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [waɪts] [ðə; ði] ['neɪtɪv] [ɑ:rt][wʌz; wəz] [wel] [əd'vænst] ; [θred] ,
On the arrival of the whites the native art was well advanced ; thread ,
在 这 到达 的 这 白人 这 本国的 艺术 曾是 出色地 先进的 ; 线 ,
白人到来时，土著艺术已经相当发达；线绣，

[ˈkɔːrdɪdʒ] , [ænd; ənd][ˈiːv(ə)n][roʊps][λv; əv][kənˈsɪdərəb(ə)l] [weɪt] [wɜːr; wər] [meɪd] with022
cordage , and even ropes of considerable weight were made with022
绳索 , 和 甚至 绳索 的 大量 重量 是 制成 with022

绳索，甚至是相当重的绳索，都是用022制成的。

[ə; eɪ] [dɪˈɡriː] [λv; əv][juːnɪˈfɔːrməti][ænd; ənd] [rɪˈfaɪnmənt] [ðæt] [səˈpraɪzɪz] [juːˈes] .
a degree of uniformity and refinement that surprises us .
一个 程度 的 均匀性 和 精炼 那 惊喜 我们 .

其一致性和精致程度令我们感到惊讶。

[ðə; ði][ˈfaɪnɪst] [θredz] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [aɪ][,eɪˈem] [əˈkweɪntɪd] [ɑːr; ər][pərˈhæps][nɑːt][æz; əz] [faɪn][æz; əz]
The finest threads with which I am acquainted are perhaps not as fine as
这 最好的 线程 和 哪个 我 是 熟人 是 也许 不是 作为 美好的 作为
[ˈaʊər; ɑːr][noʊ] .
our no .
我们的 不 .

我所了解的最精细的线，或许也不如我们这款线精细。

- [ˈɔːrd(ə)nerɪ] [spuːl] [ˈkɑːt(ə)n] [θred] ,
10 ordinary spool cotton thread ,
- 普通的 线轴 棉布 线 ,

10卷普通棉线，

[bʌt; bət][wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt][ˈdʒʌstɪfaɪd][ɪn] [əˈsuːmɪŋ] [ðæt] [mɔːr] [rɪˈfaɪnd] [wɜːrk][wʌz; wəz][nɑːt] [dʌn] .
but we are not justified in assuming that more refined work was not done .
但 我们 是 不是 合理的 在 假设 那 更多的 精制 工作 曾是 不是 完毕 .

但是，我们没有理由假设没有进行更精细的工作。

[wʌt] [wiː; wi][hæv; həv][ɪz][ˈoʊnli] [ðæt] [wɪtʃ] [ˈhæpənd] [tuː; tə][biː; bi] [prɪˈzɜːrv] [θruː] [ˈberɪəl]
What we have is only that which happened to be preserved through burial
什么 我们 有 是 仅有的 那 哪个 发生 到 是 保存完好 通过 葬礼
[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ded] [ɔːr][baɪ] [ɪmˈpreʃ(ə)n] [ɑːn][ðə; ði][ˈplæstɪk] [ˈsɜːrfɪs] [λv; əv] [kleɪ] [juːst] [ɪn][ðə; ði][aːts] .
with the dead or by impression on the plastic surface of clay used in the arts .
和 这 死的 或者 经过 印象 在 这 塑料 表面 的 黏土 用过的 在 这 艺术 .

我们所拥有的，仅仅是那些恰巧通过与死者一同埋葬或通过压印在艺术创作中使用的粘土可塑表面上而保存下来的东西。

[ðə; ði] [məˈtɪriəlz] [ɪmˈploɪd] [fɔːr; fər] [ˈspɪnɪŋ] [baɪ][ðə; ði][,æbəˈrɪdʒɪnɪz][wɜːr; wər] [ˈɡreɪtli] [dɪˈvɜːrsɪfaɪd] .
The materials employed for spinning by the aborigines were greatly diversified .
这 材料 受雇 为了 旋转 经过 这 土著居民 是 非常 多元化 .

土著居民用于纺纱的材料种类繁多。

[θruː] [hɪˈstɔːrɪk(ə)l][æz; əz] [wel] [æz; əz] [θruː] [ˈpjʊrli] [ˈɑːknɒlədʒɪk] [ˈsɔːrsɪz] [wiː; wi] [lɜːrn] [ðæt]
Through historical as well as through purely archeologic sources we learn that
通过 历史 作为 出色地 作为 通过 纯粹 考古学 来源 我们 学习 那
[bəʊθ][ˈvedʒət(ə)l][ænd; ənd][ˈænɪm(ə)l] [ˈfɪləmənts] [ænd; ənd][ˈfaɪbɜːz][wɜːr; wər] [ˈfriːli] [juːst] .
both vegetal and animal filaments and fibers were freely used .
两个都 植物 和 动物 丝状物 和 纤维 是 自由 用过的 .

通过历史资料以及纯粹的考古资料，我们了解到植物和动物的丝状物和纤维都被广泛使用。

[ðə; ði] [ˈɪnər] [bɑːrk][λv; əv][ðə; ði] [ˈmʌlberi] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈfeɪvərɪt] [məˈtɪriəl] , [bʌt; bət] [ˈʌðər] [ˈfaɪbrəs]
The inner bark of the mulberry was a favorite material , but other fibrous
这 内 吠 的 这 桑 曾是 一个 最喜欢的 材料 , 但 其他 纤维状的
[bɑːks] [wɜːr; wər][ˈjuːtəˌlaɪzd] .
barks were utilized .
树皮 是 利用 .

桑树内皮是一种常用的材料，但其他纤维状树皮也被利用。

[waɪld][hemp] , [ˈnetlɪz] , [ˈɡraːsɪz] , [ænd; ənd] [ˈʌðər] [laɪk] [ɡroʊθ] [ˈfɜːrniʃt] [mʌt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈfaɪnər]
Wild hemp , nettles , grasses , and other like growths furnished much of the finer
荒野 麻 , 荨麻 , 草 , 和 其他 喜欢 增长 提供 很多 的 这 更精细
[ˈfaɪbɜːz] .
fibers .
纤维 .

野生大麻、荨麻、草和其他类似的植物提供了许多较细的纤维。

[ðə; ði] [ˈhækliŋ] [wʌz; wəz] [əˈkɑːmplɪʃt] [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪmplɪst] [dɪˈvaɪsɪz] , [sʌtʃ] [æz; əz]
The hackling was accomplished by means of the simplest devices , such as
这 黑客攻击 曾是 完成 经过 方法 的 这 最简单的 设备 , 这样的 作为
[ˈpaʊndɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ˈhæmərz] [ɔːr] [stɪks] .
pounding with hammers or sticks .
猛击 和 锤子 或者 棍子 .

剥皮是通过最简单的工具完成的，例如用锤子或棍棒敲打。

[ðə; ði] [her] [ænd; ənd] [ˈsɪnjuːz] [ʌv; əv] [ˈæniːmlz] [wɜːr; wər] [ˈfriːkwəntli] [spʌn] [ˈɪntuː] [θredz] [ænd; ənd]
The hair and sinews of animals were frequently spun into threads and
这 头发 和 肌腱 的 动物 是 频繁地 旋转 进入 线程 和
[ˈwoʊv(ə)n][ˈɪntuː] [klɔːθ] .
woven into cloth .
编织 进入 布 .

动物的毛发和筋腱经常被纺成线，织成布匹。

[ə; eɪ] [fjuː] [saɪˈteɪnɪz] [frʌm; frəm] [ˈɜːrli] [ˈɔːθəz] [wɪl] [ˈɪndɪkət] [səˈfɪʃntli] [fɔːr; fər][ˈprez(ə)nt]
A few citations from early authors will indicate sufficiently for present
一个 很少 引用 从 早期的 作者 将要 表明 足够 为了 展示
[ˈpɜːpəsəz, ˈpɜːpəsɪz][ðə; ði] [ˈmeθədɪz] [ʌv; əv] [ˈspɪniŋ] [ænd; ənd] [ˈwiːvɪŋ] [ɪmˈplɔɪd] [baɪ][traɪbz] [wɪtʃ] ,
purposes the methods of spinning and weaving employed by tribes which ,
目的 这 方法 的 旋转 和 编织 受雇 经过 部落 哪个 ,

仅需引用早期作者的一些记载，就足以说明这些部落所采用的纺纱和织布方法，这对于目前的目的而言是充分的。

[ɪf] [nɑːt][ɪn][ɔːl][ˈkeɪsɪz] [maʊnd] - [ˈbɪldərz] , [wɜːr; wər][æt; ət] [liːst] [ðə; ði] [ˈnebəz] [ænd; ənd] [ˈrelatɪvz]
if not in all cases mound - builders , were at least the neighbors and relatives
如果 不是 在 全部 案例 冢 - 建筑商 , 是 在 至少 这 邻居 和 亲属
[ʌv; əv][ðə; ði] [maʊnd] - [ˈbɪldɪŋ] [ˈɪndiənz] .
of the mound - building Indians .
的 这 冢 - 建筑 印度人 .

即使并非在所有情况下都是筑墩者，至少也是筑墩印第安人的邻居和亲戚。

[klɔːðz] .
Cloths .
布料 .

布料。

[ðə; ði] [ˈkærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈwoʊv(ə)n][ˈɑːrtɪk(ə)lɪz][ɪz][tuː; tə][ə; eɪ] [ɡreɪt] [ɪkˈstent][ˈɪndɪkətɪd][ɪn][ðə; ði]
The character of the woven articles is to a great extent indicated in the
这 特点 的 这 编织 文章 是 到 一个 伟大的 程度 表明的 在 这
[ɪksˈtræktɪs] [wɪtʃ] [ˈfɑːləʊ] .
extracts which follow .
提取物 哪个 跟随 .

以下摘录在很大程度上表明了这些织物的特点。

[aɪ ˈtiː] [ˈeɪvɪdəntli] [wʌz; wəz][nɑːt] [ˈkʌstəmeri] [tuː; tə] [wiːv] " [piːs] " [ɡʊdz] , [bʌt; bət][ˈræðər][tuː; tə]
It evidently was not customary to weave " piece " goods , but rather to
它 显然 曾是 不是 习惯 到 编织 " 片 " 商品 , 但 相当 到
[meɪk] [ˈseprət] [ˈjuːnɪts][ʌv; əv] [ˈkɑːstuːmz] ,
make separate units of costumes ,
制作 分离 单位 的 服装 ,

显然，当时并不习惯织造“块状”织物，而是制作独立的服装单元。

['fə:nɪfɪŋ] , [et 'setərə; ɪt 'setərə] . , [fɔ:r; fər][ju:z] [wɪ'dəʊt] ['kʌtɪŋ] , ['fɪtɪŋ] , [ænd; ənd] ['soʊɪŋ] .
furnishing , **etc** : , **for use without cutting** , **fitting** , **and sewing** .
家具 , ETC : , 为了使用没有切割 , 配件 , 和缝纫 .
家具等, 无需裁剪、安装和缝纫即可使用。

[i:tʃ] [pi:s] [wʌz; wəz] ['præktɪkli] [kəm'pli:t] [wen] [aɪ 'ti:] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [freɪm] [ɔ:r] [lu:m] .
Each piece was practically complete when it came from the frame or loom .
每个片曾是几乎完全的什么时候它来了从这框架或者织布机 .
每件作品从框架或织机上取下时几乎都是完整的。

[fɔ:r; fər] ['kloʊðɪŋ] [ænd; ənd][pɜ:rsən(ə)][ju:z][ðər; ðər][wɜ:r; wər]['mənt(ə)] , [ɔ:lz] ,
For clothing and personal use there were mantles , shawls ,
为了衣服和个人的使用那里是地衣 , 披肩 ,
用于服装和个人用途的物品包括斗篷、披肩、

[ænd; ənd] [kloʊk] [tu:; tə][bi:; bi][wɔ:rn]['oʊvər][wʌn][ɔ:r][bəʊθ] ['ʃəʊldəz] [ɔ:r][ə'baʊt][ðə; ði]['bɑ:di][æz; əz]
and cloaks to be worn over one or both shoulders or about the body as
和斗篷到是磨损超过一或者两个都肩膀或者关于这身体作为
[dɪ'skraɪbd] [baɪ]['hæri:ət] ,
described by Hariot ,
描述经过哈里奥特 ,
以及哈里奥特所描述的可以披在一侧或两侧肩膀上, 或者披在身上的斗篷。

[smɪθ] , [ðə; ði] [naɪt] [ʌv; əv] ['elvəs] , [di:'ju] - , [ænd; ənd] ['ʌðər] ;
Smith , the Knight of Elvas , Du Pratz , and others ;
史密斯 , 这骑士的埃尔瓦斯 , 杜 - , 和 其他的 ;
史密斯、埃尔瓦斯骑士、杜普拉茨等人 ;

[ðər; ðər][wɜ:r; wər][skə:ts] ['fɑ:sənd] [ə'baʊt][ðə; ði][weɪst][ænd; ənd] [drɔ:n] [wɪð; wɪθ][æn; ən][in'sə:tɪd]
there were skirts fastened about the waist and drawn with an inserted
那里是裙子系紧关于这腰部 和 绘制 和 一个 插入
[kɔ:rd][ɔ:r] [lu:pt] ['oʊvər][ə; eɪ][belt] ;
cord or looped over a belt ;
绳索 或者 循环 超过 一个 腰带 ;
有些裙子系在腰间, 用插入的绳子拉紧或套在腰带上 ;

[ðər; ðər][wɜ:r; wər][belts] , ['sæfɪz] , ['gɑ:təz] , [ʃɑ:t] ['paʊtɪz] , [ænd; ənd][bægz] .
there were belts , sashes , garters , shot pouches , and bags .
那里是腰带 , 腰带 , 吊袜带 , 射击小袋 , 和 包 .
有腰带、绶带、吊袜带、弹药袋和袋子。

[fɔ:r; fər] ['haʊshoʊld] [ju:z][ðər; ðər][wɜ:r; wər] ['hæŋɡɪŋz] , ['kʌvərz][fɔ:r; fər] ['veriəs] ['ɑ:rtɪk(ə)lɪz] , [ænd; ənd]
For household use there were hangings , covers for various articles , and
为了家庭使用那里是绞刑 , 封面 为了 各种各样的 文章 , 和
['bed,kloʊðɪŋ] ;
bedclothing ;
床上用品 ;
家用物品包括挂毯、各种物品的罩布和床上用品 ;

[ðər; ðər][wɜ:r; wər][nets][fɔ:r; fər] ['fɪʃɪŋ] [ænd; ənd][kɔ:rdz][fɔ:r; fər] ['æŋɡlɪŋ] .
there were nets for fishing and cords for angling .
那里是网 为了 钓鱼 和 绳索 为了 钓鱼 .
那里有捕鱼用的渔网和钓鱼用的绳索。

[sʌm; səm][ʌv; əv] [ði:z] [iks'trækts] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði] [hoʊl] [ɡru:p] [ʌv; əv] [æk'tɪvətɪz] [ɪn'klu:dɪd][ɪn][ðə; ði]
Some of these extracts describe the whole group of activities included in the
一些 的 这些 提取物 描述 这 所有的 团体 的 活动 包括 在 这
['præktɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][ɑ:rt][æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði][ju:z][ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑ:dʌkt] .
practice of the art as well as the use of the products .
实践 的 这 艺术 作为 出色地 作为 这 使用 的 这 产品 .
这些摘录描述了这门艺术实践中包含的整套活动以及产品的使用。

[aɪ][hæv; həv] [kən'sɪdərd] [,aɪ 'ti:] ['prefrəb(ə)l] [tuː; tə][kwɒt] [æz; əz][ə; eɪ]['ju:nɪt][ɔ:l] [ðæt] [ɪz] [sed] [ɑ:n][ðə; ði] **I have considered it preferable to quote as a unit all that is said on the**
我 有 经过考虑的 它 优选 到 引用 作为 一个 单元 全部 那 是 说 在 这
[ˈsʌbdʒekt][baɪ] [i:tʃ] ['ɔ:θər] , **subject by each author** ,
主题 经过 每个 作者 ,

我认为最好将每位作者就此主题所作的所有内容作为一个整体来引用。

[ˈɡɪvɪŋ] [krɔ:s] ['refrəns] , [wen] ['nesəseri] , [ɪn] [dɪ'skʌsɪŋ] [pər'tɪkjələɹ]['tɑ:pɪks]['ʌndər] ['ʌðər] **giving cross reference , when necessary , in discussing particular topics under other**
给予 又 参考 , 什么时候 必要的 , 在 讨论 特别的 主题 在下面 其他
['hedɪŋs] . **headings** :
标题 :

必要时, 在其他标题下讨论特定主题时, 提供交叉引用。

[ˈwi:vɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['ɪndiəns][ʌv; əv] [nu:] ['dʒɜ:rzi] , [,pensl'veɹniə] , [nu:] [jɔ:k] , [ænd; ənd][ðə; ði] **Weaving among the Indians of New Jersey , Pennsylvania , New York , and the**
编织 之中 这 印度人 的 新的 球衣 , 宾夕法尼亚州 , 新的 约克 , 和 这
[ˌnɔ:rθ'i:st] [ɪz] [dɪ'skraɪbd] [baɪ][kɑ:m] , **northeast is described by Kalm** ,
东北 是 描述 经过 卡尔姆 ,

卡尔姆描述了新泽西州、宾夕法尼亚州、纽约州和东北部印第安人之间的织布活动,

[di:] [lɑ:] - , [ænd; ənd] ['ʌðər] . **De la Potherie , and others** .
德 拉 - , 和 其他的 :

德拉波特里等人。

[ðə; ði] ['fa:lʊʃɪŋ] [ɪks'træktz][ɑ:r; əɹ][frʌm; frəm][kɑ:m] , **The following extracts are from Kalm** ,
这 下列的 提取物 是 从 卡尔姆 ,

以下摘自卡尔姆的著作:

[ænd; ənd] [wɪl] [sɜ:rv] [tuː; tə] ['ɪndɪkeɪt] [ðə; ði]['steɪtəs; 'stætəs][ʌv; əv][ðə; ði][ɑ:rt]['oʊvər][ə; eɪ][waɪd] ['erɪə] : **and will serve to indicate the status of the art over a wide area** :
和 将要 服务 到 表明 这 地位 的 这 艺术 超过 一个 宽的 区域 :
并将有助于表明该技术在广大领域的现状:

[ə'pɒsɪnəm] - [wʌz; wəz][baɪ][ðə; ði] [swɪ:dz] [kɔ:ld] [hemp] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɪndiəns] ; **Apocynum cannabinum was by the Swedes called Hemp of the Indians** ;
夹竹桃 - 曾是 经过 这 瑞典人 称为 麻 的 这 印度人 ;

瑞典人称罗布麻 (Apocynum cannabinum) 为印第安人的大麻;

[ænd; ənd] [gru:] ['plentɪfəli] [ɪn][oʊld][kɔ:rn] [graʊndz] , [ɪn] [wʊdz] [ɑ:n] [hɪlz] , [ænd; ənd][ɪn] [haɪ] [gleɪdz] . **and grew plentifully in old corn grounds , in woods on hills , and in high glades** .
和 生长 大量 在 老的 玉米 理由 , 在 树林 在 丘陵 , 和 在 高的 林间空地 .
在旧玉米地、山坡上的树林和高处的林间空地上, 它们都生长茂盛。

[ðə; ði] [swɪ:dz] [hæd; həd][ˈɡɪv(ə)n][,aɪ 'ti:][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] ['ɪndiən] [hemp] , [brɪ'kæz, brɪ'kɔ:z][ðə; ði]['ɪndiəns] **The Swedes had given it the name of Indian hemp , because the Indians**
这 瑞典人 有 给定 它 这 姓名 的 印度 麻 , 因为 这 印度人
[ˈfɔ:rmərli] , **formerly** ,
以前 ,

瑞典人将其命名为印度麻, 因为印第安人以前.....

[ænd; ənd][ˈiːv(ə)n] [naʊ] , [əˈplai] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [ˈpɜːpəsəz, ˈpɜːpəsɪz][æz; əz][ðə; ði][ˌjʊərəˈpiːənz][duː]
and even now , apply it to the same purposes as the Europeans do
和 甚至 现在 , 申请 它 到 这 相同的 目的 作为 这 欧洲人 做
[hemp] ;
hemp ;
麻 ;

即使现在，人们仍然将其用于与欧洲人种植大麻相同的用途；

[fɔːr; fər][ðə; ði] [stɔːk] [meɪ] [biː; bi][drɪˈvaɪdɪd][ˈɪntuː] [ˈfɪləmənts] , [ænd; ənd][ɪz] [ˈiːzəli] [prɪˈperd] .
for the stalk may be divided into filaments , and is easily prepared .
为了 这 茎 可能 是 分割 进入 丝状物 , 和 是 容易地 准备 .
因为茎秆可以分成丝状体，而且很容易加工。

[wen] [ðə; ði][ˈɪndiəns] [wɜːr; wər] [jet] [ˈsetld] among023
When the Indians were yet settled among023
什么时候 这 印度人 是 然而 定居 among023
当印第安人还未定居于此时 023

[ðə; ði] [swiːdz] , [ɪn] [pənsəlveɪnjə] [ænd; ənd] [nuː] [ˈdʒɜːrzi] , [ðeɪ] [meɪd] [roʊps][ʌv; əv] [ðɪs] [əˈpɒsɪnəm] ,
the Swedes , in Pensylvania and New Jersey , they made ropes of this apocynum ,
这 瑞典人 , 在 宾夕法尼亚州 和 新的 球衣 , 他们 制成 绳索 的 这 夹竹桃 ,
在宾夕法尼亚州和新泽西州，瑞典人用这种罗布麻制作绳索。

[wɪtʃ] [ðə; ði] [swiːdz] [bɔːt] , [ænd; ənd] [ɪmˈplɔɪd] [ðem; ðəm][æz; əz][ˈbraɪdlz] , [ænd; ənd][fɔːr; fər] [nets]
which the Swedes bought , and employed them as bridles , and for nets
哪个 这 瑞典人 买 , 和 受雇 他们 作为 缰绳 , 和 为了 网
.
:
.

瑞典人买下了这些鱼，并将它们用作马勒和渔网。

[ðiːz] [roʊps][wɜːr; wər] [strɔːŋɡər] , [ænd; ənd] [kept] [lɔːŋɡər] [ɪn][ˈwɔːtər] , [ðæn; ðən] [sʌtʃ] [æz; əz][wɜːr; wər]
These ropes were stronger , and kept longer in water , than such as were
这些 绳索 是 更强 , 和 保留 更长 在 水 , 比 这样的 作为 是
[meɪd] [ʌv; əv] [ˈkɑːmən] [hemp] .
made of common hemp .
制成 的 常见的 麻 .

这些绳子比用普通麻绳制成的绳子更结实，在水中能保持更长时间的强度。

[ðə; ði] [swiːdz] [ˈkɑːmənli] [ɡɑːt] [fɔːrˈtiːn] [ˌjɑːdz] [ʌv; əv] [ðiːz] [roʊps][fɔːr; fər][wʌn] [piːs] [ʌv; əv] [bred] .
The Swedes commonly got fourteen yards of these ropes for one piece of bread .
这 瑞典人 通常 得到 十四 码 的 这些 绳索 为了 一 片 的 面包 .
瑞典人通常用一块面包换十四码长的这种绳子。

[ˈmeni] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌjʊərəˈpiːənz] [stiɪl] [baɪ] [sʌtʃ] [roʊps] , [brɪˈkæz, brɪˈkɔːz] [ðeɪ] [læst][soʊ] [wel] .
Many of the Europeans still buy such ropes , because they last so well .
许多 的 这 欧洲人 仍然 买 这样的 绳索 , 因为 他们 最后的 所以 出色地 .
许多欧洲人仍然购买这种绳子，因为它们非常耐用。

[ðə; ði][ˈɪndiəns] [ˈlaɪkwɑɪz] [meɪk] [ˈsevrəl] [ˈʌðər] [stʌfs] [ʌv; əv][ðer; ðər] [hemp] .
The Indians likewise make several other stuffs of their hemp .
这 印度人 同样地 制作 一些 其他 东西 的 他们的 麻 .
印第安人还用大麻制作其他几种物品。

[ɑːn][maɪ] [ˈdʒɜːrni] [θruː] [ðə; ði] [ˈkʌntri] [ʌv; əv][ðə; ði] - ,
On my journey through the country of the Iroquese ,
在 我的 旅行 通过 这 国家 的 这 - ,
在我穿越易洛魁人国度的旅途中，

[aɪ] [sɔː] [ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [ɪmˈplɔɪd] [ɪn][ˌmænjuˈfæktʃərɪŋ] [ðɪs] [hemp] .
I saw the women employed in manufacturing this hemp .
我 锯 这 女性 受雇 在 制造业 这 麻 .
我看到了从事大麻加工的妇女们。

[ðeɪ] [meɪd] [juːz] [ˈniːðər] [ʌv; əv] [ˈspɪnɪŋ] [wiːlz] [nɔːr] [ˈdɪstɑːf] , [bʌt; bət] [roʊld] [ðə; ði] [ˈfɪləmənts]
They made use neither of spinning wheels nor distaffs , but rolled the filaments
他们 制成 使用 两者都不 的 旋转 车轮 也不 女式 , 但 滚动 这 丝状物
[əˈpɑːn][ðer; ðər] [ber] [θaɪz] ,
upon their bare thighs ,
之上 他们的 裸 大腿 ,

她们既不使用纺车，也不使用纺锤，而是将丝线捻在裸露的大腿上。

[ænd; ənd] [meɪd] [θred] [ænd; ənd] [strɪŋz] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , [wɪt] [ðeɪ] [daɪd] [red] , [ˈjeləʊ] , [blæk]
and made thread and strings of them , which they dyed red , yellow , black
和 制成 线 和 字符串 的 他们 , 哪个 他们 染色 红色的 , 黄色的 , 黑色的
,
,
,
,
他们用这些材料制作线和绳子，并将它们染成红色、黄色、黑色。

[et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] . , [ænd; ənd] [ˈæftərwərdz] [wɜːrkt] [ðem; ðəm][ˈɪntuː] [stʌfs] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ɡreɪt] [diːl]
etc . , and afterwards worked them into stuffs , with a great deal
ETC . , 和 然后 工作 他们 进入 东西 , 和 一个 伟大的 交易
[ʌv; əv][ˌɪndʒəˈnuːəti] .
of ingenuity .
的 独创性 .
等等，然后巧妙地将它们加工成各种材料。

[ðə; ði][plænt][ɪz] [pəˈreniəl] , [wɪt] [ˈrendərz][ðə; ði][ˈænjuəl] [ˈplæntɪŋ] [ʌv; əv][aɪ ˈtiː] [ˌɔːltəˈgeðər]
The plant is perennial , which renders the annual planting of it altogether
这 植物 是 多年生 , 哪个 渲染 这 年度的 种植 的 它 共
[ʌnˈhesəsəri] .
unnecessary .
不必要 .
这种植物是多年生植物，因此完全没有必要每年种植。

[aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ruːt] [ænd; ənd] [stɔːk] [ʌv; əv] [ðɪs] [plænt] , [wen] [aɪ ˈtiː][ɪz] [freʃ] ,
Out of the root and stalk of this plant , when it is fresh ,
出去 的 这 根 和 茎 的 这 植物 , 什么时候 它 是 新鲜的 ,
从这种植物的根茎中取出新鲜的汁液，
[kʌmz] [ə; eɪ] [waɪt] [ˈmɪlki] [dʒuːs] , [wɪt] [ɪz] [ˈsʌmwʌt] [ˈpɔɪzənəs] .
comes a white milky juice , which is somewhat poisonous .
来 一个 白色的 乳白色 汁 , 哪个 是 有些 有毒 .

流出一种白色乳状汁液，这种汁液略带毒性。

[ˈsʌmtaɪmz] [ðə; ði] [ˈfɪʃɪŋ] [ˈtæk(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][ˈɪndiəns] [kənˈsɪsts] [ɪnˈtaɪərli][ʌv; əv] [ðɪs] [hemp] .
Sometimes the fishing tackle of the Indians consists entirely of this hemp .
有时 这 钓鱼 处理 的 这 印度人 由 完全 的 这 麻 .
有时，印第安人的渔具完全由这种大麻制成。

[ðə; ði][ˌjʊərəˈpiːənz] [meɪk] [noʊ][juːz][ʌv; əv][aɪ ˈtiː] , [ðæt] [aɪ] [noʊ] [ʌv; əv] . [-]
The Europeans make no use of it , that I know of . [26]
这 欧洲人 制作 不 使用 的 它 , 那 我 知道 的 . [-]
据我所知，欧洲人没有使用它。[26]

[ɪn] [əˈnʌðər] [pleɪs] [ðɪs] [ˈɔːθər] [dɪˈskraɪbz] [ðə; ði] [ˈwiːvɪŋ] [ʌv; əv][bɑːrk][ˈfaɪbəz] :
In another place this author describes the weaving of bark fibers :
在 其他 地方 这 作者 描述 这 编织 的 吠 纤维 :
作者在另一处描述了树皮纤维的编织方法：

[ðə; ði] - [pəˈlɑːstrɪs] , [ɔːr] [maʊs] - [wʊd] , [ɪz][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈrʌb] [wɪt] [ɡrəʊz] [ɑːn] [hɪlz] ,
The Direa palustris , or Mouse - wood , is a little shrub which grows on hills ,
这 - 沼泽地 , 或者 老鼠 - 木头 , 是 一个 小的 灌木 哪个 生长 在 丘陵 ,
沼泽鼠木（Direa palustris），又名鼠木，是一种生长在山坡上的小灌木。

[tɔ:rdz] [swɒmps] [ænd; ənd] [mɑ:ʃɪz] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] [naʊ] [ɪn] [fʊl] ['blɑ:səm] .
towards swamps and marshes , and was now in full blossom .
向 沼泽 和 沼泽 , 和 曾是 现在 在 满的 开花 .
朝向沼泽和湿地，现在正值盛花期。

[ðə; ði] ['ɪŋɡlɪ] [ɪn] ['ɔ:lbəni] [kɔ:l][,aɪ 'ti:] ['leðər] - [wʊd] , [br'kəz, br'kɔ:z][ɪts][bɑ:rk][ɪz][æz; əz] [tʌf] [æz; əz]
The English in Albany call it Leather - wood , because its bark is as tough as
这 英语 在 奥尔巴尼 称呼 它 皮革 - 木头 , 因为 它是 吠 是 作为 艰难的 作为
['leðər] .
leather .
皮革 .

奥尔巴尼的英国人称它为皮革木，因为它的树皮像皮革一样坚韧。

[ðə; ði] [frentʃ] [ɪn] ['kænədə] [kɔ:l][,aɪ 'ti:][bwa:][di:] [plɑ:m] ,
The French in Canada call it Bois de Plomb ,
这 法语 在 加拿大 称呼 它 布伊斯 德 铅垂线 ,

在加拿大的法国人称之为 Bois de Plomb，

[ɔ:r] ['ledn] - [wʊd] [br'kəz, br'kɔ:z][ðə; ði] [wʊd] [ɪt'self][ɪz][æz; əz][sɔ:ft][ænd; ənd][æz; əz] [tʌf] [æz; əz] [li:d]
or Leaden - wood because the wood itself is as soft and as tough as lead
或者 铅灰色 - 木头 因为 这 木头 本身 是 作为 柔软的 和 作为 艰难的 作为 带领
.
:
.

或者叫作铅木，因为这种木材本身像铅一样柔软而坚韧。

[ðə; ði][bɑ:rk][ʌv; əv] [ðɪs] [rʌb] [wʌz; wəz] [meɪd] [ju:z][ʌv; əv][fɔ:r; fər][roʊps] , ['bæskəts] , [,et 'setərə; ,ɪt 'setərə]
The bark of this shrub was made use of for ropes , baskets , etc
这 吠 的 这 灌木 曾是 制成 使用 的 为了 绳索 , 篮子 , ETC
.
.
:
:
.

这种灌木的树皮可以用来制作绳索、篮子等。

[baɪ][ðə; ði]['indiəns] , [waɪlst] [ðeɪ] [lɪvd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [swi:dz] .
by the Indians , whilst they lived among the Swedes .
经过 这 印度人 , 而 他们 居住地 之中 这 瑞典人 .

印第安人居住在瑞典人中间时，就认识了他们。

[ænd; ənd][,aɪ 'ti:][ɪz] ['ri:əli] ['veri] [fɪt][fɔ:r; fər] [ðæt] ['pɜ:rpəs] , [ɑ:n] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ɪts][rɪ'mɑ:rkəb(ə)]
And it is really very fit for that purpose , on account of its remarkable
和 它 是 真的 非常 合身 为了 那 目的 , 在 帐户 的 它是 卓越
[streŋθ] ,
strength ,
力量 ,

由于其卓越的强度，它确实非常适合这个用途。

[ænd; ənd] ['tʌfnəs] , [wɪtʃ] [ɪz]['i:kwəl][tu:; tə] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [laɪm] - [tri:] [bɑ:rk] .
and toughness , which is equal to that of the Lime - tree bark .
和 韧性 , 哪个 是 平等的 到 那 的 这 酸橙 - 树 吠 .

并且韧性与椴树皮相当。

[ðə; ði] ['ɪŋɡlɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [dʌtʃ] [ɪn] ['meni] [pɑ:rts][ʌv; əv] [nɔ:rθ] [ə'merɪkə] , [ænd; ənd][ðə; ði] [frentʃ]
The English and the Dutch in many parts of North America , and the French
这 英语 和 这 荷兰语 在 许多 部分 的 北 美国 , 和 这 法语
[ɪn] ['kænədə] ,
in Canada ,
在 加拿大 ,

北美许多地区的英国人和荷兰人，以及加拿大的法国人，

[ɪmˈplɔɪ] [ðɪs] [bɑːrk][ɪn][ɔːl][ˈkeɪsɪz] [wer] [wiː, wi] [meɪk] [juːz][ʌv; əv] [laɪm] - [triː] [bɑːrk][ɪn] [ˈjʊərəp] .
employ this bark in all cases where we make use of Lime - tree bark in Europe .
采用 这 吠 在 全部 案例 在哪里 我们 制作 使用 的 酸橙 - 树 吠 在 欧洲 .
在欧洲，凡是使用椴树皮的地方，都使用这种树皮。

[ðə; ði] [triː] [ɪtˈself][ɪz] [ˈveri] [tʌf] ,
The tree itself is very tough ,
这 树 本身 是 非常 艰难的 ,
这棵树本身非常坚韧。

[ænd; ənd][juː; jʊ][ˈkænɑːt] [ˈiːzəli] [ˈseprət] [ɪts] [ˈbræntʃɪz] [wɪˈðaʊt] [ðə; ði][help][ʌv; əv][ə; eɪ] [naɪf] :
and you cannot easily separate its branches without the help of a knife :
和 你 不能 容易地 分离 它是 分支 没有 这 帮助 的 一个 刀 :
没有刀的帮助，你很难将它的枝干分开：

[sʌm; səm][ˈpiːp(ə)l] [ɪmˈplɔɪ] [ðə; ði][twɪgz][fɔːr; fər][rɑːdz] . [-]
some people employ the twigs for rods . [27]
一些 人们 采用 这 树枝 为了 杆 . [-]
有些人用树枝做棍子。[27]

[diː][lɑː] - , [huː] [rʊt] [æt; ət][æn; ən] [ˈɜːrliər] [deɪt] [ðæn; ðən][kɑːm] , [sez] —
De la Potherie , who wrote at an earlier date than Kalm , says —
德 拉 - , WHO 写道 在 一个 早些时候 日期 比 卡尔姆 , 说道 —
德拉波特里（De la Potherie）的写作时间早于卡尔姆（Kalm），他写道——

[ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [spɪn][ɑːn][ðer; ðər] [niːz] , [ˈtwɪstɪŋ] [ðə; ði] [θred] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][pɑːm][ʌv; əv][ðə; ði]
The women spin on their knees , twisting the thread with the palm of the
这 女性 旋转 在 他们的 膝盖 , 扭曲 这 线 和 这 棕榈 的 这
[hænd] ;
hand ;
手 ;
女人们跪在地上旋转，用手掌捻着线；

[ðeɪ] [meɪk] [ðɪs] [θred] , [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈræðər] [biː; bi] [kɔːld] [twɪn] (-) , [ˈɪntuː][ˈlɪt(ə)l] [bɔːlz] .
they make this thread , which should rather be called twine (fisselle) , into little balls .
他们 制作 这 线 , 哪个 应该 相当 是 称为 缠绕 (-) , 进入 小的 球 .
[-]
[28]
[-]
他们把这种线（应该叫细绳）搓成小球。[28]

[ˈhæriːət] , [dʒɑːn] [smɪθ] ,
Harriot , John Smith ,
哈里奥特 , 约翰 史密斯 ,
哈里奥特，约翰·史密斯

[ænd; ənd] [əˈdər] [ber] [ˈwɪtnəs] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈprɪmətɪv] [ˈpræktɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][ɑːrt][ɪn][vərˈdʒɪniə][ænd; ənd]
and Adair bear witness to the primitive practice of the art in Virginia and
和 阿代尔 熊 证人 到 这 原始 实践 的 这 艺术 在 弗吉尼亚州 和
[ðə; ði][ˌkerəˈlaɪnəz] .
the Carolinas .
这 卡罗莱纳州 .
阿代尔见证了弗吉尼亚州和卡罗来纳州早期的这种艺术实践。

[smɪθ] [ˈjuːzɪz][ðə; ði] [ˈfɑːləʊɪŋ] [wɜːrdz] :
Smith uses the following words :
史密斯 用途 这 下列的 字 :
史密斯使用了以下词语：

[bɪ'twɪkst][ðer; ðər][hændz][ænd; ənd] - , [ðer; ðər] ['wɪmɪn] [ˌviː.ɛs'ɪː][tuː; tə][spɪn] , [ðə; ði] ['bɑːrks] [ʌv; əv]
Between their hands and thighs , their women vse to spin , the barks of
中间 他们的 双手 和 - , 他们的 女性 比斯 到 旋转 , 这 巴克斯 的
[triːz] ,
trees ,
树木 ,

她们的妇女用手和大腿夹着树皮纺线，

[ˈdɪr] - , [ɔːr][ə; eɪ][ˈkɪndiː][ʌv; əv] [grɑːs] [ðeɪ] [kɔːl] - ,
Deere sinewes , or a kinde of grasse they call Pemmenaw ,
迪尔 - , 或者 一个 善良 的 格拉斯 他们 称呼 - ,
鹿筋， 或者一种叫做彭梅瑙草的草，

[ʌv; əv] [ðɪːz] [ðeɪ] [meɪk] [ə; eɪ] [θred] ['veri] ['iːv(ə)n][ænd; ənd] ['redɪli] .
of these they make a thread very even and readily .
的 这些 他们 制作 一个 线 非常 甚至 和 容易 .
它们可以很容易地将线捻成非常均匀的线。

[ðɪs] [θred] ['sɜːrvɪθ] [fɔːr; fər] ['meni] - .
This thread serveth for many vses .
这 线 服务 为了 许多 - .
这个帖子对很多用户都适用。

[æz; əz][ə'baʊt][ðer; ðər] ['haʊzɪŋ] [ə'pærəl] , [æz; əz][ˈɔːlsoʊ] [ðeɪ] [meɪk] [nets][fɔːr; fər] ['fɪʃɪŋ] ,
As about their housing apparell , as also they make nets for fishing ,
作为 关于 他们的 住房 服装 , 作为 还 他们 制作 网 为了 钓鱼 ,
至于他们的住房服装，以及他们制作渔网的情况，

[fɔːr; fər][ðə; ði] [kwɑːntəti] [æz; əz] ['fɔːrməli] [bræd] [æz; əz]['aʊərz] .
for the quantitie as formally braded as ours .
为了 这 数量 作为 正式地 编织 作为 我们的 .
对于像我们这样正式划分的数量而言。

[ðeɪ] [meɪk] [ˈɔːlsoʊ][wɪð; wɪθ][aɪ 'tiː][laɪnz][fɔːr; fər] ['æŋɡlz] . [-]
They make also with it lines for angles . [29]
他们 制作 还 和 它 线条 为了 角度 . [-]
他们还用它画出角度线。 [29]

[ðə; ði] ['tʃerəkiːz] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['indiəns] [wɪð; wɪθ] [huːm] [ə'dər] [keɪm] [ɪn]['kɑːntækt] [prɪ'zɜːrv] [ɪn]
The Cherokees and other Indians with whom Adair came in contact preserved in
这 切罗基人 和 其他 印度人 和 谁 阿代尔 来了 在 接触 保存完好 在
[ðer; ðər][ˈpʃʊrəti] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['præktɪsɪz] .
their purity many of the ancient practices .
他们的 纯度 许多 的 这 古老的 实践 .

阿代尔接触到的切罗基人和其他印第安人，都完整地保留了许多古老的习俗。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ɪks'trækt्स][ɑːr; ər] , ['ðerfɔːr] , [ʌv; əv] [mʌtʃ] [ɪm'pɔːrt(ə)ns][tuː; tə][ðə; ði][hɪ'stɔːriən][ʌv; əv]
The following extracts are , therefore , of much importance to the historian of
这 下列的 提取物 是 , 所以 , 的 很多 重要性 到 这 历史学家 的
[ðə; ði]['tekstaɪl][ɑːrt][ɪn] [ə'merɪkə] :
the textile art in America :
这 纺织品 艺术 在 美国 :

因此，以下摘录对美国纺织艺术史研究者来说非常重要：

[ˈfɔːrmərli] , [ðə; ði]['indiəns] [meɪd] ['veri] ['hænsəm] ['kɑːrpəts] .
Formerly , the Indians made very handsome carpets .
以前 , 这 印度人 制成 非常 英俊的 地毯 .
以前，印度人制作的地毯非常漂亮。

[ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ][waɪld][hemp] [ðæt] [grəʊz] [ə'baʊt][sɪks] [fiːt] [haɪ] , [ɪn]['oʊpən] ,
They have a wild hemp that grows about six feet high , in open ,
他们 有 一个 荒野 麻 那 生长 关于 六 脚 高的 , 在 打开 ,
他们那里有一种野生大麻，长得大约六英尺高，生长在开阔地带。

[rɪtʃ] , [ˈlev(ə)l][ləndz] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli][ˈraɪpənz][ɪn][dʒʊˈlaɪ] : [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈplenti] [ɑːn][ˈaʊər; ɑːr]
rich , level lands , and which usually ripens in July : it is plenty on our
富有的 , 等级 土地 , 和 哪个 通常 成熟 在 七月 : 它 是 很多 在 我们的
[frʌnˈtɪr] [ˈsetlmənts] .
frontier settlements .
边境 定居点 .

肥沃平坦的土地，通常在七月成熟：在我们边境定居点，这种作物非常丰富。

[wen] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][fɪt][fɔːr; fər][juːz] , [ðeɪ] [pʊl] , [stiːp] , [piːl] , [ænd; ənd] [biːt] [ˌaɪ ˈtiː] ;
When it is fit for use , they pull , steep , peel , and beat it ;
什么时候 它 是 合身 为了 使用 , 他们 拉 , 陡 , 果皮 , 和 打 它 ;

当它适合使用时，他们会把它拔出来、浸泡、剥皮、捣碎；

[ænd; ənd][ðə; ði][oʊld] [ˈwɪmɪn] [spɪn][ˌaɪ ˈtiː][ɔːf][ðə; ði] [ˈdɪstɑːf] , [wɪð; wɪθ][ˈwʊd(ə)n] [məˈʃiːnz] ,
and the old women spin it off the distaffs , with wooden machines ,
和 这 老的 女性 旋转 它 离开 这 女式 , 和 木制的 机器 ,

老妇人们用木制纺车，用纺锤纺纱。

[ˈhævɪŋ] [sʌm; səm] [kleɪ] [ɑːn][ðə; ði][ˈmɪd(ə)l][ʌv; əv][ðem; ðəm] , [tuː; tə][ˈheɪs(ə)n][ðə; ði][ˈmoʊʃ(ə)n] .
having some clay on the middle of them , to hasten the motion .
拥有 一些 黏土 在 这 中间 的 他们 , 到 趋 这 运动 .

在它们中间放一些黏土，以加快运动速度。

[wen] the024
When the024
什么时候 the024

当 024

[kɔːrs] [θred] [ɪz] [prɪˈperd] , [ðeɪ] [pʊt][ˌaɪ ˈtiː][ˈɪntuː][ə; eɪ] [freɪm] [əˈbaʊt][sɪks] [fiːt] [skwer] ,
coarse thread is prepared , they put it into a frame about six feet square ,
粗 线 是 准备 , 他们 放 它 进入 一个 框架 关于 六 脚 正方形 ,

粗线准备好后，他们将其放入一个大约六英尺见方的框架中。

[ænd; ənd] [ɪnˈsted] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈʌt(ə)l] , [ðeɪ] [θrʌst] [θruː] [ðə; ði] [θred] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lɔːŋ] [keɪn] ,
and instead of a shuttle , they thrust through the thread with a long cane ,
和 反而 的 一个 穿梭 , 他们 推力 通过 这 线 和 一个 长的 甘蔗 ,

他们不用梭子，而是用一根长棍穿过线。

[ˈhævɪŋ] [ə; eɪ][ɑːrdʒ] [strɪŋ] [θruː] [ðə; ði][web] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [ʃɪft] [æt; ət] [ˈevri] [ˈsekənd] [kɔːrs] [ʌv; əv]
having a large string through the web , which they shift at every second course of
拥有 一个 大的 细绳 通过 这 网站 , 哪个 他们 转移 在 每一个 第二 课程 的
[ðə; ði] [θred] .
the thread .
这 线 .

蛛网上有一根粗绳，每隔一圈绳子就会移动一次。

[wen] [ðeɪ] [hæv; həv] [ðʌs] [ˈfɪnɪʃt] [ðer; ðər][ˈɑːrdʒuəs] [ˈleɪbər] ,
When they have thus finished their arduous labour ,
什么时候 他们 有 因此 完成的 他们的 艰巨 劳动 ,

当他们完成艰苦的工作之后，

[ðeɪ] [peɪnt] [iːtʃ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][ˈkɑːrpiːt][wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ˈfɪgjərz] , [ʌv; əv] [ˈveriəs] [ˈkʌlərz] ,
they paint each side of the carpet with such figures , of various colours ,
他们 画 每个 边 的 这 地毯 和 这样的 数据 , 的 各种各样的 颜色 ,

他们在地毯的每一面都画上了各种颜色的图案。

[æz; əz][ðer; ðər][ˈfruːtʃ(ə)l][ɪˌmædʒɪˈneɪ(ə)n] [dɪˈvaɪz] ; [pərˈtɪkjələrlɪ] [ðə; ði][ˈɪmɪdʒɪz][ʌv; əv] [ðoʊz] [bɜːrdz]
as their fruitful imaginations devise ; particularly the images of those birds
作为 他们的 卓有成效 想象力 设计 ; 特别 这 图片 的 那些 鸟类

[ænd; ənd] [biːsts] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [əˈkweɪntɪd] [wɪð; wɪθ] ;
and beasts they are acquainted with ;
和 野兽 他们 是 熟人 和 ;

他们凭借丰富的想象力构思出各种形象；特别是他们所熟悉的飞禽走兽的形象；

[ænd; ənd] ['laɪkwaɪz] [ʌv; əv] [ðəm'selvz] , ['æktɪŋ] [ɪn][ðer; ðər]['soʊ](ə)l] , [ænd; ənd]['mɑ:rj(ə)l] ['steɪʃənz] .
and likewise of themselves , acting in their social , and martial stations .
和 同样地 的 他们自己 , 表演 在 他们的 社会的 , 和 武术 车站 .
他们自己也同样如此, 在各自的社会和军事地位中行事。

[ðer; ðər][ɪz] [ðæt] [du:] [prə'pɔ:rj(ə)n][ænd; ənd][soʊ] [mʌtʃ] [waɪld][və'raɪəti][ɪn][ðə; ði] [dɪ'zaɪn] ,
There is that due proportion and so much wild variety in the design ,
那里 是 那 到期的 部分 和 所以 很多 荒野 种类 在 这 设计 ,
设计中既有恰到好处的比例, 又有如此丰富多样的风格。

[ðæt] [wʊd] ['ri:əli] [straɪk] [ə; eɪ] ['kjʊəriəs] [aɪ] [wɪð; wɪθ] ['plezər] [ænd; ənd][ædmə'reɪ](ə)n] .
that would really strike a curious eye with pleasure and admiration .
那 会 真的 罢工 一个 好奇的 眼睛 和 乐趣 和 钦佩 .
那一定会让好奇的目光感到愉悦和钦佩。

[dʒeɪ] . ['dʌblju:] — [ti:] , [ɛs'kwɑɪər] . , [ə; eɪ][moʊst] ['skɪfl] ['lɪŋgwɪst][ɪn][ðə; ði] - ['daɪəlekt] , [ə'ʊəz]
J . W — t , Esq . , a most skilful linguist in the Muskohge dialect , assures
J . W — t , 先生 . , 一个 最多 熟练 语言学家 在 这 - 方言 , 保证
[em 'i:] ,
me ,
我 ,
J. W—t 先生是一位精通马斯科格方言的语言学家, 他向我保证:

[ðæt] [taɪm] [aʊt] [ʌv; əv][maɪnd] [ðeɪ] [pæst] [ðə; ði] [wʊf] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['ʃʌt(ə)l] ;
that time out of mind they passed the woof with a shuttle ;
那 时间 出去 的 头脑 他们 通过了 这 纬 和 一个 穿梭 ;
那段被遗忘的时光, 他们用梭子传递了狗;

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ]['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] - ,
and they have a couple of threddles ,
和 他们 有 一个 夫妻 的 - ,
他们还有几台线轮,

[wɪtʃ] [ðeɪ] [mu:v] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][hænd][soʊ][æz; əz][tu:; tə][ɪ'neɪb(ə)l][ðem; ðəm][tu:; tə] [meɪk] [ɡʊd]
which they move with the hand so as to enable them to make good
哪个 他们 移动 和 这 手 所以 作为 到 使能够 他们 到 制作 好的
[dɪ'spætʃ] ,
dispatch ,
派遣 ,
他们用手移动它们, 以便能够迅速高效地完成任务。

[ˈsʌmθɪŋ] ['æftər]['aʊər; ɑ:r] ['mænər] [ʌv; əv] ['wi:vɪŋ] .
something after our manner of weaving .
某物 后 我们的 方式 的 编织 .
类似我们这种编织方式的东西。

[ðɪs] [ɪz] [sə'fɪjntli] [kən'fɜ:rmɪd] [baɪ][ðer; ðər] ['meθəd] [ʌv; əv] ['wɜ:rkɪŋ] [brɔ:d] ['gɑ:təz] , ['sæʃɪz] , [ʃɑ:t]
This is sufficiently confirmed by their method of working broad garters , sashes , shot
这 是 足够 确认的 经过 他们的 方法 的 在职的 广阔 吊袜带 , 腰带 , 射击
['paʊtʃɪz] ,
pouches ,
小袋 ,
他们制作宽大的吊袜带、腰带、弹丸袋的方法充分证实了这一点。

[brɔ:d] [belts] , [ænd; ənd][ðə; ði][laɪk] , [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] ['dekəreɪtrɪd] [ɔ:l][ˈoʊvər][wɪð; wɪθ] ['bjʊ:tɪf(ə)l] [straɪps]
broad belts , and the like , which are decorated all over with beautiful stripes
广阔 腰带 , 和 这 喜欢 , 哪个 是 装饰 全部 超过 和 美丽的 条纹
[ænd; ənd] ['tʃekərz] .
and chequers .
和 跳棋 .
宽腰带之类的东西, 上面装饰着漂亮的条纹和方格图案。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɑ:r; ər][ðə; ði] [tʃi:f] , [ɪf] [nɑ:t][ðə; ði]['oʊnli] , [,mænju'fæktʃərəz] ;
The women are the chief , if not the only , manufacturers ;
这 女性 是 这 首席 , 如果 不是 这 仅有的 , 制造商 ;
妇女是主要的 (如果不是唯一的) 生产者 ;

[ðə; ði][men] [dʒʌdʒ] [ðæt] [ɪf] [ðeɪ] [pər'fɔ:rmɪd] [ðæt] ['ɑ:fɪs] , [,aɪ 'ti:] [wʊd] [ɪk'si:dɪŋli] [drɪ'pri:fiət]
the men judge that if they performed that office , it would exceedingly depreciate
这 男人 法官 那 如果 他们 执行 那 办公室 , 它 会 非常 贬值
[ðəm; ðəm] . *
them . *
他们 . *

这些人认为, 如果他们担任那个职务, 将会极大地贬低他们的名声。 *

* * [ɪn][ðə; ði]['wɪntər] ['si:z(ə)n] , [ðə; ði] ['wɪmɪn] ['gæðər] ['bʌfə,louz] [her] , [ə; eɪ][sɔ:rt][ʌv; əv] [kɔ:rs] ,
* * In the winter season , the women gather buffalo's hair , a sort of coarse ,
* * 在 这 冬天 季节 , 这 女性 收集 布法罗的 头发 , 一个 种类 的 粗 ;
* * 冬季, 妇女们收集水牛毛, 一种粗糙的.....

[braʊn] , [kɜ:rlɪd] [wʊl] ; [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [spʌn] [,aɪ 'ti:][æz; əz] [faɪn][æz; əz] [ðeɪ] [kæn; kən] , [ænd; ənd]
brown , curled wool ; and having spun it as fine as they can , and
棕色的 , 卷曲 羊毛 ; 和 拥有 旋转 它 作为 美好的 作为 他们 能 , 和
[ˈprɔ:pərli] ['dʌblɪd] [,aɪ 'ti:] ,
properly doubled it ,
适当地 双倍 它 ,
棕色的卷曲羊毛; 他们将其纺成尽可能细的线, 并适当地对折,

[ðeɪ] [pʊt] [smɔ:l] [bi:dz] [ʌv; əv] ['dɪfrənt] ['kʌlərz] [ə'pɑ:n][ðə; ði][,ɑ:rn] , [æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:rk][,aɪ 'ti:] ,
they put small beads of different colours upon the yarn , as they work it ,
他们 放 小的 珠子 的 不同的 颜色 之上 这 纱 , 作为 他们 工作 它 ,
他们在编织毛线的过程中, 会将不同颜色的小珠子串在毛线上。

[ðə; ði] ['fɪgjərz] [ðeɪ] [wɜ:rk][ɪn] [ðoʊz] [smɔ:l] [webz] , [ɑ:r; ər]['dʒen(ə)rəli][ˈju:nɪfɔ:rm] ,
the figures they work in those small webs , are generally uniform ,
这 数据 他们 工作 在 那些 小的 网络 , 是 一般来说 制服 ,
它们在那些小网络中运作的图形通常是统一的,

[bʌt; bət] ['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [daɪ'vɜ:rsɪfaɪ][ðəm; ðəm][ɑ:n][bəʊθ][saɪdz] .
but sometimes they diversify them on both sides .
但 有时 他们 多样化 他们 在 两个都 侧面 .
但有时他们会在两方面都进行多元化经营。

[ðə; ði] - [wi:v] [,ɑ:t] - ['paʊtɪz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [reɪzd] [wɜ:rk][,ɪn'saɪd][ænd; ənd][,aʊt'saɪd] .
The Choktah weave shot - pouches which have raised work inside and outside .
这 - 编织 射击 - 小袋 哪个 有 提高 工作 里面 和 外部 .
Choktah 编织的弹丸袋, 内外都有凸起的图案。

[ðeɪ] ['laɪkwaɪz] [meɪk] ['tɜ:rki] ['feðər] ['blæŋkɪts] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [lɔ:ŋ] ['feðəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [nek]
They likewise make turkey feather blankets with the long feathers of the neck
他们 同样地 制作 火鸡 羽毛 毯子 和 这 长的 羽毛 的 这 脖子
[ænd; ənd] [breɪst] [ʌv; əv] [ðæt] [lɑ:rdʒ] [faʊl] — [ðeɪ] [twɪst][ðə; ði] [ɪ'nər] [end][ʌv; əv][ðə; ði] ['feðəz] ['veri]
and breast of that large fowl — they twist the inner end of the feathers very
和 胸部 的 那 大的 鸡 — 他们 捻 这 内 结尾 的 这 羽毛 非常
[fæst][ɪntu:][ə; eɪ] [strɔ:ŋ] ['dʌb(ə)l] [θred] [ʌv; əv][hemp] ,
fast into a strong double thread of hemp ,
快速地 进入 一个 强的 双倍的 线 的 麻 ,
他们还用火鸡颈部和胸部的长羽毛制作火鸡毛毯——他们迅速将羽毛的内端捻成结实的双股麻线。

[ɔːr][ðə; ði] ['ɪnər] [bəːrk][ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌlberi] [tri:] , [ʌv; əv][ðə; ði][saɪz][ænd; ənd] [streŋθ] [ʌv; əv] [kɔːrs]
or the inner bark of the mulberry tree , of the size and strength of coarse
或者 这 内 吠 的 这 桑 树 , 的 这 尺寸 和 力量 的 粗
[twɪn] ,
twine ,
缠绕 ,

或者桑树的内皮，其大小和强度与粗绳相当。

[æz; əz][ðə; ði]['faɪbəz][ɑːr; ər] [sə'fɪntli] [faɪn] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːrk][,aɪ 'tiː][ɪn] ['mænər] [ʌv; əv][faɪn]
as the fibres are sufficiently fine , and they work it in manner of fine
作为 这 纤维 是 足够 美好的 , 和 他们 工作 它 在 方式 的 美好的
[ˈnetɪŋ] .
netting .
网 .

由于纤维足够细，他们将其加工成精细的网状物。

[æz; əz][ðə; ði] ['feðz-z] [ɑːr; ər] [lɔːŋ] [ænd; ənd] ['glɪtərɪŋ] , [ðɪs] [sɔːrt][ʌv; əv] ['blæŋkits] [ɪz][nɑːt]['oʊnli] ['veri]
As the feathers are long and glittering , this sort of blankets is not only very
作为 这 羽毛 是 长的 和 闪闪发光 , 这 种类 的 毯子 是 不是 仅有的 非常
[wɔːrm] ,
warm ,
温暖的 ,

由于羽毛又长又闪闪发光，这种毯子不仅非常保暖，

[bʌt; bət] ['pliːzɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [aɪ] . [-]
but pleasing to the eye . [30]
但 令人愉悦 到 这 眼睛 . [-]

但看起来很赏心悦目。[30]

[ðə; ði][ɪk'stent][ænd; ənd] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði][ɑːrt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [gʌlf] [traɪbz] [ɑːr; ər]['ɪndɪkətɪd][baɪ]
The extent and importance of the art among the Gulf tribes are indicated by
这 程度 和 重要性 的 这 艺术 之中 这 海湾 部落 是 表明的 经过
[ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['ɜːrli] [əb'zɜːvəz] .
a number of early observers .
一个 数字 的 早期的 观察员 .

许多早期观察者都指出了海湾部落艺术的规模和重要性。

[ðə; ði] [naɪt] [ʌv; əv] ['elvəs] [spiːks] [ʌv; əv][ðə; ði][juːz][ʌv; əv] ['blæŋkits] [baɪ][ðə; ði]['ɪndiəns] ,
The Knight of Elvas speaks of the use of blankets by the Indians ,
这 骑士 的 埃尔瓦斯 说话 的 这 使用 的 毯子 经过 这 印度人 ,

《埃尔瓦斯骑士》中提到了印第安人使用毛毯的情况。

- [dɪ'griːz] [west] ['lɑːndʒɪtuːd] , [ænd; ənd] - [dɪ'griːz] [nɔːrθ] ['lætɪtuːd] , [ɔːr] [nɪr] [ðə; ði]['sentrəl]
83 degrees west longitude , and 32 degrees north latitude , or near the central
- 学位 西方 经度 , 和 - 学位 北 纬度 , 或者 靠近 这 中央
['pɔːr](ə)n][ʌv; əv]['dʒɔːrdʒə] :
portion of Georgia :
部分 的 乔治亚州 :

西经 83 度，北纬 32 度，或位于佐治亚州中部附近：

[ðiːz] [ɑːr; ər][laɪk] [ɔːlz] , [sʌm; səm][ʌv; əv][ðəm; ðəm][ɑːr; ər] [meɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɪnər] [bəːks]
These are like shawls , some of them are made from the inner barks
这些 是 喜欢 披肩 , 一些 的 他们 是 制成 从 这 内 树皮
[ʌv; əv] [triːz] ,
of trees ,
的 树木 ,

这些就像披肩一样，有些是用树皮内层制成的。

[ænd; ʌnd] [ˈʌðər] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [græs] [rɪˈzemblɪŋ] [ˈnet(ə)l] , [wɪt] , [baɪ] [ˈθredɪŋ] [aʊt] , [brɪˈkʌmz]
and others from a grass resembling nettle , which , by threading out , becomes
和 其他的 从 一个 草 类似 荨麻 , 哪个 , 经过 螺紋 出去 , 变成
[laɪk][flæks] .
like flax .
喜欢 亚麻 .

还有一些来自一种类似荨麻的草，通过抽丝，最终会变成类似亚麻的东西。

[ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [ju:z][ðem; ðəm][fɔ:r; fər] [ˈklʌvərɪŋ] , [ˈwerɪŋ] [wʌn][əˈbaʊt][ðə; ði][ˈbɑ:di][frʌm; frəm][ðə; ði]
The women use them for covering , wearing one about the body from the
这 女性 使用 他们 为了 覆盖 , 穿着 一 关于 这 身体 从 这
[weɪst] [ˈdaʊnwərd] ,
waist downward ,
腰部 向下 ,

妇女们用它们来遮盖身体，从腰部以下裹上一件。

[ænd; ʌnd] [əˈnʌðər] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈʃouldər] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [raɪt] [ɑ:rm][left] [fri:] , [ˈæftər][ðə; ði] [ˈmænər]
and another over the shoulder , with the right arm left free , after the manner
和 其他 超过 这 肩膀 , 和 这 正确的 手臂 左边 自由的 , 后 这 方式
[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdʒɪpsɪz] :
of the gypsies :
的 这 吉普赛人 :

另一种姿势是把手臂搭在肩上，右臂自由伸出，模仿吉普赛人的姿势：

[ðə; ði][men] [wer] [bʌt; bət][wʌn] , [wɪt] [ðeɪ] [ˈkæri] [ˈoʊvər][ðer; ðər] [ˈʃəuldəz] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] ,
the men wear but one , which they carry over their shoulders in the same way ,
这 男人 穿 但 一 , 哪个 他们 携带 超过 他们的 肩膀 在 这 相同的 方式 ,

男人们只穿一件，而且都以同样的方式扛在肩上。

[ðə; ði][lɔɪnz] [ˈbi:ɪŋ] [ˈklʌvəd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] - [ʌv; əv] [dɪr] - [skɪn] ,
the loins being covered with a bragueiro of deer - skin ,
这 腰肉 存在 涵盖 和 一个 - 的 鹿 - 皮肤 ,

腰部覆盖着鹿皮制成的布袋，

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈfæʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwʊlən] [bri:tɪ] - [klɔ:θ] [ðæt] [wʌz; wəz][wʌnz][ðə; ði] [ˈkʌstəm] [ʌv; əv]
after the fashion of the woolen breech - cloth that was once the custom of
后 这 时尚 的 这 羊毛 臀 - 布 那 曾是 一次 这 风俗 的
[speɪn] .
Spain .
西班牙 .

仿照西班牙曾经流行的羊毛遮羞布的款式。

[ðə; ði][skɪnz][ɑ:r; ər] [wel] [drest] , [ðə; ði][ˈkʌlər] [ˈbi:ɪŋ] [ˈɡɪv(ə)n][tu:; tə][ðem; ðəm] [ðæt] [ɪz] [wɪft] ,
The skins are well dressed , the color being given to them that is wished ,
这 皮肤 是 出色地 穿着 , 这 颜色 存在 给定 到 他们 那 是 希望 ,

这些兽皮被精心打扮，并被赋予了人们想要的颜色。

[ænd; ʌnd][ɪn] [sʌtɪ] [pərˈfekʃ(ə)n] , [ðæt] , [wen] [ʌv; əv] [vərˈmɪliən] , [ðeɪ] [lʊk] [laɪk] [ˈveri] [faɪn] [red]
and in such perfection , that , when of vermilion , they look like very fine red
和 在 这样的 完美 , 那 , 什么时候 的 朱红 , 他们 看 喜欢 非常 美好的红色的
[ˈbrɔ:d,klɔ:θ] ,
broadcloth ,
府綢 ,

而且做工如此精良，以至于涂成朱红色时，看起来就像非常精细的红色粗呢布。

[ænd; ʌnd] [wen] [blæk] , [ðə; ði][sɔ:rt][ɪn][ju:z][fɔ:r; fər] [ju:z] , [ðeɪ] [ɑ:r; ər][ʌv; əv][ðə; ði][ˈpjʊrɪst] .
and when black , the sort in use for shoes , they are of the purest .
和 什么时候 黑色的 , 这 种类 在 使用 为了 鞋 , 他们 是 的 这 最纯净的 .

黑色的那种（用于鞋子的那种）是最纯净的。

[ðə; ði] [seɪm] [hju:z] [ɑ:r; ər][ˈɡɪv(ə)n][tu:; tə] [ˈblæŋkɪts] . [- -]
The same hues are given to blankets . [31]
这 相同的 色调 是 给定 到 毯子 . [- -]

毯子也采用了同样的色调。[31]

[æt; ət] - ['sɪmələr][ˈfæbrɪks][wɜ:r; wər] [əb'zɜ:rvd] :
At Cutifachiqui similar fabrics were observed :
在 - 相似的 布料 是 观察到 :

在庫蒂法奇基也观察到了类似的织物：

[ɪn][ðə; ði][bɑ:rbəkouz][wɜ:r; wər][lɑ:rdʒ] ['kwɑ:ntətɪz] [ʌv; əv] ['kloʊðɪŋ] , [ʃɔ:lz] [ʌv; əv] [θred] ,
In the barbacoas were large quantities of clothing , shawls of thread ,
在 这 烤肉 是 大的 数量 的 衣服 , 披肩 的 线 ,

烤肉架上堆放着大量的衣物和用线织成的披肩。

[meɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bɑ:ks] [ʌv; əv] [tri:z] [ænd; ænd] [ˈʌðər] [ʌv; əv] [ˈfeðə-z] , [waɪt] [ɡreɪ] , [vər'mɪliən]
made from the barks of trees and others of feathers , white gray , vermilion
制成 从 这 树皮 的 树木 和 其他的 的 羽毛 , 白色的 灰色的 , 朱红
[ænd; ænd] ['jeləʊ] ,
and yellow ,
和 黄色的 ,

有的用树皮制成，有的用羽毛制成，颜色有白色、灰色、朱红色和黄色。

[rɪtʃ] [ænd; ænd][ˈprɑ:pər][fɔ:r; fər][ˈwɪntər] . [- -]
rich and proper for winter . [32]
富有的 和 恰当的 为了 冬天 . [- -]

浓郁而适合冬季食用。[32]

[ðə; ði] [ˈfri:kwənt] ['menʃ(ə)n] [ʌv; əv][ˈfæbrɪks] [ju:st] [baɪ][ðə; ði][ˈɪndiəns] [fɔ:r; fər] [ʃɔ:lz] , ['mənt(ə)l] ,
The frequent mention of fabrics used by the Indians for shawls , mantles ,
这 频繁 提到 的 布料 用过的 经过 这 印度人 为了 披肩 , 地衣 ,
[et 'setərə; ɪt 'setərə] . ,
etc : :
ETC . ,

文中频繁提及印度人用于制作披肩、斗篷等的布料。

[meɪks] [aɪ 'ti:] [pleɪn] [ðæt] [sʌtʃ] [wɜ:r; wər][ɪn] ['veri] ['dʒen(ə)rəl][ju:z] when025
makes it plain that such were in very general use when025
制作 它 清楚的 那 这样的 是 在 非常 一般的 使用 when025

这表明，在025年，这类产品已被非常普遍地使用。

[ðə; ði] [taʊn] [ʌv; əv] - [wʌz; wəz] ['kæptʃəd] , [ænd; ænd][ðə; ði] ['spænjərdz] [kloʊðd] [ðəm'selvz]
the town of Pacaha was captured , and the Spaniards clothed themselves
这 镇 的 - 曾是 捕获 , 和 这 西班牙人 穿着衣服 他们自己
[wɪð; wɪθ][ˈmənt(ə)l] ,
with mantles ,
和 地衣 ,

帕卡哈镇被攻占，西班牙人披上了斗篷。

['kæsəks] , [ænd; ænd] [gaʊnz] [meɪd] [frʌm; frəm] [ði:z] ['neɪtɪv] ['ɡɑ:rmənts] .
cassocks , and gowns made from these native garments .
法衣 , 和 礼服 制成 从 这些 本国的 服装 .

用这些本土服饰制成的长袍和长袍。

['evriwɛr] ['woʊv(ə)n] [ʃɔ:lz] [wɜ:r; wər][ə; eɪ][ˈprɪnsəp(ə)l] ['fi:tʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [prə'pɪʃɪətɔ:ri] [ɡɪfts][ʌv; əv]
Everywhere woven shawls were a principal feature of the propitiatory gifts of
到处 编织 披肩 是 一个 主要的 特征 的 这 安抚 礼物 的
[ðə; ði] ['neɪtɪvz] [tu:; tə][ðə; ði] ['spænjərdz] .
the natives to the Spaniards .
这 本地人 到 这 西班牙人 .

在各地，编织披肩都是当地居民向西班牙人献上的祭品中的主要组成部分。

[ðə; ði][ɪk'stent][ʌv; əv] [ðɪs] [ˌmænju'fæktʃər][ʌv; əv] ['hempən] ['gɑ:rmənts][baɪ][ðə; ði]['indiəns][ʌv; əv][ðə; ði]
The extent of this manufacture of hempen garments by the Indians of the
这 程度 的 这 生产 的 麻杆 服装 经过 这 印度人 的 这
['loʊər] [ˌmɪsɪ'sɪpi] [ɪz] [wel] ['ɪndɪkətɪd][ɪn][ðə; ði] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [əd'ventʃəz] [ʌv; əv][ðə; ði]
lower Mississippi is well indicated in the account of the adventures of the
降低 密西西比州 是出色地 表明的 在这 帐户 的 这 冒险 的 这
[ˌekspə'dɪ](ə)n][ɑ:n][ðə; ði] ['westərn] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] [æt; ət] - .
expedition on the western side of the Mississippi at Aminoga .
远征 在这 西 边 的 这 密西西比州 在 - .

在密西西比河西岸阿米诺加探险队的冒险经历中，可以很好地看出密西西比河下游印第安人制造麻布服装的规模。

[ðə; ði]['spænjərdz] [ˌʌndər'tʊk] [ðə; ði] [kən'strʌk](ə)n [ʌv; əv] ['brɪgən,ti:n] [baɪ] [mi:nz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ]
The Spaniards undertook the construction of brigantines by means of which they
这 西班牙人 承担 这 建造 的 双桅帆船 经过 方法 的 哪个 他们
[hoʊpt] [tu:; tə] [dɪ'send] [ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] [ænd; ənd][tu:; tə] [pæs] [ə'ɒ:ŋ] [ðə; ði][gʌlf] [koʊst][tu:; tə]
hoped to descend the Mississippi and to pass along the gulf coast to
希望 到 下降 这 密西西比州 和 到 经过 沿着 这 海湾 海岸 到
['meksɪkoʊ] .
Mexico :
墨西哥 :

西班牙人着手建造双桅帆船，希望借此沿密西西比河而下，沿着墨西哥湾海岸到达墨西哥。

[ə; eɪ][dɪ'mænd][wʌz; wəz] [meɪd] [ə'pɑ:n][ðə; ði] ['neɪtɪvz] [fɔ:r; fər] [ˌɔ:lz] [tu:; tə][bi:; bi] [ju:st] [ɪn][ðə; ði]
A demand was made upon the natives for shawls to be used in the
一个 要求 曾是 制成 之上 这 本地人 为了 披肩 到 是 用过的 在 这
[ˌmænju'fæktʃər][ʌv; əv][seɪlz] ,
manufacture of sails ,
生产 的 帆 ,

人们向当地居民索要披肩，用于制造船帆。

[ænd; ənd] [greɪt] ['nʌmbərz] [wɜ:r; wər] [brɔ:t] .
and great numbers were brought .
和 伟大的 数字 是 带来 .
来了很多人。

['neɪtɪv] [hemp][ænd; ənd][ðə; ði] ['rævlɪŋ] [ʌv; əv] [ˌɔ:lz] [wɜ:r; wər] [ju:st] [fɔ:r; fər] ['kɔ:kɪŋ] [ðə; ði]['boʊts] . [
Native hemp and the ravelings of shawls were used for calking the boats . [
本国的 麻 和 这 迷茫 的 披肩 是 用过的 为了 粉刷 这 船 . [
-]
33]
-]

本地麻和披肩的边角料被用来填塞船只。[33]

[wʌt] [ə; eɪ]['nɔ:v(ə)l] [saɪt] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ðɪs] [fɜ:rst] [ˌjʊərə'pi:ən] [fli:t] [ɑ:n][ðə; ði] [greɪt] ['rɪvər]
What a novel sight must have been this first European fleet on the great river
什么 一个 小说 视线 必须 有 到过 这 第一的 欧洲的 舰队 在这 伟大的 河
,
!,
,

这支欧洲舰队首次航行在大河上，想必是一幅多么新奇的景象啊！

[kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv][faɪv] ['brɪgən,ti:n] [ɪm'peld] [baɪ][seɪlz][ʌv; əv] ['neɪtɪv] [ˌmænju'fæktʃər] !
consisting of five brigantines impelled by sails of native manufacture !
由 的 五 双桅帆船 被迫 经过 帆 的 本国的 生产 !
由五艘双桅帆船组成，帆是本地制造的！

[,aɪˈtiː][ɪz] [ˈwɜːrðɪ] [ʌv; əv][noʊt] [ðæt][ɪn] [ðɪs] [ˈriːdʒən] ([ʌv; əv][ðə; ði] [ˈloʊər] [ˌmɪsɪˈsɪpi]) [ðə; ði][ˈspænjərdz]
It is worthy of note that in this region (of the lower Mississippi) the Spaniards
它是值得的笔记那在这地区 (的这降低密西西比州) 这西班牙人
[sɔː] [ˌɔːlɪz] [ʌv; əv][ˈkɑːt(ə)n] ,
saw shawls of cotton ,
锯披肩的棉布 ,

值得注意的是，在密西西比河下游地区，西班牙人曾见过棉质披肩。

[brɔːt] , [,aɪˈtiː][wʌz; wəz] [sed] , [frʌm; frəm][ðə; ði] [west] — [ˈprɑːbəbli][ðə; ði][ˈpwebloʊs] [ˈkʌntri] ,
brought , it was said , from the west — probably the Pueblo country ,
带来 , 它曾是说 , 从这西方 — 大概这普韦布洛国家 ,
据说，这些物品是从西部带来的——很可能是从普韦布洛地区带来的。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [əˈkʌmpənɪd] [baɪ][ˈɑːbdʒekts] [ðæt][frʌm; frəm][ðə; ði] [dɪˈskrɪpʃn] [meɪ] [hæv; həv]
as they were accompanied by objects that from the description may have
作为他们是伴随经过对象那从这描述可能
[bɪn] [ˈɔrnəmənts] [ʌv; əv][ˈtɜːrkwaːz] . [-]
been ornaments of turquois . [34]
到过装饰品的绿松石 . [-]

因为它们附带的物品，根据描述，可能是绿松石饰品。[34]

[ðə; ði] [ˈfɑːloʊɪŋ] [ɪz][frʌm; frəm][diːˈju] - :
The following is from Du Pratz :
这下列的是从杜 - :

以下内容摘自杜普拉茨：

[ˈmeni] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [wer] [kloʊk] [ʌv; əv][ðə; ði][bəːrk][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmʌlberi] - [triː] ,
Many of the women wear cloaks of the bark of the mulberry - tree ,
许多的这女性穿斗篷的这吠的这桑 - 树 ,
许多妇女身穿桑树皮制成的斗篷，

[ɔːr][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfeðɜːz] [ʌv; əv] [swɒnz] , , [ɔːr][ˈɪndiə] [dʌks] .
or of the feathers of swans , turkies , or India ducks .
或者的这羽毛的天鹅 , 火鸡 , 或者印度鸭子 .

或者天鹅、火鸡或印度鸭的羽毛。

[ðə; ði][bəːrk] [ðeɪ] [teɪk] [frʌm; frəm] [jʌŋ] [ˈmʌlberi] [ˈjuːts] [ðæt] [raɪz][frʌm; frəm][ðə; ði] [ruːts] [ʌv; əv]
The bark they take from young mulberry shoots that rise from the roots of
这吠他们拿从年轻的桑芽那上升从这根的
[triːz] [ðæt] [hæv; həv] [bɪn] [kʌt] [daʊn] ;
trees that have been cut down ;
树木那有到过切向下 ;

他们取自被砍伐的树木根部长出的幼桑树苗的树皮；

[ˈæftər][,aɪˈtiː][ɪz][draɪd][ɪn][ðə; ði] [sʌn] [ðeɪ] [biːt] [,aɪˈtiː][tuː; tə] [meɪk] [ɔːl][ðə; ði] [ˈwʊdi] [pɑːrt][fɔːl] [ɔːf] ,
after it is dried in the sun they beat it to make all the woody part fall off ,
后它是干燥在这太阳他们打它到制作全部这木质的部分落下离开 ,
晒干后，再捶打，使木质部分脱落。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɡɪv] [ðə; ði] [θredz] [ðæt] [rɪˈmeɪn] [ə; eɪ][ˈsekənd] [ˈbiːtɪŋ] ,
and they give the threads that remain a second beating ,
和 他们给这线程那保持一个第二殴打 ,

然后，他们又对剩下的线头进行了第二次抽打。

[ˈæftər] [wɪtʃ] [ðeɪ] [bliːtʃ] [ðem; ðəm][baɪ][ɪkˈspoʊzɪŋ][ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [duː] .
after which they bleach them by exposing them to the dew .
后哪个他们漂白他们经过暴露他们到这露 .

之后，他们将它们暴露在露水中进行漂白。

[wen] [ðei] [ɑ:r; ər] [wel] ['hwaɪtnd] [ðei] [spɪn][ðem; ðəm][ə'baʊt][ðə; ði] ['kɔ:rsnəs] [ʌv; əv] [pæk] -
When they are well whitened they spin them about the coarseness of pack -
什么时候 他们 是 出色地 漂白 他们 旋转 他们 关于 这 粗糙度 的 盒 -
[θred] ,
thread ,
线 ,

当它们被充分漂白后，它们会像包装线一样粗糙地缠绕在一起。

[ænd; ʌnd] [wi:v] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] ['fɑ:lʊɪŋ] ['mænər] :
and weave them in the following manner :
和 编织 他们 在 这 下列的 方式 :
然后按以下方式编织：

[ðei] [plænt] [tu:] [steɪks] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] [ə'baʊt][ə; ei][jɑ:rd][ænd; ʌnd][ə; ei][hæf] [ə'sʌndər] ,
they plant two stakes in the ground about a yard and a half asunder ,
他们 植物 二 赌注 在 这 地面 关于 一个 院子 和 一个 一半 分离 ,
他们在地上插了两根木桩，相距大约一码半。

[ænd; ʌnd] ['hævɪŋ] [stretʃt] [ə; ei][kɔ:rd][frʌm; frəm][ðə; ði][wʌn][tu:; tə][ðə; ði] ['ʌðər] ,
and having stretched a cord from the one to the other ,
和 拥有 拉伸 一个 绳索 从 这 一 到 这 其他 ,
并将一根绳子从一端拉到另一端，

[ðei] ['fæsn] [ðer; ðər] [θredz] [ʌv; əv][bɑ:rk]['dʌb(ə)l][tu:; tə] [ðɪs] [kɔ:rd] ,
they fasten their threads of bark double to this cord ,
他们 系 他们的 线程 的 吠 双倍的 到 这 绳索 ,
它们将树皮丝双股系在这根绳子上，

[ænd; ʌnd] [ðen] [ɪntər'wi:v] [ðem; ðəm][ɪn][ə; ei] ['kjʊəriəs] ['mænər] ['ɪntu:][ə; ei][kloʊk][ʌv; əv][ə'baʊt][ə; ei]
and then interweave them in a curious manner into a cloak of about a
和 然后 交织 他们 在 一个 好奇的 方式 进入 一个 披风 的 关于 一个
[jɑ:rd] [skwer] [wɪð; wɪθ][ə; ei] [rɔ:t] ['bɔ:rdər][raʊnd][ðə; ði]['edʒəz, 'edʒɪz] . * * *
yard square with a wrought border round the edges . * * *
院子 正方形 和 一个 锻 边界 圆形的 这 边缘 . * * *

然后将它们以一种奇特的方式交织在一起，做成一件大约一码见方的斗篷，边缘饰有精美的花边。

[ðə; ði]['gɜ:lz][æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] [eɪt] [ɔ:r][ten][pʊt][ɑ:n][ə; ei]['lɪt(ə)l] ['petɪkəʊt] ,
The girls at the age of eight or ten put on a little petticoat ,
这 女孩们 在 这 年龄 的 八 或者 十 放 在 一个 小的 衬裙 ,
八岁或十岁的女孩们会穿上小衬裙，

[wɪtʃ] [ɪz][ə; ei][kaɪnd][ʌv; əv] [frɪndʒ] [meɪd] [ʌv; əv] [θredz] [ʌv; əv] ['mʌlberi] [bɑ:rk] . [-]
which is a kind of fringe made of threads of mulberry bark . [35]
哪个 是 一个 种类 的 边缘 制成 的 线程 的 桑 吠 . [-]
这是一种用桑树皮丝制成的流苏。[35]

[ðɪs] [ɪz] ['ɪləstreɪtɪd] ['fɑ:rðər][ɑ:n] .
This is illustrated farther on .
这 是 插图 更远 在 .
这一点将在后文中进一步阐述。

[ðə; ði] ['mænər] [ʌv; əv] ['wi:vɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ænd; ʌnd] ['ʌpər] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['kʌntri] [ɪz] [dɪ'skraɪbd]
The manner of weaving in the middle and upper Mississippi country is described
这 方式 的 编织 在 这 中间 和 上 密西西比州 国家 是 描述
[baɪ] ['hʌntər] ,
by Hunter ,
经过 猎人 ,
亨特描述了密西西比河中上游地区的织造方式，

[hu:] , ['spi:kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['əuseɪdʒ; əu'seɪdʒ]['ɪndiəns][ænd; ʌnd][ðer; ðər] ['nebəz] , [sez] :
who , speaking of the Osage Indians and their neighbors , says :
WHO , 请讲 的 这 奥塞奇 印度人 和 他们的 邻居 , 说道 :
他在谈到奥塞奇印第安人及其邻居时说：

[ðə; ði] [her] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈblʌfələʊ][ænd; ənd] [ˈʌðər] ['æni:mɪlz] [ɪz] ['sʌmtaɪmz] [ˌmænjəˈfæktjər] [ˈɪntu:]
The hair of the buffalo and other animals is sometimes manufactured into
这 头发 的 这 水牛 和 其他 动物 是 有时 制造 进入
[ˈblæŋkɪts] ;
blankets ;
毯子 ;

水牛和其他动物的毛发有时会被制成毯子；

[ðə; ði] [her] [ɪz][fɜ:rst] ['twɪstɪd] [baɪ][hænd] , [ænd; ənd] [wu:nd] [ˈɪntu:] [bɔ:lz] .
the hair is first twisted by hand , and wound into balls .
这 头发 是 第一的 扭曲 经过 手 , 和 伤口 进入 球 .

先将头发手工拧成辫子，然后卷成球状。

[ðə; ði][wɔ:rp][ɪz] [ðen] [leɪd][ʌv; əv][ə; eɪ][lenkθ; lenθ][tu:; tə] ['ænsər] [ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'tendɪd]
The warp is then laid of a length to answer the size of the intended
这 经 是 然后 铺设 的 一个 长度 到 回答 这 尺寸 的 这 故意的
[ˈblæŋkɪt] ,
blanket ,
毯子 ,

然后铺设经线，长度根据所需毯子的尺寸而定。

[krɔ:st] [baɪ] [θri:] [smɔ:l] [smu:ð] [rɑ:dz] ['ɔ:ltərnətli] [br'ni:θ] [ðə; ði] [θredz] ,
crossed by three small smooth rods alternately beneath the threads ,
交叉 经过 三 小的 光滑的 杆 交替 下面 这 线程 ,

螺纹下方交替地交叉着三根光滑的小杆，

[ænd; ənd] [sr'kjɔrd] [æt; ət] [i:tʃ] [end][tu:; tə] [strɔ:ŋgər] [rɑ:dz][sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][ɑ:n] [fɔ:ks] ,
and secured at each end to stronger rods supported on forks ,
和 安全 在 每个 结尾 到 更强 杆 有 在 叉子 ,

两端分别固定在由叉子支撑的更粗的杆子上，

[æt; ət][ə; eɪ] [ɔ:rt] ['dɪstəns] [ə'blʌv] [ðə; ði] [graʊnd] .
at a short distance above the ground .
在 一个 短的 距离 多于 这 地面 .

在离地面不远的地方。

[ðʌs] [pri'perd] , [ðə; ði] [wʊf] [ɪz] [fɪld] [ɪn] , [θred] [baɪ] [θred] , [ænd; ənd] [prest] ['kloʊsli] [tə'geðər]
Thus prepared , the woof is filled in , thread by thread , and pressed closely together
因此 准备 , 这 纬 是 已填 在 , 线 经过 线 , 和 按下 密切 一起
,
.
,

如此准备后，将纬纱一根一根地填入，并紧密压紧。

[baɪ] [mi:nz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ɔ:ŋ] [ˈflætnd] [ˈwʊd(ə)n] [ˈni:d(ə)l] .
by means of a long flattened wooden needle .
经过 方法 的 一个 长的 扁平的 木制的 针 .

用一根长长的扁平木针。

[wen] [ðə; ði] ['wi:vɪŋ] [ɪz] ['fɪnɪʃt] , [ðə; ði]['endz][ʌv; əv][ðə; ði][wɔ:rp][ænd; ənd] [wʊf] are026
When the weaving is finished , the ends of the warp and woof are026
什么时候 这 编织 是 完成的 , 这 结束 的 这 经 和 纬 are026

织造完成后，经线和纬线的末端是026

[taɪd][ˈɪntu:] [nɔ:ts] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈblæŋkɪt] [ɪz] ['redi] [fɔ:r; fər][ju:z] .
tied into knots , and the blanket is ready for use .
系 进入 绳结 , 和 这 毯子 是 准备好 为了 使用 .

将毯子打结后，就可以使用了。

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mænər] [ðeɪ] [kən'strʌkt] [mæts][frʌm; frəm][flægz][ænd; ənd] ['rʌʃɪz] , [ɑ:n] [wɪtʃ] ,
In the same manner they construct mats from flags and rushes , on which ,
在 这 相同的 方式 他们 构造 垫子 从 旗帜 和 冲刺 , 在 哪个 ,

他们用同样的方法，用旗杆和灯芯草编织垫子，在上面，

[pəˈtɪkjələrli] [ɪn][wɔːrm] ['weðər] , [ðeɪ] [sliːp] [ænd; ənd][sɪt] . [-]
particularly in warm weather , they sleep and sit . [36]
特别 在 温暖的 天气 , 他们 睡觉 和 坐 . [-]

尤其是在天气温暖的时候, 它们会睡觉和坐着。[36]

[ˈfæbrɪks][ʌv; əv] ['veriəs] [kaɪndz][wɜːr; wər] [ɪmˈplɔɪd] [ɪn][ˈberiəl] , [ɔːlˈðoʊ] [nɑːt][ˈdʒen(ə)rəli] [meɪd]
Fabrics of various kinds were employed in burial , although not generally made
布料 的 各种各样的 种类 是 受雇 在 葬礼 , 虽然 不是 一般来说 制成
[fɔːr; fər][ðæt] ['pɜːrpəs] .
for that purpose .
为了 那 目的 .

虽然并非专门为埋葬目的而制作, 但各种织物都曾被用于埋葬。

[ðə; ði] ['ræpɪŋz] [ʌv; əv] [ded] ['bɑːdɪz][wɜːr; wər][ˈɔːf(ə)n] ['veri] [rɪˈæbərət] ,
The wrappings of dead bodies were often very elaborate ,
这 包装 的 死的 身体 是 经常 非常 精心制作的 ,

尸体的包裹通常非常精致。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kən'saɪnmənt] [ʌv; əv] [ðɪːz] [tuː; tə] [tuːmz] [ænd; ənd][greɪvz; grɑːvz] [wer] [ðə; ði]
and the consignment of these to tombs and graves where the
和 这 寄售 的 这些 到 陵墓 和 坟墓 在哪里 这
[kənˈdɪf(ə)nz][wɜːr; wər] ['feɪvərəbl] [tuː; tə][ˌprezərˈveɪf(ə)n][hæz; həz] [kept] [ðem; ðəm][fɔːr; fər] [lɔːŋ] [pɪrɪədz] [ɪn]
conditions were favorable to preservation has kept them for long periods in
状况 是 有利 到 保存 有 保留 他们 为了 长的 时期 在
[ə; eɪ][moʊst] ['pɜːrfɪkt] [stet] .
a most perfect state .
一个 最多 完美的 状态 .

将这些文物运送到保存条件良好的陵墓和墓穴中, 使它们能够长期保持完美的状态。

[baɪ][ekʃjuːˈmeɪn][wiː; wi][hæv; həv] [əbˈteɪnd] [moʊst][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][ˌɪnfərˈmeɪf(ə)n][ɑːn] [ðɪs] ['sʌbdʒekt] .
By exhumation we have obtained most of our information on this subject .
经过 开棺验尸 我们 有 获得 最多 的 我们的 信息 在 这 主题 .

我们通过开棺验尸获得了关于这一主题的大部分信息。

['aʊər; ɑːr] ['nɑːlɪdʒ] [ɪz] , [haʊˈevər] ,
Our knowledge is , however ,
我们的 知识 是 , 然而 ,

然而, 我们的知识是.....

[ˈɡreɪtli] [ɪnˈkriːst] [baɪ] [dɪˈskrɪpʃənz] [ʌv; əv] [sʌt] ['beriəl] ['kʌstəmz] [æz; əz][wɜːr; wər] ['wɪtnɪst] [ɪn] ['ɜːrli]
greatly increased by descriptions of such burial customs as were witnessed in early
非常 增加 经过 描述 的 这样的 葬礼 海关 作为 是 目击者 在 早期的
[taɪmz] .
times .
时代 .

早期所见的此类丧葬习俗的描述极大地增加了人们的认识。

[ɪksˈtræktz] [ɔːlˈredi] [ˈɡɪv(ə)n][rɪˈfɜːr][tuː; tə][ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ˈfæbrɪks][ɪn][ˈmɔːrtʃuəri] ['kʌstəmz] .
Extracts already given refer to the use of fabrics in mortuary customs .
提取物 已经 给定 参考 到 这 使用 的 布料 在 殡仪馆 海关 .

前面提到的摘录都提到了丧葬习俗中织物的使用。

[ˈmeni] ['ʌðər] [kʊd; kəd][biː; bi]['saɪtɪd][bʌt; bət][ðə; ði] ['faːloʊɪŋ] [siːmz] [səˈfɪf(ə)nt] :
Many others could be cited but the following seems sufficient :
许多 其他的 可以 是 引用 但 这 下列的 似乎 充足的 :

还可以列举许多其他例子, 但以下这些似乎就足够了:

[ˈæftər][ðə; ði] [ded] [ˈpɜ:rs(ə)n][hæz; həz][leɪn][ə; eɪ] [deɪ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [naɪt] [ɪn][wʌn][ʌv; əv][ðer; ðər]
After the dead person has lain a day and a night in one of their
后 这 死的 人 有 莱恩 一个 天 和 一个 夜晚 在 一 的 他们的
[ˈhɜ:rd(ə)lz][ʌv; əv] [keɪnz] ,
hurdles of canes ,
障碍 的 拐杖 ;

死者在他们的一根手杖栏杆上躺了一天一夜之后，

[ˈkɑ:mənli] [ɪn][sʌm; səm][aʊt] [haʊs] [meɪd] [fɔ:r; fər] [ðæt] [ˈpɜ:rpəs] ,
commonly in some out house made for that purpose ,
通常 在 一些 出去 房子 制成 为了 那 目的 ;
通常在为此目的而建造的附属房屋中，

[ðoʊz] [ðæt] [əˈfɪʃiət] [əˈbaʊt][ðə; ði][ˈfju:nərəl][goʊ][ˈɪntu:][ðə; ði] [taʊn] ,
those that officiate about the funeral go into the town ,
那些 那 裁判 关于 这 葬礼 去 进入 这 镇 ;
那些主持葬礼的人会进城去，

[ænd; ənd][ðə; ði][fɜ:rst] [jʌŋ] [men] [ðeɪ] [mi:t] [wɪðˈɔ:l; wɪθˈɔ:l] , [ðæt] [hæv; həv] [ˈblæŋkɪts] [ɔ:r] [mætʃ]
and the first young men they meet withal , **that have blankets or match**
和 这 第一的 年轻的 男人 他们 见面 此外 , 那 有 毯子 或者 匹配
[koʊts][ɑ:n] ,
coats on ,
外套 在 ;

他们遇到的第一批年轻人，都穿着毯子或火柴外套。

[hu:m] [ðeɪ] [θɪŋk] [fɪt][fɔ:r; fər][ðer; ðər][tɜ:rn] , [ðeɪ] [stri:p][ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðer; ðər] [bæks] ,
whom they think fit for their turn , they strip them from their backs ,
谁 他们 思考 合身 为了 他们的 转动 , 他们 条 他们 从 他们的 背部 ;
他们认为轮到自己时，就把衣服从别人身上剥下来。

[hu:] [ˈsʌfər] [ðem; ðəm][soʊ][tu:; tə][du:] [wɪˈðəʊt] [ˈeni] [rɪˈzɪstəns] .
who suffer them so to do without any resistance .
WHO 遭受 他们 所以 到 做 没有 任何 反抗 .
他们任由他们这样做，却没有任何抵抗。

[ɪn] [ði:z] [ðeɪ] [ræp] [ðə; ði] [ded] [ˈbɑ:dɪz] ,
In these they wrap the dead bodies ,
在 这些 他们 裹 这 死的 身体 ;
他们用这些包裹尸体。

[ænd; ənd][ˈkʌvər][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [tu:] [ɔ:r] [θri:] [mæts] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˈɪndiəns] [meɪk] [ʌv; əv] [ˈrʌʃɪz]
and cover them with two or three mats which the Indians make of rushes
和 覆盖 他们 和 二 或者 三 垫子 哪个 这 印度人 制作 的 冲刺
[ɔ:r] [keɪn] ;
or cane ;
或者 甘蔗 ;

然后用两三张印第安人用灯芯草或藤条编织的垫子盖住它们；

[ænd; ənd] , [læst][ʌv; əv][ɔ:l] , [ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [web][ʌv; əv][ˈwoʊv(ə)n] [ri:dz] [ɔ:r] [ˈhɑ:ləʊ] [keɪnz] ,
and , last of all , they have a long web of woven reeds or hollow canes ,
和 , 最后的 的 全部 , 他们 有 一个 长的 网站 的 编织 芦苇 或者 空洞的 拐杖 ;
最后，它们还有一张由芦苇或空心竹子编织而成的长网。

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][ˈkɔ:fɪn][ʌv; əv][ðə; ði][ˈɪndiəns] ,
which is the coffin of the Indians ,
哪个 是 这 棺材 的 这 印度人 ;
这是印第安人的棺材，

[ænd; ənd][ɪz] [brɔ:t] [raʊnd] [ˈsevrəl] [taɪmz][ænd; ənd][taɪd][fæst][æt; ət][bəʊθ][ˈendz] , [wɪtʃ] ,
and is brought round several times and tied fast at both ends , which ,
和 是 带来 圆形的 一些 时代 和 系 快速地 在 两个都 结束 , 哪个 ,
它被绕了几圈，并在两端牢牢系好，

[ɪn'di:d] , [lʊks] ['veri] ['di:snt] [ænd; ənd] [wel] .
indeed , **looks very decent** **and** **well** .

的确 , 看起来 非常 体面的 和 出色地 .

确实, 看起来很不错。

[ðen] [ðə; ði] [kɔ:r] [ɪz] [brɔ:t] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] ['ɪntu:][ðə; ði] ['ɔ:rtʃərd] [ʌv; əv] [pi:tʃ] ['tri:z] ,
Then the corps is brought out of the house into the orchard of peach trees ,

然后 这 兵团 是 带来 出去 的 这 房子 进入 这 果园 的 桃 树木 ,

然后, 尸体被抬出房子, 放到桃树丛中。

[wer] [ə'nʌðər] ['hɜ:rd(ə)] [ɪz] [meɪd] [tu:; tə] [rɪ'si:v] [,aɪ 'ti:] ,
where another hurdle is made to receive it ,

在哪里 其他 栏 是 制成 到 收到 它 ,

如果获得它还需要设置另一个障碍,

[ə'baʊt] [wɪtʃ] [kʌmz] [ɔ:l][ðə; ði] [rɪ'leiʃnz] [ænd; ənd]['nei(ə)n] [ðæt][ðə; ði] [ded] ['pɜ:rs(ə)n] [brɪ'ɒ:ŋd]
about which comes all the relations and nation that the dead person belonged

关于 哪个 来 全部 这 关系 和 国家 那 这 死的 人 属于

[tu:; tə] ,

to ,

到 ,

这涉及到死者生前的所有亲属关系和所属国家。

[br'saɪdz] ['sevrəl] [frʌm; frəm] ['ʌðər] [neiʃəns] [ɪn] [ə'laɪəns] [wɪð; wɪθ][ðəm; ðəm] ;
besides several from other nations in alliance with them ;

除了 一些 从 其他 国家 在 联盟 和 他们 ;

除了其他一些与他们结盟的国家之外;

[ɔ:l] [wɪtʃ] [sɪt] [daʊn] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] [ə'pɑ:n][mæts] [spred] [ðer; ðər][fɔ:r; fər][ðæt] ['pɜ:rpəs] . [-]
all which sit down on the ground upon mats spread there for that purpose . [37]

全部 哪个 坐 向下 在 这 地面 之上 垫子 传播 那里 为了 那 目的 . [-]

所有人都坐在地上铺好的垫子上。[37]

[nets] .

Nets .

网 .

网。

[ðə; ði][,mænju'fæktʃər][ænd; ənd][ju:z][ʌv; əv][nets][baɪ] ['neɪtɪvz] [ɪn] ['veriəs] [pɑ:rts][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri]
The manufacture and use of nets by natives in various parts of the country

这 生产 和 使用 的 网 经过 本地人 在 各种各样的 部分 的 这 国家

[ɑ:r; ər] [rɪ'kɔ:rdɪd] [baɪ] ['ɜ:rlɪ] ['raɪtəz] ,

are recorded by early writers ,

是 记录 经过 早期的 作家 ,

早期作家记录了全国各地土著居民制造和使用渔网的情况。

[sʌm; səm][ʌv; əv] [hu:m] [hæv; həv] [ɔ:l'redi] [bɪn] ['kwɒtɪd] .
some of whom have already been quoted .

一些 的 谁 有 已经 到过 引 .

其中一些人的话已经被引用过了。

['spi:kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['irəkwɔɪz] [di:] [lɑ:] - [sez] :
Speaking of the Iroquois De la Potherie says :

请讲 的 这 易洛魁人 德拉 - 说道 :

谈到易洛魁人, 德拉波特里说道:

[ðə; ði][oʊld][men][ænd; ənd] [ðoʊz] [hu:] [kæn; kən][nɑ:t][ɔ:r][du:] [nɑ:t] [wɪ] [tu:; tə][goʊ][tu:; tə][wɔ:r][ɔ:r]
The old men and those who can not or do not wish to go to war or

这 老的 男人 和 那些 WHO 能 不是 或者 做 不是 希望 到 去 到 战争 或者

[ðə; ði] [tʃeɪs] ,

the chase ,

这 追赶 ,

那些老人, 以及那些不能或不愿去参战或追捕的人,

[meɪk] [nets][ænd; ənd][ɑːr; ər] ['fɪʒ-z] .
make nets and are fishers .
制作 网 和 是 渔民 .

他们制作渔网，以捕鱼为生。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['pliːbiən] [treɪd] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
This is a plebian trade among them .
这 是 一个 平民 贸易 之中 他们 .

这是他们之间的一种平民交易。

[ðer; ðər][nets][ɑːr; ər] [meɪd] [ʌv; əv] [θred] [ʌv; əv] ['netlɪz] [ɔːr][ʌv; əv] [waɪt] [wʊd] ,
Their nets are made of thread of nettles or of white wood ,
他们的 网 是 制成 的 线 的 荨麻 或者 的 白色的 木头 ,

他们的渔网是用荨麻丝或白木丝制成的。

[ðə; ði][bɑːrk][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [meɪk] ['ɪntuː] [θred] [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv] [laɪ] [wɪtʃ] ['rendərz][,aɪ'tiː]
the bark of which they make into thread by means of lye which renders it
这 吠 的 哪个 他们 制作 进入 线 经过 方法 的 碱液 哪个 渲染 它
[strɔːŋ] [ænd; ənd]['plaɪəb(ə)l] . [-]
strong and pliable . [38]
强的 和 柔韧的 . [-]

他们用碱液将树皮制成线，使树皮变得坚韧而柔软。[38]

[ɪn] [ə'nʌðər] [pleɪs] [ðə; ði] [seɪm] ['ɔːθər] [sez] :
In another place the same author says :
在 其他 地方 这 相同的 作者 说道 :

作者在另一处写道：

[ðə; ði] , [huː] [ɑːr; ər] [brɪ'jɑːnd] [ðə; ði] - ,
The Sauteurs , who are beyond the Missisakis ,
这 炒锅 , WHO 是 超过 这 - ,

索特尔人，他们位于米西萨基斯山脉之外，

[teɪk] [ðer; ðər] [neɪm] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [səʃ] (['wɔːtərfaːl]) [wɪtʃ] ['flaʊz] [frʌm; frəm] [leɪk] [suː'pɪriər] ['ɪntuː]
take their name from a Saut (waterfall) which flows from Lake Superior into
拿 他们的 姓名 从 一个 炒 (瀑布) 哪个 流量 从 湖 优越的 进入
[leɪk] ['hjuərən][baɪ][ə; eɪ] [greɪt] [fɔːl] [huːz] ['ræpɪdz][ɑːr; ər] [ɪk'striːmli] ['vaɪələnt] .
Lake Huron by a great fall whose rapids are extremely violent .
湖 休伦 经过 一个 伟大的 落下 谁 急流 是 极其 暴力 .

它们的名字来源于苏必利尔湖流入休伦湖的一处瀑布，该瀑布水流湍急，威力巨大。

[ðiːz] ['piːp(ə)l][ɑːr; ər] ['veri] ['skɪlf(ə)l][ɪn] ['fɪʃəri] [baɪ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [əb'teɪn] [waɪt] [fɪʃ] [æz; əz][lɑːrdʒ][æz; əz]
These people are very skillful in fishery by which they obtain white fish as large as
这些 人们 是 非常 熟练 在 渔业 经过 哪个 他们 获得 白色的 鱼 作为 大的 作为
['sæmənz] .
salmons .
鲑鱼 .

这些人捕鱼技术非常娴熟，能够捕捞到像鲑鱼一样大的白鱼。

[ðeɪ] [krɔːs] [ɔːl] [ðiːz] ['terəb(ə)l]['ræpɪdz]['ɪntuː] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kæst][ə; eɪ][net] [laɪk][ə; eɪ] [sæk] ,
They cross all these terrible rapids into which they cast a net like a sack ,
他们 叉 全部 这些 糟糕的 急流 进入 哪个 他们 投掷 一个 网 喜欢 一个 解雇 ,

他们穿越所有这些可怕的急流，像撒麻袋一样向急流中撒网。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔːr] [ðæn; ðən][hæf][æn; ən] [el] [ɪn][wɪdθ; wɪtθ][baɪ][wʌŋ][ɪn] [depθ] [ə'tæt[t] [tuː; tə][ə; eɪ]
a little more than half an ell in width by one in depth attached to a
一个 小的 更多的 比 一半 一个 艾尔 在 宽度 经过 一 在 深度 随附的 到 一个
[fɔːrkt] [stɪk] [ə'baʊt] - [fiːt] [lɔːŋ] . [-]
forked stick about 15 feet long . [39]
分叉 戳 关于 - 脚 长的 . [-]

宽略大于半肘，深一肘，固定在一根约 15 英尺长的分叉木棍上。[39]

[ə; eɪ][ˈnɑ:v(ə)l][ˈju:z][λv; əv][nets][ɪz][rɪˈkɔ:rdɪd][baɪ][ðɪs][ˈɔ:θər][æz; əz][ˈfɑ:louz]:
A novel use of nets is recorded by this author as follows:
一个 小说 使用 的 网 是 记录 经过 这 作者 作为 跟随:
作者记录了一种利用网状物的新方法，如下所示:

[fɔ:r; fər][ˈteɪkɪŋ][ˈpɪdʒɪns][ɪn][ˈsʌməɹ][ɪn][nets],
For taking pigeons in summer in nets,
为了 采取 鸽子 在 夏天 在 网 ,
夏天用网捕捉鸽子,

[ðeɪ][meɪk][ə; eɪ][brɔ:d][pæθ][ɪn][ðə; ði][wʊdz][ænd; ənd][əˈtætʃ][tu:; tə][tu:] [tri:z],
they make a broad path in the woods and attach to two trees,
他们 制作 一个 广阔 小路 在 这 树林 和 附 到 二 树木 ,
它们在树林中开辟出一条宽阔的小路，并连接到两棵树上。

[wʌn][ɑ:n][i:tʃ][saɪd], [ə; eɪ][lɑ:rdʒ][net][meɪd][ɪn][ðə; ði][jeɪp][λv; əv][ə; eɪ][sæk][wel][ˈoʊpənd]. [-]
one on each side, a large net made in the shape of a sack well opened. [40]
一 在 每个 边 , 一个 大的 网 制成 在 这 形状 的 一个 解雇 出色地 打开 . [-]
-
027
-

两侧各有一个，形状像一个敞开 的麻袋的大网。[40]027

[di:ˈju] - , [ˈspi:kɪŋ][λv; əv][ðə; ði][ˈfɪʃɪŋ][nets][λv; əv][ðə; ði][lu:ˌi:ziˈæənə][ˈɪndiəns],
Du Pratz, speaking of the fishing nets of the Louisiana Indians,
杜 - , 请讲 的 这 钓鱼 网 的 这 路易斯安那州 印度人 ,
杜普拉茨谈到路易斯安那印第安人的渔网时说:

[steɪts][ðæt][ðeɪ]"[ɑ:r; əɹ][meɪt][laɪk][ˈaʊəz][ænd; ənd][meɪd][λv; əv][laɪm]-[tri:] [bɑ:rk];
states that they "are meshed like ours and made of lime - tree bark;
各州 那 他们 " 是 网状 喜欢 我们的 和 制成 的 酸橙 - 树 吠 ;
声明称它们“像我们的一样是网状的，由椴树皮制成;

[ðə; ði][lɑ:rdʒ][fɪʃ][ɑ:r; əɹ][[ɑ:t][wɪð; wɪθ][ˈærəʊs]. "[-]
the large fish are shot with arrows. " [41]
这 大的 鱼 是 射击 和 箭头 . " [-]
大鱼是用箭射死的。[41]

[ˈfeðər][wɜ:rk].
Feather Work.
羽毛 工作 .
羽毛工艺。

[ˈfeðər][wɜ:rk][wʌz; wəz][wʌn][λv; əv][ðə; ði][məʊst][rɪˈmɑ:rkəb(ə)l][a:ts][λv; əv][ðə; ði][ˈneɪtɪvz][λv; əv]
Feather work was one of the most remarkable arts of the natives of
羽毛 工作 曾是 一 的 这 最多 卓越 艺术 的 这 本地人 的
[ˈmeksɪkoʊ][ænd; ənd][ˈlðər][ˈsʌðəɹn][ˈkʌntrɪz][æt; ət][ðə; ði][ˈpɪriəd][λv; əv][ðə; ði][ˈkɑ:ŋkwɛst].
Mexico and other southern countries at the period of the conquest.
墨西哥 和 其他 南部 国家 在 这 时期 的 这 征服 .
在征服时期，羽毛工艺是墨西哥和其他南方国家土著居民最杰出的艺术之一。

[ðə; ði][ˈfeðəz][wɜ:ɹ; wər][ˈsʌmtaɪmz][ˈwoʊv(ə)n][ɪn][wɪð; wɪθ][ðə; ði][wʊf][ænd; ənd][ˈsʌmtaɪmz][əˈplaɪd]
The feathers were sometimes woven in with the woof and sometimes applied
这 羽毛 是 有时 编织 在 和 这 纬 和 有时 应用
[tu:; tə][ə; eɪ][ˈnetwɜ:rk][beɪs][ˈæftər][ðə; ði][ˈfæʃ(ə)n][λv; əv][ɪmˈbrɔɪdəɹi].
to a network base after the fashion of embroidery.
到 一个 网络 根据 后 这 时尚 的 刺绣 .
有时将羽毛织入纬线中，有时则像刺绣一样将其缝制在网状底布上。

[ˈrerli] , [aɪ ˈti:] [meɪ] [biː; bi] [ɪˈmædʒɪnd] , [wɜːr; wər] [iːðər] [spʌn] [ɔːr] [ʌnˈspʌn] [ˈfæbrɪks] [ˈwoʊn(ə)n] [ʌv; əv] **Rarely , it may be imagined , were either spun or unspun fabrics woven of**
很少 , 它 可能 是 想象 , 是 任何一个 旋转 或者 未纺纱 布料 编织 的
[ˈfeðɜːz] [əˈloʊn] .
feathers alone .
羽毛 独自的 .

可以想象, 用羽毛单独织成的织物, 无论是纺成的还是未纺成的, 都极为罕见。

[ˈveri] [ˈpliːzɪŋ] [ˈspesɪmənz] [ʌv; əv] [ˈeɪnənt] [pəˈruːviən] [ˈfeðər] [wɜːrk] [ɑːr; ər] [rɪˈklʌvəd] [frʌm; frəm] **Very pleasing specimens of ancient Peruvian feather work are recovered from**
非常 令人愉悦 标本 的 古老的 秘鲁 羽毛 工作 是 恢复 从
[greɪvz; grɑːvz] [æt; ət] [ˈænkən] [ænd; ənd] [ˈels,wer] ,
graves at Ancon and elsewhere ,
坟墓 在 安康 和 别处 ,
在安孔等地的墓葬中发现了非常精美的古代秘鲁羽毛工艺品。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈmeθəd] [ʌv; əv] [ɪnˈsɜːtɪŋ] [ðə; ði] [ˈfeðɜːz] [ɪz] [ˈɪləstreɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [sɪksθ] [ˈænjuəl] **and the method of inserting the feathers is illustrated in the Sixth Annual**
和 这 方法 的 插入 这 羽毛 是 插图 在 这 第六 年度的
[rɪˈpɔːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈbjʊroʊ] [ʌv; əv] [eθˈnɑːlədʒi] . [-] [ɪn] [fjuː] [ˈɪnstənsɪz] [hæz; həz] [sʌtʃ] [wɜːrk] [bɪn] **Report of the Bureau of Ethnology . [42] In few instances has such work been**
报告 的 这 局 的 民族学 . [-] 在 很少 实例 有 这样的 工作 到过
[rɪˈklʌvəd] [frʌm; frəm] [maʊndz] [ɔːr] [ˈberiəl] [ˈpleɪsɪz] ,
recovered from mounds or burial places ,
恢复 从 土堆 或者 葬礼 地方 ,
羽毛的插入方法在民族学局第六份年度报告中有所说明。[42] 在土墩或墓地中发现此类作品的案例很少。

[bʌt; bət] [ðer; ðər] [kæn; kən] [biː; bi] [noʊ] [daʊt] [ðæt] [ðə; ði] [maʊnd] - [ˈbɪldɪŋ] [traɪbz] [wɜːr; wər] [ˈekspɜːrts] **but there can be no doubt that the mound - building tribes were experts**
但 那里 能 是 不 怀疑 那 这 冢 - 建筑 部落 是 专家
[ɪn] [ðɪs] [ɑːrt] .
in this art .
在 这 艺术 .

但毫无疑问, 筑墩部落是这门技艺的专家。

[ˈfriːkwənt] [ˈmen](ə)n] [ɪz] [meɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈfeðər] [wɜːrk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈneɪtɪvz] [baɪ] [ðə; ði] [ˈɜːrliɪst] **Frequent mention is made of the feather work of the natives by the earliest**
频繁 提到 是 制成 的 这 羽毛 工作 的 这 本地人 经过 这 最早
[ɪkˈsplɒrɜːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌmɪsɪˈsɪpi] [ˈvæli] ,
explorers of the Mississippi valley ,
探险家 的 这 密西西比州 谷 ,
最早探索密西西比河流域的探险家们经常提到当地土著居民的羽毛工艺品。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈkærəktər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜːrk] [meɪ] [biː; bi] [ˈgæðərd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ɪksˈtræktz] [ɔːlˈredi] **and the character of the work may be gathered from the extracts already**
和 这 特点 的 这 工作 可能 是 聚集 从 这 提取物 已经
[ˈɡɪv(ə)n] [ænd; ənd] [frʌm; frəm] [ðoʊz] [wɪtʃ] [ˈfɑːloʊ] .
given and from those which follow .
给定 和 从 那些 哪个 跟随 .

从前面给出的摘录和后面给出的摘录中, 可以了解这部作品的风格。

[dʒɑːn] [smɪθ] , [ˈspiːkɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈfeðər] [wɜːrk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [vərˈdʒɪniə] [ˈɪndiənz] , [sez] : **John Smith , speaking of the feather work of the Virginia Indians , says :**
约翰 史密斯 , 请讲 的 这 羽毛 工作 的 这 弗吉尼亚州 印度人 , 说道 :
约翰·史密斯在谈到弗吉尼亚印第安人的羽毛工艺时说:

[wiː; wi] [haʊ] [siːn] [sʌm; səm] [ˌviː.ɛsˈiː] [ˈməntl] [meɪd] [ʌv; əv] [ˈtɜːrki] [ˈfeðɜːz] ,
We haue seene some vse mantels made of Turkey feathers ,
我们 豪厄 已见 一些 比斯 壁炉架 制成 的 土耳其 羽毛 ,
我们见过一些用土耳其羽毛制成的精美披风,

[soʊ] ['prɪtɪli] [rɔ:t] [ænd; ənd][ˈwoʊv(ə)n][wɪð; wɪθ] [θredz] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd][bi:; bi] [di'sə:nd]
so prettily wrought and woven with threads that nothing could be discerned
所以 漂亮 锻 和 编织 和 线程 那 没有什么 可以 是 辨别
[bʌt; bət][ðə; ði] ['feðz-z] . [-]
but the feathers . [43]
但 这 羽毛 . [-]

织造得如此精美，用丝线编织而成，除了羽毛之外，什么也看不出来。[43]

['lɔ:sn] ['menʃənz] [ə; eɪ] " ['dɑ:ktər] " [ʌv; əv][ðə; ði] [sæn'ti:] ['nei(ə)n] [hu:] " [wʌz; wəz] ['wɔ:rmli] [ænd; ənd]
Lawson mentions a " doctor " of the Santee nation who " was warmly and
劳森 提及 一个 " 医生 " 的 这 桑蒂 国家 WHO " 曾是 热情地 和
['ni:tli] [klæd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [mætʃ] [kəʊt] ,
neatly clad with a match coat ,
整齐地 覆膜 和 一个 匹配 外套 ,

劳森提到桑蒂族的一位“医生”，他“穿着一件温暖整洁的火柴外套，

[meɪd] [ʌv; əv] ['feðz-z] , [wɪtʃ] [merks] [ə; eɪ] ['prɪti] [ʃoʊ] ,
made of turkies feathers , which makes a pretty show ,
制成 的 火鸡 羽毛 , 哪个 制作 一个 漂亮的 展示 ,

用火鸡羽毛制成，看起来很漂亮。

['si:mɪŋ] [æz; əz] [ɪf] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈgɑ:rmənt][ʌv; əv][ðə; ði] ['di:pəst] [sɪlk] [ʃæg] . " [-]
seeming as if it was a garment of the deepest silk shag . " [44]
似乎 作为 如果 它 曾是 一个 服装 的 这 最深处 丝绸 长毛 . " [-]

看起来像是一件用最厚实的丝绸绒毛制成的衣服。[44]

[ɪn] [ə'nʌðər] [pleɪs] [ðə; ði] [seɪm] ['ɔ:θər] [sez] :
In another place the same author says :
在 其他 地方 这 相同的 作者 说道 :

作者在另一处写道：

[ðer; ðər] ['feðər] [mætʃ] [kəʊts][ɑ:r; ər][ˈveri] ['prɪti] , [ɪ'speʃəli] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðəm; ðəm] , [wɪtʃ]
Their feather match coats are very pretty , especially some of them , which
他们的 羽毛 匹配 外套 是 非常 漂亮的 , 尤其 一些 的 他们 , 哪个

[ɑ:r; ər] [meɪd] [ɪk'strɔ:rdənəri] ['tʃɑ:rmɪŋ] ,
are made extraordinary charming ,
是 制成 非凡的 迷人 ,

他们的羽毛外套非常漂亮，尤其是一些款式，更是格外迷人。

[kən'teɪnɪŋ] ['sevrəl] ['prɪti] ['fɪgjəz] [rɔ:t] [ɪn] ['feðz-z] , ['meɪkɪŋ] [ðəm; ðəm] [si:m] [laɪk][ə; eɪ][faɪn]
containing several pretty figures wrought in feathers , making them seem like a fine
包含 一些 漂亮的 数据 锻 在 羽毛 , 制作 他们 似乎 喜欢 一个 美好的
['flaʊər] [sɪlk] [ʃæg] ;
flower silk shag ;
花 丝绸 长毛 ;

其中包含几个用羽毛制成的漂亮图案，使它们看起来像精美的花朵丝绸长毛毯；

[ænd; ənd] [wen] [nu:] [ænd; ənd] [freʃ] , [ðeɪ] [bɪ'klʌm] [ə; eɪ][bed] ['veri] [wel] , [ɪn'sted] [ʌv; əv][ə; eɪ][kwɪlt]
and when new and fresh , they become a bed very well , instead of a quilt
和 什么时候 新的 和 新鲜的 , 他们 变得 一个 床 非常 出色地 , 反而 的 一个 被子
.
:
.

崭新的时候，它们就变成了一张很好的床，而不是一条被子。

[sʌm; səm][ʌv; əv] [ə'nʌðər] [sɔ:rt][ɑ:r; ər] [meɪd] [ʌv; əv] [her] , [ræ'ku:n] , [ˈbeɪvz-] , [ɔ:r][ˈskwɜ:rəl] [skɪnz] ,
Some of another sort are made of hair , raccoon , bever , or squirrel skins ,
一些 的 其他 种类 是 制成 的 头发 , 狸 , 贝弗 , 或者 松鼠 皮肤 ,
[wɪtʃ] [ɑ:r; ər] ['veri] [wɔ:rm] .
which are very warm .
哪个 是 非常 温暖的 .

还有一些是用毛发、浣熊皮、海狸皮或松鼠皮制成的，非常保暖。

[ˈʌðər] [əˈgen] [ɑːr; ər] [meɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] - [ʌv; əv][ðə; ði][skɪn][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈmæləɑːrdz] [hed] ,
Others again are made of the greenpart of the skin of a mallard's head ,
其他的 再次 是 制成 的 这 - 的 这 皮肤 的 一个 野鸭的 头 ,
另一些则是用野鸭头部绿色的皮制成的。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [soʊ] [ˈpɜːrfɪktli] [wel] [təˈgeðər] ,
which they sew perfectly well together ,
哪个 他们 缝 完美 出色地 一起 ,
它们缝合得非常完美，

[ðer; ðər] [θred] [ˈbiːɪŋ] [ˈiːðər] [ðə; ði] [ˈsɪnjuːz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [daɪ] [dɪˈvaɪdɪd] [ˈveri] [smɔːl] , [ɔːr][saɪk] [græs] .
their thread being either the sinews of a deer divided very small , or silk grass .
他们的 线 存在 任何一个 这 肌腱 的 一个 鹿 分割 非常 小的 , 或者 丝绸 草 .
它们的线要么是鹿的筋腱细小的分支，要么是蚕丝。

[wen] [ðiːz] [ɑːr; ər] [ˈfɪnɪʃt] , [ðeɪ] [lʊk] [ˈveri] [ˈfaɪnli] , [ðoʊ] [ðeɪ] [məst; məst] [niːdz] [biː; bi] [ˈveri]
When these are finished , they look very finely , though they must needs be very
什么时候 这些 是 完成的 , 他们 看 非常 精细地 , 尽管 他们 必须 需求 是 非常
[ˈtrʌb(ə)lsəm] [tuː; tə] [meɪk] . [-]
troublesome to make . [45]
麻烦的 到 制作 . [-]
这些成品看起来非常精美，但制作起来肯定很麻烦。[45]

[diːˈju] - [ðʌs] [dɪˈskraɪbz] [ðə; ði][ɑːrt][ɪn] [luːˌziˈænə] :
Du Pratz thus describes the art in Louisiana :
杜 - 因此 描述 这 艺术 在 路易斯安那州 :
杜普拉茨如此描述路易斯安那州的艺术：

[ɪf] [ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə][duː] [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv][wɜːrk] [ðeɪ] [meɪk] [ˈmənt(ə)l] [ˈiːðər] [ʌv; əv]
If the women know how to do this kind of work they make mantles either of
如果 这 女性 知道 如何 到 做 这 种类 的 工作 他们 制作 地衣 任何一个 的
[ˈfeðɜːz] [ɔːr][ˈwoʊv(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][bəːrk][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmʌlberi] [triː] .
feathers or woven of the bark of the mulberry tree .
羽毛 或者 编织 的 这 吠 的 这 桑 树 .
如果妇女们懂得如何做这种工作，她们就会用羽毛或桑树皮编织披风。

[wiː; wi] [wɪl] [dɪˈskraɪb] [ðer; ðər] [ˈmeθəd] [ʌv; əv] [ˈduːɪŋ] [ðɪs] .
We will describe their method of doing this .
我们 将要 描述 他们的 方法 的 正在做 这 .
我们将描述他们采用的方法。

[ðə; ði] [ˈfeðər] [ˈmənt(ə)l][ɑːr; ər] [meɪd] [ɑːn][ə; eɪ] [freɪm] [ˈsɪmələr][tuː; tə] [ðæt] [ɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [pəˈrʊk]
The feather mantles are made on a frame similar to that on which the peruke
这 羽毛 地衣 是 制成 在 一个 框架 相似的 到 那 在 哪个 这 佩鲁克
[ˈmeɪkɜːz] [wɜːrk] [her] ;
makers work hair ;
制造商 工作 头发 ;
羽毛披肩是用与假发制作者制作头发时使用的框架类似的框架制作的；

[ðeɪ] [spred] [ðə; ði] [ˈfeðɜːz] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ˈmæənər] [ænd; ænd] [ˈfæsn] [ðem; ðəm][ɑːn][oʊld] [fɪ] [nets]
they spread the feathers in the same manner and fasten them on old fish nets
他们 传播 这 羽毛 在 这 相同的 方式 和 系 他们 在 老的 鱼 网
[ɔːr][oʊld][ˈmənt(ə)l][ʌv; əv] [ˈmʌlberi] [bəːrk] .
or old mantles of mulberry bark .
或者 老的 地衣 的 桑 吠 .
他们以同样的方式展开羽毛，并将它们固定在旧渔网或旧桑树皮披肩上。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [pleɪst] , [spred] [ɪn] [ðɪs] [ˈmæənər] , [wʌn][ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈʌðər] [ænd; ænd][ɑːn][bəʊθ] [saɪdz] ;
They are placed , spread in this manner , one over the other and on both sides ;
他们 是 放置 , 传播 在 这 方式 , 一 超过 这 其他 和 在 两个都 侧面 ;
它们以这种方式放置、展开，一个叠在另一个上面，两侧都有；

[fɔːr; fər] [ðɪs] ['pʊːrpəs] [smɔːl] ['tɜːrki] ['feðəz] [ɑːr; ər] [juːst] ； ['wɪmɪn] [huː] [hæv; həv] ['feðəz] [ʌv; əv]
for this purpose small turkey feathers are used ; women who have feathers of
为了 这 目的 小的 火鸡 羽毛 是 用过的 ； 女性 WHO 有 羽毛 的
[swɔnz] [ɔːr][ˈɪndiə] [dʌks] ，
swans or India ducks ，
天鹅 或者 印度 鸭子 ；

为此，人们使用小火鸡羽毛；而那些拥有天鹅或印度鸭羽毛的妇女，

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] [waɪt] ， [meɪk] [ðiːz] ['feðər] ['mænt(ə)l][fɔːr; fər] ['wɪmɪn] [ʌv; əv] [haɪ] [ræŋk] . [-] -
which are white , make these feather mantles for women of high rank . [46] 028
哪个 是 白色的 ， 制作 这些 羽毛 地衣 为了 女性 的 高的 秩 . [-] -

这些白色的羽毛披风是为地位显赫的女性制作的。[46]028

[ˈbjuːtəl] - [duːˈmɑːnt] [dɪˈskraɪbz] ['feðər] [wɜːrk][ʌv; əv][ðə; ði] ['neɪtɪvz] [ʌv; əv] [luːɪːziˈænə] ['briːfli] [æz; əz]
Butel - Dumont describes feather work of the natives of Louisiana briefly as
布特尔 - 杜蒙 描述 羽毛 工作 的 这 本地人 的 路易斯安那州 简要地 作为
[ˈfɑːlouz] ；
follows ；
跟随 ；

Butel-Dumont 对路易斯安那州土著居民的羽毛工艺作了如下简要描述：

[ðeɪ] [[ðə; ði] ['wɪmɪn]] ['ɔːlsou] , [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] ['spɪnɪŋ] [wiːl] [ɔːr][ˈdɪstæf] ,
They [the women] also , without a spinning wheel or distaff ,
他们 [这 女性] 还 ， 没有 一个 旋转 车轮 或者 女 ，
[-]
她们（妇女们）也没有纺车或纺锤，

[spɪn][ðə; ði] [heɪ] [ɔːr] [wʊl] [ʌv; əv][ˈkæt(ə)l][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [meɪk] ['gɑːtəz] [ænd; ənd] ['rɪbənd] ；
spin the hair or wool of cattle of which they make garters and ribands ;
旋转 这 头发 或者 羊毛 的 牛 的 哪个 他们 制作 吊袜带 和 丝带 ；
[-]
他们纺制牛毛或羊毛，用来制作吊袜带和丝带；

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [θred] [wɪtʃ] [ðeɪ] [əbˈteɪn][frʌm; frəm][laɪm] - [triː] [bɑːrk] , [ðeɪ] [meɪk] [ə; eɪ]
and with the thread which they obtain from lime - tree bark , they make a
和 和 这 线 哪个 他们 获得 从 酸橙 - 树 吠 ， 他们 制作 一个
[ˈspiːʃiːz] [ʌv; əv][ˈmænt(ə)l] ,
species of mantle ，
物种 的 地幔 ，
[-]
他们用从椴树皮中提取的线制作一种外套。

[wɪtʃ] [ðeɪ] ['kʌvər][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈfaɪnɪst][swɑːnz] ['feðəz] ['fɑːsənd] [wʌn][baɪ][wʌn][tuː; tə][ðə; ði]
which they cover with the finest swan's feathers fastened one by one to the
哪个 他们 覆盖 和 这 最好的 天鹅的 羽毛 系紧 一 经过 一 到 这
[məˈtɪriəl] .
material .
材料 ；

他们用最上等的天鹅羽毛，一根一根地固定在布料上，覆盖在上面。

[ə; eɪ] [ɔːŋ] [tæsk] [ɪnˈdiːd] ，
A long task indeed ，
一个 长的 任务 的确 ；

确实是一项艰巨的任务。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [duː][nɑːt] [kaʊnt] [ðɪs] ['trʌb(ə)] [ænd; ənd] [taɪm] [wen] [aɪˈtiː][kənˈsɜːrnz][ðer; ðər]
but they do not count this trouble and time when it concerns their
但 他们 做 不是 数数 这 麻烦 和 时间 什么时候 它 担忧 他们的
[ˌsætɪsˈfækj(ə)n] . [-]
satisfaction . [47]
满意 . [-]

但他们并不把这些麻烦和时间考虑在内，因为这关系到他们的满足感。[47]

[ɪm'brɔɪdəri] .
Embroidery .
刺绣 .

刺绣。

[ðə; ði][ju:z][ʌv; əv] [bi:dz] , [kwɪlz] ,
The use of beads , quills ,
这 使用 的 珠子 , 羽毛 ,

使用珠子、羽毛笔、

[ænd; ənd] ['ʌðər] ['ɑ:rtɪk(ə)lɪz][tu:; tə] ['bjʊ:trɪfaɪ] [ðə; ði]['sɜ:fəsəz, 'sɜ:fəsɪz][ʌv; əv]['fæbrɪks][ænd; ənd] [skɪnz]
and other articles to beautify the surfaces of fabrics and skins
和 其他 文章 到 美化 这 表面 的 布料 和 皮肤
[wʌz; wəz][æz; əz] ['kɑ:mən] ,
was as common ,
曾是 作为 常见的 ,

其他用于美化织物和皮革表面的物品也很常见。

[noʊ] [daʊt] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['eɪnʌnt] [æz; əz][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['mɑ:dərn] ['neɪtɪv] [ɪn'hæbɪtənts][ʌv; əv][ðə; ði]
no doubt , with the ancient as with the modern native inhabitants of the
不 怀疑 , 和 这 古老的 作为 和 这 现代的 本国的 居民 的 这
[,mɪsɪ'sɪpi] ['væli] .
Mississippi valley .
密西西比州 谷 .

毫无疑问，无论是古代还是现代的密西西比河流域原住民，都是如此。

[ɪn] [dɪ'skɔ:rsɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [dres] [ʌv; əv] ['neɪtɪv] ['wɪmɪn] [ʌv; əv] [lu,i:zi'ænə] ['bjʊ:təl] - [du:'mɑ:nt] [sez] [ðæt]
In discoursing on the dress of native women of Louisiana Butel - Dumont says that
在 论述 在 这 裙子 的 本国的 女性 的 路易斯安那州 布特尔 - 杜蒙 说道 那
[ðə; ði] [jʌŋ] ['gɜ:lz] [wer] —
the young girls wear —
这 年轻的 女孩们 穿 —

布特尔-杜蒙在论述路易斯安那州土著妇女的服饰时说，年轻女孩们穿着——

* * * [ə; eɪ][sɔ:rt][ʌv; əv] ['netwɜ:rk] [ə'tæt[t] [tu:; tə][ðə; ði] [weɪst] [ænd; ənd] ['tɜ:rmə.net] [ɪn][ə; eɪ] [pɔɪnt] ,
* * * **a sort of network attached to the waist and terminating in a point** ,
* * * 一个 种类 的 网络 随附的 到 这 腰部 和 终止 在 一个 观点 ,
* * * 一种附着在腰部并末端呈尖状的网状物，

* * * [bəʊθ][saɪdɪz][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] ['ɔ:nəmentɪd] [wɪð; wɪθ] ['rɪbənz] [ʌv; əv] [θred] [meɪd] [frʌm; frəm]
* * * **both sides of which are ornamented with ribbons of thread made from**
* * * 两个都 侧面 的 哪个 是 装饰 和 丝带 的 线 制成 从
[laɪm] - [tri:] ['faɪbə] ,
lime - tree fiber ,
酸橙 - 树 纤维 ,

两面都饰有用菩提树纤维制成的丝带，

[ɔ:lsoʊ] [meɪd] ['ɪntu:]['netwɜ:rk] .
also made into network .
还 制成 进入 网络 .

也制成了网络。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [weɪst] [tu:; tə][ðə; ði] [ni:z] [hæŋ] ['sevrəl] [kɔ:rdz][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [θred] ,
From the waist to the knees hang several cords of the same thread ,
从 这 腰部 到 这 膝盖 悬挂 一些 绳索 的 这 相同的 线 ,
从腰部到膝盖处垂着几根相同材质的绳子，

[tu:; tə][ðə; ði][ˈendz][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɑ:r; əɪ] [əˈtætʃt] [klɔ:z] [ʌv; əv][bɜ:rdz][ʌv; əv] [preɪ] , [sʌtʃ] [æz; əz] [ˈi:glət]
to the ends of which are attached claws of birds of prey, such as eaglets
到 这 结束 的 哪个 是 随附的 爪子 的 鸟类 的 猎物 , 这样的 作为 幼鹰
, [krəuz] , [et ˈsetərə; ,ɪt ˈsetərə] . ,
, **crows** , **etc** : :
, 乌鸦 , ETC . ,

其末端附着有猛禽（如幼鹰、乌鸦等）的爪子。

[soʊ][ðæt] [wen] [ðə; ði][ˈgɜ:lz][wɔ:k] [ði:z] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈrætʃɪŋ] [nɔɪz] [wɪtʃ] [ɪz] [ˈhaɪli] [ˈpli:zɪŋ] [tu:; tə]
so that when the girls walk these make a rattling noise which is highly pleasing to
所以 那 什么时候 这 女孩们 走 这些 制作 一个 嘎嘎作响 噪音 哪个 是 高度 令人愉悦 到
[ðem; ðəm] .
them :
他们 :

这样，当女孩们走路时，这些鞋子就会发出嘎嘎作响的声音，她们非常喜欢。

[ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] [ˈɔ:rnəmənt] [dʌz] [nɑ:t] [ˈɪli] [rɪˈzemb(ə)l] [ðoʊz] [nets] [wɪtʃ] [wi:; wi][ju:z][tu:; tə][ˈkʌvər]
This kind of ornament does not illy resemble those nets which we use to cover
这 种类 的 装饰品 做 不是 伊利 类似 那些 网 哪个 我们 使用 到 覆盖
[ˈʌʊər; ɑ:r][ˈhɔ:rsɪz][tu:; tə][prəˈtekt] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][flaɪz] . [-]
our horses to protect them from flies . [48]
我们的 马匹 到 保护 他们 从 苍蝇 . [-]

这种装饰品与我们用来遮盖马匹以保护它们免受苍蝇叮咬的网完全不同。[48]

[frʌm; frəm][di:ˈju] - [wi:; wi][hæv; həv][ðə; ði] [ˈfɑ:lʊɪŋ] :
From Du Pratz we have the following :
从 杜 - 我们 有 这 下列的 :

杜普拉茨的著作中有以下内容：

[ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [meɪk] [ˈɔ:lsoʊ] [drɪˈzaɪnz] [ɪn] [ɪmˈbrɔɪdəri] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][skɪn][ʌv; əv][ðə; ði][ˈpɔ:rkjupaɪn] ;
The women make also designs in embroidery with the skin of the porcupine ;
这 女性 制作 还 设计 在 刺绣 和 这 皮肤 的 这 豪猪 ;
妇女们还用豪猪皮制作刺绣图案；

[ðeɪ] [rɪˈmu:v] [fɔ:r; fər] [ðɪs] [ˈpɜ:rpəs] [ðə; ði][skɪn][ʌv; əv] [ðɪs] [ˈænim(ə)l] , [wɪtʃ] [ɪz] [waɪt] [ænd; ənd] [blæk]
they remove for this purpose the skin of this animal , which is white and black
他们 消除 为了 这 目的 这 皮肤 的 这 动物 , 哪个 是 白色的 和 黑色的
;
;
;
;

为此，他们剥下这种动物的皮，这种皮是黑白相间的；

[ðeɪ] [splɪt][,aɪ ˈti:] [ˈveri] [faɪn][tu:; tə][ju:z][æz; əz] [ɪmˈbrɔɪdəri] [θred] ,
they split it very fine to use as embroidery thread ,
他们 分裂 它 非常 美好的 到 使用 作为 刺绣 线 ,

他们把它分成很细的丝，用作绣线。

[daɪ] [ə; eɪ][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [skɪn][ə; eɪ] [red] [ˈkʌlər] , [əˈnʌðər] [pɑ:rt] [ˈjeləʊ] ,
dye a part of the white skin a red color , another part yellow ,
染料 一个 部分 的 这 白色的 皮肤 一个 红色的 颜色 , 其他 部分 黄色的 ,

将一部分白皙的皮肤染成红色，另一部分染成黄色。

[ænd; ənd][ə; eɪ][θɜ:rd][pɑ:rt][ɪz][left] [waɪt] ; [ðeɪ] [ˈju:zuəli; ˈju:zəli][wɜ:rk][ɑ:n] [blæk] [skɪn] ,
and a third part is left white ; they usually work on black skin ,
和 一个 第三 部分 是 左边 白色的 ; 他们 通常 工作 在 黑色的 皮肤 ,

三分之一保持白色；它们通常作用于黑皮肤。

[ænd; ənd] [daɪ] [ðə; ði] [blæk] [ə; eɪ] [ˈrediʃ] [braʊn] ; [bʌt; bət] [ɪf] [ðeɪ] [wɜ:rk][ɑ:n][bɑ:rk] ,
and dye the black a reddish brown ; but if they work on bark ,
和 染料 这 黑色的 一个 微红 棕色的 ; 但 如果 他们 工作 在 吠 ,

并将黑色染成红棕色；但如果他们在树皮上作画，

[ðə; ði] [blæk] [[θredz]] [rɪ'mein] [ðə; ði] [seɪm] .
the black [threads] remain the same .
这 黑色的 [线程] 保持 这 相同的 .

黑色的[线]保持不变。

[ðer; ðər] [drɪ'zaɪnz] [ɑ:r; əɹ] ['veri] ['sɪmələɹ][tu:; tə][sʌm; səm][ʌv; əv] [ðoʊz] [faʊnd][ɪn] ['gɑ:θɪk] ['ɑ:rkɪtektʃər] ;
Their designs are very similar to some of those found in Gothic architecture ;
他们的 设计 是 非常 相似的 到 一些 的 那些 成立 在 哥特 建筑学 ;
它们的设计与哥特式建筑中的一些设计非常相似;

[ðeɪ] [ɑ:r; əɹ] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv] [streɪt] [laɪnz] [wɪtʃ] [fɔ:rm] [raɪt] ['æŋɡlɪz] [æt; ət][ðer; ðər][kən'dʒʌŋk(ə)n] ,
they are composed of straight lines which form right angles at their conjunction ,
他们 是 由 的 直的 线条 哪个 形式 正确的 角度 在 他们的 连词 ,
它们由直线组成，这些直线在交点处形成直角。

[wɪtʃ] [ɪz] ['kɑ:mənli] [kɔ:ld] [ðə; ði][kɔ:rnər][ʌv; əv][ə; eɪ] [skwər] .
which is commonly called the corner of a square .
哪个 是 通常 称为 这 角落 的 一个 正方形 .
这通常被称为正方形的角。

[ðeɪ] ['ɔ:lsou] [wɜ:rk][sɪmələɹ] [drɪ'zaɪnz] [ɑ:n][mænt(ə)l][ænd; ænd] ['kʌvɜ:ɪŋz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [meɪk] [wɪð; wɪθ]
They also work similar designs on mantles and coverings which they make with
他们 还 工作 相似的 设计 在 地衣 和 覆盖物 哪个 他们 制作 和
[ðə; ði][bɑ:rk][ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌlberi] [tri:] . [-]
the bark of the mulberry tree . [49]
这 吠 的 这 桑 树 . [-]
他们还在用桑树皮制作的披肩和罩子上绘制类似的图案。[49]

[dʒɑ:n] [smɪθ] ['testifaɪz] [tu:; tə][ðə; ði] [seɪm] ['præktɪsɪz][ɪn][vər'dʒɪniə][æz; əz] [[oʊn] [ɪn][ðə; ði] ['fɑ:louɪŋ]
John Smith testifies to the same practices in Virginia as shown in the following
约翰 史密斯 作证 到 这 相同的 实践 在 弗吉尼亚州 作为 所示 在 这 下列的
[laɪnz] :
lines :
线条 :

约翰·史密斯在下文中证实了弗吉尼亚州也存在同样的现象：

[fɔ:r; fər][ðer; ðər] [ə'pærəl] , [ðeɪ] [ɑ:r; əɹ] ['sʌmtaɪmz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ʌv; əv] [waɪld]
For their apparell , they are sometimes covered with the skinnes of wilde
为了 他们的 服装 , 他们 是 有时 涵盖 和 这 斯金尼斯 的 王尔德
[bi:sts] ,
beasts ,
野兽 ,
他们的衣服有时是用野兽的皮毛制成的。

[wɪtʃ] [ɪn] ['wɪntər] [ɑ:r; əɹ] [drest] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [hər] , [bʌt; bət][ɪn] ['sɑ:mər] [wɪ'ðəʊt] .
which in Winter are dressed with the hayre , but in Sommer without .
哪个 在 冬天 是 穿着 和 这 海尔 , 但 在 索默 没有 .
冬天用干草装饰，夏天则不装饰。

[ðə; ði] ['betər] [sɔ:rt][ju:z][lɑ:rdʒ] ['mæntl] [ʌv; əv] [dɪr] [skɪnz] ,
The better sort use large mantels of Deare skins ,
这 更好的 种类 使用 大的 壁炉架 的 亲爱的 皮肤 ,
较好的品种使用大块的鹿皮披肩，

[nɑ:t] [mʌtʃ] ['dɪfərəɪŋ] [ɪn] ['fæj(ə)n] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['aɪrɪ] ['mæntl] .
not much differing in fashion from the Irish mantels .
不是 很多 不同 在 时尚 从 这 爱尔兰 壁炉架 .
在款式上与爱尔兰的斗篷并没有太大区别。

[sʌm; səm] - [wɪð; wɪθ] [waɪt] [biːdz] , [sʌm; səm][wɪð; wɪθ] ['kɑːpər] , ['ʌðər] ['peɪntɪd] ['æftər]
Some imbrodered with white beads , some with Copper , other painted after
一些 - 和 白色的 珠子 , 一些 和 铜 , 其他 绘 后
[ðer; ðər] ['mænər] . *
their manner . *
他们的 方式 . *

有的绣着白珠，有的绣着铜珠，还有一些则仿照它们的风格绘制而成。 *

* * [wiː; wi] [haʊ] [siːn] [sʌm; səm][juːz] ['mæntl] [meɪd] [ʌv; əv] ['tɜːrki] ['fɛðz-z] ,
* * **We haue seene some use mantels made of Turkey feathers** ,
* * 我们 豪厄 已见 一些 使用 壁炉架 制成 的 土耳其 羽毛 ,
我们见过一些用土耳其羽毛制成的披肩，

[soʊ] ['prɪtɪli] [rɔːt] [ænd; ənd][ˈwoʊv(ə)n][wɪð; wɪθ] [θredz] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd][biː; bi] [di'səːnd]
so prettily wrought and woven with threads that nothing could be discerned
所以 漂亮 锻 和 编织 和 线程 那 没有什么 可以 是 辨别
[bʌt; bət][ðə; ðɪ] ['fɛðz-z] . [-]
but the feathers . [**50**]
但 这 羽毛 . [-]

织造得如此精美，用丝线编织而成，除了羽毛之外，什么也看不出来。 [50]

[-] ['trævlz] [ɪn] [nɔːrθ] [ə'merɪkə] , ['piːtər] [kɑːm] .
[**26**] **Travels in North America , Peter Kalm** .
[-] 旅行 在 北 美国 , 彼得 卡尔姆 .
[26] 彼得·卡尔姆，《北美旅行记》。

['ɪŋɡlɪ] [trænz'leɪ(ə)n] , ['lʌndən] , - , ['vɑːl] .
English translation , London , 1771 , vol .
英语 翻译 , 伦敦 , - , 卷 .
英文译本，伦敦，1771年，第1卷。

[iː] , [piː'piː] . - , - .
II , pp . 131 , 132 .
二 , pp . - , - .
第二卷，第131、132页。

[-] ['ɪbɪd] . , [piː'piː] . - - - .
[**27**] **Ibid . , pp . 148 - 149** .
[-] 同上 . , pp . - - - .
[27] 同上，第 148-149 页。

[-] [hɪst] . [diː] , [sept] . , ['vɑːl] .
[**28**] **Hist . de l'Amérique , Sept . , vol** .
[-] 历史 . 德 《美洲》 , 九月 . , 卷 .
[28] 历史。 de l'Amérique，九月，卷。

[aɪ'aɪ'aɪ] , [piː] . - .
III , p . 34 .
三、 , p . - .
III，第 34 页。

[-] [hɪst] .
[**29**] **Hist** .
[-] 历史 .
[29] 历史。

[vər'dʒɪniə] .
Virginia .
弗吉尼亚州 .
弗吉尼亚州。

[ˈrɪtʃmənd] , - , [piːˈpiː] . - - - .
Richmond , **1819** , **pp** . **132** - **133** .
里士满 , - , pp . - - - .

里士满, 1819 年, 第 132-133 页。

[-] ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði][ə'merɪkən]['ɪndiəns] .
[**30**] **History** **of** **the** **American** **Indians** .
[-] 历史 的 这 美国人 印度人 .

[30] 美国印第安人的历史。

['lʌndən] , - , [piːˈpiː] . - , - .
London , **1775** , **pp** . **422** , **423** .
伦敦 , - , pp . - , - .

伦敦, 1775 年, 第 422、423 页。

[-] ['nærətɪvz] [ʌv; əv][ðə; ði][kə'rɪr] [ʌv; əv][hæ'na:ndɒs][di:]['sɒtɒs][ɪn][ðə; ði]['kɑ:ŋkwest][ʌv; əv]
[**31**] **Narratives** **of** **the** **Career** **of** **Hernando de Soto** **in** **the** **Conquest** **of**
[-] 叙事 的 这 职业 的 埃尔南多 德 索托 在 这 征服 的
['flɔ:ɾɪdə; 'flɑ:rədə][æz; əz][tɒʊld][baɪ][ə; eɪ] [naɪt] [ʌv; əv] ['ɛlvəs] .
Florida **as** **told** **by** **a** **Knight** **of** **Elvas** .
佛罗里达 作为 讲述 经过 一个 骑士 的 埃尔瓦斯 .

[31]埃尔瓦斯骑士讲述的埃尔南多·德·索托征服佛罗里达的生涯叙述。

[trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd][baɪ] ['bʌkɪŋəm] [smɪθ] .
Translated **by** **Buckingham** **Smith** .
翻译 经过 白金汉 史密斯 .

由白金汉·史密斯翻译。

[nu:] [jɔ:k] , - , [piː] . - .
New York , **1866** , **p** . **52** .
新的 约克 , - , p . - .

纽约, 1866 年, 第 52 页。

[-] ['ɪbɪd] . , [piː] . - .
[**32**] **Ibid** . , **p** . **63** .
[-] 同上 . , p . - .

[32] 同上, 第 63 页。

[-] ['nærətɪvz] [ʌv; əv][ðə; ði][kə'rɪr] [ʌv; əv][hæ'na:ndɒs][di:]['sɒtɒs][ɪn][ðə; ði]['kɑ:ŋkwest][ʌv; əv]
[**33**] **Narratives** **of** **the** **Career** **of** **Hernando de Soto** **in** **the** **Conquest** **of**
[-] 叙事 的 这 职业 的 埃尔南多 德 索托 在 这 征服 的
['flɔ:ɾɪdə; 'flɑ:rədə][æz; əz][tɒʊld][baɪ][ə; eɪ] [naɪt] [ʌv; əv] ['ɛlvəs] .
Florida **as** **told** **by** **a** **Knight** **of** **Elvas** .
佛罗里达 作为 讲述 经过 一个 骑士 的 埃尔瓦斯 .

[33]埃尔瓦斯骑士讲述的埃尔南多·德·索托征服佛罗里达的生涯叙述。

[trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd][baɪ] ['bʌkɪŋəm] [smɪθ] .
Translated **by** **Buckingham** **Smith** .
翻译 经过 白金汉 史密斯 .

由白金汉·史密斯翻译。

[nu:] [jɔ:k] , - , [piː] . - - - .
New York , **1866** , **p** . **160** - **70** .
新的 约克 , - , p . - - - .

纽约, 1866 年, 第 160-170 页。

[-] ['ɪbɪd] . , [piː] . - .
[**34**] **Ibid** . , **p** . **164** .
[-] 同上 . , p . - .

[34] 同上, 第 164 页。

[-] [hɪst] .
[**35**] **Hist** .
[-] 历史 .

[35] 历史。

[luːiːzi'ænə] , [ɑ:p] .
Louisiana , **op** .
路易斯安那州 , 操作 .

路易斯安那州，同上。

[sɪt] . , ['vɑ:l] .
cit . , **vol** .
引用 . , 卷 .

引文，卷。

[i:] , [pi:] . - .
II , **p** . **23** .
二 , **p** . - .

第二卷，第23页。

[-] ['mɛm,wɑ:rz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['kæptɪv] [ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ]['ɪndiəns][ʌv; əv] [nɔ:rθ] [ə'merɪkə] , [dʒɑ:n][di:] .
[**36**] **Memoirs of a captive among the Indians of North America** , **John D** .
[-] 回忆录 的 一个 俘虏 之中 这 印度人 的 北 美国 , 约翰 D .
[ˈhʌntər] .
Hunter .
猎人 .

[36] 北美印第安人俘虏的回忆录，约翰·D·亨特。

['lʌndən] , - , [pi:'pi:] . - - - .
London , **1823** , **pp** . **289** - **290** .
伦敦 , - , pp . - - - .

伦敦，1823 年，第 289-290 页。

[-] [hɪst] . [ʌv; əv][,kærə'lainə] , [dʒɑ:n] ['lɔ:sn] .
[**37**] **Hist** . **of** **Carolina** , **John Lawson** .
[-] 历史 . 的 卡罗莱纳 , 约翰 劳森 .

[37] 卡罗莱纳历史，约翰·劳森。

['lʌndən] , - ; ['ri:prɪnt; ri:'prɪnt] , ['rɔ:li] , [en] . [si:] . , - , [pi:'pi:] . - - - .
London , **1714** ; **reprint** , **Raleigh** , **N** . **C** . , **1800** , **pp** . **293** - **294** .
伦敦 , - ; 重印 , 罗利 , N . C . , - , pp . - - - .

伦敦，1714 年；重印，北卡罗来纳州罗利，1800 年，第 293-294 页。

[-] [ɪs'twɑ:r] [di:] [,sɛptɛntri,ʊs'neɪli] , [bækəvɪl] [di:][lɑ:] - , ['vɑ:l] .
[**38**] **Histoire de l'Amérique Septentrionale** , **Bacqueville de la Potherie** , **vol** .
[-] 组织 德 《美洲》 北方 , 巴克维尔 德 拉 - , 卷 .

[38] Histoire de l'Amérique Septentrionale，Bacqueville de la Potherie，卷。

[ɑ'rɑ'rɑɪ] , [pi:'pi:] . - - - .
III , **pp** . **33** - **34** .
三、 , pp . - - - .

III，第 33-34 页。

[-] ['ɪbɪd] . , ['vɑ:l] .
[**39**] **Ibid** . , **vol** .
[-] 同上 . , 卷 .

[39] 同上，第 1 卷。

[i:] , [pi:'pi:] . - - - .
II , **pp** . **60** - **61** .
二 , **pp** . - - - .

第二卷，第60-61页。

[-] [ɪbɪd] . , [ˈvɑ:l] .
[**40**] **Ibid** . , **vol** .
[-] 同上 . , 卷 .

[40] 同上，第 1 卷。

[i:] , [pi:] . - .
II , **p** . **80** .
二 , p . - .

第二卷，第 80 页。

[-] [ɪsˈtwa:r] [di:] [lɑ:] [lu,i:ziˈæn] , [ˈvɑ:l] .
[**41**] **Histoire de la Louisiane** , **vol** .
[-] 组织 德 拉 路易斯安那州 , 卷 .

[41] 路易斯安那历史，卷。

[i:] , [piːˈpi:] . - - - .
II , **pp** . **179** - **180** .
二 , pp . - - - .

第二卷，第179-180页。

[-] [ðə; ði] [ˈtekstaɪl] [ɑ:rt] , [ˈdʌblju:] . [eɪt] . [hoʊlmz] , [pi:] . - .
[**42**] **The Textile Art** , **W** . **H** . **Holmes** , **p** . **231** .
[-] 这 纺织品 艺术 , W . H . 福尔摩斯 , p . - .

[42] WH Holmes，《纺织艺术》，第 231 页。

[-] [hɪst] .
[**43**] **Hist** .
[-] 历史 .

[43] 历史。

[vərˈdʒɪniə] , [dʒɑ:n] [smɪθ] .
Virginia , **John Smith** .
弗吉尼亚州 , 约翰 史密斯 .

弗吉尼亚州，约翰·史密斯。

[ˈrɪtʃmænd] , - , [ˈvɑ:l] .
Richmond , **1819** , **vol** .
里士满 , - , 卷 .

里士满，1819 年，第 1 卷。

[aɪ] , [pi:] . - .
I , **p** . **130** .
我 , p . - .

我，第 130 页。

[-] [hɪst] .
[**44**] **Hist** .
[-] 历史 .

[44] 历史。

[,kærəˈlainə] , [dʒɑ:n] [ˈlɔ:sn] .
Carolina , **John Lawson** .
卡罗莱纳 , 约翰 劳森 .

卡罗莱纳，约翰·劳森。

[ˈrɔ:li] , - , [pi:] . - .
Raleigh , **1860** , **p** . **37** .
罗利 , - , p . - .

Raleigh，1860 年，第 37 页。

[-] [ɪbɪd] . , [piːˈpi:] . - - - .
[**45**] **Ibid** . , **pp** . **311** - **312** .
[-] 同上 . , pp . - - - .

[45] 同上，第 311-312 页。

[-] [hɪst] .
[**46**] **Hist** .
[-] 历史 .

[46] 历史。

[di:] [lɑ:] [lu,i:zi'æn] , ['vɑ:l] .
de la Louisiane , **vol** .
德 拉 路易斯安那州 , 卷 .

de la Louisiane, 卷。

[i:] , [pi:'pi:] . - - - .
II , **pp** . **191** - **192** .
二 , pp . - - - .

第二卷, 第191-192页。

[-] [mɛm'war] [suə] [lɑ:] [lu,i:zi'æn] .
[**47**] **Memoire sur la Louisiane** .
[-] 回忆录 苏尔 拉 路易斯安那州 .

[47] 路易斯安那回忆录。

['pæris] , - , ['vɑ:l] .
Paris , **1753** , **vol** .
巴黎 , - , 卷 .

巴黎, 1753年, 第1卷

[aɪ] , [pi:'pi:] . - - - .
I , **pp** . **154** - **155** .
我 , pp . - - - .

我, 第 154-155 页。

[-] ['ɪbɪd] . , ['vɑ:l] , [aɪ] , [pi:'pi:] . - - - .
[**48**] **Ibid** . , **vol** , **I** , **pp** . **138** - **139** .
[-] 同上 . , 卷 , 我 , pp . - - - .

[48] 同上, 卷, I, 第 138-139 页。

[-] [ɪs'tɔ:ri] [di:] [lɑ:] [lu,i:zi'æn] , ['vɑ:l] .
[**49**] **Historie de la Louisiane** , **vol** .
[-] 历史 德 拉 路易斯安那州 , 卷 .

[49] 路易斯安那史, 卷。

[i:] , [pi:'pi:] . - - - .
II , **pp** . **184** - **185** .
二 , pp . - - - .

第二卷, 第184-185页。

[-] [hɪst] .
[**50**] **Hist** .
[-] 历史 .

[50] 历史。

[vər'dʒɪniə] .
Virginia .
弗吉尼亚州 .

弗吉尼亚州。

['rɪtʃmænd] , - , ['vɑ:l] .
Richmond , **1819** , **vol** .
里士满 , - , 卷 .

里士满, 1819 年, 第 1 卷。

[aɪ] , [pi:'pi:] . - - - .
I , **pp** . **129** - **130** .
我 , pp . - - - .

我, 第 129-130 页。

[ˈfɑ:s(ə)l] [ˈfæbrɪks] .
FOSSIL FABRICS .
化石 布料 .

化石织物。

[ˈmoʊdʒ] [ʌv; əv] [ˌprezərˈveɪ(ə)n] .
Modes of Preservation .
模式 的 保存 .

保存方式。

[kənˈtɛntɪŋ] [maɪˈself] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [prɪˈsi:dɪŋ] [ˈrefrənsɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈpræktɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [a:ts]]
Contenting myself with the preceding references to the practice of the arts
内容 我 和 这 前 参考 到 这 实践 的 这 艺术
[ʌv; əv] [ˈspɪnɪŋ] [ænd; ənd] [ˈwi:vɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈveriəs] [ˈri:dʒənz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈkʌntri] , -
of spinning and weaving in the various regions of the country , 029
的 旋转 和 编织 在 这 各种各样的 地区 的 这 国家 , -

仅凭前面提到的全国各地纺纱织布技艺，我就心满意足了。029

[aɪ] [pæs] [ɑ:n] [tuː; tə] [æn; ən] [ɪg,zæmɪˈnei(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈɑ:kɪɒlədʒɪk] [məˈtɪriəl] [wɪt] [ɪnˈkluːdz] [ˈtreɪsɪz]
I pass on to an examination of the archeologic material which includes traces
我 经过 在 到 一个 考试 的 这 考古学 材料 哪个 包括 痕迹
[ɔ:r] [ˈremnənts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈwi:vəz] [wɜ:rk] [frʌm; frəm] [ɔ:l] [ˈsekʃnz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈkʌntri] .
or remnants of the weaver's work from all sections of the country .
或者 残余物 的 这 织工的 工作 从 全部 部分 的 这 国家 .

接下来，我将对考古材料进行考察，其中包括来自全国各地织工作品的痕迹或遗迹。

[æz; əz] [ɔ:lˈredi] [ˈmen(ə)nd] ,
As already mentioned ,
作为 已经 提及 ,

如前所述，

[ðer; ðər] [ɑ:r; ər] [ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [weɪz] [ɪn] [wɪt] [ˈtekstail] [ˈɑ:rtɪk(ə)lz] [ɔ:r] [ˈdertə] [rɪˈleɪtɪŋ, riˈleɪtɪŋ] [tuː; tə]
there are a number of ways in which textile articles or data relating to
那里 是 一个 数字 的 方式 在 哪个 纺织品 文章 或者 数据 相关 到
[ðem; ðəm] [meɪ] [biː; bi] [prɪˈzɜ:rv] [ɪn] [sʌtʃ] [ˈmænər] [æz; əz] [tuː; tə] [pərˈmɪt] [ɪg,zæmɪˈnei(ə)n] [ænd; ənd]
them may be preserved in such manner as to permit examination and
他们 可能 是 保存完好 在 这样的 方式 作为 到 允许 考试 和
[ˈstʌdi] .
study .
学习 .

纺织品或与其相关的数据可以通过多种方式保存，以便进行检查和研究。

[ˈbjʊroʊ] [ʌv; əv] [eθˈnɑ:lədʒi] [ˌθɜ:rˈti:nθ] [ˈænjuəl] [rɪˈpɔ:rt] [ˌpiːˈɛl] .
BUREAU OF ETHNOLOGY THIRTEENTH ANNUAL REPORT PL .
局 的 民族学 第十三 年度的 报告 PL .

民族学局第十三次年度报告 PL.

[iː]
II
二

二

[ˌplɛɪt] [iː] .
Plate II .
盘子 二 .

图版二。

[ˈmæt] [ʌv; əv] [ˌsplɪt] [keɪn] .
MAT OF SPLIT CANE .
垫 的 分裂 甘蔗 .

用劈开的甘蔗制成的垫子。

[θru:] [tʃɑ:riŋ] [baɪ][ðə; ði][ju:z][ʌv; əv][ˈfaɪər][ɪn][ˈberiəl] [raɪts] ,
Through charring by the use of fire in burial rites ,
通过 烧焦 经过 这 使用 的 火 在 葬礼 仪式 ,

在葬礼仪式中，通过火烧的方式进行炭化，

[ænd; ənd][baɪ][ˈkɑ:ntækt][wɪð; wɪθ] [ˈkɑ:pər] [ɔ:r] [prɪˈzɜ:rvətɪv] [sɔ:ltz][ɪn][ˈberiəl] [keɪvz] ,
and by contact with copper or preservative salts in burial caves ,
和 经过 接触 和 铜 或者 防腐剂 盐 在 葬礼 洞穴 ,

以及通过与墓穴中的铜或防腐盐接触而导致的死亡，

[ˈnu:mərəs] [ˈpi:sɪz] [ʌv; əv] [klɔ:θ] [ænd; ənd][pɑ:rts][ʌv; əv] [ˈkɑ:stu:mz] [hæv; həv] [kʌm] [ˈɪntu:][ˈaʊər; ɑ:r]
numerous pieces of cloth and parts of costumes have come into our
很多的 件 的 布 和 部分 的 服装 有 来 进入 我们的
[pəˈzeʃn] .
possession .
拥有 .

我们获得了大量的布料和服装部件。

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [ˈfɜ:rtl] [ˈsɔ:rsɪz] [ʌv; əv][ɪnfərˈmeɪ(ə)n][hæz; həz][bʌt; bət][ˈri:s(ə)ntli] [bɪn] [meɪd]
One of the most fertile sources of information has but recently been made
一 的 这 最多 沃 来源 的 信息 有 但 最近 到过 制成
[əˈveɪləb(ə)] .
available .
可用的 .

最丰富的信息来源之一直到最近才得以公开。

[ðə; ði] [ˈeɪnfənt] [ˈpɑ:tər] [ɪmˈplɔɪd] [ˈwoʊv(ə)n][ˈfæbrɪks][ɪn] [ˈhændlɪŋ] , [ˈfɪnɪʃɪŋ] , [ænd; ənd] [ˈdekəreɪtɪŋ]
The ancient potter employed woven fabrics in handling , finishing , and decorating
这 古老的 陶工 受雇 编织 布料 在 处理 , 精加工 , 和 装饰
[ˈpɑ:təri] .
pottery .
陶器 .

古代陶工在制作、加工和装饰陶器时会使用织物。

[frʌm; frəm] [maʊndz] , [greɪvz; grɑ:vz] , [ænd; ənd] [ˈdwellɪŋ] [saɪts] , [ɔ:l][ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈkʌntri] ,
From mounds , graves , and dwelling sites , all over the country ,
从 土堆 , 坟墓 , 和 住宅 网站 , 全部 超过 这 国家 ,

从全国各地的土墩、坟墓和居住遗址，

[veɪsɪs] [ænd; ənd] [ʃɜ:rd] [ɑ:r; ər] [faʊnd] [ˈkʌlvərd] [wɪð; wɪθ] [ɪmˈpreʃəns] [ʌv; əv] [ði:z] [ˈfæbrɪks] ,
vases and sherds are found covered with impressions of these fabrics ,
花瓶 和 陶片 是 成立 涵盖 和 印象 的 这些 布料 ,

花瓶和陶片上都发现了这些织物的印痕。

[ænd; ənd][soʊ] [wel] [prɪˈzɜ:rv] [ðæt] [baɪ] [ˈteɪkɪŋ] [ˈkæsts][ɪn] [kleɪ] [ɔ:r][wæks] [ɪnˈtaɪərli] [sætɪsˈfæktəri]
and so well preserved that by taking casts in clay or wax entirely satisfactory
和 所以 出色地 保存完好 那 经过 采取 演员 在 黏土 或者 蜡 完全 令人满意的
[ˌrɛstəˈeɪʃənz] [ɑ:r; ər] [meɪd] .
restorations are made .
修复 是 制成 .

保存得如此完好，以至于用粘土或蜡制作模型可以进行完全令人满意的修复。

[ˈsʌmθɪŋ] [meɪ] [bi:; bi] [ˈlɜ:rnɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [rɪˈkʌvəri] [ʌv; əv][ˈɪmplɪmənts; ˈɪmplɪmənts][ʌv; əv]
Something may be learned from the recovery of implements of
某物 可能 是 学习 从 这 恢复 的 实施 的
[ˈspɪnɪŋ] [ænd; ənd] [ˈwi:vɪŋ] ,
spinning and weaving ,
旋转 和 编织 ,

从纺纱织布工具的发现中或许能学到一些东西。

[bʌt; bət][ʌp][tuː; tə] [ðɪs] [taɪm][ðə; ði][ˈoʊnli][ˈreɪlɪks] [sɪˈkjɔrd] [ɑːr; ər][ə; eɪ][fjuː] [ˈræðər] [ruːd] [ˈspɪnd(ə)l]
but up to this time the only relics secured are a few rather rude spindle
但 向上 到 这 时间 这 仅有的 遗物 安全 是 一个 很少 相当 粗鲁的 主轴
[()hwə:lz] .
whorls .
螺旋纹 ：

但到目前为止，唯一保存下来的文物只有几个相当粗糙的纺锤轮。

[aɪ][jæl; jəl][ˈprez(ə)nt][ɪn][ðə; ði] [ˈfɑːloʊɪŋ] [ˈpærəˌgræf] [sʌtʃ] [ˈpɔːʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði][əˈveɪləb(ə)l][ˈdeɪtə]
I shall present in the following paragraphs such portions of the available data
我 将 展示 在 这 下列的 段落 这样的 部分 的 这 可用的 数据
[æz; əz] [siːm] [ˈkælkjuleɪtɪd][tuː; tə] [ɪləstreɪt] [ˈbriːfli] [ænd; ənd] [ˈklɪrli] [ðə; ði][ˈneɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈeɪnʃənt]
as seem calculated to illustrate briefly and clearly the nature of the ancient
作为 似乎 计算 到 阐明 简要地 和 清楚地 这 自然 的 这 古老的
[ɑːrt] .
art .
艺术 ：

以下段落中，我将介绍一些现有数据，这些数据似乎足以简明扼要地说明古代艺术的性质。

[ˈfæbrɪks] [frʌm; frəm] [keɪvz] [ænd; ənd] [ˈfeltərz] .
FABRICS FROM CAVES AND SHELTERS .
布料 从 洞穴 和 避难所 。

来自洞穴和庇护所的织物。

[æt; ət][æn; ən] [ˈɜːrli] [deɪt] [ɪn][ðə; ði][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkʌntri] [rɪˈpɔːrts] [brɪˈɡæən][tuː; tə][faɪnd]
At an early date in the history of the country reports began to find
在 一个 早期的 日期 在 这 历史 的 这 国家 报告 开始 到 寻找
[ðer; ðər] [wei] [ˈɪntuː][prɪnt][rɪˈleɪtɪŋ, riːˈleɪtɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] [dɪˈskʌvəri] [ʌv; əv][ˈmɔːrtʃuəri][ˈfæbrɪks][ɪn][ˈkævərnz]
their way into print relating to the discovery of mortuary fabrics in caverns
他们的 方式 进入 打印 相关 到 这 发现 的 殡仪馆 布料 在 洞穴
[ænd; ənd] [ˈfeltərz] .
and shelters .
和 避难所 。

在该国历史上的早期，就开始有关于在洞穴和避难所中发现丧葬织物的报道出现在印刷品上。

[ɪksˈtræktz][frʌm; frəm][sʌm; səm][ʌv; əv] [ðɪːz] [prɒbliˈkeɪjnz] [meɪ][biː; bi][ˈɡɪv(ə)n] .
Extracts from some of these publications may be given .
提取物 从 一些 的 这些 出版物 可能 是 给定 。

可以摘录其中一些出版物的内容。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈraɪtɪŋ] [ʌv; əv][dʒɑːn] [ˈheɪwud] [hɪˈstɔːriən][ʌv; əv] [ˌtenəˈsiː] , [wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði]
From the writing of John Haywood historian of Tennessee , we have the
从 这 写作 的 约翰 海伍德 历史学家 的 田纳西州 , 我们 有 这
[ˈfɑːloʊɪŋ] :
following :
下列的 ：

根据田纳西州历史学家约翰·海伍德的著作，我们有如下内容：

[ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] - , [wʌz; wəz] [faʊnd][ɪn][ə; eɪ] [kɑːpərəs] [keɪv] [ɪn] [ˈwɔrən] [ˈkaʊnti]
In the spring of the year 1811 , was found in a copperas cave in Warren county
在 这 春天 的 这 年 - , 曾是 成立 在 一个 铜 洞穴 在 沃伦 县
,
:
,

1811年春天，在沃伦县的一个铜矿洞穴中发现了它。

[ɪn] [west] [ˌtenəˈsiː] , [əˈbaʊt] - [maɪlz] [ˌsaʊθˈwest] [frʌm; frəm][ˈspɑːrtə] , [ænd; ənd] - [frʌm; frəm]
in West Tennessee , about 15 miles southwest from Sparta , and 20 from
 在 西方 田纳西州 , 关于 - 英里 西南 从 斯巴达 , 和 - 从
 [mækˈmɪnˌvɪl] ,
McMinnville ,
 麦克明维尔 ,

位于田纳西州西部，距斯巴达西南约 15 英里，距麦克明维尔 20 英里。

[ðə; ði] ['bɑ:ðiz] [ʌv; əv] [tu:] ['hju:mən] ['bi:ɪŋz] ,
the bodies of two human beings ,
 这 身体 的 二 人类 生物 ,

两具人类尸体，

[wɪtʃ] [hæd; həd] [bi:n] ['kʌvəd] [baɪ][ðə; ði][dɜ:rt][ɔ:r] [ɔ:r] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [kɑ:pərəs] [wʌz; wəz] [meɪd] .
which had been covered by the dirt or ore from which copperas was made .
 哪个 有 到过 涵盖 经过 这 污垢 或者 矿石 从 哪个 铜 曾是 制成 .

上面覆盖着提炼铜矿的泥土或矿石。

[wʌŋ] [ʌŋ; əŋ] [ði:z] ['pɜ:sənz] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [meɪl] , [ðə; ði] ['ʌðər] [ə; eɪ] ['fi:meɪl] .
One of these persons was a male , the other a female .
 一 的 这些 人 曾是 一个 男性 , 这 其他 一个 女性 .
 其中一人为男性, 另一人为女性。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪn'tɜːd] [ɪn]['bæskəts] , [meɪd] [ʌv; əv] [keɪn] , ['kjʊəriəsli] [rɔːt] , [ænd; ənd] ['eɪdɪŋsɪŋ]
They **were** **interred** **in** **baskets** , **made** **of** **cane** , **curiously** **wrought** , **and** **evidencing**
 他们 是 埋葬 在 篮子 , 制成 的 甘蔗 , 奇怪的是 锻 , 和 证据
 [ɡreɪt] [mə'kænɪk; mɪ'kænɪk] [skɪl] .
great **mechanic** **skill** .
 伟大的 机械 技能 .

他们被安葬在用藤条制成的篮子里，这些篮子做工精巧，体现了高超的工艺技巧。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][bəuθ] ['dɪsləkeɪtɪd] [æt; ət][ðə; ði] [hɪp] [dʒɔɪnt] , [ænd; ənd][wɜ:r; wər] [pleɪst] [ɪ'rekt] [ɪn][ðə; ði]
They **were** **both** **dislocated** **at** **the** **hip** **joint** , **and** **were** **placed** **erect** **in** **the**
 他们 是 两个都 脱臼 在 这 时髦的 联合的 , 和 是 放置 直立 在 这
 ['bæskəts] ,
baskets ,
 篮子 ,

他们两人髋关节都脱臼了，被直立地放在担架上。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['kʌvərɪŋ] [meɪd] [ʌv; əv] [keɪn] [tuː; tə][fɪt][ðə; ðɪ]['bæskəts][ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [pleɪst] .
with a covering made of cane to fit the baskets in which they were placed .
 和 一个 覆盖 制成 的 甘蔗 到 合身 这 篮子 在 哪个 他们 是 放置 .
 用藤条编织的盖子盖住它们，使其与放置它们的篮子相吻合。

[ðæ; ði] [fleʃ] [ʌv; əv] [ði:z] [ˈpɜːsənz][wʌz; wəz][ɪnˈtɪər][ænd; ənd] [ˌʌn,dɪˈkeɪd] , [ʌv; əv][ə; eɪ] [braʊn] [ˈdraɪɪ]
The flesh of these persons was entire and undecayed , of a brown dryish
 这 肉 的 这些 人 曾是 全部的 和 未腐烂的 , 的 一个 棕色的 略干
 [ˈkʌləɹ] ,
colour ,
 颜色 ,

这些人的肉体完整无损，呈棕褐色干枯状。

[prə'du:st] [bɑ:] [taɪm] , [ðə; ði] [fleʃ] ['hævɪŋ] [æd'hɪrd] ['kloʊsli] [tu:; tə] [ðə; ði] [bəʊnz] [ænd; ənd] ['sɪnju:z] .
produced by time , the flesh having adhered closely to the bones and sinews .
 生产 经过 时间 , 这 肉 拥有 粘着 密切 到 这 骨头 和 肌腱 .
 随着时间的推移, 肉紧紧地附着在骨头和筋腱上。

[ə'raʊnd] [ðə; ði] ['fi:meɪl] , [nekst][hɜ:r; həɹ]['bɑ:di] , [wʌz; wəz] [pleɪst] [ə; eɪ] [wel] [drest] [daɪr] [skɪn] .
Around the female , next her body , was placed a well dressed deer skin .
 大约 这 女性 , 下一个 她 身体 , 曾是 放置 一个 出色地 穿着 鹿 皮肤 .

[ˈnekst][tuː; tə] [ðɪs] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ə; eɪ] [rʌŋ] , [ˈveri] [ˈkjəriəsli] [rɔːt] ,
Next to this was placed a rug , very curiously wrought ,
下一个 到 这 曾是 放置 一个 小地毯 , 非常 奇怪的是 锻 ,
旁边放着一张做工非常奇特的毯子。

[ʌv; əv][ðə; ði][bɑːrk][ʌv; əv][ə; eɪ] [triː] [ænd; ənd] [ˈfeðz] .
of the bark of a tree and feathers .
的 这 吠 的 一个 树 和 羽毛 .
树皮和羽毛。

[ðə; ði][bɑːrk] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [fɔːrmd] [ʌv; əv][smɔːl] [strændz] [wel] [ˈtwɪstɪd] .
The bark seemed to have been formed of small strands well twisted .
这 吠 似乎 到 有 到过 形成 的 小的 线 出色地 扭曲 .
树皮似乎是由许多缠绕在一起的小丝组成。

[əˈraʊnd] [iːtʃ] [ʌv; əv] [ðiːz] [strændz] , [ˈfeðz] [wɜːr; wər] [roʊld] ,
Around each of these strands , feathers were rolled ,
大约 每个 的 这些 线 , 羽毛 是 滚动 ,
每根线周围都卷着羽毛,

[ænd; ənd][ðə; ði] [hoʊl] [ˈwoʊv(ə)n][ˈɪntuː][ə; eɪ] [klɔːθ] [ʌv; əv][fɜːrm][ˈtekstʃər] ,
and the whole woven into a cloth of firm texture ,
和 这 所有的 编织 进入 一个 布 的 公司 质地 ,
并将所有材料织成质地结实的布料。

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈmænər] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [ˈkɑːmən] [kɔːrs] [ˈfæbrɪks] .
after the manner of our common coarse fabrics .
后 这 方式 的 我们的 常见的 粗 布料 .
仿照我们常见的粗布织物。

[ðɪs] [rʌŋ] [wʌz; wəz][əˈbaʊt] [θriː] [fiːt] [waɪd] , [ænd; ənd] [brɪtwiːn] [sɪks][ænd; ənd][ˈsev(ə)n] [fiːt] [ɪn]
This rug was about three feet wide , and between six and seven feet in
这 小地毯 曾是 关于 三 脚 宽的 , 和 之间 六 和 七 脚 在
[lenkθ; lenθ] .
length .
长度 .
这张地毯宽约三英尺，长约六到七英尺。

[ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈlɪgəmənts] [ðʌs] [freɪmd] [ʌv; əv][bɑːrk][wɜːr; wər] [kəmˈpliːtli] [ˈklʌvəd] [wɪð; wɪθ]
The whole of the ligaments thus framed of bark were completely covered with
这 所有的 的 这 韧带 因此 框 的 吠 是 完全地 涵盖 和
[ˈfeðz] ,
feathers ,
羽毛 ,
由树皮构成的韧带全部都被羽毛覆盖着。

[ˈfɔːmɪŋ] [ə; eɪ][ˈbɑːdi][ʌv; əv][əˈbaʊt][wʌn] [eɪθ] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [ɪn] [ˈθɪknəs] ,
forming a body of about one eighth of an inch in thickness ,
成型 一个 身体 的 关于 一 第八 的 一个 英寸 在 厚度 ,
形成厚度约为八分之一英寸的物体，

[ðə; ði] [ˈfeðz] [ɪkˈstendɪŋ] [əˈbaʊt][wʌn][ˈkwɔːrtər][ʌv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [ɪn][lenkθ; lenθ][frʌm; frəm][ðə; ði]
the feathers extending about one quarter of an inch in length from the
这 羽毛 扩展 关于 一 四分之一 的 一个 英寸 在 长度 从 这
[strænd][tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kənˈfaɪnd] .
strand to which they were confined .
链 到 哪个 他们 是 受限 .
羽毛从它们所依附的丝线向外延伸约四分之一英寸长。

[ðə; ði] [əˈpɪrəns] [wʌz; wəz] [ˈhaɪli] [dɪˈvɜːrsɪfaɪd][baɪ] [ɡriːn] , [bluː] , [ˈjeləʊ] [ænd; ənd] [blæk] ,
The appearance was highly diversified by green , blue , yellow and black ,
这 外貌 曾是 高度 多元化 经过 绿色的 , 蓝色的 , 黄色的 和 黑色的 ,
它的外观非常多样化，由绿色、蓝色、黄色和黑色组成。

[ˈprezəntɪŋ] [ˈdɪfrənt] [ˌeɪdʒ] [ʌv; əv] [ˈkʌlə] [wen] [rɪˈflektɪd] [əˈpɑːn][baɪ][ðə; ði] [laɪt] [ɪn] [ˈdɪfrənt]
presenting different shades of colour when reflected upon by the light in different
呈现 不同的 色调 的 颜色 什么时候 反映 之上 经过 这 光 在 不同的
[pəˈzɪʃənz] .
positions .
职位 .

在不同位置的光线照射下，呈现出不同的颜色色调。

[ðə; ði][nekst] [ˈklʌvərɪŋ] [wʌz; wəz][æn; ən] [ʌnˈdrest] [dɪr] [skɪn] , [əˈraʊnd] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [roʊld] , [ɪn]
The next covering was an undressed deer skin , around which was rolled , in
这 下一个 覆盖 曾是 一个 脱光衣服 鹿 皮肤 , 大约 哪个 曾是 滚动 , 在
[gʊd] [ˈɔːrdər] ,
good order ,
好的 命令 ,

下面覆盖的是一张未经处理的鹿皮， 它被整齐地卷了起来。

[ə; eɪ][pleɪn] [ˌfraʊd] [ˌmænjəˈfæktʃər] [ˈæftər][ðə; ði] [seɪm] [ˈɔːrdər][æz; əz][ðə; ði][wʌn] [ˈɔːnəmentɪd] [wɪð; wɪθ]
a plain shroud manufactured after the same order as the one ornamented with
一个 清楚的 裹尸布 制造 后 这 相同的 命令 作为 这 一 装饰 和
[ˈfeðz-z] .
feathers .
羽毛 .

一件素净的裹尸布，按照与那件饰有羽毛的裹尸布相同的订单制作而成。

[ðɪs] [ˈɑːrtɪk(ə)l] [rɪˈzemblɪd] [ˈveri] [mʌtʃ] [ɪn][ɪts][ˈtekstʃər][ðə; ði][bəgz][ˈdʒen(ə)rəli] [juːst] [fɔːr; fər][ðə; ði]
This article resembled very much in its texture the bags generally used for the
这 文章 类似 非常 很多 在 它是 质地 这 包 一般来说 用过的 为了 这
[ˈpɜːrpəs] [ʌv; əv] holding030
purpose of holding030
目的 的 holding030

这篇文章的质地与通常用于盛放物品的袋子非常相似。 030

[ˈkɔːfi] [ɪkˈspɔːrtəd][frʌm; frəm] [həˈvænə] [tuː; tə][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] .
coffee exported from Havanna to the United States .
咖啡 导出 从 哈瓦那 到 这 团结的 各州 .

从哈瓦那出口到美国的咖啡。

[ðə; ði] [ˈfiːmeɪl] [hæd; həd][ɪn][hɜːr; hər][hænd][ə; eɪ][fæn] [fɔːrmd] [ʌv; əv][ðə; ði][teɪl] [ˈfeðz-z] [ʌv; əv][ə; eɪ]
The female had in her hand a fan formed of the tail feathers of a
这 女性 有 在 她 手 一个 扇子 形成 的 这 尾巴 羽毛 的 一个
[ˈtɜːrki] .
turkey .
火鸡 .

女子手中拿着一把用火鸡尾羽制成的扇子。

[ðə; ði] [pɔɪnts] [ʌv; əv] [ðɪːz] [ˈfeðz-z] [wɜːr; wər] [ˈkjʊriəsli] [baʊnd][baɪ][ə; eɪ] [ˈbʌkskɪn] [strɪŋ] , [wel]
The points of these feathers were curiously bound by a buckskin string , well
这 积分 的 这些 羽毛 是 奇怪的是 边界 经过 一个 鹿皮 细绳 , 出色地
[drest] ,
dressed ,
穿着 ,

这些羽毛的尖端被一根鹿皮绳奇特地绑了起来，打扮得十分考究。

[ænd; ənd][wɜːr; wər] [ðʌs] [ˈkloʊsli] [baʊnd] [fɔːr; fər][əˈbaʊt][wʌn] [ɪntʃ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [pɔɪnts] .
and were thus closely bound for about one inch from the points .
和 是 因此 密切 边界 为了 关于 一 英寸 从 这 积分 .

因此，它们在距离尖端约一英寸的范围内紧密相连。

[əˈbaʊt] [θri:] [ɪntʃɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [pɔɪnt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [əˈgen] [baʊnd] , [baɪ] [əˈhʌðər] [dɪr] [skɪn]
About three inches from the point they were again bound , by another deer skin
关于 三 英寸 从 这 观点 他们 是 再次 边界 , 经过 其他 鹿 皮肤
[strɪŋ] ,
string ,
细绳 ,

距离他们再次被捆绑的地方大约三英寸，这次是用另一根鹿皮绳捆绑的。

[ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈmænər] [ðæt][ðə; ði][fæn] [maɪt] [biː; bi][kloʊzd][ænd; ənd][ɪkˈspændɪd][æt; ət] [ˈplezər] . * *
in such a manner that the fan might be closed and expanded at pleasure . * * *
在 这样的 一个 方式 那 这 扇子 可能 是 关闭 和 扩展 在 乐趣 . * *
*
*
*

以便可以随意打开和关闭风扇。

[ðə; ði] [keɪv] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [faʊnd] , [əˈbaʊnd] [ɪn][ˈnaɪtər] , [kɑːpərəs] , [ˈæləm] , [ænd; ənd]
The cave in which they were found , abounded in nitre , copperas , alum , and
这 洞穴 在 哪个 他们 是 成立 , 大量 在 硝 , 铜 , 明矾 , 和
[sɔːlts] .
salts .
盐 .

发现它们的洞穴里富含硝石、亚硫酸钾、明矾和盐类。

[ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈklʌvərɪŋ] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈbæskəts] , [wʌz; wəz] [ˈpɜːrfɪktli] [saʊnd] , [wɪˈðaʊt]
The whole of this covering , with the baskets , was perfectly sound , without
这 所有的 的 这 覆盖 , 和 这 篮子 , 曾是 完美 声音 , 没有
[ˈeni][ˈmɑːrks][ʌv; əv] [dɪˈkeɪ] . [-]
any marks of decay . [51]
任何 标记 的 衰变 . [-]

整个覆盖物，包括篮子，都完好无损，没有任何腐烂的迹象。[51]

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ] [skuːp] [net] [meɪd] [ʌv; əv][bɑːrk] [θred] ; [ə; eɪ] [ˈmɑːkəsɪn] [meɪd] [ʌv; əv]
There was also a scoop net made of bark thread ; a mockasin made of
那里 曾是 还 一个 舀 网 制成 的 吠 线 ; 一个 莫卡辛 制成 的
[ðə; ði][laɪk] [məˈtɪriəlz] ;
the like materials ;
这 喜欢 材料 ;

还有用树皮丝制成的捕虫网；以及用类似材料制成的捕虫鞋；

[ə; eɪ][mæt][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [məˈtɪriəlz] , [enˈveləpɪŋ] [ˈhjuːmən][bəʊnz] , [wɜːr; wər] [faʊnd] [ɪn][ˈsɔːltˈpiːtər]
a mat of the same materials , enveloping human bones , were found in saltpetre
一个 垫 的 这 相同的 材料 , 包围 人类 骨头 , 是 成立 在 硝
[dɜːrt] ,
dirt ,
污垢 ,

在硝石土中发现了一张由相同材料制成的垫子，上面包裹着人类骨骼。

[sɪks] [fiːt] [bɪˈləʊ] [ðə; ði] [ˈsɜːrfɪs] .
six feet below the surface .
六 脚 以下 这 表面 .

水面以下六英尺。

[ðə; ði][net][ænd; ənd] [ˈʌðər] [θɪŋz] [ˈmouldər] [ɑːn] [ˈbiːɪŋ] [ɪkˈspəʊzd][tuː; tə][ðə; ði][sʌn] . [-]
The net and other things mouldered on being exposed to the sun . [52]
这 网 和 其他 事物 腐朽的 在 存在 裸露 到 这 太阳 . [-]
渔网和其他物品在阳光下暴晒后发霉了。[52]

[ɪn][ðə; ði] [jɪr] - [ə; eɪ] [rɪ'mɑ:rkəbli] [ɪntrəstɪŋ] [set][ʌv; əv] ['mɔ:rtʃuəri] ['fæbrɪks][wʌz; wəz] [rɪ'kʌvəd]
In the year 1815 a remarkably interesting set of mortuary fabrics was recovered
在这 年 - 一个 非常 有趣的 放 的 殡仪馆 布料 曾是 恢复
[frʌm; frəm][ə; eɪ][sɔ:lt'pi:tər] [keɪv] [nɪr] ['glɑ:sgəu] ,
from a saltpeter cave near Glasgow ,
从 一个 硝 洞穴 靠近 格拉斯哥 ,
1815年, 在格拉斯哥附近的一个硝石洞穴中发现了一批非常有趣的丧葬织物。

[kən'tʌki] .
Kentucky .
肯塔基州 .

肯塔基州。

[ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm]['sæmjʊəl][el] . [ˈmɪtʃəl] , [ˈpʌblɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [ə'merɪkən] [æntɪ'kwəriən][sə'saɪəti]
A letter from Samuel L . Mitchell , published by the American Antiquarian Society
一个 信 从 塞缪尔 L . 米切尔 , 已发布 经过 这 美国人 古玩 社会
,
.
,

美国古文物协会出版的塞缪尔·L·米切尔的一封信

[kən'teɪnz][ðə; ði] ['fɑ:lʊtɪŋ] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][kən'dɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['hju:mən] [rɪ'meɪnz] [ænd; ənd]
contains the following description of the condition of the human remains and
包含 这 下列的 描述 的 这 状况 的 这 人类 遗迹 和
[ʌv; əv][ðə; ði] ['neɪtʃər][ʌv; əv][ɪts] ['kʌvəɪŋz] :
of the nature of its coverings :
的 这 自然 的 它是 覆盖物 :

其中包含对人类遗骸状况及其覆盖物性质的以下描述:

[ðə; ði] ['aʊtər] ['envəloʊp] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɑ:di][ɪz][ə; eɪ] [dɪr] [skɪn] , [ˈprɑ:bəbli] [draɪd][ɪn][ðə; ði] ['ju:zuəl] [wei] ,
The outer envelope of the body is a deer skin , probably dried in the usual way ,
这 外 信封 的 这 身体 是 一个 鹿 皮肤 , 大概 干燥 在 这 通常 方式 ,
尸体的外层包裹着一张鹿皮, 可能是用通常的方法晒干的。

[ænd; ənd][pər'hæps] ['sɔfənd] [brɪ'fɔ:r] [ɪts][æplɪ'keɪ(ə)n] , [baɪ] ['rʌbɪŋ] .
and perhaps softened before its application , by rubbing .
和 也许 软化 前 它是 应用 , 经过 擦 .

或许在使用前先用摩擦使其软化。

[ðə; ði][nekst] ['kʌvəriŋ] [ɪz][ə; eɪ] [dɪr] [skɪn] , [hu:z] [her] [hæd; həd] [bɪn] [kʌt] [ə'weɪ] [baɪ][ə; eɪ] [(ɑ:rp]
The next covering is a deer skin , whose hair had been cut away by a sharp
这 下一个 覆盖 是 一个 鹿 皮肤 , 谁 头发 有 到过 切 离开 经过 一个 锋利的
[ˈɪnstrəmənt] ,
instrument ,
乐器 ,

下一层覆盖物是一张鹿皮, 上面的毛已被锋利的工具刮掉。

[rɪ'zemblɪŋ] [ə; eɪ] ['hætərz] [naɪf] .
resembling a hatter's knife .
类似 一个 制帽匠 刀 .

形似制帽刀。

美国东部史前纺织艺术：美国(Prehistoric Textile Art of Eastern United States)

第3/4页

[ðə; ði] ['remnənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [her] , [ænd; ənd][ðə; ði] [gæʃɪz] [ɪn][ðə; ði] [skin] ,
The remnant of the hair , and the gashes in the skin ,
这 剩 的 这 头发 , 和 这 伤口 在 这 皮肤 ,
残存的毛发和皮肤上的伤口 ,

[ˈnɪrli] [rɪˈzemb(ə)] [ðə; ði] [[ɪrd] [pelt][ʌv; əv] ['bi:vər] .
nearly resemble the sheared pelt of beaver .
几乎 类似 这 剪切 毛皮 的 海狸 .
几乎就像剪下来的海狸皮。

[ðə; ði][nekst] ['ræpər] [ʌv; əv] [klɔ:θ] [ɪz] [meɪd] [ʌv; əv] [twain] ['dʌblɪd] [ænd; ənd] ['twɪstɪd] .
The next wrapper of cloth is made of twine doubled and twisted .
这 下一个 包装纸 的 布 是 制成 的 缠绕 双倍 和 扭曲 .
下一层包裹布料是用对折并拧紧的麻绳制成的。

[bʌt; bət][ðə; ði] [θred] [dʌz] [nɑ:t] [ə'pɪr] [tu:; tə][hæv; həv] [bɪn] [fɔ:rmɪd] [baɪ][ðə; ði] [wi:l] ,
But the thread does not appear to have been formed by the wheel ,
但 这 线 做 不是 出现 到 有 到过 形成 经过 这 车轮 ,
但这条线似乎并非由纺车纺成的。

[nɔ:r][ðə; ði] [web] [baɪ][ðə; ði] [lu:m] .
nor the web by the loom .
也不 这 网站 经过 这 织布机 .
也不是织布机上的网。

[ðə; ði][wɔ:rp][ænd; ənd] ['fɪlɪŋ] [si:mɪd] [tu:; tə][hæv; həv] [bɪn] [krɔ:st] [ænd; ənd] ['nɑ:tɪd] [baɪ][æn; ən]
The warp and filling seemed to have been crossed and knotted by an
这 经 和 填充 似乎 到 有 到过 交叉 和 打结的 经过 一个
[ɑ:pə'reɪ(ə)n][laɪk] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔ:rθ'west] [koust] ,
operation like that of the fabricks of the northwest coast ,
手术 喜欢 那 的 这 面料 的 这 西北 海岸 ,
经线和纬线似乎经过了类似西北海岸织物制作工艺的交叉打结处理。

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] ['sænwɪtʃ] ['aɪləndz] . * * *
and of the Sandwich islands . * * *
和 的 这 三明治 岛屿 . * * *
以及三明治群岛。 ** *

[ðə; ði] ['ɪnərməʊst] ['tegjumənt; 'teɡjəment][ɪz][ə; eɪ]['mænt(ə)][ʌv; əv] [klɔ:θ] [laɪk][ðə; ði] [prɪ'sɪ:dɪŋ] ; [bʌt; bət]
The innermost tegument is a mantle of cloth like the preceding ; but
这 最内层 表皮 是 一个 地幔 的 布 喜欢 这 前 ; 但
['fɜ:rniʃt] [wɪð; wɪθ][lɑ:rdʒ] [braʊn] ['feðəz] ,
furnished with large brown feathers ,
提供 和 大的 棕色的 羽毛 ,
最内层的皮层是一层类似前一层的布料， 但上面长满了棕色的大羽毛。

[ə'reɪndʒd] [ænd; ənd] ['fa:sənd] [wɪð; wɪθ] [ɡreɪt] [ɑ:rt] ,
arranged and fastened with great art ,
安排 和 系紧 和 伟大的 艺术 ,
精心布置并牢固固定，

[soʊ][æz; əz][tuː; tə][biː; bi][ˈkeɪpəb(ə)] [ʌv; əv] [ˈgaːdɪŋ] [ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [ˈwerər] [frʌm; frəm][wet][ænd; ənd]
so as to be capable of guarding the living wearer from wet and
所以 作为 到 是 有能力的 的 守护 这 活的 佩戴者 从 湿的 和
[koʊld] .
cold .
寒冷的 .

以便能够保护穿着者免受潮湿和寒冷的侵袭。

[ðə; ði] [ˈpluːmɪdʒ] [ɪz] [dɪˈstɪŋkt] [ænd; ənd] [ɪnˈtaɪər] ,
The plumage is distinct and entire ,
这 羽毛 是 清楚的 和 全部的 ,
羽毛清晰完整,
[ænd; ənd][ðə; ði] [hoʊl] [berz] [ə; eɪ] [nɪr] [sɪˈmɪlɪtuːd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈfeðəri] [kloʊk] [naʊ] [wɔːrn][baɪ]
and the whole bears a near similitude to the feathery cloaks now worn by
和 这 所有的 熊 一个 靠近 相似性 到 这 羽毛状的 斗篷 现在 磨损 经过
[ðə; ði][ˌneɪʃəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌnɔːrθˈwestərn] [koʊst][ʌv; əv] [əˈmerɪkə] . [-]
the nations of the northwestern coast of America . [53]
这 国家 的 这 西北 海岸 的 美国 . [-]

整体上与美国西北海岸各国现在所穿的羽毛斗篷非常相似。 [53]

[ðə; ði] [ˈbjʊroʊ] [ʌv; əv] [eθˈnɑːlədʒi] [hæd; həd][ðə; ði] [ɡʊd] [ˈfɔːrtʃən] [tuː; tə] [sɪˈkjʊr] [ˈriːs(ə)ntli][ə; eɪ] [ˈnʌmbər]
The Bureau of Ethnology had the good fortune to secure recently a number
这 局 的 民族学 有 这 好的 财富 到 安全的 最近 一个 数字
[ʌv; əv] [ˌreprɪˈzentətɪv] [ˈpiːsɪz] [ʌv; əv] [ˈberɪəl] [ˈfæbrɪks][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈklæsɪz] [ˈmen](ə)nd] [ɪn][ðə; ði]
of representative pieces of burial fabrics of the classes mentioned in the
的 代表 件 的 葬礼 布料 的 这 课程 提及 在 这
[prɪˈsiːdɪŋ] [ɪksˈtræktz] ,
preceding extracts ,
前 提取物 ,

民族学局最近有幸获得了一些具有代表性的、属于前面摘录中提到的各类丧葬织物。

[ænd; ənd] [ˈsʌmwʌt] [ˈdiːteɪld; dɪˈteɪld] [dɪˈskrɪpʃənz] [ʌv; əv] [ðɪːz] [wɪl] [səˈfɪntli] [ˈɪləstreɪt] [ðə; ði][ɑːrt]
and somewhat detailed descriptions of these will sufficiently illustrate the art
和 有些 详细的 描述 的 这些 将要 足够 阐明 这 艺术
[æz; əz] [ˈpræktɪst] [baɪ][ðə; ði] [ˈɜːrli] [ɪnˈhæbɪtənts][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ˈpɔːʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkʌntri] .
as practiced by the early inhabitants of the middle portions of the country .
作为 练习 经过 这 早期的 居民 的 这 中间 部分 的 这 国家 .

对这些艺术进行较为详细的描述，足以说明该国中部地区早期居民所实践的艺术。

[ðə; ði] [ˈreɪlɪks] [wɪtʃ] [hæv; həv] [kʌm] [ˈɪntuː][ðə; ði] [pəˈzeɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbjʊroʊ] [wɜːr; wər] [əbˈteɪnd]
The relics which have come into the possession of the Bureau were obtained
这 遗物 哪个 有 来 进入 这 拥有 的 这 局 是 获得
[ɪn] - [baɪ] [ˈmɪstər] . [ə; eɪ] . [dʒeɪ] . [məˈɡɪl] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [rɑːk] [ˈfeltər] [ɑːn] " [ˈklɪftɪ] " [ɔːr] [klɪf]
in 1885 by Mr . A . J . McGill from a rock shelter on " Clifty " or Cliff
在 - 经过 先生 . 一个 . J . 麦吉尔大学 从 一个 岩石 庇护所 在 " 克利夫蒂 " 或者 悬崖
[kriːk] ,
Creek ,
溪 ,

该局所拥有的这些文物是A.J. McGill先生于1885年从“克利夫蒂”(或称克利夫溪) 的一个岩棚中获得的。

[ˈmɔːrgən] [ˈkaʊntɪ] , [ˌtenəˈsiː] .
Morgan county , Tennessee .
摩根 县 , 田纳西州 .

田纳西州摩根县。

[ˈmɪstər] . [dʒeɪ] . [ˈdʌbljuː] . [ˈɛmət] , [θruː] [huːm] [ðeɪ] [wɜːr; wər][prəʊˈkjʊəd] ,
Mr : J : W : Emmert , through whom they were procured ,
先生 . J . W . 埃默特 , 通过 谁 他们 是 采购 ,
这些物品是通过 J.W. Emmert 先生获得的。

[rɪˈpɔːrts] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [faʊnd] [ɪn][ə; eɪ] [greɪv] 3½ [fi:t] [brɪˈloʊ] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ænd; ənd][ɪn] [zɜːrθ]
reports that they were found in a grave 3½ feet below the surface and in earth
报告 那 他们 是 成立 在 一个 严重 3½ 脚 以下 这 表面 和 在 地球
[ˈstrɔːŋli] [tʃɑːrdʒd] [wɪð; wɪθ][ˈnaɪtər][ænd; ənd][pərˈhæps] [ˈʌðər] [prɪˈzɜːrvətɪv] [sɔːlts] .
strongly charged with niter and perhaps other preservative salts .
强烈 带电 和 硝 和 也许 其他 防腐剂 盐 .

有报道称，他们在地下 3.5 英尺的坟墓中被发现，坟墓里的土壤中含有大量的硝石，可能还有其他防腐盐。

[ðə; ði] [mɔːr] [ˈplaɪəb(ə)l] [klɔːðz] , [təˈgeðər] [wɪð; wɪθ] [skeɪn] [ʌv; əv][ˈvedʒət(ə)l][ˈfaɪbər] , [ə; eɪ] [ˈdɔgz] [skʌl] ,
The more pliable cloths , together with skeins of vegetal fiber , a dog's skull ,
这 更多的 柔韧的 布料 , 一起 和 线团 的 植物 纤维 , 一个 狗的 颅骨 ,
较柔软的布料，连同植物纤维线团，以及狗的头骨，

[sʌm; səm][boʊn] [tuːlz] , [ænd; ənd] [ˈpɔːʃənz] [ʌv; əv][ˈhjuːmən][boʊnz][ænd; ənd] [her] ,
some bone tools , and portions of human bones and hair ,
一些 骨 工具 , 和 部分 的 人类 骨头 和 头发 ,
一些骨制工具，以及部分人类骨骼和毛发，

[wɜːr; wər] [roʊld] [ʌp][ɪn][ə; eɪ][lɑːrdʒ][splɪt] - [keɪn] [mæt] .
were rolled up in a large split - cane mat .
是 滚动 向上 在 一个 大的 分裂 - 甘蔗 垫 .
被卷进一张大的藤条垫子里。

[ðə; ði] [greɪv] [wʌz; wəz][ˈsɪtʃuertɪd][əˈbaʊt][æz; əz] [ˈoʊn] [ɪn][ðə; ði] [əˈklʌmpənɪɪŋ] [ˈsekʃ(ə)n] ([ˈfɪgjər] [fɔːr])
The grave was situated about as shown in the accompanying section (figure 4)
这 严重 曾是 位于 关于 作为 所示 在 这 随同 部分 (数字 4)
.
:
.

坟墓的位置大致如图所示（图 4）。

[ə; eɪ] [ˈelf] [sʌm; səm] - [fi:t] [ɪn][wɪdθ; wɪθ] , [wɪð; wɪθ] [dɪˈprest] [flɔːr] , occurs031
A shelf some 20 feet in width , with depressed floor , occurs031
一个 架子 一些 - 脚 在 宽度 , 和 郁闷 地面 , occurs031
一个宽约20英尺、底部凹陷的架子，出现在031处

[əˈbaʊt] [mɪdˈweɪ] [brɪˈtwiːn] [ðə; ði] [kriːk] [bed][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈslaɪtli] [ˌoʊvərˈhæŋɪŋ] [ledʒ] [əˈbʌv] ,
about midway between the creek bed and the slightly overhanging ledge above ,
关于 中途 之间 这 溪 床 和 这 轻微地 悬垂 壁架 多于 ,
大约在溪床和上方略微悬垂的岩架中间位置，

[ðə; ði] [hoʊl] [haɪt] [ˈbiːɪŋ] [ˈestɪmertɪd] [æt; ət] - [fi:t] .
the whole height being estimated at 300 feet .
这 所有的 高度 存在 估计的 在 - 脚 .
总高度估计为 300 英尺。

[ˈbjʊroʊ] [ʌv; əv] [eθˈnɑːlədʒi] [ˌθɜːrˈtiːnθ] [ˈænjuəl] [rɪˈpɔːrt] [piːˈel] .
BUREAU OF ETHNOLOGY THIRTEENTH ANNUAL REPORT PL .
局 的 民族学 第十三 年度的 报告 PL .
民族学局第十三次年度报告 PL.

[aɪˈaɪˈaɪ]
III
三、

三

[ˈmənt(ə)l] [ɔːr] [skɜːrt] [ʌv; əv] [laɪt] - [ˈkʌlərd] [stʌf] .
MANTLE OR SKIRT OF LIGHT - COLORED STUFF .
地幔 或者 裙子 的 光 - 有色 东西 .
浅色布料制成的披肩或裙子。

[ðə; ði][mæt] , [ə; eɪ][ˈveri] [ˈeksələnt] [pi:s] [ʌv; əv][wɜ:rk] ,
The mat , a very excellent piece of work ,
这 垫 , 一个 非常 出色的 片 的 工作 ,
这块垫子做工非常精良。

[ɪz][saɪks] [fi:t] [saɪks] [ɪntʃɪz] [baɪ][θri:] [fi:t] [fɔ:r] [ɪntʃɪz] .
is 6 feet 6 inches by 3 feet 4 inches .
是 6 脚 6 英寸 经过 3 脚 4 英寸 .
尺寸为 6 英尺 6 英寸 x 3 英尺 4 英寸。

[baɪ] [ˈrefrəns] [tu:; tə] [plɛɪt] [i:][aɪˈti:] [wɪl] [bi:; bi] [si:n] [ðæt] [aɪˈti:] [ɪz] [ˈni:tli] [ænd; ənd] [ɑ:rˈtɪstɪkli] [meɪd]
By reference to plate II it will be seen that it is neatly and artistically made
经过 参考 到 盘子 二 它 将要 是 已见 那 它 是 整齐地 和 艺术上 制成
[ænd; ənd][kwaɪt] [wel] [prɪˈzɜ:rv] .
and quite well preserved .
和 相当 出色地 保存完好 .
从图版二可以看出，它制作精良，艺术性强，而且保存得相当完好。

[ðə; ði][strændz][ɑ:r; əɹ][frʌm; frəm][wʌn] - [θɜ:rd][tu:; tə] [θri:] - [saɪksˈti:nθ] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [ɪn]
The strands are from one - third to three - sixteenths of an inch in
这 线 是 从 一 - 第三 到 三 - 十六分之一 的 一个 英寸 在
[wɪdθ; wɪtθ][ænd; ənd][ɑ:r; əɹ][ˈi:v(ə)n][ɑ:n][ðə; ði][ˈɛdʒəz, ˈɛdʒɪz][ænd; ənd] [ˈsmu:ðli] [drest] [ɑ:n][ðə; ði] [bæk]
width and are even on the edges and smoothly dressed on the back
宽度 和 是 甚至 在 这 边缘 和 顺利 穿着 在 这 后退
.
:
.
发丝宽度为三分之一英寸到十六分之三英寸，边缘均匀，背面光滑。

[ðə; ði][hɑ:rd] ,
The hard ,
这 难的 ,
困难的，

[ˈglɪsnɪŋ] [ˈaʊtər] [ˈsɜ:rfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪn] [ɪz] [laɪt] [ɪn][ˈkʌlər][ænd; ənd][ðə; ði] [drest] [ˈsɜ:rfɪs] [ɪz]
glistening outer surface of the cane is light in color and the dressed surface is
闪闪发光 外 表面 的 这 甘蔗 是 光 在 颜色 和 这 穿着 表面 是
[dɑ:rk][ˈnætʃ(ə)rəli][ɔ:r] [ɑ:rtɪˈfɪʃəli] ,
dark naturally or artificially ,
黑暗的 自然 或者 人为地 ,
藤条闪亮的外表面颜色较浅，而经过加工的表面颜色较深，这可能是天然的，也可能是人工加工的。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈwi:vɪŋ] [ɪz][soʊ] [ˈmænɪdʒd] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈteɪstfl] [ˈbɔ:rdər][ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈtʃekərd]
and the weaving is so managed that a tasteful border and a checkered
和 这 编织 是 所以 管理 那 一个 有品味的 边界 和 一个 格子图案
[ɪˈfekt] [ɑ:r; əɹ] [prəˈdu:st] [baɪ] [ˈɔ:ltərnətli] [ɪkˈspəʊzɪŋ][ðə; ði] [laɪt] [ænd; ənd][dɑ:rk][saɪdz] .
effect are produced by alternately exposing the light and dark sides .
影响 是 生产 经过 交替 暴露 这 光 和 黑暗的 侧面 .
织造工艺精湛，通过交替露出明暗两面，营造出雅致的边框和棋盘格效果。

[ðɪs] [pi:s] [ˈpra:bəbli] [ˈveri] [ˈferli] [ˌreprɪˈzents] [ðə; ði][splɪt] - [keɪn] [wɜ:rk][ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] [keɪn] -
This piece probably very fairly represents the split - cane work of the whole cane -
这 片 大概 非常 相当 代表 这 分裂 - 甘蔗 工作 的 这 所有的 甘蔗 -
[prəˈdʒʊsɪŋ] [ˈri:dʒən] .
producing region .
生产 地区 .
这件作品很可能相当准确地代表了整个甘蔗产区的劈竹工艺。

[ə; eɪ][ˈsɪmələr] [pi:s] [ʌv; əv][wɜ:rk][frʌm; frəm][ðə; ði][gʌlf] [koʊst][ɪz] [ɪˈlæstreɪtɪd] [ɪn] [ˈfɪɡjər] - .
A similar piece of work from the gulf coast is illustrated in figure 12 .
一个 相似的 片 的 工作 从 这 海湾 海岸 是 插图 在 数字 - .
图 12 展示了墨西哥湾沿岸的类似作品。

[ɪnˈkloʊzd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][mæt][wɜ:r; wər] [θri:] [ˈpi:sɪz] [ʌv; əv][ˈfæbrɪk][ʌv; əv] [ɪˈspeɪl] [ˈɪntrəst] , [ɔ:l]
Inclosed with the mat were three pieces of fabric of especial interest , all
封闭 和 这 垫 是 三 件 的 织物 的 特别的 兴趣 , 全部
[pə:ˈteɪnɪŋ] ,
pertaining ,
相关的 ,

与垫子一起附上的还有三块特别引人注目的布料，它们都与以下事物有关：

[noʊ] [daʊt] , [tu:; tə][ðə; ði][ˈkɑ:stu:m][ʌv; əv][ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n] [ˈberɪd] .
no doubt , to the costume of the person buried .
不 怀疑 , 到 这 戏服 的 这 人 埋葬 .

毫无疑问，这与死者的衣着有关。

[ðə; ði] [pi:s] [ʌv; əv] [klɔ:θ] [ˈʃoʊn] [ɪn] [pleɪt] [ˌaɪˈaɪˌaɪ][ˈprɑ:bəbli] [sɜ:rvd] [æz; əz][ə; eɪ][ˈmənt(ə)l][ɔ:r][skɜ:rt]
The piece of cloth shown in plate III probably served as a mantle or skirt
这 片 的 布 所示 在 盘子 三、 大概 服务 作为 一个 地幔 或者 裙子
[ænd; ənd][ɪz] - [ɪntɪz] [lɔ:ŋ] [baɪ] - [waɪd] .
and is 46 inches long by 24 wide .
和 是 - 英寸 长的 经过 - 宽的 .

图版 III 中所示的布料可能用作披肩或裙子，长 46 英寸，宽 24 英寸。

[ˌaɪˈti:][ɪz][ʌv; əv] [kɔ:rs] , [ˈplaɪəb(ə)l] , [ˈjeləʊɪ] - [greɪ] [stʌf] , [ˈwoʊv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [twaɪnd] [staɪl] [soʊ]
It is of coarse , pliable , yellowish - gray stuff , woven in the twined style so
它 是 的 粗 , 柔韧的 , 淡黄色 - 灰色的 东西 , 编织 在 这 缠绕 风格 所以
[ˈkɑ:mən] [ɔ:l][ˈoʊvər][əˈmerɪkə] .
common all over America .
常见的 全部 超过 美国 .

它由粗糙、柔软的黄灰色织物制成，采用在美国各地常见的绞合方式编织而成。

[ðə; ði][ˈfaɪbər][wʌz; wəz] [ˈdaʊtləs] [dɪˈraɪvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈneɪtɪv] [hemp] ,
The fiber was doubtless derived from the native hemp ,
这 纤维 曾是 毫无疑问 衍生的 从 这 本国的 麻 ,

这种纤维无疑是从本地大麻中提取的。

[ænd; ənd][ðə; ði][strændz][ɑ:r; ər] [ˈni:tli] [ˈtwɪstɪd] [ænd; ənd][əˈbaʊt][ðə; ði][saɪz][ʌv; əv] [ˈævərɪdʒ] [ˈræpɪŋ]
and the strands are neatly twisted and about the size of average wrapping
和 这 线 是 整齐地 扭曲 和 关于 这 尺寸 的 平均的 包装
[kɔ:rd] .
cord .
绳索 .

这些线股整齐地捻合在一起，粗细与普通缠绕绳差不多。

[ðə; ði][wɔ:rp][strændz] , - [ɪntɪz] [ɪn][lenkθ; lenθ] , [ɪkˈstend] [əˈkrɔ:s] [ðə; ði] [pi:s] ; [ænd; ənd][ɑ:n][ðə; ði]
The warp strands , 24 inches in length , extend across the piece ; and on the
这 经 线 , - 英寸 在 长度 , 延长 穿过 这 片 ; 和 在 这
[left][ˈmɑ:rdʒɪn] ,
left margin ,
左边 利润 ,

经线长24英寸，横贯整块布料；左侧边缘，

[æz; əz] [si:n] [ɪn][ðə; ði][ˌɪləˈstreɪ(ə)n] , [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [lu:pt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈpæsɪdʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈgæðərɪŋ]
as seen in the illustration , they are looped for the passage of a gathering
作为 已见 在 这 插图 , 他们 是 循环 为了 这 通道 的 一个 采集
[strɪŋ] ,
string ,
细绳 ,

如图所示，它们呈环状，以便穿过收集绳。

[waɪl] [ɑ:n][ðə; ði][left] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [kʌt][tu:; tə][fɔ:rm][ə; eɪ] [ɔ:rt] [frɪndʒ] .
while on the left they have been cut to form a short fringe .
尽管 在 这 左边 他们 有 到过 切 到 形式 一个 短的 边缘 .

而左侧的头发则被剪成了短刘海。

[ðə; ði] [ə'pəʊzɪŋ] ['sɪri:z] ([ðə; ði] [wɒf] [strændz]) [hæv; həv] [bɪn] [pæst] [θru:] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
The opposing series (the woof strands) have been passed through with the
这 反对 系列 (这 纬 线) 有 到过 通过了 通过 和 这
[lenkθ; lenθθ][ʌv; əv][ðə; ði] [klɔ:θ] [ɪn] [perz] ,
length of the cloth in pairs ,
长度 的 这 布 在 对 ,
纬纱（与纬线相对的线束）成对地穿过布料的长度方向。

[wɪtʃ] [ɑ:r; ər] ['twɪstɪd] [hæf] [ə'raʊnd][æt; ət] [i:t] [ɪntər'sekʃ(ə)n] ,
which are twisted half around at each intersection ,
哪个 是 扭曲 一半 大约 在 每个 路口 ,
在每个交叉点处都扭转了半圈，
[ɪn'kəʊsɪŋ] [ðə; ði][web] [strændz][ɪn] ['ɔ:ltərneɪtɪŋ] [perz] [æz; əz] [ʃoʊn] [ɪn]['di:teɪl][ɪn] ['fɪgjər] [faɪv] .
inclosing the web strands in alternating pairs as shown in detail in figure 5 .
封闭 这 网站 线 在 交替 对 作为 所示 在 细节 在 数字 5 .

如图 5 所示，将网状纤维以交替对的形式包裹起来。
[ði:z] [twaɪnd] [strændz][ɑ:r; ər] [pleɪst] [θri:] - [eɪts] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [ə'pɑ:rt] ,
These twined strands are placed three - eights of an inch apart ,
这些 缠绕 线 是 放置 三 - 八 的 一个 英寸 除 ,
这些缠绕在一起的线股间隔三分之八英寸放置，

[ðə; ði][web] ['bi:ɪŋ] [soʊ][kloʊz] [ðæt] [ðə; ði]['fæbrɪk][ɪz][bʌt; bət] ['slaɪtli] ['oʊpən] .
the web being so close that the fabric is but slightly open .
这 网站 存在 所以 关闭 那 这 织物 是 但 轻微地 打开 .
由于网非常紧密，织物只有略微张开。

[ðə; ði] [twaɪnd] [strændz][ɑ:r; ər] ['kærid] [bæk] [ænd; ənd] [fɔ:rθ] [ɪn] [gru:ps] [ʌv; əv] [fɔ:r] [æz; əz] [ʃoʊn]
The twined strands are carried back and forth in groups of four as shown
这 缠绕 线 是 携带 后退 和 前进 在 团体 的 四 作为 所示
[æt; ət][ðə; ði]['ɛndz][ɪn][ðə; ði] [plɛt] ,
at the ends in the plate ,
在 这 结束 在 这 盘子 ,
如图所示，缠绕的线股以四股为一组来回穿梭。

[ænd; ənd][ɑ:r; ər] ['nɑ:tɪd] [æz; əz] ['ɪləstreɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['fɪgjər] .
and are knotted as illustrated in the figure .
和 是 打结的 作为 插图 在 这 数字 .
如图所示，它们被打结。

[ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv]['fæbrɪk][ʌv; əv] [mʌtʃ] ['ɪntrəst] [ɪz] [prɪ'zentɪd] [ɪn] [plɛt] [aɪ 'vi:] .
A piece of fabric of much interest is presented in plate IV .
一个 片 的 织物 的 很多 兴趣 是 呈现 在 盘子 第四 .
图版 IV 展示了一块非常有趣的布料。

[aɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi][æn; ən] [ʌn'fɪnɪʃt] ['gɑ:rmənt][ʌv; əv][ðə; ði] [klæs] [ʃoʊn] [ɪn][ðə; ði] [prɪ'si:dɪŋ]
It may be an unfinished garment of the class shown in the preceding
它 可能 是 一个 未完成 服装 的 这 班级 所示 在 这 前
[ɪlə'streɪʃ(ə)n] ,
illustration ,
插图 ,
这可能是一件未完成的服装，类似于前面的插图所示。

[bʌt; bət][aɪ 'ti:][ɪz] [mɔ:r] ['laɪkli] [ə; eɪ] [kəm'pli:t] [skɜ:rt] ,
but it is more likely a complete skirt ,
但 它 是 更多的 可能 一个 完全的 裙子 ,
但它更有可能是一条完整的裙子。

[ðə; ði] ['næroʊ] ['woʊv(ə)n][bənd][wɪð; wɪθ][ɪts] ['gæðəriŋ] [striŋ] ['sɜ:rviŋ] [æz; əz][ə; eɪ][belt][ænd; ənd][ðə; ði]
the narrow woven band with its gathering string serving as a belt and the
这 狭窄的 编织 乐队 和 它是 采集 细绳 服务 作为 一个 腰带 和 这
[lɔ:ŋ] [frɪndʒ] ['bi:ɪŋ] [ðə; ði][skɜ:rt] .
long fringe being the skirt .
长的 边缘 存在 这 裙子 .

窄窄的编织带，带有束绳，可以当作腰带；长长的流苏则可以当作裙子。

[ðə; ði][lenkθ; lenθ][æt; ət][ðə; ði] ['gæðərd] [edʒ] [ɪz] - [ɪntʃɪz] , [ænd; ənd][ðə; ði]['pendənt][lenkθ; lenθ][ɪz]
The length at the gathered edge is 34 inches , and the pendant length is
这 长度 在 这 聚集 边缘 是 - 英寸 , 和 这 吊坠 长度 是
- [ɪntʃɪz] .
20 inches .
- 英寸 .

褶皱边缘的长度为 34 英寸，吊坠长度为 20 英寸。

[ðə; ði] [mə'tɪriəl] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wi:vɪŋ] [ɑ:r; ər][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [pi:s] [ʌv; əv] [klɔ:θ]
The material and the weaving are the same as in the piece of cloth
这 材料 和 这 编织 是 这 相同的 作为 在 这 片 的 布
[ɔ:l'redi] [dɪ'skraɪbd] ,
already described ,
已经 描述 ,

其材质和织法与前面描述的那块布料相同。

[ɔ:l'doʊ] [ðə; ði][wɜ:rk][ɪz] ['sʌmwʌt] ['kɔ:rsɜ:] . -
although the work is somewhat coarser . 032
虽然 这 工作 是 有些 较粗糙 . -

虽然作品略显粗糙。032

[ə; eɪ]['di:teɪld; dɪ'teɪld] ['stʌdi] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɔ:rdər][ɪz]['gɪv(ə)n][ɪn] ['fɪgjər] [sɪks] ,
A detailed study of the border is given in figure 6 ,
一个 详细的 学习 的 这 边界 是 给定 在 数字 6 ,
图6给出了边界的详细研究,

[ðə; ði]['vɜ:rtɪk(ə)] ['sɪri:z] [ʌv; əv] [θredz] ['bi:ɪŋ] [pəʊld] [ə'pɑ:rt][tu:; tə] [ʃoʊ] [mɔ:r] [dɪ'stɪŋktli] [ðə; ði]
the vertical series of threads being pulled apart to show more distinctly the
这 垂直的 系列 的 线程 存在 拉 除 到 展示 更多的 明显地 这
['mænər] [ʌv; əv][kɑ:mbɪ'neiʃ(ə)n] .
manner of combination .
方式 的 组合 .

将垂直排列的线拉开，以便更清晰地显示组合方式。

[ðə; ði] [tu:] ['pi:sɪz] [dʒʌst] [dɪ'skraɪbd] [wʊd] [si:m] [tu:; tə][kɔ:rə'spɑ:nd] ['prɪti] ['kloʊsli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
The two pieces just described would seem to correspond pretty closely with the
这 二 件 只是 描述 会 似乎 到 对应 漂亮的 密切 和 这
['gɑ:rmənts] ['fɔ:rmərli] [wɔ:rn][baɪ] ['wɪmɪn] [ænd; ənd]['gɜ:lz][ʌv; əv][ðə; ði]['loʊər] [mɪsɪ'sɪpi]
garments formerly worn by women and girls of the lower Mississippi
服装 以前 磨损 经过 女性 和 女孩们 的 这 降低 密西西比州

刚才描述的这两件物品似乎与密西西比河下游地区妇女和女孩过去穿的服装非常吻合。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

[faɪv] . — ['pɔ:rʃ(ə)n][ʌv; əv]['mænt(ə)] ['ʃoʊɪŋ] ['mænər] [ʌv; əv] ['wi:vɪŋ] .
5 . — Portion of mantle showing manner of weaving .
5 . — 部分 的 地幔 显示 方式 的 编织 .

5.一披风的一部分，显示其编织方式。

[ˈkʌntri] , [æz; əz] [ˈlæstreɪtɪd] [baɪ][diːˈju] - [ɪn][ə; eɪ] [pleɪt] [ˈfeɪsɪŋ] [peɪdʒ] - , [ˈvɑːljəm] [iː] ,
country , as illustrated by Du Pratz in a plate facing page 310 , volume II ,
国家 , 作为 插图 经过 杜 - 在 一个 盘子 面向 页 - , 体积 三 ,
该国, 如杜普拉茨在第二卷第310页对面的插图所示,

[ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɪsˈtwɑːr] [diː][lɑː] [luːiːziˈæn] .
of his Histoire de la Louisiane .
的 他的 组织 德 拉 路易斯安那州 .
他的《路易斯安那史》。

[hɪz; ɪz] [pleɪt] [ɪz] [riːprəˈdjuːst] [ɪn] [ˈfɪɡjər] [ˈsevən] .
His plate is reproduced in figure 7 .
他的 盘子 是 复制品 在 数字 7 .
他的版画复制于图 7 中。

[ðə; ði] [ˈfɑːloʊɪŋ] [ɑːr; ər][trænzˈleɪfənz, trænˈsleɪfənz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [dɪˈskɹɪpʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈɡɑːrmənts]
The following are translations of his descriptions of the garments
这 下列的 是 翻译 的 他的 描述 的 这 服装
[dɪˈlɪniː,ertɪd] :
delineated :
划定 :

以下是他对这些服饰的描述译文:

[ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [ɪn][wɔːrm] [ˈweðər] [hæv; həv][ˈoʊnli][ə; eɪ][hæf] [el] [ʌv; əv] [ˈlɪmbɜːrg] , [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðeɪ]
The women in warm weather have only a half ell of limbourg , with which they
这 女性 在 温暖的 天气 有 仅有的 一个 一半 艾尔 的 林堡 , 和 哪个 他们
[ɑːr; ər] [ˈkʌvərd] ;
are covered ;
是 涵盖 ;
天气暖和的时候, 妇女们只有半肘长的林堡布, 用来遮盖身体;

[ðeɪ] [foʊld] [ðɪs] [kloːθ] [əˈraʊnd][ðə; ði][ˈbɑːdi][ænd; ænd][ɑːr; ər] [wel] [kloʊðd] [frʌm; frəm][ðə; ði]
they fold this cloth around the body and are well clothed from the
他们 折叠 这 布 大约 这 身体 和 是 出色地 穿着衣服 从 这
他们将这块布裹在身上, 从此衣着整齐。

[fɪɡ] .
Fig .
如图 .
如图。

[sɪks] . — [əˈnæləsɪs][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwiːvɪŋ] [ʌv; əv] [frɪndʒd] [skɜːrt] .
6 . — Analysis of the weaving of fringed skirt .
6 . — 分析 的 这 编织 的 流苏 裙子 .
6.一流苏裙编织分析。

[θredz] [ˈnæt(ə)rəl][saɪz] .
Threads natural size .
线程 自然的 尺寸 .
线材自然尺寸。

[weɪst][tuː; tə][ðə; ði] [niːz] ;
waist to the knees ;
腰部 到 这 膝盖 ;
腰部到膝盖;

[wen] [ðeɪ] [hæv; həv][noʊ] [ˈlɪmbɜːrg] [ðeɪ] [juːz][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] [ə; eɪ] [dɪr] [skɪn] . [-] .
when they have no limbourg they use in the same way a deer skin . [54] .
什么时候 他们 有 不 林堡 他们 使用 在 这 相同的 方式 一个 鹿 皮肤 . [-] .
当没有林堡时, 他们就用鹿皮代替。[54]

[ˈbjʊərəʊ] [ʌv; əv] [eθˈnɑ:lədʒi] [θɜːrˈti:nθ] [ˈænjuəl] [rɪˈpɔːrt] [ˌpiːˈel] .
BUREAU OF ETHNOLOGY THIRTEENTH ANNUAL REPORT PL .
局 的 民族学 第十三 年度的 报告 PL .
民族学局第十三次年度报告 PL.

[ˌaɪ ˈviː]
IV
第四

第四

[frɪndʒd] [skɜːrt] .
FRINGED SKIRT .
流苏 裙子 .
流苏裙。

[wen] [ðə; ði][ˈgɜːlz] [ri:tʃ] [ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] [eɪt] [ɔːr][naɪn] [ˈjɪrz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [kloʊðd] [frʌm; frəm]
When the girls reach the age of eight or nine years they are clothed from
什么时候 这 女孩们 抵达 这 年龄 的 八 或者 九 年 他们 是 穿着衣服 从
[ðə; ði][weɪst][tuː; tə][ðə; ði] [ˈæŋklz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [frɪndʒ] [ʌv; əv] [θredz] [ʌv; əv] [ˈmʌlberi] [bɑːrk] ,
the waist to the ankles with a fringe of threads of mulberry bark ,
这 腰部 到 这 脚踝 和 一个 边缘 的 线程 的 桑 吠 ,
女孩们到了八九岁时, 会从腰部到脚踝穿上用桑树皮丝织成的流苏状衣服。

[ˈfɑːsənd] [tuː; tə][ə; eɪ] band033
fastened to a band033
系紧 到 一个 band033
固定在 band033 上

[wɪtʃ] [ɪz] [əˈtætʃt] [bɪˈloʊ] [ðə; ði][ˈæbdəməɪn] ;
which is attached below the abdomen ;
哪个 是 随附的 以下 这 腹部 ;
它附着在腹部下方;

[ðer; ðər][ɪz][ˈɔːlsou] [əˈnʌðər] [bənd] [əˈbʌv] [ðə; ði][ˈæbdəməɪn] [wɪtʃ] [miːts] [ðə; ði][fɜːrst][æt; ət][ðə; ði] [bæk]
there is also another band above the abdomen which meets the first at the back
那里 是 还 其他 乐队 多于 这 腹部 哪个 满足 这 第一的 在 这 后退
;
;
;
;
腹部上方还有另一条带子, 与背部的第一条带子相连;

[bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [tuː] [ðə; ði][ˈbɑːdi][ɪz] [ˈkʌvəd] [ɪn] [frʌnt] [baɪ][ə; eɪ] [ˈnetwɜːrk] [wɪtʃ] [ɪz][held][ðer; ðər][baɪ]
between the two the body is covered in front by a network which is held there by
之间 这 二 这 身体 是 涵盖 在 正面 经过 一个 网络 哪个 是 握住 那里 经过
[ðə; ði][ˈbəndz] ,
the bands ,
这 乐队 ,
两者之间, 身体前方覆盖着一张网, 这张网由带子固定在那里。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈmɪrli] [tuː] [lɑːrdʒ][kɔːrdz] , [iːtʃ] [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [ˈtæsl] . [
and at the back there are merely two large cords , each having a tassel . [
和 在 这 后退 那里 是 仅仅 二 大的 绳索 , 每个 拥有 一个 流苏 . [
-]
55]
-]
背面只有两条粗绳, 每条绳子上都系着一个流苏。[55]

[fɪg] .
Fig .
如图 .
如图。

[ˈsevən] . — [ˈfɔːrmər] [ˈkɑːstuːmz] [ʌv; əv] [ˈwʊmən] [ænd; ənd] [gɜːrl] [ɪn] [luːiːziˈænə] ([ˈæftər] [diːˈju] -) .
7 . — Former costumes of woman and girl in Louisiana (after Du Pratz) .
7 . — 以前的 服装 的 女士 和 女孩 在 路易斯安那州 (后 杜 -) .
7. — 路易斯安那州妇女和女孩的旧服装 (根据杜普拉茨)。

[ʌv; əv] [ˈiːkwəl] [ˈɪntrəst] [tuː; tə] [ðə; ði] [prɪˈsiːdɪŋ] [ɪz] [ðə; ði] [ˈbædli] [freɪd] [bæg] [ˈjoʊn] [ɪn] [plert]
Of equal interest to the preceding is the badly frayed bag shown in plate
的 平等的 兴趣 到 这 前 是 这 糟糕 磨损的 包 所示 在 盘子
与前述内容同样引人注目的是图版中所示的破旧不堪的袋子。

[viː] . [aɪ ˈtiː] [ɪz] - [ɪntɪz] [ɪn] [lenkθ; lenθ] [ænd; ənd] - [ɪntɪz] [ɪn] [depθ] .
V . It is 20 inches in length and 13 inches in depth .
V . 它 是 - 英寸 在 长度 和 - 英寸 在 深度 .
V. 它长 20 英寸，深 13 英寸。

[ðə; ði] [staɪl] [ʌv; əv] [ˈwiːvɪŋ] [ɪz] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ðæt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tuː] [prɪˈsiːdɪŋ] [ɪgˈzæmpəlz] ;
The style of weaving is the same as that of the two preceding examples ;
这 风格 的 编织 是 这 相同的 作为 那 的 这 二 前 示例 ;
织造风格与前两个例子相同；

[ə; eɪ] [prɪˈkjuːliər] [ˈoʊpən] [ɪˈfekt] [ɪz] [prəˈduːst] [baɪ] [ðə; ði] [ˈrɒtɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [ˈsɜːrt(ə)n] [strændz] [ʌv; əv] [dɑːrk]
a peculiar open effect is produced by the rotting out of certain strands of dark
一个 奇特 打开 影响 是 生产 经过 这 腐烂 出去 的 肯定 线 的 黑暗的
[ˈkʌlər] ,
color ,
颜色 ,
某些深色纤维腐烂后会产生一种奇特的开放效果。

[wɪtʃ] [wɜːr; wər] [əˈreɪndʒd] [ɪn] [perz] [ˈɔːltərneɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ] [eɪt] [ˈlaɪtər] [θredz] .
which were arranged in pairs alternating with eight lighter threads .
哪个 是 安排 在 对 交替 和 八 打火机 线程 .
它们成对排列，与八根较细的线交替排列。

[ðə; ði] [kənˈstrʌk(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈbɔːrdər] [ɔːr] [rɪm] [ʌv; əv] [ðɪs] [bæg] [ɪz] [kwɔɪt] [rɪˈmɑːrkəb(ə)l] .
The construction of the border or rim of this bag is quite remarkable .
这 建造 的 这 边界 或者 轮缘 的 这 包 是 相当 卓越 .
这款包的包边或包沿的构造非常精妙。

[æz; əz] [ˈjoʊn] [ɪn] [ˈfɪgjər] [eɪt] , [ðə; ði] [ˈʌpər] [ˈendz] [ʌv; əv] [ðə; ði] vertical034
As shown in figure 8 , the upper ends of the vertical034
作为 所示 在 数字 8 , 这 上 结束 的 这 vertical034
如图 8 所示，垂直 034 的上端

[strændz] [ɑːr; ər] [ˈgæðərd] [ɪn] [ˈslaɪtli] [ˈtwɪstɪd] [gruːps] [ʌv; əv] [fɔːr] [ænd; ənd] [ˈkærid] [ʌp] [friː] [fɔːr; fər]
strands are gathered in slightly twisted groups of four and carried up free for
线 是 聚集 在 轻微地 扭曲 团体 的 四 和 携带 向上自由的 为了
[əˈbaʊt] [tuː] [ɪntɪz] ,
about two inches ,
关于 二 英寸 ,
将线束聚拢成略微扭曲的四股一组，并向上自由延伸约两英寸。

[wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [brɔːt] [təˈgeðər] [ænd; ənd] [ˈpleɪtɪd; ˈplæɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [rɪˈmɑːrkəb(ə)l] [ˈniːtnəs] [ˈɪntuː]
when they are brought together and plaited with remarkable neatness into
什么时候 他们 是 带来 一起 和 编织 和 卓越 整洁 进入
[ə; eɪ] [strɪŋ] [ˈbɔːrdər] .
a string border .
一个 细绳 边界 .
将它们收集起来，并以惊人的整齐度编织成绳状花边。

[æz; əz] [ɪf] [tu:; tə] [kən'veɪ] [tu:; tə][ðə; ði] ['kjʊəriəs] [ɪn'vestɪgeɪtər] [ʌv; əv][ˈmɑːdərn] [taɪmz] [ə; eɪ] [kəm'pli:t]
As if to convey to the curious investigator of modern times a complete
作为 如果 到 传达 到 这 好奇的 研究者 的 现代的 时代 一个 完全的
[ˈnɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['wi:vəz] - [ɑːrt] ,
knowledge of their weavers' art ,
知识 的 他们的 织工 艺术 ,
仿佛要向现代好奇的研究者全面展现他们织工的技艺，

[ðə; ði] [frendz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ded] [dɪ'pɑːzɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈbɑːdi][nɑːt][ˈoʊnli][ðə; ði][ˈfæbrɪks][wɔːrn]
the friends of the dead deposited with the body not only the fabrics worn
这 朋友们 的 这 死的 已存 和 这 身体 不是 仅有的 这 布料 磨损
[ˈdʊrɪŋ] [laɪf][bʌt; bət][ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [skeɪn] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈfaɪbər][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˈfæbrɪks]
during life but a number of skeins of the fiber from which the fabrics
期间 生活 但 一个 数字 的 线团 的 这 纤维 从 哪个 这 布料
[wɜːr; wər] [ˈprɑːbəbli] [meɪd] .
were probably made .
是 大概 制成 .
死者的朋友们不仅将死者生前穿过的衣物与遗体一同安葬，还安葬了许多可能用于制作这些衣物的纤维线团。

[ðɪs] [ˈfaɪbər][hæz; həz] [bɪn] [aɪ'dentɪfaɪd][æz; əz] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kænəbɪs] [sə'tɪvə] , [ɔːr][waɪld][hemp] .
This fiber has been identified as that of the Cannabis sativa , or wild hemp .
这 纤维 有 到过 已识别 作为 那 的 这 大麻 苜蓿 , 或者 荒野 麻 .
经鉴定，这种纤维属于大麻（Cannabis sativa），又称野生大麻。

[tu:] [ʌv; əv][ðə; ði] [skeɪn] [ɑːr; ər] [ʃoʊn] [ɪn] [plert] [vi:] .
Two of the skeins are shown in plate V .
二 的 这 线团 是 所示 在 盘子 V :
图 V 中展示了其中两团纱线。

[ðə; ði] [ˈprez(ə)ns] [ʌv; əv] [ðiːz] ['ʌn'wəːkt] [mə'tɪriəlz] [meɪks] [aɪ'tiː][ˈprɑːbəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði][ɪndɪ'vɪdʒuəl]
The presence of these unworked materials makes it probable that the individual
这 在场 的 这些 未加工的 材料 制作 它 可能 那 这 个人
[bəːnd] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['fiːmeɪl] ,
burned was a female ,
烧伤 曾是 一个 女性 ,
这些未经加工的材料的存在表明，被烧死者很可能是女性。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈdɪstæf] [ænd; ænd][ðə; ði] [luːm] [hæv; həv] [bɪn] [ænd; ænd][ɑːr; ər][juːnɪ'vɜːrs(ə)l] ['embləmz]
for the distaff and the loom have been and are universal emblems
为了 这 女 和 这 织布机 有 到过 和 是 普遍的 徽章
[ʌv; əv][ðə; ði][ˈpræktɪk(ə)l] [ɪn'sleɪvmənt] [ʌv; əv] [ðæt] [seks] .
of the practical enslavement of that sex .
的 这 实际的 奴役 的 那 性别 .
因为纺锤和织布机一直是女性实际遭受奴役的普遍象征。

[ə; eɪ] [smɔːl] [bʌt; bət] [ˈveri] [ɪn'strʌktɪv] [gruːp] [ʌv; əv] [ˈberɪəl] [ˈfæbrɪks][ɪz] [prɪ'zɜːrv] [ɪn][ðə; ði][ˈnæʃ(ə)nəl]
A small but very instructive group of burial fabrics is preserved in the National
一个 小的 但 非常 有指导意义的 团体 的 葬礼 布料 是 保存完好 在 这 国家的
[mjuː'ziːəm] .
Museum .
博物馆 .
国家博物馆保存着一小批但极具教育意义的陪葬品。

[ðiːz] ['spesɪmənz] [wɜːr; wər] [faʊnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈdesɪkeɪtɪd] [ˈbɑːdi][ɪn] - [ɪn][ə; eɪ] [keɪv] [eɪtʃ] [maɪlz]
These specimens were found with a desiccated body in 1877 in a cave 8 miles
这些 标本 是 成立 和 一个 干燥的 身体 在 - 在 一个 洞穴 8 英里
[frʌm; frəm] ['mæməθ] [keɪv] ,
from Mammoth cave ,
从 长毛象 洞穴 ,
这些标本于 1877 年在距离猛犸洞 8 英里的一个洞穴中与一具干尸一同被发现。

[kənˈtʌki] .
Kentucky .
肯塔基州 .

肯塔基州。

[ðeɪ] [kənˈsɪst; ˈkɑːnsɪst][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv][bægz][ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈɑːrtɪk(ə)lz][ˈwoʊv(ə)n][ɪn][ðə; ði]
They consist of a number of bags and other articles woven in the
他们 由 的 一个 数字 的 包 和 其他 文章 编织 在 这
[ˈjuːzuəl] [ˈstaɪlz] [ʌv; əv][bæst][ænd; ənd] [hemp] .
usual styles of bast and hemp .
通常 风格 的 巴斯特 和 麻 .

它们包括许多用韧皮纤维和麻布编织的袋子和其他物品。

[ˈnɪrli] [ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði][ˈɑːrtɪk(ə)lz][ɑːr; ər][wɔːrn][ɔːr] [ˈfrægməntəri] ,
Nearly all of the articles are worn or fragmentary ,
几乎 全部 的 这 文章 是 磨损 或者 片段 ,

几乎所有物品都已破损或残缺不全。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈfaɪbər][ɪz] [ˈwʌndərfəli] [prɪˈzɜːrv] [ænd; ənd][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l] [ˈkʌlɜːz] [ɑːr; ər][æz; əz] [freʃ]
but the fiber is wonderfully preserved and the original colors are as fresh
但 这 纤维 是 太棒了 保存完好 和 这 原来的 颜色 是 作为 新鲜的
[æz; əz] [ɪf] [ðə; ði][ˈberiəl][hæd; həd][ˈteɪkən] [pleɪs] [bʌt; bət] [ˈjestərdeɪ] .
as if the burial had taken place but yesterday .
作为 如果 这 葬礼 有 已采取 地方 但 昨天 .

但是纤维保存得非常好，原有的颜色也像昨天才埋葬的一样鲜艳。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] [waɪd] - [maʊðd] , [ˈjæloʊ] [bægz] , [rɪˈzemblɪŋ] [ðə; ði][wʌn][frʌm; frəm]
There are three wide - mouthed , shallow bags , resembling the one from
那里 是 三 宽的 - 嘴巴 , 浅的 包 , 类似 这 一 从
[ˌtenəˈsiː] [ˈɪləstreɪtɪd] [ɪn] [pleɪt]
Tennessee illustrated in plate
田纳西州 插图 在 盘子

有三个宽口浅袋，类似于图版所示的田纳西州产袋子。

[viː] .
V .
V .

五、

[ðə; ði][ˈlɑːrdʒɪst][ɪz] - [ɪntɪz] [lɔːŋ] [wen] [kloʊzd] , [ænd; ənd] - [ɪntɪz] [diːp] .
The largest is 34 inches long when closed , and 15 inches deep .
这 最大 是 - 英寸 长的 什么时候 关闭 , 和 - 英寸 深的 .

最大的闭合长度为 34 英寸，深度为 15 英寸。

[bəʊθ][web][ænd; ənd] [wʊf] [ɑːr; ər][ʌv; əv][bæst] .
Both web and woof are of bast .
两个都 网站 和 纬 是 的 巴斯特 .

网和纬线都是韧皮纤维。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][ˈbɔːrdər][ʌv; əv][ˈoʊpən][wɜːrk] [baʊnd] [baɪ][ə; eɪ][ˈpleɪtɪd; ˈplætɪd][bænd][æz; əz] [siːn] [ɪn]
There is a border of open work bound by a plaited band as seen in
那里 是 一个 边界 的 打开 工作 边界 经过 一个 编织 乐队 作为 已见 在
[ˈfɪɡjər] [eɪt] ,
figure 8 ,
数字 8 ,

如图 8 所示，边缘采用镂空设计，并以编织带加固。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈmænər] [ʌv; əv] [ˈwiːvɪŋ] [ɪz][aɪˈdentɪk(ə)l][wɪð; wɪθ] [ðæt] [ˈoʊn] [ɪn] [ðæt] [ˈfɪɡjər] .
and the manner of weaving is identical with that shown in that figure .
和 这 方式 的 编织 是 完全相同的 和 那 所示 在 那 数字 .

编织方法与图中所示的方法相同。

[ðə; ði][ˈsekənd][bæg][ɪz] - [ɪntɪz] [lɔ:ŋ] [ænd; ənd] - [di:p] .
The second bag is 22 inches long and 16 deep .
这 第二 包 是 - 英寸 长的 和 - 深的 .

第二个袋子长 22 英寸，深 16 英寸。

[ðə; ði][web][ɪz][ʌv; əv][bæst] , [ðə; ði] [wʊf] [ʌv; əv][hemp] .
The web is of bast , the woof of hemp .
这 网站 是 的 巴斯特 , 这 纬 的 麻 .

蛛网由韧皮纤维制成，纬线为麻纤维。

[ðə; ði][ˈsmɔ:lər] [ˈspesɪmən][ɪz] - [baɪ][naɪn] [ɪntɪz] [ænd; ənd][ɪz] [meɪd] [ɪkˈsklu:sɪvli] [ʌv; əv][hemp] ,
The smaller specimen is 14 by 9 inches and is made exclusively of hemp ,
这 较小的 标本 是 - 经过 9 英寸 和 是 制成 只 的 麻 ,

较小的样品尺寸为 14 英寸乘 9 英寸，完全由大麻制成。

[ænd; ənd][ɪz] [ðʌs] [mʌtʃ] [mɔ:r] [ˈplaɪəb(ə)l][ðæn; ðən][ðə; ði] [ˈʌðər] .
and is thus much more pliable than the others .
和 是 因此 很多 更多的 柔韧的 比 这 其他的 .

因此比其他材料更具柔韧性。

[ðə; ði] [smɔ:l] [ˈremnənt] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈlɑ:rdʒər][bæg] [[ʊz] [ə; eɪ][web][ʌv; əv] [ˈhevi] ,
The small remnant of a larger bag shows a web of heavy ,
这 小的 剩 的 一个 更大的 包 演出 一个 网站 的 重的 ,

一个较大袋子的残片上显示出一张厚重的网状物，

[ˈpleɪtɪd; ˈplætɪd][bæst][strændz] [rɪˈzemblɪŋ] [ðə; ði][ˈspesɪmən] [ɪmˈprest] [ɑ:n] [ˈpɑ:təri] [ænd; ənd] [[ʊn]
plaited bast strands resembling the specimen impressed on pottery and shown
编织 巴斯特 线 类似 这 标本 印象深刻 在 陶器 和 所示

[ɪn][ə; eɪ] , [pleɪt] [ˌaɪˈeks] .
in a , plate IX .
在 一个 , 盘子 第九章 .

编织的韧皮纤维，类似于陶器上印刻的标本，如图 IX 所示。

[brɪˈsaɪdz] [ðɪ:z] [ˈpi:sɪz] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][brɪt][ʌv; əv] [ˈhevi] , [kəmˈpæktliˈkɑ:mpæktli][ˈwʊv(ə)n] [stʌf] ,
Besides these pieces there is a bit of heavy , compactly woven stuff ,
除了 这些 件 那里 是 一个 少量 的 重的 , 紧凑地 编织 东西 ,

除了这些之外，还有一些厚重、编织紧密的织物。

[rɪˈzemblɪŋ] [ðə; ði] [brɔ:d] [pɑ:rt][ʌv; əv][ə; eɪ] [slɪŋ] , [wɪtʃ] [[ʊz] [ˈtreɪsɪz][ʌv; əv][ə; eɪ][ˌdʒi:əˈmetrɪk]
resembling the broad part of a sling , which shows traces of a geometric
类似 这 广阔 部分 的 一个 吊索 , 哪个 演出 痕迹 的 一个 几何的

[ˈpætərn] ,
pattern ,
图案 ,

形似吊索的宽阔部分，上面有几何图案的痕迹，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv] [ˈflætɪʃ] [roʊp] - [fi:t] [lɔ:ŋ] [ænd; ənd] - [ɪntɪz] [brɔ:d] [ˈpleɪtɪd; ˈplætɪd]
and a piece of flattish rope 12 feet long and 12 inches broad plaited
和 一个 片 的 扁平状 绳索 - 脚 长的 和 - 英寸 广阔 编织

[ˈveri] [ˈni:tli] [ʌv; əv][ˈhempən] [twain] .
very neatly of hempen twine .
非常 整齐地 的 麻杆 缠绕 .

还有一根长 12 英尺、宽 12 英寸的扁平绳子，由麻绳精心编织而成。

[əˈmʌŋ] [ə; eɪ][ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [keɪv] [ˈreɪlɪks][frʌm; frəm] [kənˈtʌki] [ˈdoʊnertɪd][tu:; tə][ðə; ði][mjuˈzi:əm][baɪ]
Among a number of cave relics from Kentucky donated to the Museum by
之中 一个 数字 的 洞穴 遗物 从 肯塔基州 捐赠 到 这 博物馆 经过

[ˈmɪstər] . [ˈfrænsɪs] [ˈklɛt] ,
Mr . Francis Klett ,
先生 . 弗朗西斯 克莱特 ,

弗朗西斯·克莱特先生向博物馆捐赠了多件来自肯塔基州的洞穴文物，

[ɑːr; ər][sʌm; səm][ˈtekstaɪl][ˈɑːrtɪk(ə)lɪ] .
are some textile articles .
是 一些 纺织品 文章 .

是一些纺织品。

[əˈmʌŋ] [ðɪːz] [ɪz][ə; eɪ][ˈsænd(ə)l][ɔːr] [ˈmɑːkəsɪn] [ˈwoʊv(ə)n][ɔːr][ˈpleɪtɪd; ˈplætɪd] [ˈveri] [ˈniːtli] [ʌv; əv][bəst] .
Among these is a sandal or moccasin woven or plaited very neatly of bast .
之中 这些 是 一个 凉鞋 或者 鹿皮鞋 编织 或者 编织 非常 整齐地 的 巴斯特 .
其中包括用韧皮纤维精心编织或缝制的凉鞋或鹿皮鞋。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ʃoʊn] in035
It is shown in035
它 是 所示 in035

它在035中显示。

[ˈfɪɡjər] [naɪn] .
figure 9 .
数字 9 .

图 9。

[praːf] . [ef] . [ˈdʌbljuː] . [ˈpʌtnəm] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ɪkˈsplɒrəz] [ʌv; əv] [ðɪːz] [keɪvz] [hæv; həv] [əbˈteɪnd]
Prof . F . W . Putnam and other explorers of these caves have obtained
教授 . F . W . 普特南 和 其他 探险家 的 这些 洞穴 有 获得
[ˈnuːmərəs] [ˈtekstaɪl][ˈɑːrtɪk(ə)lɪ][ʌv; əv] [ˈɪntrəst] .
numerous textile articles of interest .
很多的 纺织品 文章 的 兴趣 .

FW Putnam 教授和其他探险家从这些洞穴中获得了许多有趣的纺织品。

[ˈbjʊroʊ] [ʌv; əv] [eθˈnɑːlədʒɪ] [θɜːrˈtiːnθ] [ˈænjuəl] [rɪˈpɔːrt] [piːˈel] .
BUREAU OF ETHNOLOGY THIRTEENTH ANNUAL REPORT PL .
局 的 民族学 第十三 年度的 报告 PL .

民族学局第十三次年度报告 PL.

[viː]
V
V

V

[freɪd] [bəg][ænd; ənd] [skeɪn] [ʌv; əv] [hemp] [ˈfaɪbər] .
FRAYED BAG AND SKEINS OF HEMP FIBER .
磨损的 包 和 线团 的 麻 纤维 .

破旧的袋子和成团的麻纤维。

[tʃɑːrd] [rɪˈmeɪnz] [ʌv; əv] [ˈfæbrɪks] [frʌm; frəm] [maʊndz] .
CHARRED REMAINS OF FABRICS FROM MOUNDS .
烧焦的 遗迹 的 布料 从 土堆 .

土堆中发现的烧焦的织物残骸。

[ðæt] [ðə; ðɪ] [wel] - [prɪˈzɜːrv] [ˈfæbrɪks][dʒʌst] [ˈɪləstreɪtɪd] [ˌreprɪˈzent] [ˈferli] [ðə; ðɪ][ˈtekstaɪl][wɜːrk][ʌv; əv]
That the well - preserved fabrics just illustrated represent fairly the textile work of
那 这 出色地 - 保存完好 布料 只是 插图 代表 相当 这 纺织品 工作 的
[ðə; ðɪ] [maʊnd] - [ˈbɪldərz] [ɪz] [ˈpræktɪkli] [ˈdemənstreɪtɪd] [baɪ][ðə; ðɪ] [ˈeɪvɪdəns] [ˈfɜːrniʃt] [baɪ][ðə; ðɪ]
the mound - builders is practically demonstrated by the evidence furnished by the
这 冢 - 建筑商 是 几乎 已证明 经过 这 证据 提供 经过 这
[maʊndz] [ðəmˈselvz] .
mounds themselves .
土堆 他们自己 .

刚才展示的保存完好的织物能够相当准确地代表筑墩者的纺织工艺，这一点实际上可以从土墩本身提供的证据中得到证明。

[frʌm; frəm] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['sɔ:rsɪz] [kʌm] [ðə; ði] [seɪm] ['stɔ:ri] ;
From hundreds of sources come the same story ;
从 数百 的 来源 来 这 相同的 故事 ;
数百个消息来源都讲述了同一个故事；

[ænd; ənd][aɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t] ['nesəseri] [hɪr] [tu:; tə]['entər]['ɪntu:]['eni] [ɪ'læbəreɪt] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]
and it is not necessary here to enter into any elaborate discussion of the
和 它 是 不是 必要的 这里 到 进入 进入 任何 精心制作的 **讨论 的 这**
[ˈsʌbdʒekt][ɔ:r][tu:; tə]['mʌltɪplaɪ] [,ilə'streɪʃəns] .
subject or to multiply illustrations .
主题 或者 到 乘 插图 .
这里没有必要对该主题进行详细讨论或提供大量示例。

[aɪ]['prez(ə)nt][ɪn] [plerts] ['vaɪ, 'vi:][ænd; ənd][vi:ɑɪ'aɪ] ['spesɪmənz] [ʌv; əv] [maʊnd] ['fæbrɪks] [wɪtʃ] ,
I present in plates VI and VII specimens of mound fabrics which ,
我 展示 在 盘子 六年级 和 七 标本 的 冢 布料 哪个 ;
我在图版 VI 和 VII 中展示了土墩织物的样本，

[sɪns] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [bə:nd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ded] ,
since they were burned with the dead ,
自从 他们 是 烧伤 和 这 死的 ;
因为他们和死者一起被烧死了。

[ʌn'daʊtɪdli] [fɔ:rmɪd] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] ['kloʊðɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ɔ:r][wɜ:r; wər] ['ræpɪŋz] [ʌv; əv]
undoubtedly formed part of the clothing of the living or were wrappings of
无疑 形成 部分 的 这 衣服 的 这 活的 或者 是 包装 的
[ɑ:rtɪk(ə)lz] [dɪ'pɑ:zɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['bɑ:dɪz] .
articles deposited with the bodies .
文章 已存 和 这 身体 .
无疑，它们是生者衣物的一部分，或是与尸体一同存放的物品的包裹物。

[ði:z] [kɔ:rs] [klɔ:ðz] [meɪ][bi:; bi] [kən'sɪdərd] [æz; əz] ['ferli] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði] ['wi:vɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]
These coarse cloths may be considered as fairly representing the weaving of the
这些 粗 布料 可能 是 经过考虑的 作为 相当 代表 这 编织 的 这
[maʊnd] - ['bɪldərz] .
mound - builders .
冢 - 建筑商 .
这些粗糙的布料可以被认为是筑墩者纺织工艺的恰当代表。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][sʌm; səm]['faɪnər][ɪg'zæmpəlz][ʌv; əv] ['wi:vɪŋ] [ðæn; ðən] [ðoʊz]
There are among them some finer examples of weaving than those
那里 是 之中 他们 一些 更精细 示例 的 编织 比 那些
[əb'teɪnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [keɪvz] [ænd; ənd] ['feltərz] [ʌv; əv] [ˌtenə'si:] [ænd; ənd] [kən'tʌki] ,
obtained from the caves and shelters of Tennessee and Kentucky ,
获得 从 这 洞穴 和 避难所 的 田纳西州 和 肯塔基州 ;
其中一些织物的精美程度甚至超过了从田纳西州和肯塔基州的洞穴和岩棚中发现的织物。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [spə'sɪfɪkli] ['dɪfrənt] [ɪn] [mə'tɪriəl] [ɔ:r] ['meθədz] [ʌv; əv][ˌkɑ:mbɪ'neɪʃ(ə)n] ,
but there is nothing specifically different in material or methods of combination ,
但 那里 是 没有什么 具体来说 不同的 在 材料 或者 方法 的 组合 ;
但就材料或组合方法而言，并没有什么特别的不同之处。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [wət'evər] [tu:; tə][sə'dʒest] [ə; eɪ] ['haɪər] [steɪdʒ][ʌv; əv] ['kʌltʃər] [ðæn; ðən]
and there is nothing whatever to suggest a higher stage of culture than
和 那里 是 没有什么 任何 到 建议 一个 更高 阶段 的 文化 比
[ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði][hɪ'stɔ:rɪk][ˈɪndiən] .
that of the historic Indian .
那 的 这 历史性 印度 .
没有任何迹象表明存在比历史上的印度人更高的文化阶段。

[fɪg] .
Fig .
如图：

如图。

[naɪn] . — ['sænd(ə)l][ɔːr] ['mɑːkəsɪn] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [kən'tʌki] [keɪv] .
9 . — **Sandal or moccasin from a Kentucky cave** .
9 . — 凉鞋 或者 鹿皮鞋 从 一个 肯塔基州 洞穴 ；

9.一肯塔基州洞穴中发现的凉鞋或鹿皮鞋。

[ðə; ði][ˈfaɪbər][ɪz][kwɑːt] [faɪn] [ænd; ʌnd][ɪz] [mɔːr] ['prɑːbəbli][ʌv; əv][hemp][ðæn; ðən][ʌv; əv][ðə; ði][bɑːrk]
The fiber is quite fine and is more probably of hemp than of the bark
这 纤维 是 相当 美好的 和 是 更多的 大概 的 麻 比 的 这 吠
[ʌv; əv] [triːz] .
of trees .
的 树木 ；

这种纤维非常细，更可能是大麻纤维而不是树皮纤维。

[ðə; ði][strændz][ɑːr; ər]['dʒen(ə)rəli] [wel] ['twɪstɪd] [ænd; ʌnd]['iːv(ə)n] , [ðə; ði][twɪst] ['biːɪŋ] [ɪn][moʊst]['keɪsɪz]
The strands are generally well twisted and even , the twist being in most cases
这 线 是 一般来说 出色地 扭曲 和 甚至 ， 这 捻 存在 在 最多 案例
[tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] ,
to the right ,
到 这 正确的 ；

这些线股通常捻合良好且均匀，大多数情况下捻向右。

[ɔːr][æz; əz] [ɪf] ['twɪstɪd] [ɑːn][ðə; ði] [θaɪ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['daʊnwərd] ['muːvmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [raɪt] -
or as if twisted on the thigh with a downward movement of the right -
或者 作为 如果 扭曲 在 这 大腿 和 一个 向下 移动 的 这 正确的 -
[hænd] ,
hand ,
手 ；

或者就像用右手向下扭动大腿一样，

[ðə; ði] [θred] ['biːɪŋ] [held][ɪn][ðə; ði][left] .
the thread being held in the left .
这 线 存在 握住 在 这 左边 ；

线被握在左边。

[æz; əz][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] [keɪv] ['fæbrɪks][æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv][ðə; ði]['mɑːdərn]
As in the case of cave fabrics as well as the work of the modern
作为 在 这 案件 的 洞穴 布料 作为 出色地 作为 这 工作 的 这 现代的
['piːpəlz] [ʌv; əv][ðə; ði]['riːdʒən] ,
peoples of the region ,
人民 的 这 地区 ；

就像洞穴织物以及该地区现代民族的作品一样，

[ðə; ði] ['wiːvɪŋ] [ɪz] ['nɪrli] [ɔːl][ɪn][ðə; ði][twaɪnd] [staɪl] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [vəˈraɪətɪz] ;
the weaving is nearly all in the twined style , of which there are two varieties ;
这 编织 是 几乎 全部 在 这 缠绕 风格 ， 的 哪个 那里 是 二 品种 ；

织物几乎全部采用绞合式编织，绞合式编织又有两种变体；

[wʌn][ɪn] [wɪtʃ] [iːtʃ] [strænd][ʌv; əv][ðə; ði][web][ɪz][ɪn][tɜːrn][ɪn'kloʊzd] ['sɪmpli][baɪ][ðə; ði] [wʊf] ['twɪstɪd]
one in which each strand of the web is in turn inclosed simply by the woof twisted
一 在 哪个 每个 链 的 这 网站 是在 转动 封闭 简单地 经过 这 纬 扭曲
[ɪn] [perz] ,
in pairs ,
在 对 ；

其中，蛛网的每一根丝线都由成对捻合的纬线包裹起来。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈlðər] [ɪn] [wɪt] [ˈv:lərnət] [perz] [ʌv; əv][ðə; ði][web] [strændz][ɑ:r; ər][ɪnˈkloʊzd][baɪ][ðə; ði]
and the other in which alternate pairs of the web strands are inclosed by the
 和 这 其他 在 哪个 备用 对 的 这 网站 线 是 封闭 经过 这
 [twaɪnd] [perz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊf] .
twined pairs of the woof .
 缠绕 对 的 这 纬 .

另一种结构中，交替的网状纤维对被交织的纬线对包裹。

[klɒ:ðz] ['wʊvən(ə)n][ɪn][ðə; ði][fɜ:rst] ['meθəd] [ɑ:r; ər][ɔ:f(ə)n][kwaɪt] [kləʊz] ,
Cloths woven in the first method are often quite close ,
 布料 编织 在 这 第一的 方法 是 经常 相当 关闭 ,
 用第一种方法织成的布料通常非常接近,

[æz; əz][ðə; ði] [wʊf] [θredz] [ɑ:r; ər] [ˈredɪli] [prest] [ɔ:r] [ˈpaʊndɪd] [daʊn] [ɑ:n][wʌn] [əˈnʌðər] [ɪnˈtaɪərli]
as the woof threads are readily pressed or pounded down on one another entirely
 作为 这 纬 线程 是 容易 按下 或者 猛击 向下 在 一 其他 完全

[ˈhaɪdɪŋ][ðə; ði][web] [strændz] ,
hiding the web strands ,
 隐藏 这 网站 线 ,

由于纬纱很容易被压紧或捶打在一起，完全遮盖住了网状纤维，

[ˈɡɪvɪŋ] [ə; eɪ][ˈfæbrɪk][ˈʌv; əv] [mʌt] [kəmˈpæktənəs, ˈkɑːmpæktənəs][ænd; ənd] [streŋθ] .
giving a fabric of much compactness and strength .
 给予 一个 织物 的 很多 紧凑 和 力量 .
 赋予织物高度的紧实度和强度。

[ðə; ði] ['sekənd] [və'raɪəti] [ɪz] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] some036

The	second	variety	is	usually	some036
这	第二	种类	是	通常	some036

第二种类型通常是 some036

[wʌt] ['oʊpən][ænd; ɐnd][net] - [laɪk] , [ænd; ɐnd] ['veri] ['ɔ:f(ə)n][ðə; ði] [perz] [ʌv; əv] [twaɪnd] [wʊf] [strændz]
what open and net - like , and very often the pairs of twined woof strands
 什么 打开 和 网 - 喜欢 , 和 非常 经常 这 对 的 缠绕 纬 线
 [ɑ:r; ər] [pleɪst] [fɑ:r][ə'pɑ:rt] ,
are placed far apart ,
 是 放置 远的 除 ,

织物呈网状，且通常成对缠绕的纬纱间距较大。

[æz; əz] [ʃʊn] [ɪn] ['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði] [,ilə'streɪʃəns] ['gɪv(ə)n][ɪn] [ðɪs] ['peɪpər] .
as shown in several of the illustrations given in this paper .
 作为 所示 在 一些 的 这 插图 给定 在 这 纸 .

如本文中的几幅插图所示。

[ðə; ði][ˈfaɪnɪst] [meʃ] [əbˈzɜːrvd] [ɪz][ɪn][ðə; ði][fɜːrst][ʌv; əv] [ðiːz] [staɪlz] ,
The finest mesh observed is in the first of these styles ,
 这 最好的 网 观察到 是 在 这 第一的 的 这些 风格 ,
 观察到的最精细的网眼出现在第一种样式中。

[ænd; ʌnd] [ɪnˈkluːdʒ] [əˈbaʊt] [ˈtwenti] [ɪntəˈsekʃnz] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪnt]

and includes about twenty intersections to the inch .

和 包括 关于 二十 交叉路口 到 这 英寸 .

每英寸大约有二十个交叉点。

[frʌm; frəm][ðə; ði][oʊˈhaɪoʊ] [maʊndz] [ˈɔːloʊ][ðer; ðər][ɑːr; ər][ɪɡˈzæmpəlz][ʌv; əv][pleɪn][æz; əz] [wel] [æz; əz]

From	the	Ohio	mounds	also	there	are	examples	of	plain	as	well	as
从	这	俄亥俄州	土堆	还	那里	是	示例	的	清楚的	作为	出色地	作为

[ʌv; əv][daɪˈæɡən(ə)l][ɪntə(ː)ˈleɪsɪŋ] .

of	diagonal	interlacing
的	对角线	交织

俄亥俄州的土墩中也有平纹和斜纹交织的例子。

[ɪn] [əˈpɪərəns] [ðə; ði] [klɔːθ] [ɪz] [mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ðæt] [dʌn] [ɪn][ðə; ði] [twaɪnd] [stɑɪl] .
In appearance the cloth is much the same as that done in the twined style .
在 外貌 这 布 是 很多 这 相同的 作为 那 完毕 在 这 缠绕 风格 .
这种布料的外观与缠绕式布料非常相似。

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [ˈkeɪsɪz][ə; eɪ][ˈbɔːrdər][ɔːr] [ˈselvɪdʒ] [ʌv; əv] [ˈveri] [ˈsɪmp(ə)l] [kən'strʌk(ə)n] [ɪz] [siːn] .
In a few cases a border or selvage of very simple construction is seen .
在 一个 很少 案例 一个 边界 或者 布边 的 非常 简单的 建造 是 已见 .
在少数情况下，可以看到结构非常简单的边框或布边。

[ə; eɪ] [luːpt] [ˈmɑːrdʒɪn][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈpæɪdʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈgæðərɪŋ] [kɔːrd][ɪz] [ˈkɑːmən] .
A looped margin for the passage of a gathering cord is common .
一个 循环 利润 为了 这 通道 的 一个 采集 绳索 是 常见的 .
为方便穿入束绳而设置的环状边缘很常见。

[ɪn] [plɛt] [ˈvaɪ, ˈviː][ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv][ˈbɪts][ʌv; əv] [tʃɑːrd] [klɔːθ] [ɑːr; ər] [ʃoʊn] ;
In plate VI a number of bits of charred cloth are shown ;
在 盘子 六年级 一个 数字 的 比特 的 烧焦的 布 是 所示 ;
图版 VI 中展示了一些烧焦的布料碎片；

[ˈbiːɪŋ] [kwɑɪt] [blæk] [ðə; ði][ˈkæm(ə)rə][feɪlz][tuː; tə] [ɡɪv] [ðəm; ðəm][wɪð; wɪθ] [ˈklɪrənəs] ,
being quite black the camera fails to give them with clearness ,
存在 相当 黑色的 这 相机 失败 到 给 他们 和 清晰度 ,
由于画面整体偏黑，相机无法清晰地捕捉到它们。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈdrɔɪŋz] [prɪ'zentɪd] [ɪn] [plɛt] [ˌviː, aɪˈaɪ] [sɜːrv] [tuː; tə] [meɪk] [klɪr] [ɔːl] [ˈdiːteɪlz][ʌv; əv][ðə; ði]
but the drawings presented in plate VII serve to make clear all details of the
但 这 图画 呈现 在 盘子 七 服务 到 制作 清除 全部 细节 的 这
[strændz][ænd; ænd][ðər; ðər][ˌkɑːmbrɪneɪ(ə)n] .
strands and their combination .
线 和 他们的 组合 .
但图版 VII 中的图示清楚地说明了所有线股及其组合的细节。

[ðə; ði] [ˈtʃɑːrɪŋ] [hæz; həz][ˈteɪkən] [pleɪs] [ɪn] [ˈkriː, meɪtɪŋ] [ðə; ði] [ded] ,
The charring has taken place in cremating the dead ,
这 烧焦 有 已采取 地方 在 火葬 这 死的 ,
烧焦现象发生在火化死者的过程中。

[ɪn][ðə; ði] [ˈbɜːrɪŋ] [ʌv; əv][ˈɔfəɪŋz, ˈɔfrɪŋz][ɔːr] [θruː] [ˌæksəˈdent(ə)l][səbˈdʒek(ə)n][tuː; tə] [hiːt] .
in the burning of offerings or through accidental subjection to heat .
在 这 燃烧 的 供品 或者 通过 偶然 隶属 到 热 .
在焚烧祭品时或因意外受热而死亡。

[ɪn][sʌm; səm][ˈkeɪsɪz] [ˈveri] [kənˈsɪdərəb(ə)l] [ˈpɔːʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [klɔːθ] [ɑːr; ər] [faʊnd] ,
In some cases very considerable portions of the cloth are found ,
在 一些 案例 非常 大量 部分 的 这 布 是 成立 ,
在某些情况下，会发现相当大一部分布料。

[bʌt; bət][,aɪ ˈtiː][ɪz][ˈjuːzuəli; ˈjuːʒəli][ɪn][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈfrædʒ(ə)l] [steɪt] [ænd; ænd][ˈlɪt(ə)l][hæz; həz] [bɪn] [prɪˈzɜːrv]
but it is usually in a very fragile state and little has been preserved
但 它 是 通常 在 一个 非常 脆弱的 状态 和 小的 有 到过 保存完好
. : .
但它通常处于非常脆弱的状态，很少有东西被保存下来。

[ˈspesɪmənʒ] [prɪˈzɜːrv] [ɪn] [ðɪs] [wei] [ɑːr; ər] [əbˈteɪnd] [frʌm; frəm][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ˈerɪə] ,
Specimens preserved in this way are obtained from a large area ,
标本 保存完好 在 这 方式 是 获得 从 一个 大的 区域 ,
以这种方式保存的标本取自广阔的区域。

[ˈspesɪmənʒ] [prɪˈzɜːrv] [ɪn] [ðɪs] [wei] [ɑːr; ər] [əbˈteɪnd] [frʌm; frəm][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ˈerɪə] ,
Specimens preserved in this way are obtained from a large area ,
标本 保存完好 在 这 方式 是 获得 从 一个 大的 区域 ,
以这种方式保存的标本取自广阔的区域。

[ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði][oʊ'haɪoʊ][ænd; ənd][ə; eɪ][lɑːrdʒ][ˈpɔːr](ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['væliʒ] .
including the Ohio and a large portion of the Mississippi valleys .
包括 这 俄亥俄州 和 一个 大的 部分 的 这 密西西比州 山谷 .
包括俄亥俄河谷和密西西比河谷的大部分地区。

[ˈfæbrɪks] [prɪ'zɜːrv] [baɪ] ['kɑːntækt] [wɪð; wɪθ] ['kɑːpər] .
FABRICS PRESERVED BY CONTACT WITH COPPER .
布料 保存完好 经过 接触 和 铜 .
因与铜接触而得以保存的织物。

[ðə; ði][ˌprezər'veɪ](ə)n][ʌv; əv][ˈwoʊv(ə)n] [ˈtɛkstʃə-z] [θruː] [əˌsəʊsi'eɪŋ; əˌsəʊʃi'eɪŋ][ɪn] ['berɪəlʒ] [wɪð; wɪθ]
The preservation of woven textures through association in burials with
这 保存 的 编织 纹理 通过 协会 在 葬礼 和
[ˈɪmplɪments; ˈɪmplɪmənts][ɔːr] [ˈʌðər] [ˈɑːrtɪk(ə)lʒ][ʌv; əv] ['kɑːpər] [ɪz][ʌv; əv] ['kɑːmən] [ə'kɜːrəns] .
implements or other articles of copper is of common occurrence .
实施 或者 其他 文章 的 铜 是 的 常见的 发生 .
在墓葬中，铜器或其他铜制品与编织物一起被保存下来，这种情况很常见。

[ˈaʊər; ɑːr][mjuː'ziːəmz, ˈmjuːziːəmz] [kən'teɪn] ['meni] [ɪg'zæmpəlʒ][ʌv; əv] ['kɑːpər] [sɛlts; kelts] [rɪ'teɪnɪŋ] [ɑːn]
Our museums contain many examples of copper celts retaining on
我们的 博物馆 包含 许多 示例 的 铜 凯尔特人 保留 在
[ðer; ðər][ˈsɜːfəsəz, ˈsɜːfəsɪz] [ˈpɔːjənʒ] [ʌv; əv] [klɔːθ] [soʊ] [wel] [prɪ'zɜːrv] [ðæt] [ðə; ði][ˈfaɪbə-z] [rɪ'teɪn] [mʌtʃ]
their surfaces portions of cloth so well preserved that the fibers retain much
他们的 表面 部分 的 布 所以 出色地 保存完好 那 这 纤维 保持 很多
[ʌv; əv][ðer; ðər][əˈrɪdʒən(ə)l] [streŋθ] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['kʌlər] .
of their original strength as well as color .
的 他们的 原来的 力量 作为 出色地 作为 颜色 .

我们的博物馆收藏了许多铜斧的例子，这些铜斧表面保留着部分布料，保存得非常完好，以至于纤维仍然保持着大部分的原始强度和颜色。

[ɪn] [plɛɪt] [ˌviː.ɑːr'ɑːr'aɪ] [θriː] [ɪg'zæmpəlʒ][ɑːr; ər] [ˈjoʊn] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [maʊnd] [nɪr] ['dævn,pɔːrt] , ['aɪər]
In plate VIII three examples are shown from a mound near Davenport , Iowa
在 盘子 八 三 示例 是 所示 从 一个 冢 靠近 长椅 , 爱荷华州
,
,
,

图版 VIII 展示了来自爱荷华州达文波特附近一座土丘的三个例子。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fɔːrθ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [maʊnd] [nɪr] [sə'vænə] , ['dʒɔːrdʒə] .
and a fourth from a mound near Savannah , Georgia .
和 一个 第四 从 一个 冢 靠近 萨凡纳 , 乔治亚州 .
第四块化石来自佐治亚州萨凡纳附近的一个土堆。

[ðə; ði][ˈfæbrɪks][ɑːn][ə; eɪ][ænd; ənd][biː][ɑːr; ər][ʌv; əv][ðə; ði] [twaɪnd] [staɪl] [ænd; ənd] , [ɔːl'ðoʊ] [ə'kɜːrɪŋ]
The fabrics on a and b are of the twined style and , although occurring
这 布料 在 一个 和 b 是 的 这 缠绕 风格 和 , 虽然 发生
- [maɪlʒ] [ə'pɑːrt] ,
800 miles apart ,
- 英里 除 ,

图a和图b的织物均为绞合式，虽然相距800英里，

[ɑːr; ər][aɪ'dentɪk(ə)l][ɪn] ['evri] [rɪ'spekt] .
are identical in every respect .
是 完全相同的 在 每一个 尊重 .
各方面都完全相同。

[ðə; ði] [klɔ:θ] [ɑ:n] [si:] [ɪz] ['veri] ['kloʊsli] ['woʊv(ə)n] [ænd; ənd] [hæz; həz] [ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv] ['sɪmp(ə)]
The cloth on c is very closely woven and has the appearance of simple
这 布 在 c 是 非常 密切 编织 和 有 这 外貌 的 简单的
[ɪntə(:)'leɪsɪŋ] .
interlacing .
交织 .
c 上的布料织得很密，看起来像是简单的交织图案。

[ðə; ði] ['faɪnɪst] [pi:s] [ʌv; əv] [wɜ:rk] [ðæt] [hæz; həz] [kʌm] [tu;; tə] [maɪ] ['noʊtɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [bɪt] [ʌv; əv] [klɔ:θ]
The finest piece of work that has come to my notice is a bit of cloth
这 最好的 片 的 工作 那 有 来 到 我的 注意 是 一个 少量 的 布
[frʌm; frəm] [ə; eɪ] [maʊnd] [ɪn] [paɪk] ['kaʊnti] ,
from a mound in Pike county ,
从 一个 冢 在 梭鱼 县 ,
我所见过的最精美的作品，是一块从派克县土堆里挖出来的布料。

[oʊ'haiəʊ] .
Ohio .
俄亥俄州 .
俄亥俄州。

[aɪ 'ti:] [hæz; həz] [frʌm; frəm] ['θɜ:rti] - [faɪv] [tu;; tə] ['fɔ:rti] [strændz] [tu;; tə] [ðə; ði] [ɪntʃ] , [ænd; ənd] [lʊks] [mʌtʃ]
It has from thirty - five to forty strands to the inch , and looks much
它 有 从 三十 - 五 到 四十 线 到 这 英寸 , 和 看起来 很多
[laɪk] [kɔ:rs] [twɪld] [gʊdz] .
like coarse twilled goods .
喜欢 粗 斜纹布 商品 .
每英寸有 35 到 40 股纱线，看起来很像粗糙的斜纹织物。

[aɪ 'ti:] [ɪz] ['woʊv(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [twaɪnd] [stɑɪl] , [haʊ'evər] , [ænd; ənd] [ɪz] ['ðerfɔ:r] [ʌv; əv] ['neɪtɪv] ['ɔ:ɪrɪdʒɪn] .
It is woven in the twined style , however , and is therefore of native origin .
它 是 编织 在 这 缠绕 风格 , 然而 , 和 是 所以 的 本国的 起源 .
它是用绞合的方式编织的，因此是本土产品。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [prɪ'zɜ:rv] [baɪ] ['kɑ:ntækt] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [lɑ:rdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['kɑ:pər] [bi:dz] ,
It was preserved by contact with a large number of copper beads ,
它 曾是 保存完好 经过 接触 和 一个 大的 数字 的 铜 珠子 ,
它因与大量铜珠接触而得以保存。

[fɔ:r] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [ʃoʊn] [ɪn] [ðə; ði] [kʌt] , ['fɪɡjər] - .
four of which are shown in the cut , figure 10 .
四 的 哪个 是 所示 在 这 切 , 数字 - .
其中四张图如图 10 所示。

['treɪsɪz] [ʌv; əv] ['bæskɪtri] [ɑ:r; ər] ['rerli] [prɪ'zɜ:rv] ['i:ðər] [baɪ] ['tʃɑ:rɪŋ] [ɔ:r] [baɪ] ['kɑ:ntækt] [wɪð; wɪθ]
Traces of basketry are rarely preserved either by charring or by contact with
痕迹 的 篮 是 很少 保存完好 任何一个 经过 烧焦 或者 经过 接触 和
['kɑ:pər] .
copper .
铜 .
篮筐编织物的痕迹很少能通过炭化或与铜接触而保存下来。

['mætɪŋ] [ɪz] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [prɪ'zɜ:rv] [ɪn] [ði:z] [weɪz] .
Matting is occasionally preserved in these ways .
垫子 是 偶尔 保存完好 在 这些 方式 .
有时，衬垫会用这些方法保存下来。

[ˈfɪɡjər] - [ˈɪləstreɪts] [ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv] [rʌʃ] [ˈmætiŋ] [faʊnd] [fɪkst] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈsɜ:rfɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ]
Figure 11 illustrates a piece of rush matting found fixed to the surface of a
数字 - 图示 一个 片 的 匆忙 垫子 成立 固定的 到 这 表面 的 一个
[bɪt][ʌv; əv] [ˈkɑ:pər] [ɪn][ə; eɪ] [maʊnd] [nɪr] [ɔ:ˈɡastə] ,
bit of copper in a mound near Augusta ,
少量的 铜 在 一个 冢 靠近 奥古斯塔 ,

图 11 展示了一块在奥古斯塔附近土堆中发现的、固定在一块铜片表面的灯芯草席。

[ˈdʒɔ:rdʒə] .
Georgia :
乔治亚州 .

乔治亚州。

[ˈbjʊroʊ] [ʌv; əv] [eθˈnɑ:lədʒi] [θɜ:ˈti:nθ] [ˈænjuəl] [rɪˈpɔ:rt] [pi:ˈeɪ] .
BUREAU OF ETHNOLOGY THIRTEENTH ANNUAL REPORT PL :
局 的 民族学 第十三 年度的 报告 PL :

民族学局第十三次年度报告 PL.

[ˈvaɪ, ˈvi:]
VI
六年级

六

[tʃɑ:rd] [klɔ:θ] [frʌm; frəm] [maʊndz] [ɪn][oʊˈhaɪoʊ] .
CHARRED CLOTH FROM MOUNDS IN OHIO :
烧焦的 布 从 土堆 在 俄亥俄州 :

俄亥俄州土墩中发现的烧焦布料。

[ðə; ði] [ˈwi:vɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [her] [ʌv; əv] [ˈmeni] [ˈspi:ʃi:z] [ʌv; əv] [kˈwɒdrʊpedz] , [ðə; ði][ˈbʌfələʊ] , [ðə; ði]
The weaving of the hair of many species of quadrupeds , the buffalo , the
这 编织 的 这 头发 的 许多 物种 的 四足动物 , 这 水牛 , 这
[əˈpɑ:səm] ,
opossum ,
负鼠 ,

许多四足动物，如水牛、负鼠等，它们的毛发都具有编织功能。

[ðə; ði] [ˈræbɪt] , [et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] . , [ɪz][ˈnoʊtɪd][baɪ][ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈɔ:θəz] , [ænd; ənd][ə; eɪ]
the rabbit , etc . , is noted by a number of authors , and a
这 兔子 , ETC : , 是 著名的 经过 一个 数字 的 作者 , 和 一个
few037
few037
few037

兔子等等，许多作者都提到过，还有一些037

[ˈspesimənz] [ʌv; əv] [ˈheəkɪθ] [hæv; həv] [bɪn] [rɪˈklʌvəd] [frʌm; frəm] [maʊndz] .
specimens of haircloth have been recovered from mounds .
标本 的 发巾 有 到过 恢复 从 土堆 :

从土墩中发现了毛发织物的样本。

[ˈmɪstər] . [ˈhenri] [ɑ:r] . [ˈhaʊlənd] [faʊnd] [ɪn][ə; eɪ] [maʊnd] [nɪr] [ɔ:ˈltən] , [ɪləˈnoʊ] ,
Mr . Henry R . Howland found in a mound near Alton , Illinois ,
先生 : 亨利 拉 : 豪兰 成立 在 一个 冢 靠近 奥尔顿 , 伊利诺伊州 ,

亨利·R·豪兰先生在伊利诺伊州奥尔顿附近的一个土堆中发现

[tu:] [vəˈraɪətɪz] [ʌv; əv] [klɔ:θ] [prɪˈzɜ:rv] [baɪ][ˈkɑ:ntækt][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈkɑ:pər] [ɔ:ˈrnəmənt] [reprɪˈzentɪŋ]
two varieties of cloth preserved by contact with a copper ornament representing
二 品种 的 布 保存完好 经过 接触 和 一个 铜 装饰品 代表
[ə; eɪ][ˈtɜ:rt(ə)] - [fel] ;
a turtle - shell ;
一个 龟 - 壳 ;

两种布料因与代表龟壳的铜饰接触而得以保存；

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] ['fɑːloʊz] :
they are described as follows :
他们 是 描述 作为 跟随 :

它们的具体描述如下:

['kloʊsli] ['fɪtɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði]['aʊtər] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɑːpər] [ˈjel] [ɪz] , [fɜːrst] ,
Closely fitting over the outer surface of the copper shell is , first ,
密切 配件 超过 这 外 表面 的 这 铜 壳 是 , 第一的 ,
首先, 紧密贴合在铜壳外表面上的是:

[ə; eɪ]['woʊv(ə)n] [klɔːθ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['vedʒtəb(ə)]['faɪbər] ,
a woven cloth of a vegetable fibre ,
一个 编织 布 的 一个 蔬菜 纤维 ,
一种用植物纤维织成的布料,

['sɪmələr][ɪn][ɪts][dʒen(ə)rəl] ['kærəktər] [tuː; tə][ðə; ði]['aʊtər] ['mætɪŋ] [ə'bʌv] [dɪ'skraɪbd] ,
similar in its general character to the outer matting above described ,
相似的 在 它是 一般的 特点 到 这 外 垫子 多于 描述 ,
其总体特性与上述外层垫料相似,

[bʌt; bət][ʌv; əv][ə; eɪ][strɔːŋɡər] [ænd; ənd] ['betər] [prɪ'zɜːrv] ['faɪbər] ,
but of a stronger and better preserved fibre ,
但 的 一个 更强 和 更好的 保存完好 纤维 ,
但纤维更坚韧, 保存得更好。

[ə'pærəntli] [mɔːr] [laɪk] [ðæt] [wɪtʃ] [fɔːrmz][ðə; ði]['woʊv(ə)n] ['koʊtɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dævnpɔːrt] ['æksɪz] .
apparently more like that which forms the woven coating of the Davenport axes .
显然 更多的 喜欢 那 哪个 表格 这 编织 涂层 的 这 长椅 轴 .
看起来更像是达文波特斧头编织涂层的那种材料。

[ðɪs] [ɪz] ['kʌvərd] [ɪn][tɜːrn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɔːftɜː, 'sɒftɜː] , ['faɪnər]['fæbrɪk] , [naʊ] [ʌv; əv][ə; eɪ][dɑːrk] - [braʊn]
This is covered in turn with a softer , finer fabric , now of a dark - brown
这 是 涵盖 在 转动 和 一个 更柔和 , 更精细 织物 , 现在 的 一个 黑暗的 - 棕色的
['kʌlər] ,
color ,
颜色 ,
这层布料又被一层更柔软、更细腻的深棕色布料覆盖着。

[fɔːrmd] [ʌv; əv] ['twɪstɪd] [strændz] , [leɪd][ɔːr] ['mætɪd] ['kloʊsli] [tə'geðər] , [ðʊv] [ə'pærəntli] [nɑːt]
formed of twisted strands , laid or matted closely together , though apparently not
形成 的 扭曲 线 , 铺设 或者 哑光 密切 一起 , 尽管 显然 不是
['woʊv(ə)n] .
woven :
编织 :

由扭曲的线股紧密排列或缠结在一起构成, 但表面上并非编织而成。

[ðə; ði] [mə'tɪriəl] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðiːz] [strændz][ɑːr; ər] [fɔːrmd] [pruːvz] , ['ʌndər][ˌmaɪkrə'skɑːpɪk]
The material of which these strands are formed proves , under microscopic
这 材料 的 哪个 这些 线 是 形成 证明 , 在下面 显微镜
[ɪgzæmɪ'neiʃ(ə)n] , [tuː; tə][biː; bi]['ænɪm(ə)l] [her] . [-]
examination , to be animal hair . [56]
考试 , 到 是 动物 头发 : [-]

经显微镜检查, 这些丝状物是由动物毛发构成的。[56]

[æn; ən] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['eɪnʃənt] [splɪt] [keɪn] ['mætɪŋ] [ɪz] [prɪ'zentɪd] [ɪn] ['fɪɡjər] - .
An illustration of ancient split cane matting is presented in figure 12 .
一个 插图 的 古老的 分裂 甘蔗 垫子 是 呈现 在 数字 - .
图 12 展示了古代劈开的藤条席子的示意图。

[ðə; ði] ['spesɪməŋ] [wʌz; wəz] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm] [pə'ti:t] ['æns] ['aɪlənd] , [nɪr] [vər'mɪliən][beɪ] , ['sʌðərn]
The specimen was obtained from Petite Anse island , near Vermilion bay , southern
这 标本 曾是 获得 从 娇小 安斯 岛 , 靠近 朱红 湾 , 南部
[kəʊst][ʌv; əv] [luː'ziːənə] ,
coast of Louisiana ,
海岸 的 路易斯安那州 ,

该标本取自路易斯安那州南部海岸弗米利恩湾附近的佩蒂特安斯岛。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['fəʊtəgræf] [wʌz; wəz] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði][smɪθ'soʊniːən, smɪ'soʊniːən][,ɪnstrɪ'tuːʃ(ə)n][ɪn]
and a photograph was presented to the Smithsonian Institution in
和 一个 照片 曾是 呈现 到 这 史密森尼 机构 在
- , [baɪ][dʒeɪ] . [ef] . - .
1866 , by J . F . Cleu .
- , 经过 J . F . - .
1866 年, JF Cleu 向史密森学会赠送了一张照片。

[ðə; ði] ['fɑːləʊɪŋ] [dɪ'skrɪpʃn] , [æz; əz]['gɪv(ə)n][baɪ][praːf] . ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ['henri] , [ə'pɪrɪz] [ɑːn][ðə; ði]
The following description , as given by Prof . Joseph Henry , appears on the
这 下列的 描述 , 作为 给定 经过 教授 : 约瑟夫 亨利 , 出现 在 这
['leɪb(ə)l] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] ['spesɪməŋ] :
label attached to the specimen :
标签 随附的 到 这 标本 :
以下描述由约瑟夫·亨利教授提供, 并附在标本标签上:

[ðɪs] ['frægmənt][ʌv; əv] ['mætɪŋ] [wʌz; wəz] [faʊnd] [nɪr] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][sɔːlt] ,
This fragment of matting was found near the surface of the salt ,
这 分段 的 垫子 曾是 成立 靠近 这 表面 的 这 盐 ,
这块席子碎片是在盐层表面附近发现的。

[ænd; ənd][ə'baʊt][tuː'tuː] [fi:t] [ə'bʌv] [aɪ 'tiː][wɜːr; wər] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv] [tʌskz] [ænd; ənd][bɒʊnz][ʌv; əv][ə; eɪ]
and about 2 feet above it were remains of tusks and bones of a
和 关于 2 脚 多于 它 是 遗迹 的 象牙 和 骨头 的 一个
['fɑːs(ə)l] ['elɪfənt] .
fossil elephant .
化石 大象 .
在它上方约 2 英尺处, 发现了化石象的象牙和骨骼残骸。

[ðə; ði][pɪ'kjuːliər] ['ɪntrəst] [ɪn][rɪ'gɑːrd][tuː; tə][ðə; ði] ['spesɪməŋ] [ɪz][ɪn][ɪts] [ə'kɜːrəns] [ɪn][ˈsaɪtuː][tuː'tuː] [fi:t]
The peculiar interest in regard to the specimen is in its occurrence in situ 2 feet
这 奇特 兴趣 在 看待 到 这 标本 是 在 它是 发生 在 位置 2 脚
[bɪ'ləʊ] [ðə; ði] ['elɪfənt] [rɪ'meɪnz] ,
below the elephant remains ,
以下 这 大象 遗迹 ,
这件标本的特殊之处在于它原位发现于象骨下方两英尺处。

[ænd; ənd][ə'baʊt] - [fi:t] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][sɔɪl] ,
and about 14 feet below the surface of the soil ,
和 关于 - 脚 以下 这 表面 的 这 土壤 ,
在土壤表面以下约14英尺处,

[ðʌs] ['ʃoʊɪŋ] [ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv][mɑːrt][ɑːn][ðə; ði]['aɪlənd]['praɪər][tuː; tə][ðə; ði][dɪ'pɑːzɪt][ɪn][ðə; ði]
thus showing the existence of mart on the island prior to the deposit in the
因此 显示 这 存在 的 市场 在 这 岛 事先的 到 这 订金 在 这
[sɔɪl][ʌv; əv][ðə; ði]['fɑːs(ə)l] ['elɪfənt] .
soil of the fossil elephant .
土壤 的 这 化石 大象 .
由此可见, 在化石象沉积于土壤之前, 岛上就已经存在牲畜市场。

[ðə; ði] [mə'tɪriəl] [kən'sists] [ʌv; əv][ðə; ði] ['aʊtər][bə:rk][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑ:mən] ['sʌðərn] [keɪn] (**The material consists of the outer bark of the common southern cane** (这材料由的外吠的这常见的南部甘蔗 ([ɑ:rən,dɪ'neəriə] -) , **Arundinaria macrosperma**) , 缢缩 -) ,

该材料由普通南方芦苇 (Arundinaria macrosperma) 的外皮构成，

[ænd; ənd][hæz; həz] [bɪn] [prɪ'zɜ:rv] [fɔ:r; fər][soʊ] [lɔ:ŋ] [ə; eɪ] ['pɪriəd] [bəuθ][baɪ][ɪts] [sɪ'liʃəs] ['kærəktər] **and has been preserved for so long a period both by its silicious character** 和 有 到过 保存完好 为了 所以 长的 一个 时期 两个都 经过 它是 硅质的 特点 [ænd; ənd][ðə; ði] ['strɔ:ŋli] ['seɪli:n] [kən'diʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔɪl] . **and the strongly saline condition of the soil** . 和 这 强烈 盐水 状况 的 这 土壤 .

由于土壤的硅质特性和强盐性，它得以保存如此之久。

['fæbrɪks] [ɪm'prest] [ɑ:n] ['pɑ:təri] . **FABRICS IMPRESSED ON POTTERY** . 布料 印象深刻 在 陶器 .

陶器上印有织物图案。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['kɑ:mən] ['præktɪs] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][æbə'ɾɪdʒɪnɪz][tu:; tə] [ɪm'plɔɪ] ['wʊv(ə)n][fæbrɪks][ɪn] **It was a common practice among the aborigines to employ woven fabrics in** 它 曾是 一个 常见的 实践 之中 这 土著居民 到 采用 编织 布料 在 [ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd][ɔ:rnəmen'teɪ](ə)n] [ʌv; əv] ['zɜ:θnwer] . **the construction and ornamentation of earthenware** . 这 建造 和 装饰 的 陶器 .

在土著居民中，使用编织物来制作和装饰陶器是一种常见的做法。

[ɪm'preʃəns] [wɜ:r; wər] [ðʌs] [left][ɑ:n][ðə; ði] [kleɪ] , **Impressions were thus left on the clay** , 印象 是 因此 左边 在 这 黏土 ,

于是，印痕就留在了黏土上。

[ænd; ənd][baɪ] ['beɪkɪŋ] [ði:z] [wɜ:r; wər] ['rendərd] [æz; əz] ['læstɪŋ] [æz; əz] [ɪf] [ɪn'greɪvd] [ɑ:n] [stoʊn] . **and by baking these were rendered as lasting as if engraved on stone** . 和 经过 烘烤 这些 是 渲染 作为 持久 作为 如果 刻 在 石头 .

经过烘烤，这些图案变得像刻在石头上一样持久耐用。

[frʌm; frəm][noʊ] ['ʌðər] [sɔ:rs] [du:][wi:; wi][əb'teɪn][soʊ] [waɪd][ə; eɪ][reɪndʒ][ʌv; əv][fæbrɪks] . **From no other source do we obtain so wide a range of fabrics** . 从 不 其他 来源 做 我们 获得 所以 宽的 一个 范围 的 布料 .

除此之外，我们无法从其他任何渠道获得如此丰富的面料种类。

[ðə; ði][fæbrɪk] - [mɑ:rkt] [veɪsɪs][ænd; ənd] [ʃɜ:rd] [ɑ:r; ər] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm] [maʊndz] , [greɪvz; grɑ:vz] , **The fabric - marked vases and sherds are obtained from mounds , graves** , 这 织物 - 标记 花瓶 和 陶片 是 获得 从 土堆 , 坟墓 , [ænd; ənd] ['vɪlɪdʒ] [saɪts] [ɔ:l]['oʊvər][ðə; ði] ['kʌntri] . **and village sites all over the country** . 和 村庄 网站 全部 超过 这 国家 .

全国各地的土墩、坟墓和村落遗址中都发现了带有织物标记的花瓶和陶片。

[ðer; ðər][ɪz][nɑ:t][ə; eɪ] [steɪt] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [mɪsɪ'sɪpi] [ɔ:r][ət'læntɪk] ['dreɪnɪdʒ] [ðæt] [dʌz] [nɑ:t] ['fɜ:rnɪʃ] **There is not a state within the Mississippi or Atlantic drainage that does not furnish** 那里 是 不是 一个 状态 之内 这 密西西比州 或者 大西洋 引流 那 做 不是 提供 [sʌm; səm][ɪg'zæmp(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði][prezər'veɪ](ə)n] [ʌv; əv] ['neɪtɪv] ['fæbrɪk] [ɪm'preʃəns] [ɑ:n] ['zɜ:θnwer] . **some example of the preservation of native fabric impressions on earthenware** . 一些 例子 的 这 保存 的 本国的 织物 印象 在 陶器 .

在密西西比河流域或大西洋流域的每个州，都能找到一些在陶器上保存本地织物印痕的例子。

[ðə; ði] [pər'fekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] ['evri] ['kærəktər] [ʌv; əv] [ði:z] ['tɛkstʃə-z] [ɪz] [prɪ'zɜ:rv] [ɪz] [wel]
The perfection with which every character of these textures is preserved is well
这 完美 和 哪个 每一个 特点 的 这些 纹理 是 保存完好 是出色地
[ʃʊn] [ɪn][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪgjərz] [hɪr] [ɪntrə'du:st] .
shown in a number of the figures here introduced .
所示 在 一个 数字 的 这 数据 这里 介绍 .
这里展示的几幅图很好地展现了这些纹理的每一个特征都得到了完美的保留。

[ə; eɪ] ['sʌmwʌt] [ɪk'stendɪd] ['stʌdi] [ʌv; əv] [ðɪs] ['sʌbdʒekt][wʌz; wəz] ['pʌblɪʃt] [ɪn][ðə; ði] [θɜ:rd] ['ænjuəl]
A somewhat extended study of this subject was published in the Third Annual
一个 有些 扩展 学习 的 这 主题 曾是 已发布 在 这 第三 年度的
[rɪ'pɔ:rt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪjʊroʊ] [ʌv; əv] [eθ'na:lədʒi] ,
Report of the Bureau of Ethnology ,
报告 的 这 局 的 民族学 ,
民族学局第三份年度报告中发表了一篇对此主题进行较为深入的研究报告。

[ænd; ənd] [,ɪlə'streɪʃəns] [ʌv; əv] ['nɪrli] [ɔ:l][ðə; ði] [staɪlz] [ʌv; əv] ['wi:vɪŋ] [wɜ:r; wər]['gɪv(ə)n] .
and illustrations of nearly all the styles of weaving were given .
和 插图 的 几乎 全部 这 风格 的 编织 是 给定 .
书中还给出了几乎所有编织风格的插图。

[æz; əz]['ɪndɪkertɪd][baɪ] subsequent038
As indicated by subsequent038
作为 表明的 经过 subsequent038
如后续038所示

[ɪnvestɪ'geɪnɪz] , [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [slaɪt] [ɪn'ækjərəsi:z] [ʌv; əv][ə'næləsɪs][ænd; ənd] ['drɔ:ɪŋ] [ə'kɜ:r] [ɪn]
investigations , a number of slight inaccuracies of analysis and drawing occur in
调查 , 一个 数字 的 轻微 不准确之处 的 分析 和 绘画 发生 在
[ðæt] ['peɪpər] ,
that paper ,
那 纸 ,
调查显示，该论文在分析和绘图方面存在一些细微的误差。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][ʌv; əv] [sʌtʃ] ['maɪnər] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] [ðæt] ['di:teɪld; dr'teɪld] [kə'rekʃn] [ɪz] [ʌn'nesəsəri]
but they are of such minor importance that detailed correction is unnecessary
但 他们 是 的 这样的 次要的 重要性 那 详细的 更正 是 不必要
.
.
.
但它们的重要性微乎其微，无需进行详细修正。

[fɪg] .
Fig .
如图 .
如图。

- . — [splɪt] - [keɪn] ['mæɪtɪŋ] [frʌm; frəm] [pə'ti:t] ['æns] ['aɪlənd] , [lu:ʒi'zi'ænə] .
12 . — Split - cane matting from Petite Anse island , Louisiana .
- . — 分裂 - 甘蔗 垫子 从 娇小 安斯 岛 , 路易斯安那州 .
12.—路易斯安那州小安斯岛的劈竹席。

[aɪ'ti:] [wʊd] [si:m] [ðæt] [ɪm'prɪnts] [ʌv; əv] [klɔ:θ] ['woʊv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [pleɪn] [ɪntər'lest] [staɪl] [ə'pɪr]
It would seem that imprints of cloth woven in the plain interlaced style appear
它 会 似乎 那 印记 的 布 编织 在 这 清楚的 交织 风格 出现
[tu:; tə][bi:; bi][kwɑ:t] [rer] ,
to be quite rare ,
到 是 相当 稀有的 ,
看来，以素色交织方式织成的布料印记似乎相当罕见。

[ɔ:l'ðoʊ] [aɪ'ti:] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] , [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ɪm'preʃəns] [ɑ:n] [kleɪ] ,
although it is difficult , from the impressions on clay ,
虽然 它 是 难的 , 从 这 印象 在 黏土 ,
虽然很难, 但从黏土上的印痕来看,

[tu:; tə] [dɪ'stɪŋɡwɪʃ] [ðɪs] [frʌm; frəm] ['ʌðər] [fɔ:rmz] [wen] [ðə; ði] [θredz] [ɑ:r; ər] ['kloʊsli] [ɪm'pæktɪd] .
to distinguish this from other forms when the threads are closely impacted .
到 区分 这 从 其他 表格 什么时候 这 线程 是 密切 受影响 .
当线材受到紧密影响时, 要将其与其他形式区分开来。

[ɪn] ['sʌmwʌt] [rer] ['keɪsɪz] [ðə; ði] [ɪntə(:)'leɪsɪŋ] [ɪz] [soʊ] [ə'reɪndʒd] [ænd; ənd] [ɔltə'neɪtəd] [æz; əz] [tu:; tə]
In somewhat rare cases the interlacing is so arranged and alternated as to
在 有些 稀有的 案例 这 交织 是 所以 安排 和 交替 作为 到
[gɪv] [daɪ'æɡən(ə)l] [ɪ'fekts] [æz; əz] [ɪn] [ə; eɪ] ['spesɪmən] [fəʊn] [ɪn] ['fɪɡjər] - .
give diagonal effects as in a specimen shown in figure 13 .
给 对角线 效果 作为 在 一个 标本 所示 在 数字 - .

在较为罕见的情况下, 交织方式经过这样的排列和交替, 从而产生对角线效果, 如图 13 所示的样本。

[ði:z] [ɪ'fekts] [ɑ:r; ər] [prɪ'kju:lɪər] [tu:; tə] [ðə; ði] [ɪntər'lest] ['fæbrɪks] , [nɑ:t] ['bi:ɪŋ] [prə'du:st] [ɪn] [twaɪnd] [ɔ:r]
These effects are peculiar to the interlaced fabrics , not being produced in twined or
这些 效果 是 奇特 到 这 交织 布料 , 不是 存在 生产 在 缠绕 或者
[netɪd] [wɜ:rk] .
netted work .
网 工作 .

这些效果是交织织物所特有的, 在缠绕或网状织物中不会产生。

[aɪ'ti:] [hæz; həz] [bɪn] [sə'pouzd; sə'pouzɪd] [ðæt] ['ves(ə)lz] [ʌv; əv] [kleɪ] [wɜ:r; wər] [ɔ:f(ə)n] ['mɒdlɪd] [ɪn]
It has been supposed that vessels of clay were often modeled in
它 有 到过 据称 那 船只 的 黏土 是 经常 建模 在
['bæskəts] ,
baskets ,
篮子 ,

人们一直认为, 陶器通常是在篮子里塑形的。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['neɪtɪv] ['zɪrθnwer] [prɪ'zɜ:rv] ['nu:mərəs] [ɪm'preʃəns] [ʌv; əv] ['bæskəts] .
and that the native earthenware preserved numerous impressions of baskets .
和 那 这 本国的 陶器 保存完好 很多的 印象 的 篮子 .

而且当地的陶器上还保存着许多篮子的印痕。

[ɑ:n] ['kloʊzər] [ə'næləsɪs] [ði:z] [ɪm'preʃəns] [tɜ:rn] [aʊt] [tu:; tə] [bi:; bi] [ðə; ði] [æplɪ'keɪ(ə)n] [ʌv; əv] ['plaɪəb(ə)l]
On closer analysis these impressions turn out to be the application of pliable
在 更近 分析 这些 印象 转动 出去 到 是 这 应用 的 柔韧的
[klo:ðz] ,
cloths ,
布料 ,

仔细分析后发现, 这些痕迹实际上是柔软布料的应用。

[ɔ:r] [ʌv; əv] [kɔ:rdz] ['sɪŋɡli] [ɔ:r] [ɪn] [ɡru:ps] ,
or of cords singly or in groups ,
或者 的 绳索 单独 或者 在 团体 ,

或单根或多根绳索,

[ɔ:r] [ʌv; əv] [stæmps] ['kʌvəd] [wɪð; wɪθ] ['tekstʌɪlz] [ɔ:r] ['hævɪŋ] [dʒi:ə'metrɪk] ['tekstʌɪl] - [laɪk] ['pætərn]
or of stamps covered with textiles or having geometric textile - like patterns
或者 的 邮票 涵盖 和 纺织品 或者 拥有 几何的 纺织品 - 喜欢 图案
[ɪn'ɡreɪvd] [ɑ:n] [ðem; ðəm] .
engraved on them .
刻 在 他们 .

或印有纺织品或刻有几何纺织图案的邮票。

[aɪ][kæn; kən][nɑ:t] [rɪ'kɔ:l] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l][ɪgˈzæmp(ə)l][frʌm; frəm] [ˈiːstərn] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ɪn] [wɪt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz]
I can not recall a single example from eastern United States in which it is
我 能 不是 记起 一个 单身的 例子 从 东 团结的 各州 在 哪个 它 是
[ɪnˈtaɪərli] [klɪr] [ðæt][ðə; ði] [kleɪ] [ˈves(ə)l][wʌz; wəz] [ˈmɒdlɪ] [ɪn][ə; eɪ][ˈbæskɪt] .
entirely clear that the clay vessel was modeled in a basket .
完全 清除 那 这 黏土 血管 曾是 建模 在 一个 篮子 .

我记不起美国东部有任何一个例子可以完全清楚地表明，陶器是在篮子里塑形的。

[ðə; ði] [ɪmˈpreʃəns] [ʌv; əv][ˈbæskɪt][wɜ:rk] [əˈkeɪz(ə)nəli] [si:n] [ɑ:r; ər][ˈoʊnli][ˈpɑ:r(ə)l] ,
The impressions of basket work occasionally seen are only partial ,
这 印象 的 篮子 工作 偶尔 已见 是 仅有的 部分的 ,
偶尔看到的篮筐制品只是局部的，

[ˈhævɪŋ] [bɪn] [əˈplaɪd] [ˈæftər][ðə; ði][ˈves(ə)l][wʌz; wəz] [ˈpræktɪkli] [ˈfɪnɪʃt] .
having been applied after the vessel was practically finished .
拥有 到过 应用 后 这 血管 曾是 几乎 完成的 .
是在船舶基本完工后才进行施工的。

[ˈbjʊroʊ] [ʌv; əv] [eθˈnɑ:lədʒi] [ˌθɜ:rˈti:nθ] [ˈænjuəl] [rɪˈpɔ:rt] [piːˈeɪ] .
BUREAU OF ETHNOLOGY THIRTEENTH ANNUAL REPORT PL .
局 的 民族学 第十三 年度的 报告 PL .
民族学局第十三次年度报告 PL.

[ˌviːˌaɪˈaɪ]
VII
七
第七章

[ˈdrɔɪŋz] [ʌv; əv] [tʃɑ:rd] [ˈfæbrɪk] [frʌm; frəm] [maʊndz] .
DRAWINGS OF CHARRED FABRIC FROM MOUNDS .
图画 的 烧焦的 织物 从 土堆 .
从土堆中发现的烧焦织物的图纸。

[aɪ][ˈprez(ə)nt][ɪn] [ˈfɪgjər] - , [ə; eɪ] [smɔ:l] [ˈɜ:rθn] [ˈves(ə)l][frʌm; frəm][ə; eɪ] [maʊnd] [ɪn] [nɔ:rθ] [ˌkærəˈləɪnə]]
I present in figure 13 , a small earthen vessel from a mound in North Carolina
我 展示 在 数字 - , 一个 小的 土 血管 从 一个 冢 在 北 卡罗莱纳
,
.
,
图 13 展示了北卡罗来纳州一座土墩中出土的小型陶罐。

[ðə; ði][ɪnˈtaɪər] [ɪkˈstɪriər] [ˈsɜ:rfɪs] [ʌv; əv] [wɪt] [ɪz] [mɑ:rkɪt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈfæbrɪk] , -
the entire exterior surface of which is marked with a fabric , 039
这 全部的 外部的 表面 的 哪个 是 标记 和 一个 织物 , -
其整个外表面都印有织物，039

[ə; eɪ][ˈplaɪəb(ə)l] [klɔ:θ] [ɔ:r][bæg][ˈwoʊv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [twaɪnd] [staɪld] .
a pliable cloth or bag woven in the twined styled .
一个 柔韧的 布 或者 包 编织 在 这 缠绕 风格 .
用缠绕式编织的柔软布料或袋子。

[ðə; ði] [ɪmˈpreʃəns] [ɑ:r; ər][nɑ:t][ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l][ˌæplɪˈkeɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtekstʃər] ,
The impressions are not the result of a single application of the texture ,
这 印象 是 不是 这 结果 的 一个 单身的 应用 的 这 质地 ,
这些印记并非一次涂抹纹理所产生，

[bʌt; bət][kən'sɪst; 'kɑːnsɪst][ʌv; əv] ['sevrəl] [ˌdɪskə'nektɪd] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði][hænd][ɔːr][ə; eɪ]
but consist of several disconnected imprintings as if the hand or a
但 由 的 一些 断开连接 印记 作为 如果 这 手 或者 一个
[ˈpæd(ə)l] ['kʌvəd] [wɪð; wɪθ] [klɔːθ] [hæd; həd] [bɪn] [juːst] [ɪn] ['hændlɪŋ] [ðə; ði]['ves(ə)l][ɔːr][ɪn] [ɪm'pɑːrtɪŋ]
paddle covered with cloth had been used in handling the vessel or in imparting
桨 涵盖 和 布 有 到过 用过的 在 处理 这 血管 或者 在 传授
[ə; eɪ] [dɪ'zʌɪrd] ['fɪnɪʃ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] .
a desired finish to the surface .
一个 想要的 结束 到 这 表面 .

但却是由几个不相连的印记组成，仿佛是用手或用布覆盖的桨来处理器皿或给表面赋予所需的饰面。

[fɪɡ] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — ['fæbrɪk] - [mɑːrkt] [veɪs] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [maʊnd] [ɪn] [nɔːrθ] [ˌkæərə'ləɪnə] .
13 . — Fabric - marked vase from a mound in North Carolina .
- . — 织物 - 标记 花瓶 从 一个 冢 在 北 卡罗莱纳 .

13.一北卡罗来纳州土墩出土的带有织物标记的花瓶。

[ˈspesɪmənz] [ʌv; əv][daɪ'æɡən(ə)l][ˈfæbrɪks] , [rɪ'stɔːrd] [frʌm; frəm] ['pɑːtʃɜːrd] , [ɑːr; ər][ˈɡɪv(ə)n][ɪn] ['fɪɡjəz] -
Specimens of diagonal fabrics , restored from potsherds , are given in figures 14
标本 的 对角线 布料 , 恢复 从 陶片 , 是 给定 在 数据 -
[ænd; ænd] - .
and 15 .
和 - .

图 14 和图 15 给出了从陶片中恢复的斜纹织物样本。

[ðə; ði][fɜːrst][ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['niːtli] ['wʊvən(ə)n][daɪ'æɡən(ə)l][frʌm; frəm][ðə; ði] ['eɪnfənt] ['pɑːtəri] [ʌv; əv][pɒʊlk]
The first is a very neatly woven diagonal from the ancient pottery of Polk
这 第一的 是 一个 非常 整齐地 编织 对角线 从 这 古老的 陶器 的 波尔克
['kaʊnti] , [ˌtenə'siː] .
county , Tennessee .
县 , 田纳西州 .

第一件是来自田纳西州波尔克县古代陶器的非常整齐的斜纹编织物。

[tuː] ['sɪriːz] [ʌv; əv][kɔːrdz][hæv; həv] [bɪn] [ˌɪntə'wəʊvən][æt; ət] [raɪt] ['æŋɡlɪz] [tuː; tə] [ɪːt] ['ʌðər] ,
Two series of cords have been interwoven at right angles to each other ,
二 系列 的 绳索 有 到过 交织 在 正确的 角度 到 每个 其他 ,
两组绳索以直角交织在一起。

[bʌt; bət][soʊ] [ə'reɪndʒd] [æz; əz][tuː; tə] [prə'duːs] [ðə; ði][daɪ'æɡən(ə)l] [ɪ'fekt] .
but so arranged as to produce the diagonal effect .
但 所以 安排 作为 到 生产 这 对角线 影响 .
但这样布置就能产生对角线效果。

[wʌn] ['sɪriːz] [ʌv; əv][ðə; ði][kɔːrdz][ɪz] [faɪn][ænd; ænd] [wel] ['twɪstɪd] , [ðə; ði] ['ʌðər] ['kɔːrsə] [ænd; ænd] ['veri]
One series of the cords is fine and well twisted , the other coarser and very
一 系列 的 这 绳索 是美好的 和 出色地 扭曲 , 这 其他 较粗糙 和 非常
['slartli] ['twɪstɪd] .
slightly twisted .
轻微地 扭曲 .

其中一组绳子细而捻合良好，另一组绳子较粗且捻合程度很低。

[ðə; ði]['sekənd][ɪz][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['mættɪŋ] [rɪ'stɔːrd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɑːn][ə; eɪ] [smɔːl]
The second is a piece of matting restored from the impression on a small
这 第二 是 一个 片 的 垫子 恢复 从 这 印象 在 一个 小的
[piːs] [ʌv; əv] ['pɑːtəri] [kə'lektɪd] [ɪn][ælə'bæmə] .
piece of pottery collected in Alabama .
片 的 陶器 集 在 阿拉巴马州 .

第二件是一块垫子，它是根据在阿拉巴马州收集到的一小块陶器上的印痕修复的。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][ˈprɑːbəbli][meɪd][ʌv; əv][ˈrʌʃz][ɔːr][ˈhevi][ˈbleɪdz][ʌv; əv][græs] .
It was probably made of rushes or heavy blades of grass .
它 曾是 大概 制成 的 冲刺 或者 重的 刀片 的 草 .
它很可能是用灯芯草或粗壮的草叶制成的。

[fɪɡ] .
Fig .
如图 .
如图。

- . — [daɪˈæɡən(ə)l][ˈfæbrɪk] , [ˈeɪnfənt] [ˈpɑːtəri][ʌv; əv][ˈtenəˈsiː] .
14. — Diagonal fabric , ancient pottery of Tennessee .
- . — 对角线 织物 , 古老的 陶器 的 田纳西州 .
14.—斜纹织物，田纳西州古代陶器。

[twaɪnd][ˈwiːvɪŋ][prɪˈveɪlz][ɪn][ðə; ði][ˈfæbrɪks][ɪmˈprest][ɑːn][ˈpɑːtəri][æz; əz][ɪn][ðoʊz][frʌm; frəm][ɔːl]
Twined weaving prevails in the fabrics impressed on pottery as in those from all
缠绕 编织 占上风 在 这 布料 印象深刻 在 陶器 作为 在 那些 从 全部
[ˈʌðər][ˌæbəˈrɪdʒən(ə)l][ˈsɔːrsɪz] .
other aboriginal sources .
其他 土著 来源 .
与其他所有原住民来源的织物一样，陶器上印刻的织物也普遍采用缠绕编织技法。

[æn; ən][ɪgˈzæmp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] simplest040
An example of the simplest040
一个 例子 的 这 simplest040
最简单的040示例

[fɔːrm] , [əbˈteɪnd][frʌm; frəm][ə; eɪ][smɔːl][ˈfræɡmənt][ʌv; əv][ˈpɑːtəri][faʊnd][ɪn][pɒʊlk][ˈkaʊnti] ,
form , obtained from a small fragment of pottery found in Polk county ,
形式 , 获得 从 一个 小的 分段 的 陶器 成立 在 波尔克 县 ,
[ˈtenəˈsiː] ,
Tennessee ,
田纳西州 ,
该形状源自田纳西州波尔克县发现的一小块陶器碎片。

[ɪz][ˈʃoʊn][ɪn][ˈfɪɡjər] - .
is shown in figure 16 .
是 所示 在 数字 - .
如图 16 所示。

[tuː][ˈsɪriːz][ʌv; əv][θredz][ɑːr; ər][ˌɪntəˈwəʊvən][æt; ət][raɪt][ˈæŋɡlz] ,
Two series of threads are interwoven at right angles ,
二 系列 的 线程 是 交织 在 正确的 角度 ,
两组线以直角交织在一起，

[ðə; ði][wɔːrp][ˈbiːɪŋ][əˈreɪndʒd][ɪn][pɜːz][ænd; ənd][ðə; ði][wʊf][ˈsɪŋɡli] .
the warp being arranged in pairs and the woof singly .
这 经 存在 安排 在 对 和 这 纬 单独 .
经线成对排列，纬线单根排列。

[fɪɡ] .
Fig .
如图 .
如图。

- . — [ˈfæbrɪk][frʌm; frəm][ðə; ði][ˈeɪnfənt] [ˈpɑːtəri][ʌv; əv][ˌæləˈbæmə] .
15. — Fabric from the ancient pottery of Alabama .
- . — 织物 从 这 古老的 陶器 的 阿拉巴马州 .
15.—阿拉巴马州古代陶器中的织物。

[æt; ət] [i:tʃ] [ˌɪntər'sekʃ(ə)n][ðə; ði] [perz] [ʌv; əv][wɔ:rp] [θredz] [ɑ:r; ər] ['twɪstɪd] [hæf] [ə'raʊnd][ə'pɑ:n]
At each intersection the pairs of warp threads are twisted half around upon
在 每个 路口 这 对 的 经 线程 是 扭曲 一半 大约 之上
[ðəm'selvz] ,
themselves ,
他们自己 ,

在每个交叉点，成对的经线都自身扭转了半圈。

[in'kəʊsɪŋ] [ðə; ði] [wʊf] [θredz] [ænd; ənd][ˈhoʊldɪŋ][ðəm; ðəm][kwaɪt][ˈfɜ:rmli] ,
inclosing the woof threads and holding them quite firmly ,
封闭 这 纬 线程 和 保持 他们 相当 牢牢 ,
将纬纱包裹起来并牢牢固定住，

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði][ˈoʊpən][net] - [laɪk] [ɪ'fekt] [ɪz] [wel] [prɪ'zɜ:rv] ['i:v(ə)n] [ˈʌndər] [streɪn] [ɔ:r][ɪn] [lɔ:ŋ]
so that the open net - like effect is well preserved even under strain or in long
所以 那 这 打开 网 - 喜欢 影响 是 出色地 保存完好 甚至 在下面 拉紧 或者 在 长的
[kən'tɪnju:d] [ju:z] .
continued use .
持续 使用 .

因此，即使在压力下或长期持续使用中，也能很好地保持开放的网状效果。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['meni] [və'raɪətɪz] [ʌv; əv] [ðɪs] [fɔ:rm][ʌv; əv][ˈfæbrɪk] [rɪ'zʌltɪŋ] [frʌm; frəm] ['dɪfərənsɪz] [ɪn]
There are many varieties of this form of fabric resulting from differences in
那里 是 许多 品种 的 这 形式 的 织物 结果 从 差异 在
[saɪz][ænd; ənd] ['speɪsɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [θredz] .
size and spacing of the threads .
尺寸 和 间距 的 这 线程 .

由于纱线的尺寸和间距不同，这种织物有很多种类。

[ði:z] ['dɪfərənsɪz] [ɑ:r; ər] [wel] [brɔ:t] [aʊt][ɪn][ðə; ði] [sək'si:dɪŋ] ['fɪgjərz] .
These differences are well brought out in the succeeding figures .
这些 差异 是 出色地 带来 出去 在 这 成功 数据 .
接下来的图表很好地展现了这些差异。

[fɪg] .
Fig :
如图 :
如图。

- . — [twaɪnd] ['fæbrɪk][frʌm; frəm] ['eɪnfənt] ['pɑ:təri] , [ˌtenə'si:] .
16 . — Twined fabric from ancient pottery , Tennessee .
- . — 缠绕 织物 从 古老的 陶器 , 田纳西州 .
16.—田纳西州古代陶器上的缠绕织物。

[fɪg] .
Fig :
如图 :
如图。

- . — [twaɪnd] ['fæbrɪk][frʌm; frəm] ['eɪnfənt] ['pɑ:təri] , [ˌtenə'si:] .
17 . — Twined fabric from ancient pottery , Tennessee .
- . — 缠绕 织物 从 古老的 陶器 , 田纳西州 .
17.—田纳西州古代陶器上的缠绕织物。

[ɪn] ['fɪgjər] - [wi:; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [ˌker.ək.tə'rɪs.tɪk] [ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv] [ðɪs] ['fæbrɪk] ,
In figure 17 we have a characteristic example of this fabric ,
在 数字 - 我们 有 一个 特征 例子 的 这 织物 ,
图 17 展示了这种织物的一个典型例子，

[əb'teɪnd] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['frægmənt][ʌv; əv] ['pɑ:təri] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [maʊnd] [æt; ət] ['seɪvər,vɪl] ,
obtained from a fragment of pottery from a mound at Sevierville ,
获得 从 一个 分段 的 陶器 从 一个 冢 在 塞维尔维尔 ,
[ˌtenə'si:] . -
Tennessee . 055
田纳西州 . -

从田纳西州塞维尔维尔一处土墩出土的陶器碎片中获得。055

[ˈbjʊroʊ] [ʌv; əv] [eθ'na:lədʒi] [θɜ:r'ti:nθ] ['ænjuəl] [rɪ'pɔ:rt] [ˌpi:'el] .
BUREAU OF ETHNOLOGY THIRTEENTH ANNUAL REPORT PL .
局 的 民族学 第十三 年度的 报告 PL .

民族学局第十三次年度报告 PL.

[ˌvi:,aɪ'ar'aɪ]
VIII
八

第八

['kɑ:pər] [selts; kelts][wɪð; wɪθ] ['remnənts] [ʌv; əv] [klɔ:θ] . -
COPPER CELTS WITH REMNANTS OF CLOTH . 041
铜 凯尔特人 和 残余物 的 布 . -

铜斧，带有布料残片。041

[ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɪz][kwaɪt] ['pɜ:rfɪkt] .
The impression is quite perfect .
这 印象 是 相当 完美的 .

印象非常完美。

[ðə; ði][kɔ:rdz][ɑ:r; ər] ['sʌmwʌt] [ʌn'i:v(ə)n] , [ænd; ənd] [si:m] [tu:; tə][hæv; həv] [bɪn] ['oʊnli] ['mɑ:dəɾətli]
The cords are somewhat uneven , and seem to have been only moderately
这 绳索 是 有些 不均匀 , 和 似乎 到 有 到过 仅有的 中等程度
[wel] ['twɪstɪd] .
well twisted .
出色地 扭曲 .

绳子粗细不一，而且似乎只拧了一半就松散了。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər]['prɑ:bəbli] [meɪd] [ʌv; əv][hemp]['faɪbər] .
They were probably made of hemp fiber .
他们 是 大概 制成 的 麻 纤维 .

它们很可能是用大麻纤维制成的。

[aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [əb'zɜ:rvd] [ðæt][ðə; ði] [θredz] [ʌv; əv][ðə; ði][web][ɑ:r; ər] [pleɪst] [æt; ət]['regjələr]
It will be observed that the threads of the web are placed at regular
它 将要 是 观察到 那 这 线程 的 这 网站 是 放置 在 常规的
[ˈɪntərvlz] ,
intervals ,
间隔 ,

可以看出，蛛网上的丝线是按规律间隔排列的。

[waɪl] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊf] [ɑ:r; ər] [ɪ'regjələrli] [pleɪst] .
while those of the woof are irregularly placed .
尽管 那些 的 这 纬 是 不规则地 放置 .

而那些纬线的线则排列不规则。

[aɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] ['noʊtɪst] [ðæt][ɪn][wʌn] [keɪs] [ðə; ði] [wʊf] [hæz; həz][nɑ:t] [bɪn] ['dʌblɪd] ,
It may be noticed that in one case the woof has not been doubled ,
它 可能 是 注意到 那 在 一 案件 这 纬 有 不是 到过 双倍 ,

值得注意的是，其中一例中，纬线没有加倍。

[ðə; ði]['sɪŋg(ə)l] [θred] ['hævɪŋ] , [æz; əz][ə; eɪ] ['kɑ:nsɪkwens] ,
the single thread having , as a consequence ,
这 单身的 线 拥有 , 作为 一个 结果 ,

因此，单线程具有以下特性：

[ɪgˈzæktli][ðə; ði] [seɪm] [rɪˈleɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈpəʊzɪŋ] [ˈsɪriːz] [æz; əz] [kɔːrəˈspɑːndɪŋ] [θredz] [ɪn]
exactly the same relation to the opposing series as corresponding threads in
确切地 这 相同的 关系 到 这 反对 系列 作为 相应的 线程 在
[ˈsɪmp(ə)l][ɪntə(:)ˈleɪsɪŋ] .
simple interlacing .
简单的 交织 .

与相对系列的关系与简单交织中对应的线段的关系完全相同。

[ðə; ði] [ɪmˈpreʃ(ə)n] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðɪs] [ɪz][ˈoʊnli][ə; eɪ][pɑːrt] ,
The impression , of which this is only a part ,
这 印象 , 的 哪个 这 是 仅有的 一个 部分 ,
[ˈɪndɪˌkeɪts] [ðæt] [ðə; ði] [klɔːθ] [juːst] [ɪn] [ˈfeɪpɪŋ] [ðə; ði][ˈves(ə)l][wʌz; wəz] [kənˈsɪdərəbli] [dɪˈstɔːrtɪd] [wen]
indicates that the cloth used in shaping the vessel was considerably distorted when
表示 那 这 布 用过的 在 成型 这 血管 曾是 相当 扭曲 什么时候
[əˈplaɪd] [tuː; tə][ðə; ði][sɔːft] [kleɪ] .
applied to the soft clay .
应用 到 这 柔软的 黏土 .

这表明，用于塑造器皿的布料在贴到柔软的粘土上时发生了相当大的变形。

[fɪg] .
Fig .
如图 .
[fɪg] .
如图 .

如图。

- . — [twaɪnd] [ˈfæbrɪk][frʌm; frəm] [ˈeɪnfənt] [sɔːlt][ˈves(ə)l] , [ɪləˈnɔɪ] .
18 . — Twined fabric from ancient salt vessel , Illinois .
- . — 缠绕 织物 从 古老的 盐 血管 , 伊利诺伊州 .
[fɪg] .
如图 .

18.—伊利诺伊州古代盐罐上的缠绕织物。

[fɪg] .
Fig .
如图 .
[fɪg] .
如图 .

如图。

- . — [twaɪnd] [ˈfæbrɪk][frʌm; frəm] [ˈeɪnfənt] [sɔːlt][ˈves(ə)l] , [ɪləˈnɔɪ] .
19 . — Twined fabric from ancient salt vessel , Illinois .
- . — 缠绕 织物 从 古老的 盐 血管 , 伊利诺伊州 .
[fɪg] .
如图 .

19.—伊利诺伊州古代盐罐上的缠绕织物。

[ˈnoʊwə] [els] [ɑːr; ər] [faʊnd] [soʊ] [ˈmeni] [faɪn] [ɪmˈpreʃəns] [ʌv; əv][ˈfæbrɪks][ɑːn] [kleɪ] [ˈves(ə)lz][æz; əz][ɪn]
Nowhere else are found so many fine impressions of fabrics on clay vessels as in
无处 别的 是 成立 所以 许多 美好的 印象 的 布料 在 黏土 船只 作为 在
[ðə; ði] [ˈeɪnfənt] [sɔːlt] - [ˈmeɪkɪŋ] [ləʊˈkælitɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌmɪsɪˈsɪpi] [ˈvæli] .
the ancient salt - making localities of the Mississippi valley .
这 古老的 盐 - 制作 地方 的 这 密西西比州 谷 .

密西西比河谷古代制盐地出土的陶器上，保存着如此之多的精美织物印痕，在其他任何地方都找不到。

[ðə; ði][hjuːdʒ] [boʊlz] [ɔːr][ˈvæts] [juːst] [baɪ][ðə; ði] [ˈprɪmətɪv] [sɔːlt] - [ˈmeɪkər][hæv; həv][ˈdʒen(ə)rəli] [bɪn]
The huge bowls or vats used by the primitive salt - maker have generally been
这 巨大的 碗 或者 大桶 用过的 经过 这 原始 盐 - 制造商 有 一般来说 到过
[ˈmɒdlɪ] [ɪn] [kɔːrs] ,
modeled in coarse ,
建模 在 粗 ,

原始制盐者使用的巨大碗或桶通常由粗糙的材料制成。

[ˈoʊpən][ˈfæbrɪks] , [ɔːr][hæv; həv][hæd; həd] [klɔːðz] [ɪmˈprest] [əˈpɑːn][ðem; ðəm][fɔːr; fər][ˈɔːrnəmənt] .
open fabrics , or have had cloths impressed upon them for ornament .
打开 布料 , 或者 有 有 布料 印象深刻 之上 他们 为了 装饰品 .
[fɪg] .
如图 .

开衩织物，或在其上压印布料作为装饰。

[ɪn] ['fɪɡjərz] - [ænd; ənd] - [faɪn][ɪg'zæmpəlz][ʌv; əv] [ði:z] [ɪm'prefəns] [ɑ:r; ər][ˈɡɪv(ə)n] .
In figures 18 and 19 fine examples of these impressions are given .
在 数据 - 和 - 美好的 示例 的 这些 印象 是 给定 .

图 18 和图 19 给出了这些印记的精美示例。

[ðə; ði][ˈlætər] [ɪn'greɪvɪŋ] [ˈɪləstreɪts] [ə; eɪ][ˈspesɪmən][ɪn] [wɪt] [ˈevri] [ˈdi:teɪl][ɪz] [ˈpɜ:rfɪktli] [prɪˈzɜ:rv] .
The latter engraving illustrates a specimen in which every detail is perfectly preserved .
这 后者 雕刻 图示 一个 标本 在 哪个 每一个 细节 是 完美 保存完好 .

后一幅版画描绘了一个细节保存完好的标本。

[ˈoʊnli][ə; eɪ] [smɔ:ɪ] [ˈpɔ:rj(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l][ɪz] [[oʊn] [ɪn][ðə; ði][kʌt] .
Only a small portion of the original is shown in the cut .
仅有的 一个 小的 部分 的 这 原来的 是 所示 在 这 切 .

图中仅显示了原图的一小部分。

[,aɪˈti:][ɪz][ˈnoʊtɪsəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði][kɔ:rdz][ɑ:r; ər][kwaɪt] [ˈhevi] [ænd; ənd] [wel] [ˈtwɪstɪd] ,
It is noticeable that the cords are quite heavy and well twisted ,
它 是 显 那 这 绳索 是 相当 重的 和 出色地 扭曲 ,

很明显，这些电线很粗，而且缠绕得很紧实。

[ɔ:lˈðoʊ] [ðə; ði] [ˈspeɪsɪŋ] [ɪz] [ˈsʌmwʌt] [ɪˈregjələr] .
although the spacing is somewhat irregular .
虽然 这 间距 是 有些 不规则的 .

虽然间距有些不规则。

[fɪɡ] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — [twaɪnd] [ˈfæbrɪk][frʌm; frəm][ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv] [kleɪ] , [ˈɑ:rkənsɔ:] .
20. — Twined fabric from a piece of clay, Arkansas .
- . — 缠绕 织物 从 一个 片 的 黏土 , 阿肯色州 .

20. — 阿肯色州一块粘土制成的缠绕织物。

[fɪɡ] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — [twaɪnd] [ˈfæbrɪk][frʌm; frəm] [ˈeɪnʃənt] [ˈpɑ:təri] , [ˌtenəˈsi:] . -
21. — Twined fabric from ancient pottery, Tennessee . 042
- . — 缠绕 织物 从 古老的 陶器 , 田纳西州 . -

21. — 田纳西州古代陶器上的缠绕织物。 042

[ðə; ði][ɪg'zæmp(ə)l][ˈɡɪv(ə)n][ɪn] ['fɪɡjər] - , [ɪm'prest] [ɑ:n][ə; eɪ][ˈfrægmənt][ʌv; əv] [kleɪ] [frʌm; frəm]
The example given in figure 20, impressed on a fragment of clay from
这 例子 给定 在 数字 - , 印象深刻 在 一个 分段 的 黏土 从
[ˈɑ:rkənsɔ:] ,
Arkansas ,
阿肯色州 ,

图 20 所示的例子，印在一块来自阿肯色州的粘土碎片上，

[hæz; həz][æn; ən][ˌɔ:rnəˈment(ə)l][ˈbɔ:rdər] [prəˈdu:st] [baɪ] [ˈlu:pɪŋ] [ðə; ði][kɔ:rdz][ʌv; əv][ðə; ði][web] ,
has an ornamental border produced by looping the cords of the web ,
有 一个 装饰 边界 生产 经过 循环 这 绳索 的 这 网站 ,

具有由蛛网绳索环状缠绕而成的装饰性边缘，

[wɪt] [si:m] [tu:; tə][hæv; həv] [bɪn] [faɪv][ɪn] [ˈnʌmbər] ,
which seem to have been five in number ,
哪个 似乎 到 有 到过 五 在 数字 ,

似乎共有五个。

[i:tʃ] [wʌn] ['pæsɪŋ] ['oʊvər] [fɔːr] ['ʌðər] [bɪ'fɔːr] [ˌriː'krɔːsɪŋ] [ðə; ði] [freɪm] .
each one passing over four others before recrossing the frame .

每个 一 通过 超过 四 其他的 前 重新穿越 这 框架 .

每只兔子都要先越过其他四只兔子，然后再重新穿过框架。

[ə; eɪ] ['spesɪmən] ['ʃoʊɪŋ] [ə; eɪ] ['sʌmwʌt] ['dɪfrənt] ['bɔːrdər][ɪz][ˈɡɪv(ə)n][ɪn] ['fɪɡjər] - .
A specimen showing a somewhat different border is given in figure 21 .

一个 标本 显示 一个 有些 不同的 边界 是 给定 在 数字 - .

图 21 给出了一个边缘略有不同的样本。

[fɪɡ] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — [twaɪnd] ['fæbrɪk][frʌm; frəm] ['eɪnʃənt] ['pɑːtəri] , [mɪ'zʊəri] .
22 — Twined fabric from ancient pottery , Missouri .

- . — 缠绕 织物 从 古老的 陶器 , 密苏里州 .

22.—密苏里州古代陶器中的缠绕织物。

[ðə; ði] ['ɪntrəstɪŋ] ['spesɪmən] ['ɪləstreɪtɪd] [ɪn] ['fɪɡjər] - [wʌz; wəz] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [smɔːl]
The interesting specimen illustrated in figure 22 was obtained from a small

这 有趣的 标本 插图 在 数字 - 曾是 获得 从 一个 小的

['frægmənt][ʌv; əv] ['pɑːtəri] [faʊnd][ɪn] ['rɪpli] ['kaʊntɪ] ,
fragment of pottery found in Ripley county ,

分段 的 陶器 成立 在 里普利 县 ,

图 22 所示的有趣标本取自里普利县发现的一小块陶器碎片。

[mɪ'zʊəri] .
Missouri .
密苏里州 .

密苏里州。

The043
The043
The043

The043

[ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['sɪriːz] [ʌv; əv][strændz] ['klɪrli] ['ɪndɪˌkeɪts] [ðə; ði] [taɪp] [ʌv; əv]['fæbrɪk] ,
combination of the two series of strands clearly indicates the type of fabric ,

组合 的 这 二 系列 的 线 清楚地 表示 这 类型 的 织物 ,

两组线材的组合可以清楚地表明织物的类型。

[ðə; ði] ['twɪstɪd] [kɔːrdz][ʌv; əv][ðə; ði] [wʊf] ['biːɪŋ] [pleɪst] ['veri] [fɑːr][ə'pɑːrt] .
the twisted cords of the woof being placed very far apart .

这 扭曲 绳索 的 这 纬 存在 放置 非常 远的 除 .

低音区的扭曲琴弦间距非常大。

[ðə; ði][wɔːrp][ɪz][ʌv; əv][breɪd] [fɔːrmd] [baɪ] ['pleɪtɪŋ] [strændz][ʌv; əv] ['ʌn'twɪstɪd] ['faɪbər] , ['prɑːbəbli][bəst] .
The warp is of braid formed by plaiting strands of untwisted fiber , probably bast .

这 经 是 的 编织 形成 经过 编织 线 的 未扭曲 纤维 , 大概 巴斯特 .

经线是由未加捻的纤维（可能是韧皮纤维）编织而成的辫状物。

[ɔːl][ðə; ði] ['diːteɪlz][ɑːr; ər] [ʃoʊn] [ɪn][ðə; ði][moʊst][ˌsætɪs'fæktəri] ['mænər] [ɪn][ðə; ði] [kleɪ] [kæst] .
All the details are shown in the most satisfactory manner in the clay cast .

全部 这 细节 是 所示 在 这 最多 令人满意的 方式 在 这 黏土 投掷 .

粘土模型以最令人满意的方式展现了所有细节。

[fɪɡ] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — [twaɪnd] ['fæbrɪk][frʌm; frəm] ['eɪnfənt] ['pɑ:təri] , [ˈkɑ:rtər] ['kaʊntɪ] , [ˌtenə'si:] .
23 . — Twined fabric from ancient pottery , Carter county , Tennessee .
- . — 缠绕 织物 从 古老的 陶器 , 卡特 县 , 田纳西州 .

23. — 田纳西州卡特县古代陶器中的缠绕织物。

[ɪn] ['fɪgjər] - [wi:; wi][hæv; həv][ə; eɪ]['sɪmələər]['fæbrɪk] ['kloʊsli] ['wʊʊv(ə)n][ɔ:r] [ɪm'pæktɪd] .
In figure 23 we have a similar fabric closely woven or impacted .
在 数字 - 我们 有 一个 相似的 织物 密切 编织 或者 受影响 .

图 23 中，我们看到了一种类似的紧密编织或受力织物。

[aɪ][hæv; həv] [meɪd] [ðə; ði] ['drɔ:ɪŋ] [tu:; tə] [ʃʊʊ] ['fɪlɪts] [ʌv; əv]['faɪbəər] [ə'piəriŋ] [æt; ət][ðə; ði]['ɛndz] ;
I have made the drawing to show fillets of fiber appearing at the ends ;
我 有 制成 这 绘画 到 展示 鱼片 的 纤维 出现 在 这 结束 ;

我绘制了这幅图，以显示末端出现的纤维条带；

[ðɪ:z] [du:][nɑ:t] [ə'pɪr] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] .
these do not appear in the impression .
这些 做 不是 出现 在 这 印象 .

这些内容不会出现在印模中。

[aɪ'ti:][ɪz] ['haɪli] ['prɑ:bəb(ə)l] , [haʊ'evər] , [ðæt] [ðɪ:z] ['fɪlɪts] [ɑ:r; ər]['pleɪtɪd; 'plæɪtɪd]['bəndz] , [æz; əz][ɪn]
It is highly probable , however , that these fillets are plaited bands , as in
它 是 高度 可能 , 然而 , 那 这些 鱼片 是 编织 乐队 , 作为 在

[ðə; ði] [prɪ'sɪ:dɪŋ] [ɪg'zæmp(ə)l] .
the preceding example .
这 前 例子 .

然而，这些条带很可能是编织带，就像前面的例子一样。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][waɪd][ænd; ənd][flæt] , ['gɪvɪŋ] ['sʌmwʌt] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ʌv; əv]['bæskɪt] - [wɜ:rk][ʌv; əv]
They are wide and flat , giving somewhat the effect of basket - work of
他们 是 宽的 和 平坦的 , 给予 有些 这 影响 的 篮子 - 工作 的

[splɪnts][ɔ:r] ['rʌʃɪz] .
splints or rushes .
夹板 或者 冲刺 .

它们宽而扁平，有点像用木条或灯芯草编织的篮子。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — [twaɪnd] ['fæbrɪk][frʌm; frəm] ['eɪnfənt] ['pɑ:təri] , [ˌtenə'si:] .
24 . — Twined fabric from ancient pottery , Tennessee .
- . — 缠绕 织物 从 古老的 陶器 , 田纳西州 .

24. — 田纳西州古代陶器上的缠绕织物。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — [twaɪnd] ['fæbrɪk][frʌm; frəm] ['eɪnfənt] ['pɑ:təri] , [ˌtenə'si:] .
25 . — Twined fabric from ancient pottery , Tennessee .
- . — 缠绕 织物 从 古老的 陶器 , 田纳西州 .

25. — 田纳西州古代陶器上的缠绕织物。

[ə'nʌðər] [və'raɪəti][ʌv; əv][ðə; ði] [twaɪnd] ['fæbrɪks] , [dɪ'stɪŋɡwɪft] [baɪ][pɪ,kju:li:'æɪəti:z][ɪn][ðə; ði]
Another variety of the twined fabrics , distinguished by peculiarities in the
其他 种类 的 这 缠绕 布料 , 杰出的 经过 特殊性 在 这

[ˌkɑ:mbə'neiʃənz][ʌv; əv][ðə; ði] [θredz] ,
combinations of the threads ,
组合 的 这 线程 ,

另一种捻线织物，其特点是线材组合的特殊性，

[ɪz] ['ɪləstreɪtɪd] [ɪn] ['fɪgjərz] - [ænd; ənd] - .
is illustrated in figures 24 and 25 .
是 插图 在 数据 - 和 - .

如图 24 和图 25 所示。

[ðə; ði] [θredz] [ʌv; əv][ðə; ði][wɔ:rp][ɑ:r; ər] [ə'reɪndʒd] [ɪn] [perz] [æz; əz][ɪn][ðə; ði] specimens044
The threads of the warp are arranged in pairs as in the specimens044
这 线程 的 这 经 是 安排 在 对 作为 在 这 specimens044

经线的纱线成对排列，如样本044所示。

[ɔ:l'redi] [dɪ'skraɪbd] ,
already described ,
已经 描述 ,

如前所述，

[bʌt; bət][ɑ:r; ər] ['twɪstɪd] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [æz; əz][tu:; tə][ɪn'kloʊz] [tu:] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'pəʊzɪŋ] ['sɪri:z]
but are twisted in such a way as to inclose two of the opposing series
但 是 扭曲 在 这样的 一个 方式 作为 到 附寄 二 的 这 反对 系列
[ɪn'sted] [ʌv; əv][wʌn] ,
instead of one ,
反而 的 一 ,

但是，它们被扭曲成这样，以至于包含了两个相反系列，而不是一个。

[i:tʃ] [sək'si:dɪŋ] [per] [ʌv; əv][wɔ:rp] [θredz] ['teɪkɪŋ] [ʌp] ['ɔ:ltərnət] [perz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊf] [θredz] .
each succeeding pair of warp threads taking up alternate pairs of the woof threads .
每个 成功 一对 的 经 线程 采取 向上 备用 对 的 这 纬 线程 .
每一对经线交替地占据纬线。

['fɪgjər] - [ɪz][frʌm; frəm][ə; eɪ][smɔ:l] [pi:s] [ʌv; əv] ['pɑ:təri] [ɪg'zu:md] [frʌm; frəm][ə; eɪ][maʊnd] [ɑ:n] [feɪn]
Figure 25 is from a small piece of pottery exhumed from a mound on Fain
数字 - 是 从 一个 小的 片 的 陶器 已挖掘 从 一个 冢 在 欣然
[ˈaɪlənd] ,
island ,
岛 ,

图 25 是一块从费恩岛土丘中挖掘出来的陶器碎片。

[ˈdʒefərsən] ['kaʊnti] , [ˌtenə'si:] .
Jefferson county, Tennessee .
杰斐逊 县 , 田纳西州 .

田纳西州杰斐逊县。

[ðə; ði] [θredz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊf] [ɑ:r; ər][kwɑɪt] [kloʊz] [tə'geðər] , [ðəʊz] [ʌv; əv][ðə; ði][web] ['bi:ɪŋ] [fɑ:r]
The threads of the woof are quite close together, those of the web being far
这 线程 的 这 纬 是 相当 关闭 一起 , 那些 的 这 网站 存在 远的
[ə'pɑ:rt] .
apart .
除 .

纬纱的线迹非常密集，而纬纱的线迹则非常稀疏。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — [twaɪnd] ['fæbrɪk] , [wɪð; wɪθ] ['pætərn] , [oʊ'haiəʊ] ['væli] .
26. — Twined fabric, with patterns, Ohio valley .
- . — 缠绕 织物 , 和 图案 , 俄亥俄州 谷 .

26.一带有图案的交织织物，俄亥俄河谷。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — [net] [frʌm; frəm] ['eɪnʃənt] ['pɑ:təri] , ['dɪstrɪkt] [ʌv; əv] [kə'lʌmbiə] .
27 . — Net from ancient pottery , District of Columbia .
- . — 网 从 古老的 陶器 , 区 的 哥伦比亚 .

27.—哥伦比亚特区古代陶器中的网。

[ðæt] [ðə; ði] ['neɪtɪv] [lʌv] [ʌv; əv] [ˌdekə'reɪʃn] [hæd; həd][ə; eɪ] [mɑ:rkt] ['ɪnfluəns] [ɑ:n][ðə; ði] ['wi:vəz] -
That the native love of decoration had a marked influence on the weavers ' .
那 这 本国的 爱 的 装饰 有 一个 标记 影响 在 这 织工 -
[ɑ:rt][ɪn][ɪts] ['sɪmplɪst] [ænd; ənd][ˈru:dɪst][æz; əz] [wel] [æz; əz] ['haɪər] [fɔ:rmz][ɪz] well045
art in its simplest and rudest as well as higher forms is well045
艺术 在 它是 最简单的 和 最粗鲁 作为 出色地 作为 更高 表格 是 well045

土著居民对装饰的喜爱对织工的艺术产生了显著影响，无论是最简单粗糙的还是更高级的形式，这一点都得到了充分的证实。

[ɪˈvɪnst] ['i:v(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['mi:gər] [ˈvestɪdʒɪz] [brɔ:t] [tu:; tə] [laɪt] [baɪ] [rɪ'sɜ:rtʃɪz] [ɪn][ðə; ði] [maʊndz] .
evinced even in the meager vestiges brought to light by researches in the mounds .
表现出 甚至 在 这 微薄 残余 带来 到 光 经过 研究 在 这 土堆 .
即使在对土墩的研究发现的微弱遗迹中，也体现了这一点。

[ˌdekə'reɪtɪv] ['bɔ:rdərz][ænd; ənd][ˈfænsɪf(ə)l][ˌkɑ:mbə'neɪʃənz][ʌv; əv][strændz][ɑ:r; ər] [ʃoʊn] [ɪn][sʌm; səm]
Decorative borders and fanciful combinations of strands are shown in some
装饰性的 边界 和 奇幻的 组合 的 线 是 所示 在 一些
[ʌv; əv][ðə; ði] [prɪ'sɪ:dɪŋ] [kʌts] ,
of the preceding cuts ,
的 这 前 削减 ,
前面的一些剪报中展示了装饰性的边框和奇特的线股组合。

[ænd; ənd] ['fɪgjər] - , [ˈkɑ:pɪd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['pɑ:təri] ['frægmənt] [əb'teɪnd] [ɪn][ðə; ði][oʊ'haiəʊ] ['væli] ,
and figure 26 , copied from a pottery fragment obtained in the Ohio valley ,
和 数字 - , 复制 从 一个 陶器 分段 获得 在 这 俄亥俄州 谷 ,
图 26 是根据在俄亥俄河谷发现的一块陶器碎片复制而成的，

['ɪndɪˌkeɪts] [ə; eɪ] [mɔ:r] [æm'bɪʃəs] [ə'tempt] [æt; ət] [ɪm'belɪʃmənt] .
indicates a more ambitious attempt at embellishment .
表示 一个 更多的 雄心勃勃 试图 在 装饰 .
表明这是一次更具雄心的润色尝试。

[ðə; ði][ˈfæbrɪk][wʌz; wəz] ['eɪvɪdəntli] [ʌv; əv] [ɔ:r'neɪt] [dɪ'zain] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌeksɪ'kju:ʃ(ə)n] ['eksələnt] .
The fabric was evidently of ornate design and the execution excellent .
这 织物 曾是 显然 的 华丽 设计 和 这 执行 出色的 .
这块布料显然采用了华丽的设计，做工也十分精良。

['bjʊroʊ] [ʌv; əv] [eθ'na:lədʒi] [θɜ:r'ti:nθ] ['ænjuəl] [rɪ'pɔ:rt] [pi:'el] .
BUREAU OF ETHNOLOGY THIRTEENTH ANNUAL REPORT PL .
局 的 民族学 第十三 年度的 报告 PL .
民族学局第十三次年度报告 PL.

[ˌaɪ'eks]
IX
第九章

第九章

['bɪts] [ʌv; əv] ['fæbrɪk] - [mɑ:rkt] ['pɑ:təri] , [wɪð; wɪθ] [kleɪ] ['kæsts] [ʌv; əv] [seɪm]
BITS OF FABRIC - MARKED POTTERY , WITH CLAY CASTS OF SAME
比特 的 织物 - 标记 陶器 , 和 黏土 演员 的 相同的
一些带有织物标记的陶器碎片，以及与之相同的陶土翻模。

[plɛrt] [ˌaɪˈɛks][ɪz] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [kənˈveɪ] [ə; eɪ] [klɪr] [ˈnoʊ(ə)n][ˌʌv; əv][ðə; ði] [ˈneɪtʃər][ænd; ənd]
Plate IX is intended to convey a clear notion of the nature and
盘子 第九章 是 故意的 到 传达 一个 清除 概念 的 这 自然 和
[əˈpɪrəns] [ˌʌv; əv][ˈfæbrɪk] - [mɑːrkt] [ˈpɑːtəri] [ænd; ənd][ˌʌv; əv][ðə; ði] [ˈmænər] [ˌʌv; əv][siˈkjuəɪŋ] [ˈpɑːzətɪv]
appearance of fabric - marked pottery and of the manner of securing positive
外貌 的 织物 - 标记 陶器 和 的 这 方式 的 确保 积极的
[ɪmˈpreʃəns] [ɪn][kleɪ] .
impressions in clay .
印象 在 黏土 。

图版 IX 旨在清晰地传达织物标记陶器的性质和外观，以及在粘土上获得正面印记的方法。

[θriː] [ˈbɪts][ˌʌv; əv] [ˈpɑːtəri] [frʌm; frəm] [ɪləˈnɔɪ] [ɑːr; ər] [pleɪst] [æt; ət][ðə; ði] [left] ,
Three bits of pottery from Illinois are placed at the left ,
三 比特 的 陶器 从 伊利诺伊州 是 放置 在 这 左边 ,
[ænd; ənd][ðə; ði] [θriː] [ˈkæsts] [əˈpɪr] [æt; ət][ðə; ði] [raɪt] .
and the three casts appear at the right .
和 这 三 演员 出现 在 这 正确的 .
[ænd; ənd][ðə; ði] [θriː] [ˈkæsts] [əˈpɪr] [æt; ət][ðə; ði] [raɪt] .
三个演员的形象出现在右侧。

[ɔːl] [ˈɪləstreɪt] [ˈoʊpən][ˈfæbrɪks][ˌʌv; əv] [kəmˈpærətɪvli] [ˈsɪmp(ə)l] [ˈpætərn] [dʌn] [ɪn][ðə; ði] [ˌker.ək.təˈrɪs.tɪk]
All illustrate open fabrics of comparatively simple pattern done in the characteristic
全部 阐明 打开 布料 的 比较 简单的 图案 完毕 在 这 特征
[twaɪnd] [staɪl] .
twined style .
缠绕 风格 。

所有作品都展现了以特有的缠绕风格织成的图案相对简单的开放式织物。

[fɪɡ] .
Fig :
如图 :
[fɪɡ] .
如图。
- . — [net] [frʌm; frəm] [ˈeɪnfənt] [ˈpɑːtəri] , [nɔːrθ] [ˌkærəˈlaɪnə] .
28. — Net from ancient pottery , North Carolina :
- . — 网 从 古老的 陶器 , 北 卡罗莱纳 :
[fɪɡ] .
28.—北卡罗来纳州古代陶器中的网。

[nets] [wɜːr; wər][ɪn][juːz][baɪ][ðə; ði] [ˈɪndiəns] [ˌʌv; əv][ˈflɔːrɪdə; ˈflɑːrədə][ænd; ənd][vərˈdʒɪniə][æt; ət][ðə; ði] [taɪm]
Nets were in use by the Indians of Florida and Virginia at the time
网 是 在 使用 经过 这 印度人 的 佛罗里达 和 弗吉尼亚州 在 这 时间
[ˌʌv; əv][ðə; ði] [dɪˈskʌvəri] ,
of the discovery ,
的 这 发现 ,
[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈeɪnfənt] [ˈpɑːtəri] [ˌʌv; əv][ðə; ði] [ətˈlæntɪk] [stɜːts] [hæz; həz] [prɪˈzɜːrv] [ɪmˈpreʃəns] [ˌʌv; əv]
and the ancient pottery of the Atlantic states has preserved impressions of
和 这 古老的 陶器 的 这 大西洋 各州 有 保存完好 印象 的
[ɪˈnuːməɾəb(ə)l] [ˈspesɪmənz] .
innumerable specimens :
无数 标本 。

在发现这些渔网时，佛罗里达州和弗吉尼亚州的印第安人已经在使用渔网了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈeɪnfənt] [ˈpɑːtəri] [ˌʌv; əv][ðə; ði] [ətˈlæntɪk] [stɜːts] [hæz; həz] [prɪˈzɜːrv] [ɪmˈpreʃəns] [ˌʌv; əv]
and the ancient pottery of the Atlantic states has preserved impressions of
和 这 古老的 陶器 的 这 大西洋 各州 有 保存完好 印象 的
[ɪˈnuːməɾəb(ə)l] [ˈspesɪmənz] .
innumerable specimens :
无数 标本 。

大西洋沿岸各州的古代陶器保存了无数样本的印痕。

[ðə; ði] [piːs] [ˈʃoʊn] [ɪn] [ˈfɪɡjər] - [ɪz][frʌm; frəm][ə; eɪ] [smɔːl] [ˈfræɡmənt][ˌʌv; əv] [ˈpɑːtəri] [pɪkt] [ʌp][ɪn]
The piece shown in figure 27 is from a small fragment of pottery picked up in
这 片 所示 在 数字 - 是 从 一个 小的 分段 的 陶器 挑选 向上 在
[ðə; ði] [ˈdɪstrɪkt] [ˌʌv; əv] [kəˈlʌmbiə] .
the District of Columbia .
这 区 的 哥伦比亚 。

图 27 所示的碎片来自在哥伦比亚特区捡到的一小块陶器碎片。

[ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɪz][soʊ] [ˈpɜ:rfɪkt] [ðæt] [ðə; ði] [twɪst] [ʌv; əv][ðə; ði][kɔ:rd][ænd; ənd][ðə; ði][fɔ:rm][ʌv; əv]
The impression is so perfect that the twist of the cord and the form of
这 印象 是 所以 完美的 那 这 捻 的 这 绳索 和 这 形式 的
[ðə; ði] [nɑ:t] [meɪ] [bi:; bi] [si:n] [wɪð; wɪθ] [i:z] .
the knot may be seen with ease .
这 结 可能 是 已见 和 舒适 .
印迹非常完美，绳子的扭曲和绳结的形状都清晰可见。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði][ɪg'zæmpəlz][frʌm; frəm] [ðɪs] [loʊ'kæləti][ɑ:r; ər][ʌv; əv] [mʌtʃ] ['faɪnər][kɔ:rd][ænd; ənd]
Most of the examples from this locality are of much finer cord and
最多 的 这 示例 从 这 地点 是 的 很多 更精细 绳索 和
[hæv; həv][ə; eɪ] [les] ['oʊpən] [me] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['spesɪmən] ['ɪləstreɪtɪd] .
have a less open mesh than the specimen illustrated .
有 一个 较少的 打开 网 比 这 标本 插图 .
该产地的大多数样本的绳子都比图中所示的样本细得多，网眼也更小。

[ðə; ði][net] ['ɪləstreɪtɪd] [ɪn] ['fɪgjər] - [ɪz][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['spesɪmən] [ʌv; əv] [nɔ:rθ] [,kærə'laɪnə] ['pɑ:təri] .
The net illustrated in figure 28 is from a specimen of North Carolina pottery .
这 网 插图 在 数字 - 是 从 一个 标本 的 北 卡罗莱纳 陶器 .
图 28 所示的网来自北卡罗来纳州的陶器标本。

['netɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] [klæs] [wʌz; wəz] [stiɪl] [ɪn][ju:z] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃesə,pɪk]
Netting of this class was still in use among the natives of the Chesapeake
网 的 这 班级 曾是 仍然 在 使用 之中 这 本地人 的 这 切萨皮克
['ri:dʒən] [wen] [ðə; ði] ['ɪŋɡlɪ] ['kɑ:lənɪz] [wɜ:r; wər] ['faʊndɪd] .
region when the English colonies were founded .
地区 什么时候 这 英语 殖民地 是 创立 .
在英国殖民地建立之时，切萨皮克地区的土著居民仍在使用这种渔网。

[ðə; ði]['les(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][,pri:'hɪstɔ:rɪk]['tekstʌɪl][ɑ:rt][ʌv; əv] ['i:stərn] [ju'nɑ:tɪd] [steɪts] [ɪz]['sɪmp(ə)l]
The lesson of the prehistoric textile art of eastern United States is simple
这 课 的 这 史前 纺织品 艺术 的 东 团结的 各州 是 简单的
[ænd; ənd] ['i:zəli] [ri:d] ,
and easily read ,
和 容易地 读 ,
美国东部史前纺织艺术的教训简单易懂，值得一读。

[ænd; ənd][goʊz][fɑ:r][tu:; tə] [raʊnd] [aʊt][ðə; ði] ['stɔ:ri] [ʌv; əv] ['neɪtɪv] [,ɑ:kju'peɪ(ə)n][ænd; ənd] ['kʌltʃər] .
and goes far to round out the story of native occupation and culture .
和 去 远的 到 圆形的 出去 这 故事 的 本国的 职业 和 文化 .
并进一步完善了关于土著居民居住和文化的故事。

[kə'loʊniəl]['rekərdz] ['fɜ:rniʃ] ['defɪnət] ['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['woʊv(ə)n]['fæbrɪks][ænd; ənd] ['wi:vɪŋ]
Colonial records furnish definite knowledge of the woven fabrics and weaving
殖民 记录 提供 定 知识 的 这 编织 布料 和 编织
[ʌv; əv][ðə; ði][neɪʃəns][fɜ:rst] [ɪn'kaʊntər] [baɪ][ðə; ði] [waɪts] .
of the nations first encountered by the whites .
的 这 国家 第一的 遭遇 经过 这 白人 .
殖民时期的记录提供了关于白人最初遇到的民族的织物和编织工艺的确切知识。

[greɪvz; grɑ:vz] , [maʊndz] , [ænd; ənd] [keɪvz] [ɡɪv] [ju: 'es][æn; ən] ['ɪnsaɪt] ['ɪntu:][ðə; ði] [prɪ] - [kə'lʌmbiən]
Graves , mounds , and caves give us an insight into the pre - Columbian
格雷夫斯 , 土堆 , 和 洞穴 给 我们 一个 洞察力 进入 这 预 - 哥伦比亚
['steɪtəs; 'stætəs][ʌv; əv][ðə; ði][ɑ:rt] ,
status of the art ,
地位 的 这 艺术 ,
墓葬、土墩和洞穴让我们得以了解哥伦布发现美洲大陆之前的艺术状况。

[ænd; ənd] ['evidəns] ['fɜːrniʃt] [baɪ][ə'souʃiətiɪd] ['ɪndəstriz] [wɪtʃ] ['hæpən] [tuː; tə]['ekoʊ] [fitʃər] [ʌv; əv]
and evidence furnished by associated industries which happen to echo features of
和 证据 提供 经过 联系 行业 哪个 发生 到 回声 特征 的
[ðə; ði]['tekstɑɪl][ɑːrt] [kən'tribjuːt] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr][ɪnfər'meɪ(ə)n] .
the textile art contribute to our information .
这 纺织品 艺术 贡献 到 我们的 信息 .
相关行业提供的证据恰好与纺织艺术的特征相呼应，从而丰富了我们的信息。

[tʃɑːrd] [klɔːðz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [greɪt] [maʊndz] [ɑːr; ər][aɪ'dentɪk(ə)l][ɪn] [mə'tɪriəl] , [kɑːmbɪ'neiʃ(ə)n]
Charred cloths from the great mounds are identical in material , combination
烧焦的 布料 从 这 伟大的 土堆 是 完全相同的 在 材料 , 组合
[ʌv; əv][pɑːrts] , [ænd; ənd]['tekstʃər][wɪð; wɪθ] the046
of parts , and texture with the046
的 部分 , 和 质地 和 the046
大土堆中出土的烧焦布料在材质、部件组合和纹理上与046相同。

['fæbrɪks][ʌv; əv][ðə; ði]['sɪmp(ə)l]['sævɪdʒ] .
fabrics of the simple savage .
布料 的 这 简单的 野蛮的 .
原始野蛮人的织物。

[klɔːðz] [prɪ'zɜːrv] [baɪ]['kɑːntækt][wɪð; wɪθ] ['kɑːpər] ['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts][ænd; ənd] ['ɔrnəmənts]
Cloths preserved by contact with copper implements and ornaments
布料 保存完好 经过 接触 和 铜 实施 和 装饰品
[ker.ək.tə'rɪs.tɪk] [ʌv; əv][ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪldərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [maʊndz] [duː][nɑːt] ['dɪfər] [ɪn] ['eni]
characteristic of the art of the builders of the mounds do not differ in any
特征 的 这 艺术 的 这 建筑商 的 这 土堆 做 不是 不同 在 任何
[wei] [frʌm; frəm][ðə; ði]['hʌmb(ə)l][wɜːrk][ʌv; əv][ðə; ði][hɪ'stɔːrɪk] ['piːpəlz] .
way from the humble work of the historic peoples .
方式 从 这 谦逊的 工作 的 这 历史性 人民 .
与铜制器具和饰物接触而保存下来的布料，是土墩建造者艺术的典型特征，与古代民族的简朴作品没有任何区别。

[ɔːl] [tel] [ðə; ði] [seɪm] ['stɔːrɪ][ʌv; əv][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] , ['prɪmətɪv] ['kʌltʃər] ,
All tell the same story of a simple , primitive culture ,
全部 告诉 这 相同的 故事 的 一个 简单的 , 原始 文化 ,
它们都讲述了同一个故事：一种简单、原始的文化。

['hɑːrdli] [əd'vænst] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [greɪd] ['sepəreɪtɪŋ] [ðə; ði] ['sævɪdʒ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['bɑːrbərəs]
hardly advanced beyond the grade separating the savage from the barbarous
几乎 先进的 超过 这 年级 分离 这 野蛮的 从 这 野蛮
[kən'dɪʃ(ə)n] .
condition .
状况 .
几乎没有超越野蛮与原始状态之间的界限。

[-] [næt] . [ænd; ənd][ə'bɔr] .
[51] **Nat . and Abor .**
[-] 纳特 . 和 致 .
[51] Nat. 和 Abor.

[hɪst] . [ʌv; əv] ['ten] . , [dʒɑːn] ['heiwud] .
Hist . of Tenn . , John Haywood .
历史 . 的 田纳西州 . , 约翰 海伍德 .
田纳西州历史，约翰·海伍德著。

['næʃvɪl] , - , [piː'piː] . - - - .
Nashville , 1823 , pp . 163 - 165 .
纳什维尔 , - , pp . - - - .
纳什维尔，1823 年，第 163-165 页。

[-] [ˈɪbɪd] . , [pi:] . - .
[**52**] **Ibid** . , **p** . **62** .
[-] 同上 . , p . - .

[52] 同上，第 62 页。

[-] [trænz] . [ænd; ənd][ˈkɑ:l] .
[**53**] **Trans** . **and** **Coll** .
[-] 翻译 . 和 科尔 .

[53] Trans. and Coll.

[ˈeɪmṑ] .
Amer .
美国 .

美国

[ˈæntɪk] .
Antiq .
古董 .

古董。

[,es ʊʊ ˈsi:] .
Soc .
社会 .

社会学

[ˈwʊstər] , - , [ˈvɑ:l] .
Worcester , **1820** , **vol** .
伍斯特 , - , 卷 .

伍斯特，1820 年，第 1 卷。

[wʌn] , [pi:ˈpi:] . - , - .
1 , **pp** . **318** , **319** .
1 , pp . - , - .

1，第 318、319 页。

[-] [ɪsˈtwa:r] [di:][lɑ:] [lu,i:ziˈæn] .
[**54**] **Histoire de la Louisiane** .
[-] 组织 德 拉 路易斯安那州 .

[54] 路易斯安那历史。

[di:ˈju] - .
Du Pratz .
杜 - .

杜普拉茨。

[ˈpæris] , - , [ˈvɑ:l] .
Paris , **1758** , **vol** .
巴黎 , - , 卷 .

巴黎，1758 年，第 1 卷。

[i:] , [pi:] . - .
II , **p** . **191** .
二 , p . - .

第二卷，第 191 页。

[-] [ɪsˈtwa:r] [di:][lɑ:] [lu,i:ziˈæn] , [di:ˈju] - .
[**55**] **Histoire de la Louisiane** , **Du Pratz** .
[-] 组织 德 拉 路易斯安那州 , 杜 - .

[55] 路易斯安那历史，杜普拉茨。

[ˈpæris] , - , [ˈvɑ:l] .
Paris , **1758** , **vol** .
巴黎 , - , 卷 .

巴黎，1758 年，第 1 卷。

[i:] , [pi:] . - .
II , **p** : **193** :
= , p : - .

第二卷，第 193 页。

[-] ['ri:s(ə)nt] [ɑ:рки,ə'la:dʒɪkəl] [dis'kʌvəriz] [ɪn][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['bɑ:təm] .
[**56**] **Recent** **Archæological** **Discoveries** **in** **the** **American** **Bottom** :
[-] 最近的 考古学 发现 在 这 美国人 底部 .

[56] 美洲底的最新考古发现。

['bʊlətɪn] [ʌv; əv][ðə; ði]['bʌfələʊs][sə'saɪətɪ][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['saɪənsəz, 'saɪənsɪz] , [mɑ:rtʃ] [tu:'tu:] , - , [pi:] .
Bulletin **of** **the** **Buffalo** **Society** **of** **Natural** **Sciences** , **March** **2** , **1877** , **p** :
公告 的 这 水牛 社会 的 自然的 科学 , 行进 2 , - , p :
- .
208 :
- .

布法罗自然科学学会公报，1877 年 3 月 2 日，第 208 页。

[ˈɪndeks]
INDEX
指数

指数

[ə'dɜr] , [dʒeɪmz] , [ɑ:n] ['tʃerəki:] ['bæskɪtri] -
Adair , **James** , **on** **Cherokee** **basketry** **16**
阿代尔 , 詹姆斯 , 在 切罗基 篮 -
阿代尔，詹姆斯，论切罗基篮筐编织 16

['wi:vɪŋ] -
weaving **23**
编织 -

编织 23

['ɪndiən] ['meθəd] [ʌv; əv] ['spɪnɪŋ] -
Indian **method** **of** **spinning** **23**
印度 方法 的 旋转 -

印度纺纱方法 23

[ˌælə'bæmə] , ['fæbrɪk] - [ɪm'prest] ['pɑ:təri] [frʌm; frəm] -
Alabama , **Fabric** - **impressed** **pottery** **from** **39**
阿拉巴马州 , 织物 - 印象深刻 陶器 从 -
阿拉巴马州，39世纪的织物压印陶器

- , ['ɪndiən] [ju:z][ʌv; əv] , [ɪn] ['wi:vɪŋ] -
Apogynum , **Indian** **use** **of** , **in** **weaving** **23**
- , 印度 使用 的 , 在 编织 -
Apogynum，印度语，用于编织 23

['ɑ:rkənsɔ:] , ['fæbrɪk] - [ɪm'prest] ['pɑ:təri] [frʌm; frəm] -
Arkansas , **Fabric** - **impressed** **pottery** **from** **42**
阿肯色州 , 织物 - 印象深刻 陶器 从 -
阿肯色州，42世纪的织物压印陶器

[ɑ:rt] , ['tekstʌɪl] , ['memwɑ:r][ɑ:n][θri:] - -
Art , **textile** , **Memoir** **on** **3** - **45**
艺术 , 纺织品 , 回忆录 在 3 - -
艺术、纺织品、3-45年回忆录

[bægz] , ['wʊv(ə)n] , [dɪ'skraɪbd] - , -
Bags , **Woven** , **described** **33** , **34**
包 , 编织 , 描述 - , -
编织袋，描述见第33、34页

[bɑ:rk] ['kloʊðɪŋ] -
Bark clothing 17
吠 衣服 -

树皮服装 17

['faɪbə] [ju:st] [ɪn] ['wi:vɪŋ] - , - , -
fiber used in weaving 23 , 24 , 25
纤维 用过的 在 编织 - , - , -

用于编织的纤维 23、24、25

['mʌlberi] , [ju:st] [fɔ:r; fər] [frɪndʒ] -
Mulberry , used for fringe 32
桑 , 用过的 为了 边缘 -

桑树皮，用于制作流苏 32

[ju:st] [ɪn] [ɪm'brɔɪdəri] [dɪ'zainz] -
used in embroidery designs 28
用过的 在 刺绣 设计 -

用于刺绣图案 28

[net] ['meɪkɪŋ] -
net making 27
网 制作 -

净利润 27

['spɪnɪŋ] -
spinning 22
旋转 -

旋转22

['bɑ:r.træm] , ['dʌblju: . , [ɑ:n]['kaʊns(ə)l] ['haʊzɪz] [ʌv; əv][mæts] -
Bartram , W . , on council houses of mats 19
巴特拉姆 , W . , 在 理事会 房屋 的 垫子 -

巴特拉姆，W.，关于垫子公屋19

[ɑ:n] [sɪv] [ʌv; əv]['dʒɔ:rdʒə]['ɪndiəns] -
on sieve of Georgia Indians 17
在 筛 的 乔治亚州 印度人 -

佐治亚印第安人的筛子 17

['bæskɪtri] [dɪ'skʌst] -
Basketry discussed 15
篮 讨论 -

篮筐编织讨论15

['ɜ:rθnwer] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm] -
Earthenware derived from 11
陶器 衍生的 从 -

源自11的陶器

[læk] [ʌv; əv] ['pɑ:təri] ['mɒdlɪd] [frʌm; frəm] -
Lack of pottery modeled from 38
缺少 的 陶器 建模 从 -

缺乏陶器模型 38

['rerli] [prɪ'zɜ:rv] [baɪ] ['tʃɑ:rɪŋ] -
rarely preserved by charring 36
很少 保存完好 经过 烧焦 -

很少用炭化法保存 36

[bi:dz] [ju:st] [ɪn] [ɪm'brɔɪdəri] -
Beads used in embroidery 28
珠子 用过的 在 刺绣 -

刺绣中使用的珠子 28

[bi'ɒksi] ['mɔ:rtʃueri] ['kʌstəmz] [ʌv; əv][ðə; ði] -
Biloxi Mortuary customs of the 21
比洛克西 殡仪馆 海关 的 这 -
比洛克西殡仪馆21世纪的习俗

- , [eit] . [em] . , [ɑ:n] [tenə'si:] ['mɔ:rtʃueri] ['kʌstəmz] -
Brakinridge , H : M : , on Tennessee mortuary customs 21
- , H : M : , 在 田纳西州 殡仪馆 海关 -
Brakinridge, HM, 论田纳西州殡葬习俗 21

['brɪdʒɪz] [ʌv; əv] ['wɑ:tl] [wɜ:rk] -
Bridges of wattle work 13
桥梁 的 金合欢 工作 -
柳条桥 13

['bjʊ:təl] - [du:'mɑ:nt] , [dʒi:] . [em] . , [ɑ:n] [lu:ɪ:zi'ænə] ['ɪndiən] [ɪm'brɔɪdəri] -
Butel - Dumont , G : M : , on Louisiana indian embroidery 28
布特爾 - 杜蒙 , G : M : , 在 路易斯安那州 印度 刺绣 -
Butel-Dumont, GM, 论路易斯安那印第安刺绣 28

['fɛðər,wɜ:rk] -
featherwork 28
羽毛制品 -
羽毛制品 28

['mɔ:rtʃueri][mæts] -
mortuary mats 21
殡仪馆 垫子 -
殡仪垫 21

[sɪvz] -
sieves 17
筛子 -
筛子 17

[məu'biiliən] ['wɑ:tld] [biəz] -
Mobilian wattled biers 14
莫比尔人 垂柳 灵柩 -
莫比尔式柳条棺材 14

['nætʃɪz] [d'welɪŋz] -
Natchez dwellings 14
纳奇兹 住宅 -
纳奇兹住宅 14

[rɑ:fts][ʌv; əv][pəʊlɪz][ænd; ənd] [keɪnz] -
rafts of poles and canes 15
木筏 的 杆子 和 拐杖 -
用木杆和芦苇制成的木筏 15

['keɪdʒɪz][ʌv; əv] ['wɑ:tl] [wɜ:rk] -
Cages of wattle work 13
笼子 的 金合欢 工作 -
柳条笼子 13

[keɪnz] [ju:st] [fɔ:r; fər] ['mæɪɪŋ] -
Canes used for matting 18
颶风队 用过的 为了 垫子 -
用于铺设垫子的藤条 18

[,kærə'lainə] ['ɪndiəns] , ['tekstaɪl]['fæbrɪks][ʌv; əv] - , -
Carolina indians , Textile fabrics of 14 , 16
卡罗莱纳 印度人 , 纺织品 布料 的 - , -
卡罗莱纳印第安人, 14、16年的纺织面料

[keivz] , [ˈfæbrɪks] [prɪˈz:rv] [ɪn] -
Caves , Fabrics preserved in 29
洞穴 , 布料 保存完好 在 -

洞穴, 29号洞穴中保存的织物

[ˈtʃɑ:rɪŋ] , [ˈfæbrɪks] [prɪˈz:rv] [baɪ] -
Charring , Fabrics preserved by 35
烧焦 , 布料 保存完好 经过 -

炭化, 织物得以保存 35

[ˈtʃerəki:] , [ˈbæskɪtri] [ʌv; əv][ðə; ði] -
Cherokee , Basketry of the 16
切罗基 , 篮 的 这 -

切罗基族, 16世纪的篮子编织

[ˈwi:vɪŋ] [baɪ][ðə; ði] -
Weaving by the 23
编织 经过 这 -

23号编织

[ˈtʃɔ:ktɔ:] , [ˈwʊv(ə)n] [ˈpaʊtʃɪz] [ænd; ənd] [ˈblæŋkɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] -
Choctaw , Woven pouches and blankets of the 24
乔克托 , 编织 小袋 和 毯子 的 这 -

乔克托族, 24个编织袋和毯子

[klɔ:z] [ʌv; əv][bɜ:rdz] [ju:st] [wɪð; wɪθ] [ɪmˈbrɔɪdəri] -
Claws of birds used with embroidery 28
爪子 的 鸟类 用过的 和 刺绣 -

用于刺绣的鸟爪 28

- , [dʒeɪ] . [ef] . , [splɪt] [keɪn] [ˈmætɪŋ] [faʊnd] [baɪ] -
Cleu , J . F . , Split cane matting found by 37
- , J . F . , 分裂 甘蔗 垫子 成立 经过 -

Cleu, JF, 37号发现了裂纹藤条垫

[klɔ:θ] , [ˈmeθədz] [ʌv; əv][ˌmænjʊˈfæktʃər][ʌv; əv] -
Cloth , Methods of manufacture of 22
布 , 方法 的 生产 的 -

布, 制造方法 22

[ˈkɑ:ntɪ] , [ə; eɪ][ˈdʒɔ:rdʒə][ˈɪndiən] [fu:d] -
Conti , a Georgia Indian food 17
康蒂 , 一个 乔治亚州 印度 食物 -

Conti, 一种格鲁吉亚印第安美食 17

[ˈkɑ:pər] , [æz; əz][ə; eɪ][ˈfæbrɪk] [prɪˈz:rvətɪv] -
Copper , as a fabric preservative 36
铜 , 作为 一个 织物 防腐剂 -

铜作为织物防腐剂 36

[ju:st] [ɪn] [ɪmˈbrɔɪdəri] -
used in embroidery 28
用过的 在 刺绣 -

用于刺绣 28

[ˈkɔ:rdɪdʒ] , [ˈprɪmətɪv] [ˌmænjʊˈfæktʃər][ʌv; əv] -
Cordage , Primitive manufacture of 21
绳索 , 原始 生产 的 -

绳索, 21 年的原始制造

[ˈkɑ:stʊ:mz] [ʌv; əv] [lu:ˌi:ziˈænə] [ˈɪndiən] [ˈwɪmɪn] - , -
Costumes of Louisiana indian women 32 , 33
服装 的 路易斯安那州 印度 女性 - , -

路易斯安那州印第安妇女的服饰 32、33

[ˈkɑːt(ə)n] [ˈɔːlz] [ʌv; əv] [ˈloʊər] [ˌmɪsɪˈsɪpi] -
Cotton shawls of lower Mississippi 25
棉布 披肩 的 降低 密西西比州 -

密西西比河下游的棉披肩 25

[ˈkreɪdlz] , [ˈtekstɑːl] , [dɪˈskraɪbd] -
Cradles , Textile , described 18
摇篮 , 纺织品 , 描述 -

纺织摇篮，描述18

[ˈkrɛsən] , [en] . [tiː] . , [rɪˈmeɪnz] [ʌv; əv] [fɪʃ] - [wɪr] [faʊnd] [baɪ] -
Cresson , N . T . , Remains of fish - weirs found by 15
克雷森 , N . T . , 遗迹 的 鱼 - 堰 成立 经过 -

克雷森，NT，15人发现的鱼堰遗迹

[ˈdeləwɛə] , [rɪˈmeɪnz] [ʌv; əv] [wɪr] [ɪn] -
Delaware , Remains of weirs in 15
特拉华州 , 遗迹 的 堰 在 -

特拉华州，15世纪堰坝遗迹

[diː][ˈsoʊtoʊ] , [ɛɪtʃ] . , [ɛkspəˈdɪ(ə)n][ʌv; əv] -
De Soto , H . , Expedition of 25
德 索托 , H . , 远征 的 -

德索托，H，25人探险队

[ˈdɪstrɪkt] [ʌv; əv] [kəˈlʌmbiə] , [ˈfæbrɪk] - [ɪmˈprest] [ˈpɑːtəri] [frʌm; frəm] - , -
District of Columbia , Fabric - impressed pottery from 44 , 45
区 的 哥伦比亚 , 织物 - 印象深刻 陶器 从 - , -

哥伦比亚特区，44、45世纪的织物压印陶器

[diːˈju] - , [lə] . [piː] . , [ɑːn] [luːɪˈziːənə] [ˈbæskɪtri] -
Du Pratz , Le . P . , on Louisiana basketry 16
杜 - , 乐 . P . , 在 路易斯安那州 篮 -

杜普拉茨，Le. P，论路易斯安那篮筐编织 16

[keɪn] [rɑːfts] -
cane rafts 15
甘蔗 木筏 -

15艘竹筏

[ˈkloʊðɪŋ] - , - , - , -
clothing 22 , 25 , 32 , 33
衣服 - , - , - , -

服装 22、25、32、33

[daɪz] -
dyes 20
染料 -

染料 20

[ɪmˈbrɔɪdəri] -
embroidery 28
刺绣 -

刺绣 28

[ˈfeðər] [wɜːrk] -
feather work 27
羽毛 工作 -

羽毛作品 27

[nets] -
nets 27
网 -

网27

[sɪvz] -
sieves **17**
筛子 -

筛子 17

[ˈtekstaɪl] [ˈkreɪdlz] -
textile cradles **18**
纺织品 摇篮 -

纺织摇篮 18

[dˈwelɪŋz] [ʌv; əv] [ˈwɑːtl] [wɜːrk] -
Dwellings of wattle work **13**
住宅 的 金合欢 工作 -

柳条编织的房屋 13

[daɪɪŋ] [ʌv; əv] [ˈbæskɪtri] [baɪ][ðə; ði] [ˈtʃerəkiː] -
Dyeing of basketry by the Cherokee **16**
染色 的 篮 经过 这 切罗基 -

切罗基人对篮子进行染色 16

[ɪmˈbrɔɪdəri] [məˈtɪriəlz] -
embroidery materials **28**
刺绣 材料 -

刺绣材料 28

[daɪz] , [juːz][ʌv; əv] , [baɪ] [luːɪːziːənə] [ˈɪndiəns] -
Dyes , use of , by Louisiana Indians **20**
染料 , 使用 的 , 经过 路易斯安那州 印度人 -

路易斯安那印第安人使用的染料 20

- , [naɪt] [ʌv; əv] , [ɑːn][ˈdʒɔːrdʒə][ˈɪndiən] [ˈblæŋkɪts] -
Elwas , Knight of , on Georgia indian blankets **24**
- , 骑士 的 , 在 乔治亚州 印度 毯子 -

埃尔瓦斯，骑士，关于乔治亚印第安毯子24

[ɑːn][ˈdʒɔːrdʒə][ˈɪndiən] [ˈkɑːstuːm] -
on Georgia indian costume **22**
在 乔治亚州 印度 戏服 -

关于格鲁吉亚印第安人服饰 22

[ɪmˈbrɔɪdəri] , [læk] [ʌv; əv] [rɪˈmeɪnz] [ʌv; əv] -
Embroidery , Lack of remains of **12**
刺绣 , 缺少 的 遗迹 的 -

刺绣，缺少12件遗物

[ʌv; əv] [ˈsʌðərn] Indians28
of southern Indians**28**
的 南部 Indians28

南印度人28

- , [dʒeɪ] . [ˈdʌbljuː] . , [ˈmɔːrtʃueri] [ˈfæbrɪks][prəʊˈkjʊəd][baɪ] -
Emmeet , J : W : , mortuary fabrics procured by **30**
- , J : W : , 殡仪馆 布料 采购 经过 -

Emmeet，JW，30人采购的丧葬用织物

[fænz][ʌv; əv] [ˈtɜːrki] [ˈfeðɜːz] -
Fans of turkey feathers **17**
粉丝 的 火鸡 羽毛 -

火鸡羽毛的粉丝 17

[ˈfeðər] [ˈblæŋkɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtʃɔːktɔː] -
Feather blankets of the Choctaw **24**
羽毛 毯子 的 这 乔克托 -

乔克托族的羽绒毯 24

[ˈwiːvɪŋ] [əˈmʌŋ] [luːˌziˈænə] [ˈɪndiəns] -
weaving among Louisiana Indians 25
编织 之中 路易斯安那州 印度人 -
在路易斯安那印第安人中编织 25

[wɜːrk] [dɪˈskraɪbd] -
work described 27
工作 描述 -
描述的工作 27

[læk] [ʌv; əv] [rɪˈmeɪnz] [ʌv; əv] -
Lack of remains of 12
缺少 的 遗迹 的 -
12人遗骸缺失

[fɪʃ] - [waɪr] [ʌv; əv][vərˈdʒɪniə][ˈɪndiəns] -
Fish - weirs of Virginia indians 14
鱼 - 堰 的 弗吉尼亚州 印度人 -
弗吉尼亚印第安人的鱼堰 14

[ʌv; əv] [ˈwɑːtl] [wɜːrk] -
of wattle work 13
的 金合欢 工作 -
柳条编织 13

[ˈflɔːrɪdə; ˈflɑːrədə][ˈɪndiəns] , [nets] [meɪd] [ænd; ənd] [juːst] [baɪ] -
Florida indians , Nets made and used by 45
佛罗里达 印度人 , 网 制成 和 用过的 经过 -
佛罗里达印第安人，45人制作和使用的渔网

[ˈfɑːs(ə)] [ˈfæbrɪks] [dɪˈskʌst] -
Fossil fabrics discussed 28
化石 布料 讨论 -
化石织物讨论28

[ˈdʒɔːrdʒə] , [ˈfæbrɪks][frʌm; frəm] -
Georgia , Fabrics from 36
乔治亚州 , 布料 从 -
乔治亚州，来自 36 的面料

[ˈɪndiəns] , [ˈtekstaɪl][ˈfæbrɪks][ʌv; əv] -
indians , Textile fabrics of 17
印度人 , 纺织品 布料 的 -
印度人，17年的纺织面料

[ˈɪndiəns] , [rɪˈmeɪnz] [ʌv; əv] [ˈmætɪŋ] [frʌm; frəm] -
indians , Remains of matting from 36
印度人 , 遗迹 的 垫子 从 -
印第安人，36号遗址出土的席子残片

[ˈɡraːsɪz] [ɪmˈplɔɪd] [ɪn] [ˈspɪnɪŋ] -
Grasses employed in spinning 22
草 受雇 在 旋转 -
用于纺纱的草类 22

[her] [juːst] [ɪn] [ˈwiːvɪŋ] - , - , - , - , -
Hair used in weaving 22 , 24 , 25 , 28 , 36
头发 用过的 在 编织 - , - , - , - , -
用于编织的头发 22、24、25、28、36

[ˈhækluːt] , [ˈrɪtʃəd] , [ɑːn][ˈɪndiən] [sɪvz] -
Hakluyt , Richard , on Indian sieves 17
哈克卢伊特 , 理查德 , 在 印度 筛子 -
理查德·哈克卢伊特，《论印度筛子》17

[ˈhæri:ət] , [ˈtɒməs] , [ɑ:n][ˈɪndiən][ˈkɑ:stu:m] -
Harriot , Thomas , on indian costume 22
哈里奥特 , 托马斯 , 在 印度 戏服 -

哈里奥特, 托马斯, 关于印第安服饰 22

[ˈmæt] [ˈhaʊzɪz] -
mat houses 18
垫 房屋 -

垫子屋 18

[ˈɪndiən] [fɪʃ] - [wɪr] -
indian fish - weirs 14
印度 鱼 - 堰 -

印度鱼堰 14

[ˈmeθəd] [ʌv; əv] [ˈspɪnɪŋ] -
method of spinning 23
方法 的 旋转 -

纺纱方法 23

[ˈheiwud] , [dʒɑ:n] , [ˈmɔ:rtʃueri][ˈfæbrɪks] [dɪˈskraɪbd] [baɪ] - , -
Haywood , John , Mortuary fabrics described by 17 , 29
海伍德 , 约翰 , 殡仪馆 布料 描述 经过 - , -

海伍德, 约翰, 《殡葬织物描述》第17、29页

[hemp] , [ˈɪndiən] , [ɪn] [ˈspɪnɪŋ] [ænd; ənd] [ˈwi:vɪŋ] - , - , - , - , -
Hemp , Indian , in spinning and weaving 22 , 23 , 24 , 25 , 34
麻 , 印度 , 在 旋转 和 编织 - , - , - , - , -

印度大麻, 用于纺纱和织造 22、23、24、25、34

[ˈhenri] , [ˈdʒoʊzəf; ˈdʒoʊsəf] , [dɪˈskrɪpʃn] [ʌv; əv] [keɪn] [ˈmætnɪŋ] [baɪ] -
Henry , Joseph , Description of cane matting by 37
亨利 , 约瑟夫 , 描述 的 甘蔗 垫子 经过 -

亨利, 约瑟夫, 《藤席描述》37

[hoʊlmz] , [ˈdʌblju:] . [eɪtʃ] . , [ˈmemwɑ:r][baɪ] , [ɑ:n][ˌpri:hiˈstɔ:ri:k][ˈtekstaɪ][ɑ:rt][θri:] - -
Holmes , W . H . , Memoir by , on prehistoric textile art 3 - 45
福尔摩斯 , W . H . , 回忆录 经过 , 在 史前 纺织品 艺术 3 - -

Holmes, WH, 《史前纺织艺术回忆录》3-45页

[ɑ:n][pəˈru:vɪən] [ˈfeðər] - [wɜ:rk] -
on Peruvian feather - work 27
在 秘鲁 羽毛 - 工作 -

关于秘鲁羽毛工艺品 27

美国东部史前纺织艺术：美国(Prehistoric Textile Art of Eastern United States)

第4/4页

[ˈhaʊlənd] , [ert] . [ɑ:r] . , [ˈkɑ:pər] - [prɪˈzɜ:rv] [klɔ:θ] [faʊnd] [baɪ] -
Howland , **H** . **R** . , **Copper** - **preserved cloth found by 37**
豪兰 , H . 拉 . , 铜 - 保存完好 布 成立 经过 -
霍兰德, HR, 37号发现的铜防腐布

[ˈhʌntər] , [dʒeɪ] . [di:] . , [ɑ:n][ˈəuseɪdʒ; əuˈseɪdʒ] [ˈwi:vɪŋ] -
Hunter , **J** . **D** . , **on Osage weaving 25**
猎人 , J . D . , 在 奥塞奇 编织 -
Hunter,JD,《奥塞奇族编织》25

- , [ˈkɑ:pər] - [prɪˈzɜ:rv] [klɔ:θ] [frʌm; frəm] -
Illinoia , **Copper** - **preserved cloth from 37**
- , 铜 - 保存完好 布 从 -
伊利诺伊州, 37 年铜防腐布料

[ˈfæbrɪk] - [ɪmˈprest] [ˈpɑ:təri] [frʌm; frəm] - , -
Fabric - **impressed pottery from 41 , 45**
织物 - 印象深刻 陶器 从 - , -
41、45 年的织物压印陶器

[ˈaɪər] , [ˈfæbrɪks][frʌm; frəm] -
Iowa , **Fabrics** **from 36**
爱荷华州 , 布料 从 -
爱荷华州, 来自 36 的面料

[ˈɪrəkwoɪz] , [nets] [ʌv; əv] -
Iroquois , **Nets of 26**
易洛魁人 , 网 的 -
易洛魁人, 26号网

- , — , [ɑ:n][ˈɪndiən][ju:z][ʌv; əv][mæts] -
Joutel , **—** , **on indian use of mats 20**
- , — , 在 印度 使用 的 垫子 -
Joutel, ——, 关于印度人使用垫子20

[kɑ:m] , [ˈpi:tər] , [ɑ:n][ˈɪndiən] [ˈwi:vɪŋ] -
Kalm , **Peter** , **on indian weaving 22**
卡尔姆 , 彼得 , 在 印度 编织 -
卡尔姆, 彼得, 论印度织造 22

[ˈklet] , [ef] . , [dɪˈskrɪpʃn] [ʌv; əv][ˈtekstʌɪlz] [faʊnd] [baɪ] -
Klett , **F** . , **Description of textiles found by 34**
克莱特 , F . , 描述 的 纺织品 成立 经过 -
克莱特, F.,《34号发现的纺织品描述》

- , [dʒeɪ] . [i:] . , [ɪləˈstreɪ(ə)n] [baɪ] , [ʌv; əv][ˈkaʊns(ə)l][mæts] -
Lafitau , **J** . **E** . , **Illustration by , of council mats 19**
- , J . E . , 插图 经过 , 的 理事会 垫子 -
Lafitau,JE, 插图, 议会垫 19

[ɑ:n] - [ɪˈnɪʃiəʊ:ri] [ˈfeltərz] -
on Pamunki initiatory shelters 14
在 - 启动 避难所 -
关于帕蒙基入门庇护所 14

[ˈlɔːsn] , [dʒɑːn] , [ɑːn][ˌkærəˈlainə][ˈbæskəts] -
Lawson , John , on Carolina baskets 16
劳森 , 约翰 , 在 卡罗莱纳 篮子 -
劳森, 约翰, 关于卡罗莱纳篮球 16

[ˈmɔːrtʃueri] [ˈræpiŋz] -
mortuary wrappings 26
殡仪馆 包装 -
殡葬裹尸布 26

[sænˈtiː] [ˈfeðər] - [wɜːrk] -
Santee feather - work 27
桑蒂 羽毛 - 工作 -
桑蒂羽毛工艺品 27

[ˈwɑːtld] " [ˈhɜːrd(ə)lz] " -
wattled " hurdles " 14
垂柳 " 障碍 " -
编织的“障碍” 14

[luːiːziˈænə] , [splɪt] - [keɪn] [ˈmætiŋ] [frʌm; frəm] - , -
Lousiana , Split - cane matting from 37 , 38
路易斯安那州 , 分裂 - 甘蔗 垫子 从 - , -
路易斯安那州, 37、38号裂纹藤席

[laɪ] , [juːz][ʌv; əv] , [ɪn][net] - [ˈmeɪkiŋ] -
Lye , Use of , in net - making 26
碱液 , 使用 的 , 在 网 - 制作 -
碱液, 在制网中的应用 26

[məˈɡɪl] , [ə; eɪ] . [dʒeɪ] . , [ˈmɔːrtʃueri][ˈfæbrɪks][prəʊˈkjʊəd][baɪ] -
McGill , A : J : , Mortuary fabrics procured by 30
麦吉尔大学 , 一个 : 杰 : , 殡仪馆 布料 采购 经过 -
麦吉尔, AJ, 殡葬用织物由30家公司采购

[mæts] , [keɪn] , [ˈberiəl] [əˈkʌmpənɪmənt] [faʊnd][ɪn] -
Mats , cane , Burial accompaniments found in 30
垫子 , 甘蔗 , 葬礼 伴奏 成立 在 -
在30个墓穴中发现的陪葬品包括: 垫子、手杖等。

[ʌv; əv][ˌkærəˈlainə][ˈindiəns] -
of Carolina indians 16
的 卡罗莱纳 印度人 -
卡罗莱纳印第安人 16

[flægz][ænd; ənd] [ˈrʌʃɪz] -
flags and rushes 26
旗帜 和 冲刺 -
旗帜和冲锋 26

[ˈmætiŋ] , [dɪˈskʌst] -
Matting , discussed 18
垫子 , 讨论 -
垫层, 讨论于18

[prɪˈzɜːrv] [baɪ] [ˈtʃɑːrɪŋ] -
preserved by charring 36
保存完好 经过 烧焦 -
经炭化保存 36

[ʌv; əv][splɪt] [keɪn] [frʌm; frəm] [luːiːziˈænə] - , -
of split cane from Louisiana 37 , 38
的 分裂 甘蔗 从 路易斯安那州 - , -
来自路易斯安那州的劈开的甘蔗 37、38

[mɪˈzʊəri] , [ˈfæbrɪk] - [ɪmˈprest] [ˈpɑːtəri] [frʌm; frəm] -
Missouri , **fabric** - **impressed pottery** **from** **42**
密苏里州 , 织物 - 印象深刻 陶器 从 -

密苏里州，42世纪的织物压印陶器

[ˈmɪtʃəl] , [es] . [el] . , [ˈmɔːrtʃueri][ˈfæbrɪks] [dɪˈskraɪbd] [baɪ] -
Mitchell , **S** : **L** : , **Mortuary fabrics** **described** **by** **30**
米切尔 , S : L : , 殡仪馆 布料 描述 经过 -

Mitchell, SL, 《殡葬织物描述》30

, [ˈwɑːtld] [biəz] [ʌv; əv][ðə; ði] -
Mobilians , **Wattled biers** **of** **the** **14**
莫比尔人 , 垂柳 灵柩 的 这 -

莫比尔人，14号瓦特尔德灵柩

[ˈmɔːrtʃueri] [ˈkʌstəmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [luːiːziˈænə] [traɪbz] -
Mortuary customs **of** **the** **Louisiana tribes** **21**
殡仪馆 海关 的 这 路易斯安那州 部落 -

路易斯安那州各部落的丧葬习俗 21

[ˈfæbrɪks] [prɪˈzɜːrv] [ɪn] [keɪvz] - , -
fabrics **preserved** **in** **caves** **29** , **30**
布料 保存完好 在 洞穴 - , -

洞穴29、30中保存的织物

[ˈræpɪŋz] -
wrappings **26**
包装 -

包装 26

[maʊnd] - [ˈbɪldərz] , [ˈkærəktər] [ʌv; əv] [ˈpɑːtəri] [ʌv; əv] -
Mound - **builders** , **Character** **of** **pottery** **of** **12**
冢 - 建筑商 , 特点 的 陶器 的 -

筑墩者，12世纪陶器的特征

[maʊs] - [wʊd] , [ˈɪndiən] [juːz][ʌv; əv] , [ɪn] [ˈwiːvɪŋ] -
Mouse - **wood** , **Indian use** **of** , **in weaving** **23**
老鼠 - 木头 , 印度 使用 的 , 在 编织 -

鼠木，印度用于编织 23

[ˈmʌlberi] [bɑːrk] , [juːst] [ɪn] [ˈwiːvɪŋ] - , -
Mulberry bark , **used** **in** **weaving** **24** , **25**
桑 吠 , 用过的 在 编织 - , -

桑树皮，用于编织 24, 25

[ˈnætʃɪz] [dˈwelɪŋz] [ʌv; əv] [ˈwɑːtl] - [wɜːrk] -
Natchez dwellings **of** **wattle** - **work** **14**
纳奇兹 住宅 的 金合欢 - 工作 -

纳奇兹柳条编织的房屋 14

[nets] [ʌv; əv][ˈflɔːrɪdə; ˈflɑːrədə][ænd; ənd][vərˈdʒɪniə][ˈɪndiəns] -
Nets **of** **Florida** **and** **Virginia** **indians** **45**
网 的 佛罗里达 和 弗吉尼亚州 印度人 -

佛罗里达和弗吉尼亚印第安人的网 45

[ˌmænjʊˈfæktʃər][ænd; ənd][juːz][ʌv; əv] -
Manufacture **and** **use** **of** **26**
生产 和 使用 的 -

26 的制造和使用

[ˈnetlɪz] [ɪmˈplɔɪd] [ɪn] [ˈspɪnɪŋ] -
Nettles **employed** **in** **spinning** **22**
荨麻 受雇 在 旋转 -

用于纺纱的荨麻 22

[nɔːrθ] [ˌkærəˈlainə] , [ˈfæbrɪk] - [ɪmˈprest] [ˈpɑːtəri] [frʌm; frəm] - , -
North Carolina , Fabric - impressed pottery from 38 , 45
北 卡罗莱纳 , 织物 - 印象深刻 陶器 从 - , -
北卡罗来纳州, 38、45 年的织物压印陶器

[oʊˈhaɪoʊ] , [ˈfæbrɪk][frʌm; frəm] [maʊnd] [ɪn] -
Ohio , Fabric from mound in 36
俄亥俄州 , 织物 从 冢 在 -
俄亥俄州, 36号土堆上的织物

[ˈəuseɪdʒ; əuˈseɪdʒ] [ˈɪndiəns] , [ˈwiːvɪŋ] [baɪ] -
Osage indians , Weaving by 25
奥塞奇 印度人 , 编织 经过 -
奥塞奇印第安人, 25岁开始编织

- [ɪˈnɪʃjətɔːri] [ˈfeltərz] -
Pamunki initiatory shelters 14
- 启动 避难所 -
帕蒙基成人礼庇护所 14

- [ˈmɔːrtʃuəri] [ˈkʌstəmz] -
Paskagula mortuary customs 21
- 殡仪馆 海关 -
帕斯卡古拉殡葬习俗 21

- , [juːz][ʌv; əv] , [ɪn] [ˈwiːvɪŋ] -
Pemmenaw , Use of , in weaving 23
- , 使用 的 , 在 编织 -
Pemmenaw, 在编织中的使用 23

[ˈplaɪəb(ə)] [ˈfæbrɪks] [dɪˈskraɪbd] -
Pliable fabrics described 21
柔韧的 布料 描述 -
柔韧织物描述 21

[ˈpɔːrkjupain] [skɪnz] [juːst] [ɪn] [ɪmˈbrɔɪdəri] -
Porcupine skins used in embroidery 28
豪猪 皮肤 用过的 在 刺绣 -
用于刺绣的豪猪皮 28

- , [biː] . [diː][lɑː] , [ɑːn][ˈɪndiən] [nets] -
Potherie , B . de la , on indian nets 26
- , B . 德 拉 , 在 印度 网 -
Potherie, B. de la, 印度网 26

[ˈsliːpɪŋ] [mæts] -
sleeping mats 20
睡眠 垫子 -
睡袋 20

[ˈspɪnɪŋ] -
spinning 23
旋转 -
旋转23

[ˈwiːvɪŋ] -
weaving 22
编织 -
编织 22

[ˈɪrəkwɔɪz] [ˌsɛrɪˈmoʊniəl][mæts] -
Iroquois ceremonial mats 21
易洛魁人 仪式 垫子 -
易洛魁族仪式垫 21

- , [ˈfæbrɪks] [ɪmˈprest] [ɑːn] -
Potterie , Fabrics impressed on 37
- , 布料 印象深刻 在 -

陶器，织物印于 37

[ˌjuːz][ʌv; əv][ˈtekˌstajlz][ɪn][ˌmænjuˈfæktʃər][ʌv; əv] -
Use of textiles in manufacture of 11
使用 的 纺织品 在 生产 的 -

纺织品在制造中的应用 11

[ˌprezərˈveɪ(ə)n][ʌv; əv][ˈfɑːs(ə)l][ˈfæbrɪks] -
Preservation of fossil fabrics 28
保存 的 化石 布料 -

化石织物的保存 28

[ˈpʌtnəm] , [ef] . [ˈdʌbljuː] . , [ˈtekstajl][ˈɑːrtɪk(ə)lɪz] [faʊnd] [baɪ] -
Putnam , F : W : , Textile articles found by 35
普特南 , F : W : , 纺织品 文章 成立 经过 -

Putnam, FW，纺织品，35 件已找到

[ˈrɑːfts][ʌv; əv][ˈpoʊlz][ænd; ənd] [keɪnz] -
Rafts of poles and canes 15
木筏 的 杆子 和 拐杖 -

用木杆和芦苇制成的木筏 15

[ˈwɑːtl] [wɜːrk] -
wattle work 13
金合欢 工作 -

柳条编织 13

[ˈriːdz] [ˌjuːst] [fɔːr; fər] [ˈmætɪŋ] -
Reeds used for matting 18
芦苇 用过的 为了 垫子 -

用于垫子的芦苇 18

[roʊp] , [ˈprɪmətɪv] [ˌmænjuˈfæktʃər][ʌv; əv] -
Rope , primitive manufacture of 21
绳索 , 原始 生产 的 -

绳索，21世纪的原始制造工艺

[ˈrʌʃɪz] [ˌjuːst] [fɔːr; fər] [ˈmætɪŋ] -
Rushes used for matting 18
冲刺 用过的 为了 垫子 -

用于垫子的灯芯草 18

[ˈsænd(ə)l] , [ˈwoʊv(ə)n] , [dɪˈskraɪbd] [ænd; ənd] [ˈfɪɡjərd] - , -
Sandal , woven , described and figured 34 , 35
凉鞋 , 编织 , 描述 和 想 - , -

凉鞋，编织，描述和图示 34、35

[sænˈtiː] [ˈfeðər] - [wɜːrk] -
Santee feather - work 27
桑蒂 羽毛 - 工作 -

桑蒂羽毛工艺品 27

, [ˌjuːz][ʌv; əv][ˌnets][baɪ][ðə; ði] -
Sauteurs , Use of nets by the 26
炒锅 , 使用 的 网 经过 这 -

炒菜者，26人使用网

[ˌʃɔːlz] , [ˈɪndiən] , [ˌjuːst] [baɪ][ˈspænjərdz][æz; əz][seɪlz] -
Shawls , Indian , used by Spaniards as sails 25
披肩 , 印度 , 用过的 经过 西班牙人 作为 帆 -

印度披肩，西班牙人用作船帆 25

[ˈfɛltərz] , [ˈfæbrɪks] [prɪˈzɜːrv] [ɪn] -
Shelters , Fabrics preserved in 29
避难所 , 布料 保存完好 在 -

29号庇护所保存的织物

[ʃiːldz] [ʌv; əv][vərˈdʒɪniə][ˈɪndiəns] -
Shields of Virginia Indians 18
盾牌 的 弗吉尼亚州 印度人 -

弗吉尼亚印第安人的盾牌 18

[sɪvz] [ʌv; əv] [ˈbæskɪtri] -
Sieves of basketry 17
筛子 的 篮 -

篮筐筛 17

[ˈsɪnjuː] , [klɒːθ] [ʌv; əv] -
Sinew , Cloth of 22
腱子 , 布 的 -

筋腱，22号布

[smɪθ] , [dʒɑːn] , [ɑːn][ˈɪndiən] [ˈkɑːstʊːm] -
Smith , John , on indian costume 22
史密斯 , 约翰 , 在 印度 戏服 -

史密斯，约翰，关于印第安服装 22

[ˈmeθəd] [ʌv; əv] [ˈspɪnɪŋ] -
method of spinning 23
方法 的 旋转 -

纺纱方法 23

[ʃiːldz] -
shields 18
盾牌 -

盾牌 18

[vərˈdʒɪniə][ˈɪndiən] [ɪmˈbrɔɪdəri] -
Virginia indian embroidery 28
弗吉尼亚州 印度 刺绣 -

弗吉尼亚印第安刺绣 28

[ˈfeðər] [wɜːrk] -
feather work 27
羽毛 工作 -

羽毛作品 27

[fɪ] - [waɪr] -
fish - weirs 14
鱼 - 堰 -

鱼堰 14

[smɪθ] , [dʒɑːn] , [ɑːn][vərˈdʒɪniə][ˈɪndiən] [sɪvz] -
Smith , John , on Virginia indian sieves 17
史密斯 , 约翰 , 在 弗吉尼亚州 印度 筛子 -

史密斯，约翰，论弗吉尼亚印第安人的筛子 17

[ˈwɑːtld] [ˈhaʊzɪz] -
wattled houses 13
垂柳 房屋 -

13座柳条编织的房屋

[ˈspɪnd(ə)l]([()hwəːlz][æz; əz] [ˈeɪvɪdəns] [ʌv; əv][ˈtekstaɪl][ˌmænjuˈfæktʃər] -
Spindle whorls as evidence of textile manufacture 11
主轴 螺旋纹 作为 证据 的 纺织品 生产 -

纺锤轮作为纺织品制造的证据 11

[ˈspɪnɪŋ] , [dɪˈveləpmənt] [ʌv; əv] -
Spinning , Development of 21
旋转 , 发展的 -

纺纱，21年的发展

[st'reɪnəz] [ʌv; əv] ['bæskɪtri] -
Strainers of basketry 17
过滤器 的 篮 -

篮筐滤网 17

[swet] - ['haʊzɪz] [meɪd] [ʌv; əv][mæts] -
Sweat - houses made of mats 19
汗 - 房屋 制成 的 垫子 -

用席子搭建的汗蒸房 19

['tɑ:rgɪts] , ['wəʊv(ə)n] -
Targets , Woven 18
目标 , 编织 -

目标，编织 18

[ˌtenə'si:] , ['fæbrɪk] - [ɪm'prest] ['pɑ:təri] [frʌm; frəm] - , - , - , - , -
Tennessee , Fabric - impressed pottery from 39 , 40 , 42 , 43 , 44
田纳西州 , 织物 - 印象深刻 陶器 从 - , - , - , - , -

田纳西州，39、40、42、43、44 年的织物压印陶器

['tɒməs] , ['saɪərəs] , [maʊnd] [ˌeksplə'reɪ(ə)n][baɪ][naɪn]
Thomas , Cyrus , Mound exploration by 9
托马斯 , 赛勒斯 , 冢 勘探 经过 9

托马斯、赛勒斯、土墩探索 9

[θred] , ['prɪmətɪv] , [ˌmænju'fæktʃər] [ʌv; əv] -
Thread , primitive , Manufacture of 21
线 , 原始 , 生产 的 -

线，原始，制造于 21

['tɜ:rkwɑ:z] [ə'mʌŋ] ['ɪndiəns] [ʌv; əv] ['ləʊər] [ˌmɪsɪ'sɪpi] -
Turquoise among indians of lower Mississippi 25
绿松石 之中 印度人 的 降低 密西西比州 -

密西西比河下游印第安人中的绿松石 25

- , ['bæskɪtri] [ʌv; əv][ðə; ði] -
Tuskarora , Basketry of the 16
- , 篮 的 这 -

图斯卡罗拉，16世纪的篮筐编织

[vər'dʒɪniə][ˈɪndiən] [nets] -
Virginia indian nets 45
弗吉尼亚州 印度 网 -

弗吉尼亚印第安人捕到45人

['wɑ:tl] [wɜ:rk] [dɪ'faɪnd] [ænd; ənd] [dɪ'skraɪbd] -
Wattle work defined and described 13
金合欢 工作 定义 和 描述 -

柳条编织的定义和描述 13

['wi:vɪŋ] , [dɪˈveləpmənt] [ʌv; əv] -
Weaving , Development of 21
编织 , 发展 的 -

编织，21世纪的发展

['ɜ:rlɪ] [dɪ'skrɪpʃənz] [ʌv; əv] -
Early descriptions of 22
早期的 描述 的 -

22 的早期描述

听书破万卷

开口如有神

